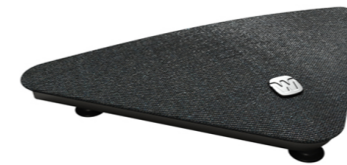


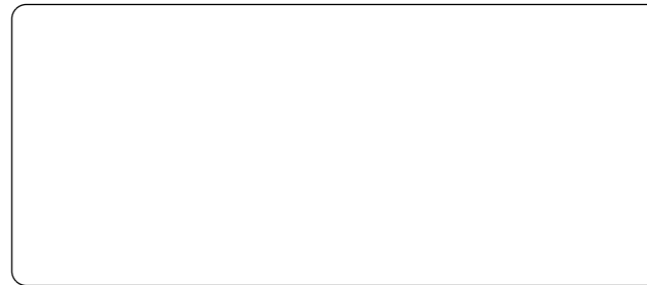
TV PLAY™
STAY CONNECTED

USER INSTRUCTIONS
TV PLAY 2



GB
JP
DE
FR
ES
PT
IT
NL
DK
NO
SE
IS
FI
PL
CZ
SC
TC
KR
TH
VN
MY
US

WIDEX
SOUND LIKE NO OTHER



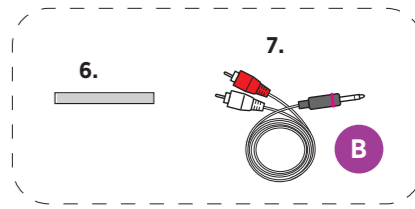
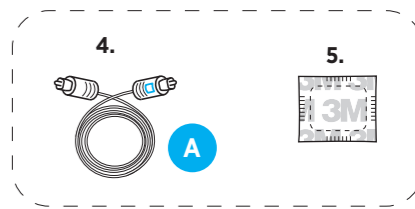
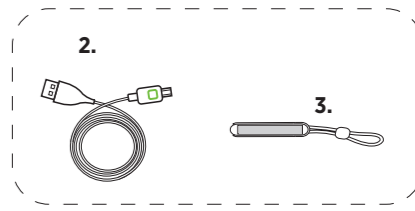
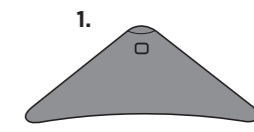
WSAUD A/S

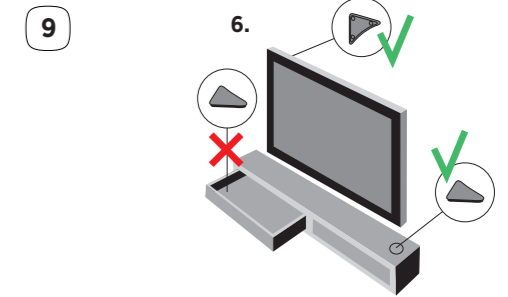
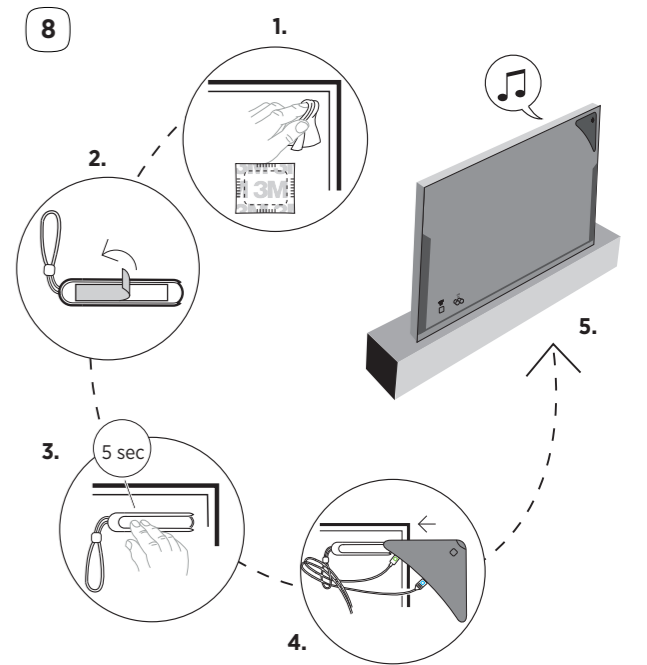
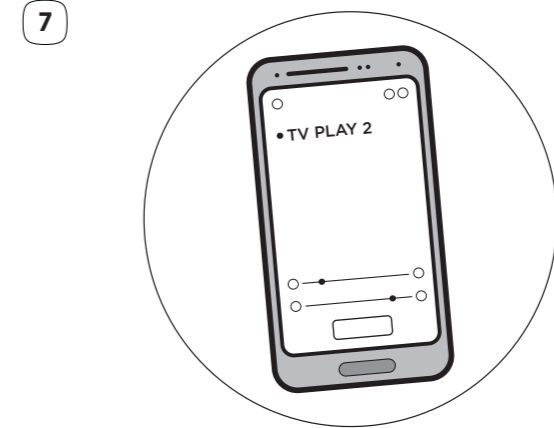
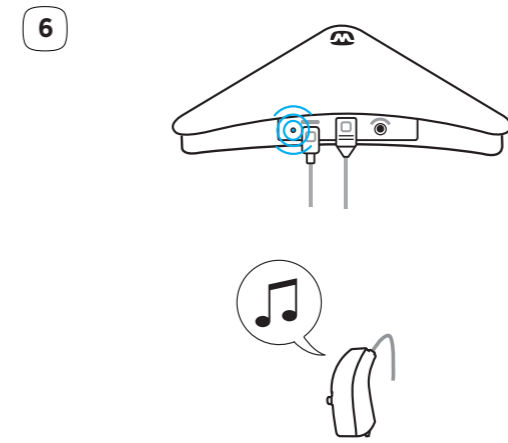
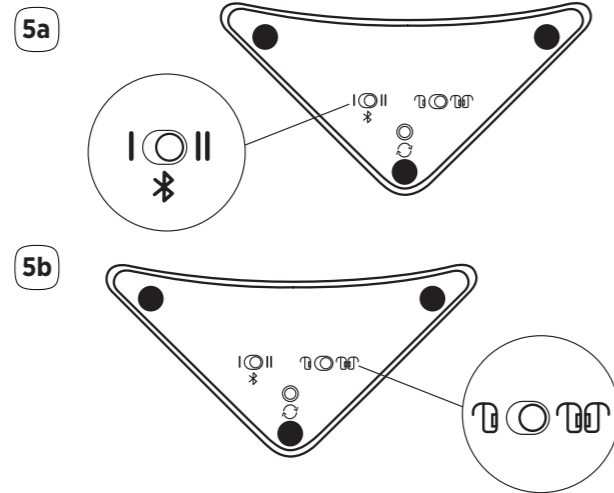
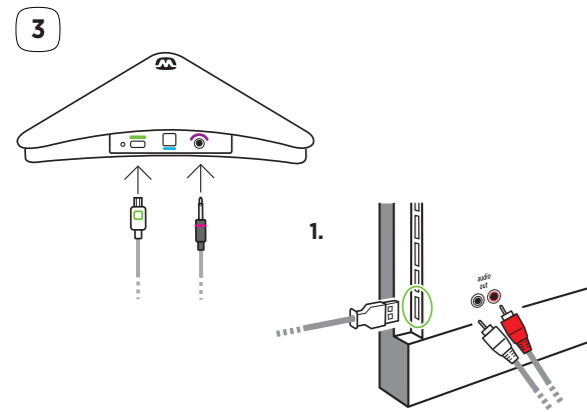
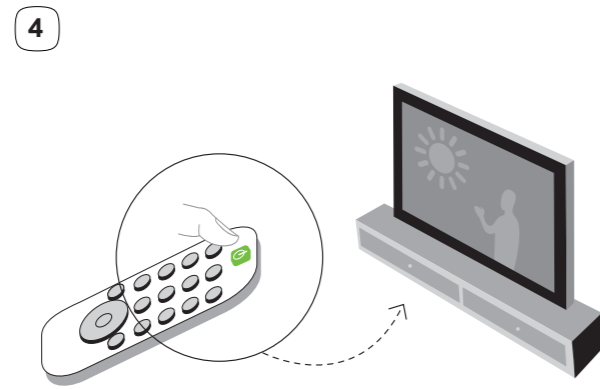
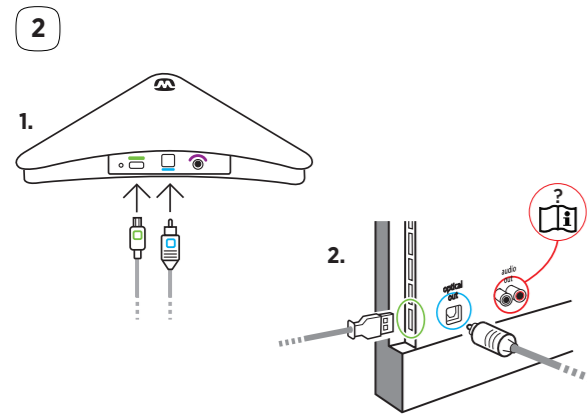
Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngbe, Denmark
www.widex.com

Manual no.:
9 514 1075 088 02
Issue:
2024-10



1





GB	USER INSTRUCTIONS	4
JP	取扱説明書	17
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	33
FR	MODE D'EMPLOI	49
ES	INSTRUCCIONES DE USO	63
PT	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	77
IT	LIBRETTO D'ISTRUZIONI	92
NL	GEbruIKSAANWIJZING	107
DK	BRUGSANVISNING	122
NO	BRUKSANVISNING	136
SE	BRUKSANVISNING	149
IS	NOTKUNARLEIÐBEININGAR	163
FI	KÄYTTÖOHJE	176
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	189
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	203
SC	用户使用手册	217
TC	使用說明	230
KR	사용 지침	243
TH	คู่มือการใช้งาน	256
VN	HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG	271
MY	ARAHAN PENGGUNA	287
US	USER INSTRUCTIONS	302
	FCC AND IC STATEMENTS	317
	LICENSE AGREEMENT	319

USER INSTRUCTIONS

WELCOME	5
Package contents - see illus. 1.....	5
Intended purpose / Intended use.....	5
Important safety information.....	5
GETTING STARTED	7
Connecting the device to your TV.....	7
Option A: using the optical cable - see illus. 2.....	7
Option B: using the analogue audio cable - see illus. 3.....	7
Using an external audio transmitter (e.g. a sound bar).....	8
Powering the device.....	8
Setting up the device for Bluetooth - see illus. 5a.....	8
Setting up the device for one or two hearing aids - see illus. 5b.....	8
Pairing the device with your hearing aids - see illus. 6.....	8
Removing a pairing.....	9
USING THE DEVICE	10
Using the device with the App - see illus. 7.....	10
Using the device without the App.....	10
Adjusting the volume of the TV sound.....	10
Phone calls while using the device.....	10
ATTACHING THE DEVICE TO THE BACK OF YOUR TV - SEE ILLUS. 8	11
ADDITIONAL INFORMATION	12
Maintenance.....	12
LEDs.....	12
Resetting the device.....	12
Troubleshooting.....	12
REGULATORY INFORMATION	15
EU Directives.....	15
Directive 2014/53/EU.....	15
Information regarding disposal.....	15
SYMBOLS	16

WELCOME

Congratulations on your new streaming device.

Package contents - see illus. 1

1. Device
2. Micro USB cable
3. Mounting bracket with cable holder
4. Optical (TOSLINK) audio cable
5. Cleaning sachet
6. Spare double adhesive tape for mounting
7. Analogue audio cable (mini jack-to-phon)

NOTE

Read this booklet and the user instructions for your hearing aids carefully before you start using the device.

Intended purpose / Intended use

This device is intended as a wireless sound transmitter from a television to supported hearing aids.

Important safety information

Read this section carefully before you start using the device.



Risk of electrical shock!

Connect the audio input only to a device conforming to safety standards IEC 60065, IEC 60950 or EN 62368.



Risk of electrical shock!

Do not use the device if it is obviously damaged. Return it to the point of sale.



Risk of explosion!

Do not use the device in explosive atmospheres (e.g. mining areas).



Risk of injury!

Do not use the device if it is obviously damaged. Return it to the point of sale.



Choking hazard!

The device contains small parts which can be swallowed.

Keep hearing aids, batteries and accessories out of reach of children and mentally disabled persons.

If parts have been swallowed, consult a physician or hospital immediately.

The device is sensitive to extreme heat, high humidity, strong magnetic fields ($> 0.1T$), X-rays and mechanical stress.

- Do not expose the device to extreme temperature or high humidity.
- Do not leave the device in direct sunlight.
- Do not immerse the device in water.
- Do not place the device in a microwave oven.
- Do not use any kind of liquid or disinfectant to clean the device.

The device may interfere with measuring and electronic equipment.

- Do not use the device on airplanes or areas where sensitive or life supporting equipment is used.

Any unauthorized changes to the device may cause injury or damage to the device.

- Use only approved parts and accessories. Ask your Hearing Care Professional for support.
- Do not modify the device without authorization from the manufacturer.

If the device is modified, appropriate inspection and testing must be conducted to ensure safe use of the device.

The device has been designed to comply with international electromagnetic compatibility standards. However, it cannot be ruled out that the device may cause interference with other electrical equipment. If you experience interference, keep a distance to other electrical equipment.

It is recommended only to use the accessories and cables included in the sales box. Using cables other than those specified or provided may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

The device is designed to operate within the temperature, humidity and atmospheric pressure ranges of $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) to $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($113\text{ }^{\circ}\text{F}$), 5-93% rH, and 700-1060 mBar.

The device should be stored within the temperature and humidity ranges of $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($50\text{ }^{\circ}\text{F}$ to $104\text{ }^{\circ}\text{F}$) and 10-80% rH.

The device should be transported within the temperature, humidity and atmospheric pressure ranges of $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ to $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ to $+140\text{ }^{\circ}\text{F}$), 5-90% rH, and 700-1060 mBar.

Hearing aids, accessories, and packaging must be recycled according to local regulations.

GETTING STARTED

Connecting the device to your TV

Option A: using the optical cable - see illus. 2

For audio connection, we recommend that you use the optical cable (blue) to connect the device to your TV, as this gives you the best audio quality.

1. Remove the protection caps from both ends of the optical cable.
2. Connect the optical cable (blue) to the corresponding "Optical IN" socket (blue) on the back of the device, and then connect it to the "Optical OUT" socket on the back of your TV.

NOTE

Don't keep the device in a drawer; this might shorten the transmission range. See illus. 9.

NOTE

When using the optical cable to connect the device to your TV, the following digital formats are supported:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

It may be necessary to configure your TV, DVD player or home theater system to choose one of the supported audio formats. Notice that the device may not be able to stream sound from unsupported audio formats.

NOTE

You can verify that there is a signal in the optical cable by looking into the end that goes into the device. If you see a red light, there is a signal.

Option B: using the analogue audio cable - see illus. 3

You can also use the analogue cable to connect the device to your TV. To do so, follow these steps:

1. Connect the plug (purple) on the analogue cable into the socket on the back of the device.
2. Then connect the analogue audio cable into the corresponding sockets on the back of your TV.

NOTE

Use either the optical cable option or the analogue cable option to connect your device to the TV. You don't need to use both.

NOTE

If you have connected both the optical cable and the analogue audio cable, the device will choose the source from the optical connection if there is a signal in the optical cable. If there is no signal in the optical cable, the device will choose the analogue connection.

* Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

Using an external audio transmitter (e.g. a sound bar)

You can use an external audio transmitter like a sound bar with the device. If the external audio transmitter requires a digital optical audio connection, the "Analog IN" socket on the device can be used as an "Optical OUT" socket. To use the "Analog IN" socket as an "Optical OUT" socket, connect it to an optical 3.5 mm adapter. An optical 3.5 mm adapter is not included with your device, but must be acquired separately.

Powering the device

To power the device, do the following:

1. Connect the Micro USB cable (green) to the socket (green) on the back of the device.
2. Connect the other end of the cable to the USB socket on the back of your TV.
3. Turn on your TV.

NOTE

If your TV doesn't have a USB socket, you can use a standard USB wall charger (not included). The wall charger should supply at least 150 mA (0.75 W) of power.

Setting up the device for Bluetooth - see illus. 5a

The device can communicate with your hearing aids using two different Bluetooth protocols. The Bluetooth protocol switch is located on the bottom of the device. Your hearing care professional should have set this switch correctly already.

Setting up the device for one or two hearing aids - see illus. 5b

You can set up your device according to your needs using the slider on the bottom of the device. If you have one hearing aid, choose the monoaural setting, and select the binaural setting if you are using two hearing aids.



Mono sound



Stereo sound

Pairing the device with your hearing aids - see illus. 6

You need to pair your device and hearing aids before you start streaming sound from your TV. Do as follows:

1. Power your device by turning on your TV (see illus. 4) or consult the "Powering the device" section.
2. Restart your hearing aids by placing them in the charger for a minimum of three seconds and then removing them, by turning them off and on again, or by opening and closing the battery compartment.
3. Keep the hearing aids in pairing range of the device while pairing (0-2 metres).
4. The LED on the device pulses blue while the device is attempting to pair with the hearing aids.

5. When the device has successfully paired with the hearing aids, the LED on the device glows solid blue, and the hearing aids play a tone.

NOTE

Your hearing aids are only in pairing mode for three minutes after you restart them. You might need to restart them again if you didn't pair them in time.

NOTE

Your hearing aids are not paired with the device at the same time, but individually, one after the other.

NOTE

The device can be used to stream sound to more than one user at a time. If you need this option, simply follow the same pairing procedure above.

NOTE

If your hearing aids are paired to a phone that is close by, turn off Bluetooth on the phone before pairing the hearing aids with the device.

NOTE

To comply with FCC RF exposure requirements, the device and the antenna for this device must be installed to ensure a minimum separation distance of 20 cm or more from a person's body. Other operating configurations should be avoided.

Removing a pairing

Pairings with hearing aids are removed from the device in two ways. To remove all pairings from the device, do the following:

1. Hold down the reset button on the back of the device for five seconds. The LED on the device turns off.
2. Stop holding down the button. The device resets and removes all pairings.

To remove a pairing using the App, follow these steps:

1. Open the TV PLAY program on your App, and enter the Sound Menu.
2. Tap the three dots on the top right corner of the Sound Menu.
3. Press the Delete pairing button and accept deleting a pairing.

USING THE DEVICE

Using the device with the App - see illus. 7

Once the device has been paired with your hearing aids, it will be ready to use via your App. To start listening to your TV, do as follows:

1. Start by checking that your hearing aids are paired with your phone.
2. Open your App and select the TV listening program. You'll start listening to the sound from the TV.
3. To stop listening to the sound from your TV, simply change to another listening program.

NOTE

The first time you use your App after pairing your hearing aids with the device, you'll see a help text on the screen informing you that a TV PLAY program has been added to your program list. This message will disappear as soon as you tap anywhere on the screen.

NOTE

If you don't see the TV PLAY program icon on your App, the device and hearing aids are not paired correctly.

Using the device without the App

When the hearing aids are paired with the device, a TV program will automatically be added in the hearing aids. To stream TV sound via the TV program without using the App, you will have to toggle through the programs on your hearing aids using the program button or the RC-DEX and find the TV program.

Adjusting the volume of the TV sound

You can easily adjust the volume of the sound from the TV or hearing aids using the volume sliders on your App screen. Without the App you can adjust the TV sound volume via the RC-DEX using the volume buttons.

NOTE

If you want to focus on the sound from your TV and not listen to the surrounding sounds, you can use the Room off function from your App.

Phone calls while using the device

If you have an iPhone or Android with direct streaming, just answer incoming calls as you usually do on your phone.

NOTE

If the phone call is not streamed to your hearing aids, try changing to another listening program using your App.

ATTACHING THE DEVICE TO THE BACK OF YOUR TV - SEE ILLUS. 8

To attach the device to one of the upper corners of your TV, follow these steps carefully:

1. Clean the surface on the back of your TV using the cleaning sachet. Let the surface dry for a few seconds.
2. Remove the protective foil of the adhesive tape on your mounting bracket.
3. Press the adhesive tape on the mounting bracket on the back of your TV and keep it pressed for 5 seconds.
4. Pull the cables through the cable holder on your mounting bracket.
5. Slide the device into the mounting bracket and secure the cables with the cable fastener.

NOTE

Do not attach the device directly to your TV's heat vents. Where the heat vents are placed depends of your TV.

NOTE

Don't keep the device in a drawer; this might shorten the transmission range. See illus. 9.

NOTE

For longer transmission range keep the device in line of sight.

ADDITIONAL INFORMATION

Maintenance

Clean your device using a soft, dry cloth, or vacuum clean it with a soft nozzle.

NOTE

Don't wash your device and never immerse it in water or any other liquid.

LEDs

LED	MEANING
Constant green light	The device is on, paired, and streaming.
Pulsing green light	The device is on, but not streaming. The LED will also pulse green the first time you turn on the device, or after a reset.
Constant blue light	One or both of your hearing aids have been successfully paired with the device.
Pulsing blue light	The device is searching for hearing aids to pair with, or attempting to establish a pairing.
Pulsing amber light	The reset button has been pressed briefly, and streaming has been stopped for 30 seconds. Press the reset button again to resume streaming, or wait 30 seconds for streaming to resume automatically.
Blinking red light	The device has encountered an error.
Pulsing red light	The device is overheating. Let the device cool down before use.
Constant red light	The device is receiving an unknown sound format.

Resetting the device

The button on the back of the device is a reset button. Reset your device by following these steps:

1. Hold down the reset button until the LED light on the device turns off (about five seconds).
2. Release the button. The device reboots and removes all existing pairings from the device.

NOTE

If you reset your device, you'll have to pair your hearing aids with the device again.

Troubleshooting

These pages contain advice on what to do if your device stops working or if it doesn't work as expected. If the problem persists, contact your hearing care professional.

Problem	Possible cause	Solution
I cannot pair my hearing aids with the device	<ul style="list-style-type: none"> a. The device is set to use the wrong Bluetooth protocol b. The hearing aids are paired with a nearby phone 	<ul style="list-style-type: none"> a. Change the setting of the Bluetooth protocol switch on the back of the device (see illus. 5b) b. Turn off Bluetooth on the phone while pairing the hearing aids with the device
There is no sound from the TV in my hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The hearing aids and the device are not paired b. The device is set to use the wrong Bluetooth protocol c. The device is not connected properly to your TV d. The audio source is not turned on e. The hearing aid batteries are almost flat f. Your hearing aids are not in the TV PLAY program g. The volume is too low 	<ul style="list-style-type: none"> a. Pair the device and your hearing aids b. Change the setting of the Bluetooth protocol switch on the back of the device (see illus. 5b) c. Check that the device is properly connected to the TV d. Turn the audio source on e. Change the hearing aid batteries, or charge the hearing aids f. Select the TV PLAY program on the App g. Turn up the volume on the App
Others can't hear the sound from the TV	<ul style="list-style-type: none"> a. You have connected the device to the headphone socket 	<ul style="list-style-type: none"> a1. Connect the analogue cable as described in the Connection chapter a2. Use a different output on the TV a3. Check the audio settings on your TV and set the loudspeakers to be used in parallel
I can only hear sound in one hearing aid	<ul style="list-style-type: none"> a. The battery on the other hearing aid is flat b. Only one hearing aid has been paired with the device 	<ul style="list-style-type: none"> a. Change the hearing aid battery, or charge the hearing aid b. Make a new pairing
I have connected the optical cable to my TV, but I have no audio in my hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The TV is not configured to send audio out via the optical out connector 	<ul style="list-style-type: none"> a. Check the TV audio output settings (advanced settings)

Problem	Possible cause	Solution
I have connected the analogue cable to my TV, but I have no audio in my hearing aids	The analogue connectors on the TV are only sound input	<ul style="list-style-type: none"> a. Use the optical cable supplied with your device b. Use a mini jack to mini jack cable and the headphone plug on your TV c. Your TV may not be compatible with the device
The volume is not comfortable		<ul style="list-style-type: none"> a. Adjust the volume using the App or a remote control b. Check the advanced settings on your TV to see volume settings
The TV sound in my hearing aids is interrupted in one or both hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The device has been placed in a drawer, or it is behind a wall b. The device is out of range c. There is interference from other radio transmission sources 	<ul style="list-style-type: none"> a. Place the device in line of sight b. Place the device into range c. Move away from other radio transmission sources
The LED pulses red, and there is no sound in the hearing aids	a. The device is overheating	a. Keep the device away from sunlight. Don't place it in a drawer, and keep it away from the TV's heat vents.

If the problem persists, contact your hearing care professional.

REGULATORY INFORMATION

EU Directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that this TV PLAY 2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The TV PLAY 2 contains radio transmitters operating at 2.4 GHz, 10.0 mW EIRP.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at:

<https://global.widex.com/doc>











Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries along with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WIDEX in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Catalogue number The product's catalogue (item) number.
	Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Warning Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark "Not for general waste". When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.
	CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.
	Medical device Indication that the device is a medical device.

取扱説明書

ようこそ.....	18
内容物一覧 - 図1を参照.....	18
意図する目的 / 意図する使用.....	18
重要な安全情報.....	18
スタートガイド.....	21
本機をテレビに接続します。.....	21
オプション A : 光デジタルケーブルを使用 - 図2を参照.....	21
オプション B : アナログ音声ケーブルを使用 - 図3を参照.....	21
外部オーディオトランスミッター (サウンドバーなど) の使用.....	22
本機への電力供給.....	22
Bluetooth 用に本機をセットアップする - 図5aを参照.....	22
片耳または両耳の補聴器のために本機を設定 - 図5bを参照.....	23
補聴器と本機のペアリング - 図6を参照.....	23
ペアリングの解除.....	24
本機の使用.....	25
アプリで本機を使用する - 図7を参照.....	25
アプリなしで本機を使用する.....	25
テレビの音量調整.....	25
本機を使用した通話.....	25
テレビ背面への取り付け - 図8を参照.....	26
追加情報.....	27
メンテナンス.....	27
LED.....	27
本機のリセット.....	27
トラブルシューティング.....	28
規制情報.....	31
EU 指令.....	31
指令 2014/53/EU.....	31
廃棄に関する情報.....	31
記号.....	32

ようこそ

この度は新しい音声伝送機器をご購入いただき、誠にありがとうございます。
させていただきます。

内容物一覧 - 図 1 を参照

1. 本体
2. マイクロ USB ケーブル
3. ケーブルホルダー付き取り付けブラケット
4. 光学 (Toslink) 音声ケーブル
5. クリーナー
6. 予備の取付用両面テープ
7. アナログ音声ケーブル (ミニ jack-to-phonon)

付記

本機をご使用になる前に、この小冊子および補聴器の取扱説明書をよくお読みください。

意図する目的 / 意図する使用

本機は、対応する補聴器にテレビの音声を転送する無線音声送信機です。

重要な安全情報

本機をご使用になる前に、このセクションをよくお読みください。



感電の危険！

音声入力端子には、安全規格 IEC 60065、IEC 60950 または EN 62368 に準拠した機器にのみ接続してください。



感電の危険！

明らかに破損している場合は本機を使用しないでください。販売店にご相談してください。



爆発の危険！

爆発性環境（採掘場など）では本機を使用しないでください。



負傷の危険性！

明らかに破損している場合は本機を使用しないでください。販売店に返却してください。



窒息の危険性！

本機には飲み込む可能性のある小さな部品が含まれています。

補聴器、電池、付属品は、お子様や知的障がいのある方の手の届かないところに保管してください。

部品を飲み込んだ場合は、直ちに医師または病院で診てもらってください。

本機は、極端な高温、高湿度、強磁場 (0.1T 以上)、X 線、機械的ストレスに影響を受けます。

- 極端な高温、高湿度の場所に置かないでください。
- 直射日光の当たる場所に放置しないでください。
- 本機を水に浸さないでください。
- 本機を電子レンジに入れないでください。
- 本機のお手入れに液体または殺菌剤を使用しないでください。

本機は、測定器や電子機器に干渉する恐れがあります。

- 航空機内や、精密機器や生命維持装置が使用されている場所では使用しないでください。

本機に不正な変更を加えると、怪我や機器損傷の原因となることがあります。

- 承認された部品とアクセサリのみを使用してください。サポートについては販売店にお問い合わせください。
- メーカーの許可なく本機を改造しないでください。

本機を改造する場合は、本機を安全に使用するために適切な検査と試験を実施する必要があります。

本機は、電磁両立性に関する国際規格に適合するよう設計されています。ただし、本機が他の電気機器との干渉を引き起こす可能性を排除することはできません。電磁的な干渉が生じた場合には、他の電気機器から離してください。

化粧箱に同梱されているアクセサリとケーブルのみを使用することをお勧めします。指定または同梱のケーブル以外を使用すると、機器の電磁放射線が増加したり、電磁環境耐性が低下したりする可能性があります。不適切な動作の原因となることがあります。

本機は、温度 0° C (32° F)~45° C (113° F)、湿度 5~93% rH、気圧 700~1060mbar の範囲で作動するよう設計されています。

本機は、10° C~40° C (50° F~104° F)、10~80%rH の温度、湿度の範囲内で保管してください。

本機は、温度 $-20^{\circ}\text{C}\sim+60^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F}\sim+104^{\circ}\text{F}$)、湿度 $5\sim90\%$ rH、気圧 $700\sim1060\text{mbar}$ の範囲で輸送してください。

補聴器、付属品、梱包材は、地域の規制に従ってリサイクルしてください。

スタートガイド

本機をテレビに接続します。

オプション A：光デジタルケーブルを使用 - 図 2 を参照

音声接続については、最良の音質が得られるよう、光ケーブル (青) を使用して本機をテレビに接続することが推奨されます。

1. 光学ケーブルの両端の保護キャップを外します。
2. 光ケーブル (青) を、本機背面の対応する「Optical IN」端子 (青) に接続してから、テレビ背面の「Optical OUT」端子に接続します。

付記

伝送範囲が狭くなる可能性があるため、本機は引き出しに入らないでください。図 9 を参照してください。

付記

光デジタルケーブルを使用して本機をテレビに接続する場合、以下のデジタルフォーマットに対応しています。

デジタルステレオ (PCM)

Dolby® Digital*

対応する音声フォーマットを選択するため、テレビ、DVD プレイヤーまたはホームシアターシステムを設定する必要がある場合があります。本機は、未対応の音声フォーマットの音声をストリーミングできない可能性がありますので注意してください。

付記

光デジタルケーブルに信号が送られているかどうかは、本機側のケーブル端を調べることで確認できます。赤く点灯していたら信号が流れています。

オプション B：アナログ音声ケーブルを使用 - 図 3 を参照

アナログ音声ケーブルを使用して本機をテレビに接続することもできます。以下の手順に従ってください。

1. アナログ音声ケーブルのプラグ (紫) を本機背面の入力端子に接続します。
2. アナログ音声ケーブルを、テレビ背面の対応する音声出力端子に接続します。

付記

光デジタルケーブルまたはアナログ音声ケーブルを使用して、本機をテレビに接続します。両方使う必要はありません。

* Dolby およびダブル D 記号は、ドルビーラボラトリーズの登録商標です。

付記

光デジタルケーブルとアナログ音声ケーブルの両方を接続した場合、光デジタルケーブルに信号があると、本機は光デジタル接続のソースを選択します。光デジタルケーブルに信号がない場合は、アナログ接続を選択します。

外部オーディオトランスミッター（サウンドバーなど）の使用

サウンドバーのような外部オーディオトランスミッターと本機を一緒に使用することができます。外部オーディオトランスミッターに光デジタル音声接続が必要な場合、本機の「Analog IN」端子を「Optical OUT」端子として使用することができます。「Analog IN」端子を「Optical OUT」端子として使用するには、光 3.5mm アダプターに接続します。光 3.5mm アダプターは本機に付属しておらず、別途入手する必要があります。

本機への電力供給

本機に電力を供給するには、以下の手順に従います。

1. マイクロ USB ケーブル（緑）を本機背面の端子（緑）に接続します。
2. ケーブルのもう一方の端をテレビ背面の USB 端子に接続します。
3. テレビの電源をオンにします。

付記

テレビに USB 端子がない場合、標準の USB 電源アダプター（別売）を使用できます。USB 電源アダプターは、少なくとも 150 mA (0.75 W) の電力を供給する必要があります。

Bluetooth 用に本機をセットアップする - 図 5a を参照

本機は、2つの異なる Bluetooth プロトコルを使用して補聴器と通信することができます。Bluetooth プロトコル スイッチは本機の底部にあります。このスイッチは販売店で正しく設定していただいでください。

片耳または両耳の補聴器のために本機を設定 - 図 5b を参照

本機の下部にあるスライダを使って、ご自分のニーズに合わせて本機を設定できます。補聴器が1台の場合はモノラル音声を、2台の場合はステレオ音声を選択します。



モノラル音声



ステレオ音声

補聴器と本機のペアリング - 図 6 を参照

テレビからの音声伝送を開始する前に、本機と補聴器のペアリングを行う必要があります。以下の手順に従ってください。

1. テレビの電源を入れ、本機をオンにします (図 4 参照)。または、「本機への電力供給」セクションを参照してください。
2. 補聴器を充電器に最低 3 秒間入れてから取り出すか、補聴器の電源を切って再度入れるか、電池収納部を開け閉めして、補聴器を再起動します。
3. ペアリング中、補聴器を本機の通信範囲に置きます (0~2 m)。
4. 補聴器とのペアリング中は、本機の LED が青く点滅します。
5. 本機と補聴器が正常にペアリングされると、本機の LED が青く点灯し、補聴器から音が鳴ります。

付記

補聴器は、電源がオンになってから 3 分間ペアリングモードになります。この時間内にペアリングできなかった場合、再起動が必要になります。

付記

補聴器は同時にペアリングされるのではなく、1 つずつ個別にペアリングされます。

付記

本機は、2 名以上のユーザーに同時に音声を転送するために使用することもできます。この場合、上記と同じペアリング手順を繰り返してください。

付記

補聴器が近くにあるスマートフォンとペアリングされている場合は、補聴器と本機をペアリングする前に、スマートフォンの Bluetooth をオフにしてください。

付記

FCC RF 暴露要件を順守するため、本機および本機のアンテナは人体から 20 cm 以上の最小分離距離を確保できるように設置する必要があります。他の動作設定は避けてください。

ペアリングの解除

補聴器とのペアリングは2つの方法で解除できます。本機からすべてのペアリングを削除するには、以下の手順に従います。

1. 本機背面のリセットボタンを5秒間長押しします。本機のLEDが消灯します。
2. ボタンを押し続けるのを止めます。本機がリセットされ、すべてのペアリングが解除されます。

アプリを使用してペアリングを解除するには、以下の手順に従います。

1. アプリホームメニューのプログラムリストからTV PLAYを選択します。
2. 右上にある3つの点をタップします。
3. TV PLAYとのペアリングを解除するを選択し、ペアリングの解除を確認します。

本機の使用

アプリで本機を使用する - 図 7 を参照

本機が補聴器とペアリングされると、アプリで使用できるようになります。テレビを聴取するには以下の手順に従います。

1. まず、補聴器とスマートフォンがペアリングされていることを確認します。
2. アプリを開き、TV PLAY プログラムを選択します。テレビの音声聞こえます。
3. テレビ音声の聴取を停止するには、別の聴取プログラムに変更します。

付記

本機を補聴器とペアリング後に初めてアプリを使う場合、プログラムリストに TV PLAY プログラムが追加されたことを通知するヘルプテキストが画面に表示されます。画面の任意の場所をタップするとこのメッセージは消えます。

付記

アプリ上に TV PLAY プログラムアイコンが表示されない場合は、本機と補聴器が正しくペアリングされていません。

アプリなしで本機を使用する

補聴器が本機とペアリングされていると、テレビプログラムが補聴器に自動的に追加されます。アプリを使用せずにテレビプログラムによりテレビの音声を伝送するには、プログラムボタンか RC-DEX を使用して補聴器でプログラムを切り替え、テレビプログラムを見つける必要があります。

テレビの音量調整

アプリ画面の音量スライダを使うと、テレビや補聴器の音量を簡単に調整できます。アプリなしの場合は、RC-DEX の音量ボタンでテレビの音量を調整できます。

付記

周辺の音声ではなくテレビの音声中に集中したい場合は、アプリのルームオフ機能を使うことができます。

本機を使用した通話

ダイレクトストリーミング機能のある iPhone か Android をお持ちの場合は、通常スマートフォンであるのと同様に通話を受信できません。

付記

補聴器に通話が転送されない場合、アプリを使って別の聴取プログラムに変更してみてください。

テレビ背面への取り付け - 図 8 を参照

テレビの右上または左上に本機を取り付けるには、以下の手順に従います。

1. 付属のクリーナーでテレビの背面を清掃します。数秒間表面を乾燥させます。
2. 取付ブラケットの接着テープにある保護ホイルをはがします。
3. テレビの背面に取付ブラケットの接着テープを当て、5 秒間押しつけます。
4. 取付ブラケットにあるケーブルホルダーにケーブルを通します。
5. 取付ブラケットに本機を差し込み、ケーブルファスナーでケーブルを固定します。

付記

テレビの通気孔に本機を直接取り付けないでください。通気孔の位置はテレビによって異なります。

付記

伝送範囲が狭くなる可能性があるため、本機は引き出しに入れないでください。図 9 を参照してください。

付記

伝送範囲を広げるには、見通しの良い場所に本機を設置してください。

追加情報

メンテナンス

本機は、柔らかい乾いた布で拭くか、柔らかい毛のノズルを付けた掃除機で清掃します。

付記

本機を洗ったり、水またはその他の液体に浸さないでください。

LED

LED	意味
緑色に点灯	本機の電源はオンになっており、ペアリングされ、音声が伝送されています。
緑色にパルス点灯	本機の電源はオンになっていますが、音声が伝送されていません。本機の電源を初めてオンにした時やリセット後は、LEDが緑色に点滅します。
青色に点灯	補聴器の片方または両方が本機と正常にペアリングされました。
青色にパルス点灯	本機はペアリングする補聴器を探しているか、ペアリングを確立しようとしています。
橙色にパルス点灯	リセットボタンが短く押され、伝送が30秒間停止しました。伝送を再開するには、もう一度リセットボタンを押すか、伝送が自動的に再開されるまで30秒間待ちます。
赤色に点滅	本機にエラーが発生しました。
赤色にパルス点灯	本機が過熱しています。使用前に本機の温度を下げてください。
赤色に点灯	本機が不明な音声フォーマットを受信しています。

本機のリセット

本機の背面にあるボタンはリセットボタンです。本機をリセットするには、以下の手順に従います。

1. 本機のLEDが消えるまで、リセットボタンを約5秒間長押しします。
2. ボタンを離します。本機が再起動し、既存のすべてのペアリングが本機から解除されます。

付記

本機のリセット後は本機と補聴器を再度ペアリングする必要があります。

トラブルシューティング

本機が作動しなくなった、または期待通りに機能しない場合は、以下のページに記載のアドバイスを参照してください。それでも問題が解決しない場合は、販売店にご相談ください。

問題	考えられる原因	解決策
補聴器と本機のペアリングができない	a.本機が間違った Bluetooth プロトコルを使用するように設定されている b.補聴器が近くにあるスマートフォンとペアリングされている	a.本機背面にある Bluetooth プロトコルスイッチの設定を変更します (図 5b を参照) b.補聴器と本機のペアリング中は、スマートフォンの Bluetooth をオフにします
補聴器からテレビの音声聞こえない	a.本機と補聴器がペアリングされていない b.本機が間違った Bluetooth プロトコルを使用するように設定されている c.本機がテレビに正しく接続されていない d.音声機器の電源が入っていない e.補聴器の電池残量が低下している f.補聴器が TV PLAY プログラムになっていない g.音量が低すぎる	a.本機と補聴器をペアリングします b.本機背面にある Bluetooth プロトコルスイッチの設定を変更します (図 5b を参照) c.本機がテレビに正しく接続されていることを確認します d.音声機器の電源を入れます e.補聴器の電池を交換/充電します f.アプリで TV PLAY プログラムを選択します g.アプリで音量を上げます

問題	考えられる原因	解決策
他の人にテレビの音声が聞こえない	a.本機がヘッドフォンジャックに接続されている	a1.接続のセクションの記載通りにアナログケーブルを接続します a2.テレビの別の出力を使用します a3.テレビの音声設定を確認し、テレビのスピーカーも使えるように設定します
片方の補聴器からしか音が聞こえない	a.片方の補聴器の電池残量が低下している b.片方の補聴器のみが本機とペアリングされている	a.補聴器の電池を交換/充電します b.新たにペアリングを行います
光デジタルケーブルテレビに接続したが補聴器から音声が聞こえない	光デジタル出力端子から音声を出力送信するようテレビが設定されていない	テレビの音声出力設定（詳細設定）を確認します
アナログケーブルをテレビに接続したが補聴器から音声が聞こえない	テレビにアナログ音声出力端子がない	a.本機に付属の光デジタル音声ケーブルを使用します b.ミニジャックとミニジャックケーブルを使用し、テレビのヘッドフォン端子に接続します c.テレビが本機に対応していない可能性があります
音量が快適ではない		a.アプリまたはリモコンを使って音声を調整します b.テレビの詳細設定で音声設定を確認します
補聴器の片方または両方でテレビの音声が途切れる	a.本機が引き出しの中または壁の向こう側にある b.本機が通信範囲にない c.他の無線送信装置からの干渉がある	a.本機を目に見える場所に設置します b.本機を通信範囲に設置します c.他の無線送信装置から離します

問題	考えられる原因	解決策
LED が赤色にパルス点灯し、補聴器から音が聞こえない	本機が過熱している	本機を直射日光の当たらない場所に設置します 引き出しに本機を入れず、テレビ背面の通気孔から離します

それでも問題が解決しない場合は、販売店にご相談ください。

規制情報

EU 指令

指令 2014/53/EU

WSAUD A/S は、本 TV PLAY 2 が、指令 2014/53/EU の基本的要求事項およびその他の関連条項に準拠していることをここに宣言します。

TV PLAY 2 には、以下の条件で動作する無線送信機が搭載されています。2.4 GHz、10.0 mW EIRP。

2014/53/EU に準拠した適合宣言書のコピーは、以下に掲載されています。

<https://global.widex.com/doc>



廃棄に関する情報

補聴器やアクセサリ、電池を通常のごみと一緒に捨てないでください。

補聴器やアクセサリ、電池は、地区の定める電気・電化製品の処分方法に従って処分するか、購入元に安全な処分を依頼してください。

記号

ワイテックスが製造販売する医療機器の表示（ラベル、取扱説明書など）に共通して使用される記号

記号 タイトル/説明



製造元

製品は、名称および住所が記号の横に記載されたメーカーにより製造されています。該当する場合、製造日も記載される場合があります。



カタログ番号

製品のカタログ（品目）番号。



取扱説明書を参照

取扱説明書には安全に関する重要なお知らせ（警告/注意）が記載されていますので、製品のご使用前に必ずお読みください。



警告

警告記号を伴う事項は、製品のご使用前に必ずお読みください。



WEEE マーク

「一般廃棄物ではありません」製品の廃棄については、危険物質による環境や人の健康を害するリスクを防ぐため、指定されたりサイクル・回収場所に廃棄してください。



CE マーク

製品は、CE マークに関する欧州指令によって定められた要件に適合しています。



RCM マーク

製品は、オーストラリアとニュージーランド市場に供給される製品に対する電気安全性、EMC、無線スペクトル規制要件に準拠しています。



医療機器

本機器が医療機器であることを示します。

BEDIENUNGSANLEITUNG

WILLKOMMEN	34
Lieferumfang – siehe Abb. 1.....	34
Zweckbestimmung / Bestimmungsgemäße Verwendung.....	34
Wichtiger Sicherheitshinweis.....	34
ERSTE SCHRITTE	37
Verbinden des Geräts mit Ihrem TV-Gerät.....	37
Option A: mit dem optischen Kabel – siehe Abb. 2.....	37
Option B: mit dem analogen Audiokabel – siehe Abb. 3.....	37
Verwendung eines externen Audiosenders (z. B. einer Soundbar).....	38
Stromversorgung des Geräts.....	38
Einrichten des Geräts für Bluetooth - siehe Abb. 5a.....	38
Einrichten des Geräts für ein oder zwei Hörsysteme – siehe Abb. 5b.....	38
Koppeln des Geräts mit Ihren Hörsystemen – siehe Abb. 6.....	38
Aufheben einer Kopplung.....	39
VERWENDUNG DES GERÄTS	41
Verwendung des Geräts mit der App – siehe Abb. 7.....	41
Verwenden des Geräts ohne die App.....	41
Einstellen der Lautstärke des TV-Tons.....	41
Telefonate während der Verwendung des Geräts.....	41
BEFESTIGEN DES GERÄTS AN DER RÜCKSEITE IHRES TV-GERÄTS – SIEHE ABB. 8...	42
WEITERE INFORMATIONEN	43
Aufbewahrung und allgemeine Handhabung.....	43
LED-Anzeigen.....	43
Zurücksetzen des Geräts.....	43
Fehlersuche und -behebung.....	44
INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT	47
EU-Richtlinien.....	47
Richtlinie 2014/53/EU.....	47
Informationen zur Entsorgung.....	47
SYMBOLE	48

WILLKOMMEN

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Übertragungsgerät.

Lieferumfang – siehe Abb. 1

1. Gerät
2. Mikro-USB-Kabel
3. Befestigungsklammer mit Kabelhalter
4. Optisches Audiokabel (Toslink)
5. Reinigungssäckchen
6. Doppelseitiges Klebeband zur Befestigung
7. Analoges Audiokabel (Mini-Klinkenstecker auf Phono)

HINWEIS

Lesen Sie diese Broschüre und die Bedienungsanleitung zu Ihrem Hörsystem aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Zweckbestimmung / Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient der drahtlosen Übertragung des Audiosignals von einem TV-Gerät an unterstützte Hörsysteme.

Wichtiger Sicherheitshinweis

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt aufmerksam durch, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Gefahr eines Stromschlags!

Schließen Sie den Audioeingang nur an ein Gerät an, das die Sicherheitsstandards IEC 60065, IEC 60950 oder EN 62368 erfüllt.



Gefahr eines Stromschlags!

Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn es offensichtlich beschädigt ist. Geben Sie es bei der Verkaufsstelle zurück.



Explosionsgefahr!

Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. im Bergbau).



Verletzungsgefahr!

Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn es offensichtlich beschädigt ist. Geben Sie es bei der Verkaufsstelle zurück.



Erstickungsgefahr!

Das Gerät enthält kleine Teile, die verschluckt werden können.

Halten Sie Hörsysteme, Batterien und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern und geistig behinderten Personen.

Falls Teile verschluckt wurden, müssen Sie sich sofort an einen Arzt wenden oder ein Krankenhaus aufsuchen.

Das Gerät ist gegenüber extremer Hitze, hoher Luftfeuchtigkeit, starken Magnetfeldern (> 0.1T), Röntgenstrahlen und mechanischer Belastung empfindlich.

- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und vor Feuchtigkeit.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in einem Mikrowellenofen.
- Verwenden Sie keinerlei Flüssigkeiten oder Desinfektionsmittel zum Reinigen des Geräts.

Das Gerät kann möglicherweise Messgeräte und elektronische Anlagen stören.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Flugzeugen oder in Bereichen, in denen empfindliche oder lebenserhaltende Geräte verwendet werden.

Jegliche unbefugten Änderungen am Gerät können Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.

- Verwenden Sie nur zugelassene Teile und zugelassenes Zubehör. Bitten Sie Ihren Hörakustiker um Unterstützung.
- Nehmen Sie ohne Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen am Gerät vor.

Wenn das Gerät modifiziert wird, sind entsprechende Prüfungen und Tests erforderlich, um die sichere Verwendung des Geräts sicherzustellen.

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden internationalen Normen zur elektromagnetischen Kompatibilität entwickelt. Es kann dennoch nicht ausgeschlossen werden, dass das Gerät Interferenzen mit anderer elektrischer Ausrüstung verursachen kann. Halten Sie im Falle von Interferenzen Abstand zu anderen elektrischen Systemen.

Es wird empfohlen, nur das Zubehör und die Kabel zu verwenden, die in der Verkaufsverpackung enthalten sind. Die Verwendung von anderen als den angegebenen oder mitgelieferten Kabeln kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer reduzierten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts und damit zu unsachgemäßer Anwendung führen.

Das Gerät ist für den Betrieb in einem Temperaturbereich von 0 °C bis 45 °C, einer relativen Luftfeuchtigkeit von 5-93 % und einem atmosphärischen Druck von 700 bis 1060 mBar ausgelegt.

Das Gerät sollte innerhalb eines Temperaturbereichs von 10 °C bis 40 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 10-80 % gelagert werden.

Das Gerät sollte innerhalb eines Temperaturbereichs von -20 °C bis +60 °C, einer relativen Luftfeuchtigkeit von 5-90 % und einem atmosphärischen Druck von 700-1060 mBar transportiert werden.

Hörsysteme, Zubehör und Verpackung müssen laut lokalen Vorschriften dem Recycling zugeführt werden.

ERSTE SCHRITTE

Verbinden des Geräts mit Ihrem TV-Gerät

Option A: mit dem optischen Kabel – siehe Abb. 2

Hinsichtlich des Audioanschlusses empfehlen wir Ihnen, das Gerät über das optische Kabel (blau) mit Ihrem TV-Gerät zu verbinden, da Sie so die beste Audioqualität erhalten.

1. Entfernen Sie die Schutzkappen von beiden Enden des optischen Kabels.
2. Stecken Sie ein Ende des optischen Kabels (blau) in die entsprechende „Optical IN“-Buchse (blau) auf der Rückseite des Geräts und das andere Ende in die „Optical OUT“-Buchse auf der Rückseite Ihres TV-Geräts.

HINWEIS

Bewahren Sie das Gerät nicht in einer Schublade auf, da dies die Reichweite verringern könnte. Siehe Abb. 9.

HINWEIS

Wenn Sie das optische Kabel zur Verbindung des Geräts mit Ihrem TV-Gerät verwenden, werden die folgenden digitalen Formate unterstützt:

Digital Stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Sie müssen unter Umständen Ihr TV-Gerät, Ihren DVD-Player oder Ihr Heimkinosystem konfigurieren, um eines der unterstützten Audioformate auszuwählen. Beachten Sie, dass das Gerät keine Audiosignale von nicht unterstützten Audioformaten übertragen kann.

HINWEIS

Sie können überprüfen, ob ein Signal im optischen Kabel vorhanden ist, indem Sie in das Ende schauen, das in das Gerät führt. Wenn Sie ein rotes Licht sehen, ist ein Signal vorhanden.

Option B: mit dem analogen Audiokabel – siehe Abb. 3

Sie können das Gerät auch über das analoge Audiokabel mit Ihrem TV-Gerät verbinden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Stecken Sie den Stecker (lila) des analogen Audiokabels in die Buchse auf der Rückseite des Geräts.
2. Stecken Sie dann das andere Ende des analogen Audiokabels in die entsprechenden Buchsen auf der Rückseite Ihres TV-Geräts.

HINWEIS

Verwenden Sie entweder das optische Kabel oder das analoge Kabel zur Verbindung des Geräts mit Ihrem TV-Gerät. Sie müssen nicht beide Kabel verwenden.

* Dolby und das Doppel-D-Symbol sind eingetragene Warenzeichen der Dolby Laboratories.

HINWEIS

Wenn Sie sowohl das optische Kabel als auch das analoge Audiokabel angeschlossen haben, wählt das Gerät die Quelle aus der optischen Verbindung aus, wenn ein Signal im optischen Kabel vorhanden ist. Wenn im optischen Kabel kein Signal vorhanden ist, wählt das Gerät die analoge Verbindung aus.

Verwendung eines externen Audiosenders (z. B. einer Soundbar)

Sie können einen externen Audiosender wie eine Soundbar mit dem Gerät verwenden. Wenn der externe Audiosender eine digitale optische Anschlussverbindung erfordert, kann die „Analog IN“-Buchse am Gerät als „Optical OUT“-Buchse verwendet werden. Für die Verwendung der „Analog IN“-Buchse als „Optical OUT“-Buchse schließen Sie einen optischen 3,5-mm-Adapter daran an. Ein optischer 3,5-mm-Adapter ist nicht im Lieferumfang Ihres Geräts enthalten, sondern muss separat erworben werden.

Stromversorgung des Geräts

Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät mit Strom zu versorgen:

1. Schließen Sie das Mikro-USB-Kabel (grün) an die Buchse (grün) an der Rückseite des Geräts an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die USB-Buchse auf der Rückseite Ihres TV-Geräts an.
3. Schalten Sie Ihr TV-Gerät ein.

HINWEIS

Falls Ihr TV-Gerät nicht über einen USB-Anschluss verfügt, können Sie ein Standard-USB-Wandladegerät verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten). Das Wandladegerät sollte eine Mindestleistung von 150 mA (0,75 W) liefern.

Einrichten des Geräts für Bluetooth - siehe Abb. 5a

Das Gerät kann mit Ihren Hörsystemen mithilfe von zwei verschiedenen Bluetooth-Protokollen kommunizieren. Der Schalter für das Bluetooth-Protokoll befindet sich an der Unterseite des Geräts. Ihr Hörakustiker sollte diesen Schalter bereits richtig eingestellt haben.

Einrichten des Geräts für ein oder zwei Hörsysteme – siehe Abb. 5b

Sie können Ihr Gerät mit dem Schieberegler auf der Unterseite des Geräts nach Ihren Wünschen einrichten. Für ein Hörsystem wählen Sie die Einstellung „Monaural“, für zwei Hörsysteme die Einstellung „Binaural“.



Mono-Ton



Stereo-Ton

Koppeln des Geräts mit Ihren Hörsystemen – siehe Abb. 6

Vor der Übertragung von Ton von Ihrem TV-Gerät müssen Sie Ihr Gerät mit Ihren Hörsystemen koppeln. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Versorgen Sie Ihr Gerät durch Einschalten Ihres TV-Geräts mit Strom (siehe Abb. 4) oder ziehen Sie den Abschnitt „Stromversorgung des Geräts“ heran.
2. Starten Sie Ihre Hörsysteme neu, indem Sie sie mindestens drei Sekunden in das Ladegerät legen und dann herausnehmen, indem Sie sie aus- und wieder einschalten oder indem Sie das Batteriefach öffnen und schließen.
3. Die Hörsysteme müssen sich während der Kopplung in Kopplungsreichweite des Geräts befinden (0–2 Meter).
4. Die LED auf dem Gerät pulsiert blau, während das Gerät die Kopplung mit den Hörsystemen verursacht.
5. Wenn das Gerät erfolgreich mit den Hörsystemen gekoppelt wurde, leuchtet die LED auf dem Gerät kontinuierlich blau und die Hörsysteme geben einen Ton wieder.

HINWEIS

Nach dem Neustart befindet sich das Hörsystem nur drei Minuten im Kopplungsmodus. Wenn die Kopplung nicht rechtzeitig erfolgt ist, ist evtl. ein wiederholter Neustart notwendig.

HINWEIS

Ihre Hörsysteme werden nicht gleichzeitig mit dem Gerät gekoppelt, sondern einzeln nacheinander.

HINWEIS

Mit dem Gerät können Audiosignale an mehrere Benutzer gleichzeitig übertragen werden. Wenn Sie diese Option benötigen, führen Sie einfach die oben genannten Schritte zur Kopplung noch einmal durch.

HINWEIS

Wenn Ihre Hörsysteme mit einem Telefon in der nahen Umgebung gekoppelt sind, schalten Sie Bluetooth auf dem Telefon aus, bevor Sie die Hörsysteme mit dem Gerät koppeln.

HINWEIS

Um den Anforderungen der FCC RF-Strahlenbelastungsrichtlinien zu entsprechen, ist bei der Installation dieses Gerätes sowie der zugehörigen Antenne darauf zu achten, dass ein Mindestabstand von 20 cm zu Menschen eingehalten wird. Andere Betriebskonfigurationen sollten vermieden werden.

Aufheben einer Kopplung

Kopplungen mit Hörsystemen können auf zwei Arten aus dem Gerät entfernt werden. Gehen Sie folgendermaßen vor, um alle Kopplungen vom Gerät zu entfernen:

1. Halten Sie die Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts fünf Sekunden gedrückt. Die LED auf dem Gerät geht aus.
2. Halten Sie die Taste nicht länger gedrückt. Das Gerät wird zurückgesetzt und entfernt alle Kopplungen.

Befolgen Sie diese Schritte, um eine Kopplung mithilfe der App zu entfernen:

1. Öffnen Sie in Ihrer App das Programm TV PLAY und wechseln Sie in das Sound Menü.
2. Tippen Sie im Sound Menü auf die drei Punkte in der oberen rechten Ecke.

3. Drücken Sie die Schaltfläche „Entkoppeln“ und bestätigen Sie das Aufheben der Kopplung.

VERWENDUNG DES GERÄTS

Verwendung des Geräts mit der App – siehe Abb. 7

Sobald das Gerät mit Ihren Hörsystemen gekoppelt ist, können Sie es über Ihre App bedienen. Um den Ton von Ihrem TV-Gerät zu hören, gehen Sie wie folgt vor:

1. Prüfen Sie zunächst, ob Ihre Hörsysteme mit Ihrem Telefon gekoppelt sind.
2. Öffnen Sie die App und wählen Sie das Hörprogramm „Fernsehen“ aus. Sie hören dann den Ton vom TV-Gerät.
3. Wenn Sie den Ton vom TV-Gerät nicht mehr hören möchten, wechseln Sie einfach in ein anderes Hörprogramm.

HINWEIS

Wenn Sie Ihre App nach der Kopplung Ihrer Hörsysteme mit dem Gerät zum ersten Mal benutzen, wird auf dem Bildschirm ein Hilfetext angezeigt, der Sie darüber informiert, dass das Programm TV PLAY in Ihre Programmliste aufgenommen wurde. Diese Mitteilung wird ausgeblendet, sobald Sie auf eine beliebige Stelle auf dem Bildschirm tippen.

HINWEIS

Wenn das Programmsymbol für TV PLAY in Ihrer App nicht angezeigt wird, wurden Gerät und Hörsysteme nicht korrekt gekoppelt.

Verwenden des Geräts ohne die App

Wenn die Hörsysteme mit dem Gerät gekoppelt sind, wird automatisch ein TV-Programm in den Hörsystemen hinzugefügt. Um den TV-Ton ohne die App über das TV-Programm zu streamen, müssen Sie über die Programmtaste oder RC-DEX zwischen den verschiedenen Programmen auf Ihren Hörsystemen schalten, bis Sie das TV-Programm gefunden haben.

Einstellen der Lautstärke des TV-Tons

Sie können die Lautstärke des Tons aus dem TV-Gerät oder den Hörsystemen ganz einfach über die Schieberegler in der App einstellen. Ohne die App können Sie die Lautstärke des TV-Tons über RC-DEX und die Lautstärketasten einstellen.

HINWEIS

Wenn Sie sich auf den Ton des TV-Geräts konzentrieren und die Umgebungsgeräusche nicht hören möchten, können Sie in Ihrer App die Funktion „HG-Mikro aus“ nutzen.

Telefonate während der Verwendung des Geräts

Wenn Sie ein iPhone oder ein Gerät mit Android und direkter Übertragung haben, können Sie eingehende Anrufe ganz normal annehmen.

HINWEIS

Wenn das Telefonat nicht an Ihre Hörsysteme übertragen wird, versuchen Sie, über die App in ein anderes Hörprogramm zu wechseln.

BEFESTIGEN DES GERÄTS AN DER RÜCKSEITE IHRES TV-GERÄTS – SIEHE ABB. 8

Um das Gerät an einer der oberen Ecken Ihres TV-Geräts anzubringen, gehen Sie vorsichtig wie folgt vor:

1. Säubern Sie die Oberfläche auf der Rückseite Ihres TV-Geräts mit dem Reinigungssäckchen. Lassen Sie die Oberfläche ein paar Sekunden lang trocknen.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie von dem Klebestreifen auf der Befestigungsklammer ab.
3. Drücken Sie die Befestigungsklammer mit dem Klebestreifen an die Rückseite Ihres TV-Geräts und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt.
4. Führen Sie die Kabel durch den Kabelhalter der Befestigungsklammer.
5. Schieben Sie das Gerät in die Befestigungsklammer und sichern Sie die Kabel mit dem Kabelbinder.

HINWEIS

Bringen Sie das Gerät nicht direkt an den Belüftungsöffnungen Ihres TV-Geräts an. Der Anbringungsort der Belüftungsöffnungen hängt von Ihrem TV-Gerät ab.

HINWEIS

Bewahren Sie das Gerät nicht in einer Schublade auf, da dies die Reichweite verringern könnte. Siehe Abb. 9.

HINWEIS

Positionieren Sie das Gerät in Sichtweite, um eine größere Reichweite zu erhalten.

WEITERE INFORMATIONEN

Aufbewahrung und allgemeine Handhabung

Wischen Sie Ihr Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab oder saugen Sie es mit einem weichen Bürstenaufsatz ab.

HINWEIS

Waschen Sie das Gerät nicht ab und tauchen Sie es nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

LED-Anzeigen

LED	STEHT FÜR
Konstantes grünes Licht	Das Gerät ist eingeschaltet, gekoppelt und die Übertragung funktioniert.
Pulsierendes grünes Licht	Das Gerät ist eingeschaltet, aber die Übertragung funktioniert nicht. Die LED pulsiert auch grün, wenn Sie das Gerät erstmals einschalten, oder nach dem Zurücksetzen.
Konstantes blaues Licht	Eines oder beide Ihrer Hörsysteme wurde(n) erfolgreich mit dem Gerät gekoppelt.
Pulsierendes blaues Licht	Das Gerät sucht nach Hörsystemen für die Kopplung oder versucht, eine Kopplung herzustellen.
Pulsierendes gelbes Licht	Die Reset-Taste wurde kurz gedrückt und die Übertragung wurde 30 Sekunden angehalten. Drücken Sie die Reset-Taste nochmals, um die Übertragung fortzusetzen, oder warten Sie 30 Sekunden, bis die Übertragung automatisch fortgesetzt wird.
Blinkendes rotes Licht	Am Gerät ist ein Fehler aufgetreten.
Pulsierendes rotes Licht	Das Gerät überhitzt. Lassen Sie das Gerät vor Gebrauch abkühlen.
Konstantes rotes Licht	Das Gerät empfängt ein unbekanntes Tonformat.

Zurücksetzen des Geräts

Die Taste auf der Rückseite des Geräts ist eine Reset-Taste. Setzen Sie Ihr Gerät mit diesen Schritten zurück:

1. Halten Sie die Reset-Taste gedrückt, bis die LED-Leuchte auf dem Gerät ausgeht (ungefähr fünf Sekunden).
2. Lassen Sie die Taste los. Das Gerät startet neu und entfernt alle vorhandenen Kopplungen vom Gerät.

HINWEIS

Wenn Sie Ihr Gerät zurücksetzen, müssen Sie Ihre Hörsysteme erneut mit dem Gerät koppeln.

Fehlersuche und -behebung

Auf diesen Seiten finden Sie Hinweise, was zu tun ist, wenn Ihr Gerät die Funktion einstellt oder nicht wie gewohnt funktioniert. Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörakustiker auf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ich kann meine Hörsysteme nicht mit dem Gerät koppeln	a. Das Gerät ist auf die Verwendung des falschen Bluetooth-Protokolls eingestellt b. Die Hörsysteme sind mit einem Telefon in der Nähe gekoppelt	a. Ändern Sie die Einstellung des Schalters für das Bluetooth-Protokoll auf der Rückseite des Geräts (siehe Abb. 5b) b. Schalten Sie Bluetooth am Telefon aus, während Sie die Hörsysteme mit dem Gerät koppeln
Ich höre keinen TV-Ton in meinen Hörsystemen	a. Die Hörsysteme sind nicht mit dem Gerät gekoppelt b. Das Gerät ist auf die Verwendung des falschen Bluetooth-Protokolls eingestellt c. Das Gerät ist nicht ordnungsgemäß mit Ihrem TV-Gerät verbunden d. Die Audioquelle ist nicht eingeschaltet e. Die Hörsystembatterien sind fast leer f. Ihre Hörsysteme sind nicht auf das Programm TV PLAY eingestellt g. Die Lautstärke ist zu niedrig	a. Koppeln Sie das Gerät mit Ihren Hörsystemen b. Ändern Sie die Einstellung des Schalters für das Bluetooth-Protokoll auf der Rückseite des Geräts (siehe Abb. 5b) c. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß mit dem TV-Gerät verbunden ist d. Schalten Sie die Audioquelle ein e. Wechseln Sie die Hörsystembatterien oder laden Sie die Hörsysteme f. Wählen Sie in der App das Programm TV PLAY g. Erhöhen Sie die Lautstärke in der App

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Andere können den TV-Ton nicht hören	a. Sie haben das Gerät an die Kopfhörerbuchse angeschlossen	a1. Schließen Sie das analoge Kabel wie im Abschnitt „Anschließen“ beschrieben an a2. Verwenden Sie einen anderen Ausgang am TV-Gerät a3. Überprüfen Sie die Audioeinstellungen an Ihrem TV-Gerät und richten Sie die Lautsprecher für eine gleichzeitige Nutzung ein
Ich höre nur in einem Hörsystem Ton	a. Die Batterie im anderen Hörsystem ist schwach b. Nur ein Hörsystem wurde mit dem Gerät gekoppelt	a. Wechseln Sie die Hörsystembatterie oder laden Sie das Hörsystem b. Führen Sie erneut eine Kopplung durch
Ich habe das optische Kabel an mein TV-Gerät angeschlossen, aber ich habe keinen Ton in meinen Hörsystemen	a. Das TV-Gerät ist nicht auf das Senden von Audiosignalen über den „Optical OUT“-Anschluss eingestellt	a. Überprüfen Sie die Audio-Ausgabeeinstellungen des TV-Geräts (erweiterte Einstellungen)
Ich habe das analoge Kabel an mein TV-Gerät angeschlossen, aber ich habe keinen Ton in meinen Hörsystemen	Die Analoganschlüsse am TV-Gerät sind nur für den Toneingang vorgesehen	a. Verwenden Sie das mitgelieferte optische Kabel b. Verwenden Sie ein Miniklinke-auf-Miniklinke-Kabel und die Kopfhörerbuchse an Ihrem TV-Gerät c. Ihr TV-Gerät ist möglicherweise nicht mit dem Gerät kompatibel
Die Lautstärke ist nicht angenehm		a. Stellen Sie die Lautstärke über die App oder eine Fernbedienung ein b. Überprüfen Sie die erweiterten Einstellungen an Ihrem TV-Gerät, um die Lautstärkeinstellungen einzusehen

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der TV-Ton ist in einem oder beiden Hörsystemen unterbrochen	<ul style="list-style-type: none"> a. Das Gerät befindet sich in einer Schublade oder hinter einer Wand b. Gerät außer Reichweite c. Es gibt Interferenzen von anderen Funkübertragungsquellen 	<ul style="list-style-type: none"> a. Platzieren Sie das Gerät in Sichtweite b. Platzieren Sie das Gerät in Reichweite c. Stellen Sie das Gerät von anderen Funkübertragungsquellen entfernt auf
Die LED pulsiert rot und das Hörsystem ist stumm	<ul style="list-style-type: none"> a. Das Gerät überhitzt 	<ul style="list-style-type: none"> a. Halten Sie das Gerät von Sonneneinstrahlung fern. Legen Sie es nicht in eine Schublade und halten Sie es von den Belüftungsöffnungen des TV-Geräts fern.

Besteht das Problem weiterhin, suchen Sie Ihren Hörakustiker auf.

INFORMATIONEN ZUR REGELKONFORMITÄT

EU-Richtlinien

Richtlinie 2014/53/EU

Hiermit erklärt WSAUD A/S, dass dieses TV PLAY 2-Gerät die grundlegenden Anforderungen und die anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU einhält.

Im TV PLAY 2-Gerät befinden sich Funksender mit: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Eine Kopie der Konformitätserklärung gemäß der Richtlinie 2014/53/EU befindet sich unter:

<https://global.widex.com/doc>



Informationen zur Entsorgung

Werfen Sie Hörsysteme, Zubehör und Batterien nicht in den Hausmüll.

Hörsysteme, Batterien und Zubehör müssen an Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder bei Ihrem Hörakustiker abgegeben werden, damit eine sichere Entsorgung gewährleistet ist.

SYMBOLE

Symbole, die von Widex für die Kennzeichnung von Medizinprodukten verwendet werden (auf Etiketten, in Bedienungsanleitungen usw.)

Symbol	Bezeichnung/Beschreibung
--------	--------------------------

**Hersteller**

Der Name und die Adresse des Herstellers des Produktes stehen neben dem Symbol. Falls erforderlich kann auch das Herstellungsdatum angegeben sein.

**Bestellnummer**

Die Bestellnummer (Artikelnummer) des Produktes.

**Bedienungsanleitung beachten**

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Warnhinweise und Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen und muss vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

**Warnung**

Hinweise mit diesem Warnsymbol müssen vor Gebrauch des Produktes gelesen werden.

**EEAG-Kennzeichnung**

„Nicht im Hausmüll entsorgen.“ Wenn ein Produkt entsorgt werden soll, muss es zu einer ausgewiesenen Sammel- und Recyclingstelle gebracht werden, damit Umwelt und Gesundheit nicht durch gefährliche Stoffe gefährdet werden.

**CE-Kennzeichnung**

Das Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.

**RCM-Zeichen**

Das Produkt entspricht hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit und des Funkfrequenzspektrums den regulatorischen Anforderungen an Produkte, die für den australischen und neuseeländischen Markt bestimmt sind.

**Medizinprodukt**

Angabe, dass es sich bei dem Gerät um ein Medizinprodukt handelt.

MODE D'EMPLOI

BIENVENUE.....	50
Contenu du pack - voir l'illustration 1.....	50
Destination prévue / Utilisation prévue.....	50
Informations de sécurité importantes.....	50
MISE EN ROUTE.....	53
Connexion de l'appareil à votre téléviseur.....	53
Option A : à l'aide du câble optique - Voir l'illustration 2.....	53
Option B : à l'aide du câble audio analogique - Voir l'illustration 3.....	53
À l'aide d'un transmetteur audio externe (par ex. une barre de son).....	54
Mise sous tension de l'appareil.....	54
Configuration de l'appareil pour le Bluetooth - voir l'illustration. 5a.....	54
Configuration de l'appareil pour une ou deux aides auditives - Voir l'illustration 5b	54
Appairage de l'appareil avec vos aides auditives - voir l'illustration 6.....	54
Supprimer un appairage.....	55
UTILISATION DE L'APPAREIL.....	56
Utilisation de l'appareil avec l'application - Voir l'illustration 7.....	56
Utilisation de l'appareil sans l'application.....	56
Réglage du volume sonore de la télévision.....	56
Appels téléphoniques lors de l'utilisation de l'appareil.....	56
FIXATION DE L'APPAREIL À L'ARRIÈRE DE VOTRE TÉLÉVISEUR - VOIR L'ILLUSTRATION 8.....	57
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES.....	58
Entretien.....	58
VOYANTS.....	58
Réinitialisation de l'appareil.....	58
Dépannage.....	59
INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES.....	61
Directives UE.....	61
Directive 2014/53/UE.....	61
Informations de destruction.....	61
SYMBOLES.....	62

BIENVENUE

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil de streaming.

Contenu du pack - voir l'illustration 1

1. Appareil
2. Câble micro USB
3. Support de fixation avec porte-câble
4. Câble audio optique (Toslink)
5. Pochette de nettoyage
6. Adhésif double face supplémentaire pour la fixation
7. Câble audio analogique (mini jack vers phono)

REMARQUE

Lisez attentivement ce livret et la notice d'utilisation de vos aides auditives avant de commencer à utiliser l'appareil.

Destination prévue / Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à être utilisé tel un émetteur de son sans fil d'un téléviseur vers des aides auditives prises en charge.

Informations de sécurité importantes

Veuillez lire attentivement cette partie avant de commencer à utiliser l'appareil.



Risque de choc électrique !

Connectez l'entrée audio uniquement à un appareil conforme aux normes de sécurité CEI 60065, CEI 60950 ou EN 62368.



Risque de choc électrique !

N'utilisez pas l'appareil s'il est, de toute évidence, endommagé. Rapportez-le à un point de vente.



Risque d'explosion !

N'utilisez pas l'appareil dans des environnements exposés à des risques d'explosion (par ex., dans les mines).



Risque de blessure !

N'utilisez pas l'appareil s'il est, de toute évidence, endommagé. Rapportez-le à un point de vente.



Risque d'étouffement !

L'appareil contient de petits composants susceptibles d'être avalés.

Tenez vos aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants et des personnes souffrant de handicap mental.

En cas d'ingestion de composants, veuillez consulter un médecin ou vous rendre immédiatement aux urgences.

L'appareil est sensible à la chaleur extrême, à l'humidité élevée, aux champs magnétiques puissants (> 0,1 T), aux rayons X et aux contraintes mécaniques.

- N'exposez pas l'appareil à une température extrême ou à une forte humidité.
- Ne laissez pas l'appareil exposé à la lumière directe du soleil.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil dans un four à micro-ondes.
- N'utilisez aucune sorte de liquide ou de désinfectant pour nettoyer l'appareil.

L'appareil peut provoquer des interférences avec les appareils de mesure et les équipements électroniques.

- N'utilisez pas l'appareil dans les avions ou dans les zones où des équipements sensibles ou de survie sont utilisés.

Toute modification non autorisée apportée à l'appareil est susceptible d'entraîner des blessures corporelles ou d'endommager l'appareil.

- Utilisez uniquement des composants et accessoires homologués. Contactez votre audioprothésiste pour obtenir de l'aide.
- Ne modifiez pas l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

Si l'appareil est modifié, il est indispensable de réaliser une vérification et des essais afin de garantir une utilisation sûre de l'appareil.

L'appareil a été fabriqué en conformité avec les normes internationales de compatibilité électromagnétique. Toutefois, il n'est pas exclu que l'appareil puisse provoquer des interférences avec d'autres appareils électriques. En cas d'interférences, éloignez-vous des autres équipements électriques.

Il est recommandé de n'utiliser que les accessoires et les câbles fournis dans le boîtier. L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et occasionner un mauvais fonctionnement.

L'appareil est conçu pour fonctionner à des niveaux de température, humidité et pression atmosphérique compris entre 0 °C (32 °F) et 45 °C (113 °F), 5-93 % HR et 700-1 060 % HR et 700 et 1 060 mbars.

L'appareil doit être stocké et transporté selon les écarts de température et d'humidité compris entre -10 °C et +40 °C (-50 °F et 104 °F) et 10-80 % HR.

L'appareil doit être transporté dans les plages de température, d'humidité et de pression atmosphérique comprises entre -20 °C et +60 °C (-4 °F et +140 °F), 5-90 % HR, et 700-1 060 mbars.

Recyclez les aides auditives, les accessoires et l'emballage conformément aux réglementations locales.

MISE EN ROUTE

Connexion de l'appareil à votre téléviseur

Option A : à l'aide du câble optique - Voir l'illustration 2

Pour la connexion audio, nous vous recommandons d'utiliser le câble optique (bleu) pour connecter l'appareil à votre téléviseur. Ce faisant, vous obtiendrez la meilleure qualité audio.

1. Retirez les capuchons de protection de chaque extrémité du câble optique.
2. Branchez le câble optique (bleu) sur la prise correspondante « Optical IN » (bleue) à l'arrière de l'appareil, puis branchez-le sur la prise « Optical OUT » sur l'arrière de votre téléviseur.

REMARQUE

Ne placez pas l'appareil dans un tiroir, cela pourrait réduire la portée de transmission. Voir l'illustration 9.

REMARQUE

Si vous utilisez le câble optique pour connecter l'appareil à votre téléviseur, les formats numériques suivants seront pris en charge :

Stéréo numérique (PCM)

Dolby® Digital*

Il sera peut-être nécessaire de configurer votre téléviseur, votre lecteur DVD ou votre système home cinéma pour choisir un des formats audio pris en charge. Notez que l'appareil pourrait ne pas pouvoir diffuser le son de formats audio non pris en charge.

REMARQUE

Vous pouvez vérifier qu'il y a bien un signal dans le câble optique en regardant dans l'extrémité qui va dans l'appareil. Si vous voyez un voyant rouge, c'est qu'il y a un signal.

Option B : à l'aide du câble audio analogique - Voir l'illustration 3

Vous pouvez également utiliser le câble analogique pour connecter l'appareil à votre téléviseur. Pour ce faire, il vous suffit de procéder comme suit :

1. Branchez la fiche (violette) du câble analogique sur la prise située à l'arrière de l'appareil.
2. Puis branchez le câble audio analogique dans les prises correspondantes à l'arrière de votre téléviseur.

REMARQUE

Utilisez soit le câble optique, soit le câble analogique pour connecter votre appareil au téléviseur. Un seul câble suffit.

REMARQUE

Si vous avez connecté le câble optique et le câble audio analogique, l'appareil choisira la source à partir de la connexion optique s'il y a un signal dans le câble optique. En l'absence de signal dans le câble optique, l'appareil choisira la connexion analogique.

* Dolby et le symbole double D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

À l'aide d'un transmetteur audio externe (par ex. une barre de son)

Vous pouvez utiliser un transmetteur audio externe, comme une barre de son, avec l'appareil. Si le transmetteur audio externe nécessite une connexion audio optique numérique, la prise « Analog IN » de l'appareil peut être utilisée comme prise « Optical OUT ». Pour utiliser la prise « Analog IN » comme prise « Optical OUT », connectez-la à un adaptateur optique de 3,5 mm. Un adaptateur optique de 3,5 mm n'est pas fourni avec votre appareil, mais vous devez vous le procurer séparément.

Mise sous tension de l'appareil

Pour mettre sous tension l'appareil, faites comme suit :

1. Connectez le câble Micro USB (vert) à la prise (verte) située à l'arrière de l'appareil.
2. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise USB située à l'arrière de votre téléviseur.
3. Allumez votre téléviseur.

REMARQUE

Si votre téléviseur est doté d'une prise USB, vous pouvez utiliser un chargeur mural USB standard (non inclus). Le chargeur mural doit fournir une puissance électrique d'au moins 150 mA (0.75 W).

Configuration de l'appareil pour le Bluetooth - voir l'illustration. 5a

L'appareil peut communiquer avec vos aides auditives à l'aide de deux protocoles Bluetooth différents. Le bouton du protocole Bluetooth est situé en bas de l'appareil. Votre audioprothésiste devrait déjà avoir réglé ce commutateur correctement au préalable.

Configuration de l'appareil pour une ou deux aides auditives - Voir l'illustration 5b

Vous pouvez configurer votre appareil en fonction de vos besoins grâce à la barre coulissante située en bas de l'appareil. Si vous ne portez qu'une seule aide auditive, choisissez la configuration monaurale, si vous portez deux aides auditives, sélectionnez la configuration binaurale.



Son mono



Son stéréo

Appairage de l'appareil avec vos aides auditives - voir l'illustration 6

Avant de démarrer le streaming depuis votre téléviseur, vous devez appairer votre appareil avec les aides auditives. Faites comme suit :

1. Mettez votre appareil sous tension en allumant votre téléviseur (voir l'illustration). 4) ou consultez la section « Mise sous tension de l'appareil ».

2. Redémarrez vos aides auditives en les plaçant dans le chargeur pendant au moins trois secondes, puis en les retirant, en les éteignant et en les remettant sous tension, ou en ouvrant et en refermant le logement de pile.
3. Veillez à ce que les aides auditives soient dans la plage de portée de l'appareil pendant l'appairage (0-2 mètres).
4. Le voyant de l'appareil clignote en bleu lorsque l'appareil tente de s'appairer avec les aides auditives.
5. Lorsque l'appareil a été appairé avec les aides auditives, le voyant de l'appareil devient bleu fixe et les aides auditives émettent un bip.

REMARQUE

Vos aides auditives sont uniquement en mode d'appairage dans les trois minutes qui suivent leur redémarrage. Il est possible que vous ayez besoin de les redémarrer à nouveau si vous n'avez pas eu le temps de les appairer.

REMARQUE

Vos aides auditives ne sont pas appairées avec l'appareil en même temps mais individuellement, l'une après l'autre.

REMARQUE

L'appareil peut être utilisé pour diffuser le son vers plusieurs utilisateurs à la fois. Si vous avez besoin de cette option, il vous suffit de suivre la même procédure d'appairage que celle expliquée ci-dessus.

REMARQUE

Si vos aides auditives sont appairées à un téléphone proche, désactivez le Bluetooth sur le téléphone avant l'appairage des aides auditives avec l'appareil.

REMARQUE

Pour être conforme aux exigences de la FCC en matière d'exposition aux émissions de radiofréquences, l'appareil et l'antenne de cet appareil doivent être installés à une distance minimale de 20 cm ou plus du corps d'une personne. Il convient d'éviter d'autres configurations de fonctionnement.

Supprimer un appairage

Il existe deux manières pour supprimer des appairages avec les aides auditives. Pour supprimer tous les appairages de l'appareil, faites comme suit :

1. Maintenez enfoncé le bouton de réinitialisation au dos de l'appareil pendant cinq secondes. Le voyant de l'appareil s'éteint.
2. Arrêtez de maintenir le bouton enfoncé. L'appareil se réinitialise et supprime tous les appairages.

Pour supprimer un appairage à l'aide de l'application, procédez comme suit :

1. Ouvrez le programme TV PLAY de votre application, puis allez dans le menu Son.
2. Appuyez sur les trois points en haut à droite du menu Son.
3. Appuyez sur le bouton Supprimer l'appairage puis acceptez la suppression de l'appairage.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Utilisation de l'appareil avec l'application - Voir l'illustration 7

Une fois l'appareil appairé avec vos aides auditives, il est prêt à être utilisé via votre application. Pour commencer à regarder votre téléviseur, procédez comme suit :

1. Commencez par vérifier que vos aides auditives sont appairées avec votre téléphone.
2. Ouvrez votre application et sélectionnez le programme d'écoute TV. Vous entendrez alors le son de votre téléviseur.
3. Pour cesser d'écouter le son de votre téléviseur, il vous suffit de changer de programme d'écoute.

REMARQUE

La première fois que vous utilisez votre application après l'appairage de vos aides auditives avec l'appareil, un texte explicatif apparaît sur l'écran pour vous informer qu'un programme TV PLAY a été ajouté à votre liste de programmes. Ce message disparaît dès que vous tapez sur l'écran.

REMARQUE

Si l'icône du programme TV PLAY n'apparaît pas dans votre application, l'appareil et les aides auditives pourraient ne pas être correctement appairés.

Utilisation de l'appareil sans l'application

Lorsque les aides auditives sont appairées avec l'appareil, un programme TV est automatiquement ajouté aux aides auditives. Pour écouter le son de la télévision via le programme TV sans utiliser l'application, vous devez parcourir les programmes sur vos aides auditives au moyen du bouton de sélection des programmes ou de la RC-DEX pour trouver le programme TV.

Réglage du volume sonore de la télévision

Vous pouvez facilement régler le volume sonore de votre téléviseur ou de vos aides auditives en utilisant les curseurs de volume sur l'écran de votre application. Sans l'application, vous pouvez régler le volume sonore de la télévision via la RC-DEX au moyen des boutons de volume.

REMARQUE

Si vous voulez vous concentrer sur le son provenant de votre téléviseur et ne pas entendre les sons environnants, vous pouvez utiliser la fonctionnalité Coupure des microphones depuis votre application.

Appels téléphoniques lors de l'utilisation de l'appareil

Si vous possédez un iPhone ou un Android avec streaming direct, il vous suffit de répondre aux appels entrants comme vous le faites habituellement sur votre téléphone.

REMARQUE

Si l'appel téléphonique n'est pas transmis à vos aides auditives, essayez de changer de programme d'écoute via votre application.

FIXATION DE L'APPAREIL À L'ARRIÈRE DE VOTRE TÉLÉVISEUR - VOIR L'ILLUSTRATION 8

Pour fixer l'appareil dans un des coins supérieurs de votre téléviseur, suivez attentivement la procédure suivante :

1. Nettoyez la surface à l'arrière de votre téléviseur en utilisant la pochette de nettoyage. Laissez sécher la surface pendant quelques secondes.
2. Retirez le film de protection du ruban adhésif sur le support de fixation.
3. Pressez le ruban adhésif du support de fixation sur l'arrière de votre téléviseur et maintenez la pression pendant 5 secondes.
4. Tirez les câbles par le porte-câble de votre support de fixation.
5. Faites glisser l'appareil dans le support de fixation et attachez les câbles avec le serre-câble.

REMARQUE

Ne fixez pas directement l'appareil sur les événements de votre téléviseur. L'emplacement des événements dépend de votre téléviseur.

REMARQUE

Ne placez pas l'appareil dans un tiroir, cela pourrait réduire la portée de transmission. Voir l'illustration 9.

REMARQUE

Pour une portée de transmission plus longue, veillez à ce que l'appareil soit en vue.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Entretien

Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux et sec ou aspirez-le avec un embout souple.

REMARQUE

Ne lavez pas votre appareil et ne le plongez jamais dans l'eau ou dans tout autre liquide.

VOYANTS

VOYANT	SIGNIFICATION
Lumière verte fixe	L'appareil est appairé et transmet un son
Lumière verte clignotante	L'appareil est allumé mais ne transmet aucun son. Le voyant vert clignote aussi la première fois que vous allumez l'appareil ou après une réinitialisation
Lumière bleue fixe	L'une ou les deux aides auditives ont été correctement appairées avec l'appareil.
Lumière bleue clignotante	L'appareil recherche des aides auditives à appairer ou est en cours d'appairage.
Lumière orange clignotante	Le bouton de réinitialisation a été enfoncé brièvement et le streaming a été interrompu pendant 30 secondes. Appuyez à nouveau sur le bouton de réinitialisation pour reprendre le streaming, ou attendez 30 secondes pour que le streaming reprenne automatiquement.
Lumière rouge clignotante	Une erreur est survenue sur l'appareil.
Lumière rouge clignotante	L'appareil est en surchauffe. Laissez refroidir l'appareil avant de l'utiliser.
Lumière rouge fixe	L'appareil reçoit un format audio inconnu.

Réinitialisation de l'appareil

Le bouton au dos de l'appareil est un bouton de réinitialisation. Procédez comme suit pour réinitialiser l'appareil :

1. Maintenez le bouton de réinitialisation enfoncé jusqu'à ce que le voyant de l'appareil s'éteigne (environ cinq secondes).
2. Relâchez le bouton. L'appareil redémarre et supprime tout appairage existant de l'appareil.

REMARQUE

Si vous réinitialisez votre appareil, vous devrez à nouveau appairer vos aides auditives avec l'appareil.

Dépannage

Ces pages vous informent sur ce que vous pouvez faire si votre appareil cesse de fonctionner ou s'il ne fonctionne pas comme prévu. Si le problème persiste, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Problème	Cause possible	Solution
Je n'arrive pas à appairer mes aides auditives avec l'appareil	a. L'appareil est paramétré pour utiliser le mauvais protocole Bluetooth. b. Les aides auditives sont appairées avec le téléphone situé à proximité	a. Modifiez le réglage du sélecteur de protocole Bluetooth situé à l'arrière de l'appareil (voir l'illustration 5b) b. Désactivez le Bluetooth sur le téléphone pendant l'appairage des aides auditives avec l'appareil
Je ne reçois aucun son de mon téléviseur dans mes aides auditives	a. Les aides auditives et l'appareil ne sont pas appairés b. L'appareil est paramétré pour utiliser le mauvais protocole Bluetooth. c. L'appareil n'est pas correctement connecté à votre téléviseur d. La source audio n'est pas allumée e. Les piles de vos aides auditives sont quasiment épuisées f. Vos aides auditives ne sont pas sur le programme TV PLAY g. Le volume est trop bas	a. Appairez l'appareil avec vos aides auditives b. Modifiez le réglage du sélecteur de protocole Bluetooth situé à l'arrière de l'appareil (voir l'illustration 5b) c. Vérifiez que l'appareil est correctement connecté au téléviseur d. Allumez la source audio e. Remplacez les piles des aides auditives ou rechargez les aides auditives f. Sélectionnez le programme TV PLAY dans l'application g. Montez le volume dans l'application
Les autres n'entendent pas le son du téléviseur	a. Vous avez connecté l'appareil à la prise casque	a1. Branchez le câble analogique comme indiqué dans le chapitre Connexion a2. Utilisez une autre sortie sur le téléviseur a3. Vérifiez les paramètres audio de votre téléviseur et réglez les haut-parleurs afin qu'ils soient utilisés en parallèle

Problème	Cause possible	Solution
Je n'entends le son que dans une seule aide auditive	<ul style="list-style-type: none"> a. La pile de l'autre aide auditive est épuisée b. Une seule aide auditive a été appairée avec l'appareil 	<ul style="list-style-type: none"> a. Remplacez les piles des aides auditives ou rechargez l'aide auditive b. Faites un nouvel appairage
J'ai branché le câble optique sur mon téléviseur, mais je n'ai pas de son dans mes aides auditives	a. Le téléviseur n'est pas configuré pour envoyer un signal audio via le connecteur « optical OUT »	a. Vérifiez les paramètres de sortie audio du téléviseur (paramètres avancés)
J'ai branché le câble analogique à mon téléviseur, mais je ne reçois pas de son dans mes aides auditives	Les connecteurs analogiques sur le téléviseur sont uniquement des entrées sonores	<ul style="list-style-type: none"> a. Utilisez le câble optique livré avec votre appareil b. Utilisez un câble mini jack vers mini jack et la prise casque de votre téléviseur c. Votre téléviseur pourrait ne pas être compatible avec l'appareil
Le volume n'est pas agréable		<ul style="list-style-type: none"> a. Réglez le volume avec l'application ou avec une télécommande b. Vérifiez les paramètres avancés sur votre téléviseur pour consulter les paramètres de volume
Le son du téléviseur dans mes aides auditives est interrompu dans l'une des aides auditives ou dans les deux	<ul style="list-style-type: none"> a. L'appareil se trouve dans un tiroir ou derrière un mur b. L'appareil est hors de portée c. Il y a des interférences provenant d'autres sources de transmission radio 	<ul style="list-style-type: none"> a. Placez l'appareil en vue b. Placez l'appareil dans le champ de portée c. Éloignez-vous des autres sources de transmission radio
Le voyant clignote en rouge et il n'y a pas de son dans les aides auditives	a. L'appareil est en surchauffe	a. Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. Ne le placez pas dans un tiroir et éloignez-le des événements à l'arrière du téléviseur.

Si le problème persiste, veuillez contacter votre audioprothésiste.

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

Directives UE

Directive 2014/53/UE

Par la présente, WSAUD A/S déclare que ce TV PLAY 2 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la Directive 2014/53/UE.

Le TV PLAY 2 comprend des émetteurs de radio fonctionnant à :
2,4 GHz, 10,0 mW PIRE.

Une copie de la Déclaration de conformité selon 2014/53/UE est disponible ici :

<https://global.widex.com/doc>



Informations de destruction

Ne mettez pas les aides auditives, accessoires d'aides auditives et piles au rebut avec les ordures ménagères.

Les aides auditives, accessoires d'aides auditives et piles doivent être mis au rebut à des endroits prévus pour des déchets d'équipements électriques et électroniques ou bien remis à votre audioprothésiste pour une mise au rebut en toute sécurité.

SYMBOLES

Symboles communément utilisés par WIDEX sur l'étiquetage des dispositifs médicaux (étiquettes/notices d'utilisation/etc.)

Symbole Titre/Description



Fabricant

Le produit est fabriqué par le fabricant dont le nom et l'adresse sont indiqués à côté du symbole. Si besoin, la date de fabrication peut également être indiquée.



Référence du produit

Référence du produit (article).



Veillez consulter le mode d'emploi

Le mode d'emploi comprend des informations importantes (avertissements/précautions). Il est impératif de le lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Avertissement

Lisez attentivement le texte marqué d'un symbole d'avertissement avant d'utiliser le produit.



Marque DEEE

« Ne pas jeter avec les déchets ordinaires ». Lorsque vous devez jeter un produit, il doit être rapporté à un point de collecte agréé pour ce recyclage et cette destruction afin d'éviter les risques de pollution environnementale ou d'atteinte à la santé humaine par la présence de substances dangereuses.



Marquage CE

Le produit est conforme aux exigences fixées par les directives européennes de marquage CE.



Marque RCM

Le produit est conforme aux normes de sécurité électrique, à la CEM et aux exigences réglementaires en matière de spectre des radiofréquences pour les produits vendus sur les marchés australien ou néo-zélandais.



Dispositif médical

Indication que l'appareil est un dispositif médical.

INSTRUCCIONES DE USO

BIENVENIDO	64
Contenido de la caja (ver imagen 1).....	64
Finalidad prevista / Uso previsto.....	64
Información importante de seguridad.....	64
PRIMEROS PASOS	67
Conexión del dispositivo al televisor.....	67
Opción A: Con el cable óptico (ver imagen 2).....	67
Opción B: Con el cable de audio analógico (ver imagen 3).....	67
Uso de un transmisor de audio externo (por ejemplo, una barra de sonido).....	68
Encendido del dispositivo.....	68
Configuración del dispositivo para Bluetooth (ver imagen 5a).....	68
Configuración del dispositivo para usarlo con uno o dos audífonos (ver imagen 5b)	68
Emparejamiento del dispositivo con los audífonos (ver imagen 6).....	68
Eliminación de un emparejamiento.....	69
USO DEL DISPOSITIVO	70
Uso del dispositivo con la aplicación (ver imagen 7).....	70
Uso del dispositivo sin la aplicación.....	70
Ajuste del volumen del sonido del televisor.....	70
Llamadas telefónicas mientras se está usando el dispositivo.....	70
COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO EN LA PARTE POSTERIOR DEL TELEVISOR (VER IMAGEN 8)	71
INFORMACIÓN ADICIONAL	72
Mantenimiento.....	72
LEDs.....	72
Reinicio del dispositivo.....	72
Localización y resolución de problemas.....	73
INFORMACIÓN REGLAMENTARIA	75
Directivas UE.....	75
Directiva 2014/53/UE.....	75
Información sobre cómo desechar el dispositivo.....	75
SÍMBOLOS	76

BIENVENIDO

Permítanos felicitarle por la adquisición de su nuevo dispositivo de transmisión.

Contenido de la caja (ver imagen 1)

1. Dispositivo
2. Cable micro USB
3. Soporte de montaje con portacables
4. Cable de audio (Toslink) óptico
5. Bolsita de limpieza
6. Suficiente cinta adhesiva doble para montaje
7. Cable de audio analógico (mini jack a phono)

NOTA

Lea atentamente este folleto y las instrucciones de uso de sus audífonos antes de comenzar a utilizar el dispositivo.

Finalidad prevista / Uso previsto

El dispositivo es un transmisor inalámbrico que lleva el sonido del televisor a unos audífonos compatibles.

Información importante de seguridad

Lea atentamente esta sección antes de empezar a utilizar el dispositivo.



¡Riesgo de descarga eléctrica!

Conecte la entrada de audio solo a un dispositivo que cumpla las normas de seguridad IEC 60065, IEC 60950 o EN 62368.



¡Riesgo de descarga eléctrica!

No use el dispositivo si está visiblemente dañado. Devuélvalo al punto de venta.



¡Riesgo de explosión!

No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas (por ejemplo, minas).



¡Riesgo de lesiones!

No use el dispositivo si está visiblemente dañado. Devuélvalo al punto de venta.



¡Peligro de asfixia!

El dispositivo contiene piezas pequeñas que pueden ingerirse.

Mantenga los audífonos, pilas y accesorios fuera del alcance de los niños y de personas con discapacidad mental.

En caso de ingerir alguna pieza, consulte a un médico o acuda a un hospital inmediatamente.

El dispositivo es sensible al calor extremo, la humedad elevada, los campos magnéticos fuertes (> 0,1T), los rayos X y la tensión mecánica.

- No exponga el dispositivo a una temperatura extrema o humedad elevada.
- No deje el dispositivo a la luz solar directa.
- No sumerja el dispositivo en agua.
- No meta el dispositivo en un horno microondas.
- No utilice ningún tipo de líquido o desinfectante para limpiar el dispositivo.

El dispositivo puede crear interferencias con aparatos electrónicos y de medición.

- No use el dispositivo en aviones ni lugares donde se empleen equipos delicados o de soporte vital.

Cualquier cambio no autorizado que se realice en el dispositivo puede dañarlo o provocar lesiones.

- Utilice solo piezas y accesorios autorizados. Pida ayuda a su audioprotesista.
- No haga cambios en el dispositivo sin contar con la autorización del fabricante.

En caso de hacer cambios en el dispositivo, deben realizarse las pertinentes pruebas e inspecciones para garantizar que es seguro usarlo.

El dispositivo ha sido diseñado para cumplir los estándares internacionales de compatibilidad electromagnética. Sin embargo, no es posible descartar que pueda causar interferencias con otros equipos eléctricos. Si experimenta interferencias, mantenga una distancia entre el dispositivo y otros equipos eléctricos.

Se recomienda utilizar solo los accesorios y cables incluidos en la caja. El uso de cables diferentes a los que se especifican o proporcionan puede dar lugar a un aumento de las emisiones electromagnéticas o a una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y provocar un funcionamiento incorrecto.

El dispositivo está diseñado para funcionar en las siguientes condiciones: temperatura de 0 °C (32 °F) a 45 °C (113 °F), humedad relativa de 5-93 % y presión atmosférica de 700-1060 mBar.

Guarde y transporte el dispositivo a una temperatura de 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) y una humedad relativa de 10-80 %.

El transporte del dispositivo se realizará a una temperatura de -20 °C a +60 °C (-4 °F a +140 °F), una humedad relativa de 5-90% y una presión atmosférica de 700-1060 mBar.

Recicle los audífonos, accesorios y embalaje conforme a las normas locales.

PRIMEROS PASOS

Conexión del dispositivo al televisor

Opción A: Con el cable óptico (ver imagen 2)

Para la conexión de audio, le recomendamos usar el cable óptico (azul) para conectar el dispositivo al televisor, ya que así conseguirá la mejor calidad de sonido.

1. Retire las tapas de protección de los dos extremos del cable óptico.
2. Conecte el cable óptico (azul) a la toma "Optical IN" correspondiente (azul), en la parte posterior del dispositivo, y después a la toma "Optical OUT", en la parte posterior del televisor.

NOTA

No guarde el dispositivo en un cajón ya que esto podría reducir el alcance de transmisión (ver imagen 9).

NOTA

Al usar el cable óptico para conectar el dispositivo al televisor, se admiten estos formatos digitales:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Quizá sea necesario configurar su televisor, reproductor de DVD o sistema de cine en casa para elegir uno de los formatos de audio compatibles. Tenga en cuenta que el dispositivo no podrá transmitir el sonido procedente de formatos de audio no compatibles.

NOTA

Para comprobar que el cable óptico tiene señal, mire el extremo que se inserta en el dispositivo. Si ve una luz roja, significa que hay señal.

Opción B: Con el cable de audio analógico (ver imagen 3)

También puede usar el cable de audio analógico para conectar el dispositivo al televisor. Para ello, siga estos pasos:

1. Conecte la clavija (morada) del cable analógico en la toma situada en la parte posterior del dispositivo.
2. A continuación, introduzca el cable de audio analógico en las tomas correspondientes en la parte posterior del televisor.

NOTA

Utilice la opción de cable óptico o de cable analógico para conectar el dispositivo al televisor. No necesita usar ambas.

NOTA

Si ha conectado tanto el cable óptico como el cable de audio analógico, el dispositivo elegirá la fuente de la conexión óptica si hay señal en el cable óptico. De no haber señal en el cable óptico, el dispositivo elegirá la conexión analógica.

* Dolby y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.

Uso de un transmisor de audio externo (por ejemplo, una barra de sonido)

Puede usar un transmisor de audio externo, como una barra de sonido, con el dispositivo. Si el transmisor de audio externo precisa una conexión de audio óptica digital, la toma "Analog IN" del dispositivo se puede usar como una toma "Optical OUT". Para usar la toma "Analog IN" como una toma "Optical OUT", conéctela a un adaptador óptico de 3,5 mm. El dispositivo no incluye un adaptador óptico de 3,5 mm; se compra por separado.

Encendido del dispositivo

Para encender el dispositivo, haga lo siguiente:

1. Conecte el cable micro USB (verde) a la toma (verde) situada en la parte posterior del dispositivo.
2. Introduzca el otro extremo del cable en la toma USB situada en la parte posterior del televisor.
3. Encienda el televisor.

NOTA

Si el televisor no tiene una toma USB, puede usar un cargador de pared USB estándar (no incluido). El cargador de pared debe tener una potencia mínima de 150 mA (0,75 W).

Configuración del dispositivo para Bluetooth (ver imagen 5a)

El dispositivo puede comunicarse con los audífonos mediante dos protocolos Bluetooth diferentes. El conmutador de protocolo Bluetooth está situado en la parte inferior del dispositivo. El audioprotesista ya debería haber configurado el conmutador correctamente.

Configuración del dispositivo para usarlo con uno o dos audífonos (ver imagen 5b)

Puede configurar el dispositivo según sus necesidades con el control deslizante situado en la parte inferior del dispositivo. Si tiene un audífono, elija el ajuste monoaural y, si tiene dos, seleccione el ajuste binaural.



Sonido monoaural



Sonido estéreo

Emparejamiento del dispositivo con los audífonos (ver imagen 6)

Antes de empezar a transmitir el sonido del televisor, necesita emparejar el dispositivo con los audífonos. Haga lo siguiente:

1. Encienda el televisor para conectar el dispositivo (ver imagen 4) o consulte la sección "Encendido del dispositivo"

2. Para reiniciar los audífonos, colóquelos en el cargador, déjelos ahí tres segundos como mínimo y, luego, retírelos; también puede apagarlos y volverlos a encender, o abrir y cerrar el compartimiento de la batería.
3. Mientras realiza el emparejamiento, mantenga los audífonos dentro de un rango de 0-2 metros del dispositivo.
4. La luz LED del dispositivo parpadea en azul cuando el dispositivo está intentando emparejarse con los audífonos.
5. Una vez se completa el emparejamiento del dispositivo con los audífonos, el LED pasa a mostrar una luz azul fija y los audífonos reproducen un tono.

NOTA

Los audífonos solo están tres minutos en modo de emparejamiento después de reiniciarlos. Es posible que tenga que reiniciarlos de nuevo si no los ha emparejado a tiempo.

NOTA

Los audífonos no se emparejan con el dispositivo al mismo tiempo, sino que lo hacen por separado, uno después del otro.

NOTA

El dispositivo se puede usar para transmitir sonido a más de un usuario a la vez. Si necesita esta opción, solo tiene que seguir el anterior proceso de emparejamiento.

NOTA

Si los audífonos están emparejados a un teléfono que está cerca, deshabilite la función Bluetooth del teléfono antes de emparejar los audífonos con el dispositivo.

NOTA

Para cumplir con los requisitos de la exposición humana a radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones(FCC), el dispositivo y la antena de este dispositivo tienen que instalarse de tal forma que se garantice una distancia mínima de separación de 20 cm o más del cuerpo. Deben evitarse otras configuraciones de funcionamiento.

Eliminación de un emparejamiento

Hay dos maneras de eliminar del dispositivo los emparejamientos con los audífonos. Para eliminar todos los emparejamientos del dispositivo, haga lo siguiente:

1. Mantenga pulsado cinco segundos el botón de reinicio situado en la parte posterior del dispositivo. Se enciende el LED del dispositivo.
2. Suelte el botón. El dispositivo se reinicia y elimina todos los emparejamientos.

Para eliminar un emparejamiento con la aplicación, siga estos pasos:

1. Abra el programa TV PLAY en la aplicación y entre en el menú de sonido.
2. Toque los tres puntos en la esquina superior derecha del menú de sonido.
3. Pulse el botón "Delete pairing" (Borrar emparejamiento) y acepte la eliminación del emparejamiento.

USO DEL DISPOSITIVO

Uso del dispositivo con la aplicación (ver imagen 7)

Una vez el dispositivo esté emparejado con los audífonos, ya puede usarlo con la aplicación. Para empezar a escuchar el televisor, siga estos pasos:

1. En primer lugar, compruebe que los audífonos están emparejados con el teléfono.
2. Abra la aplicación y seleccione el programa de escucha TV. Empezará a oír el sonido del televisor.
3. Para dejar de oír el sonido del televisor, simplemente cambie de programa de escucha.

NOTA

La primera vez que utilice la aplicación después de haber emparejado los audífonos con el dispositivo, verá en la pantalla un mensaje de ayuda, informándole de que se ha añadido un programa TV PLAY a su lista de programas. El mensaje desaparecerá en cuanto toque alguna parte de la pantalla.

NOTA

Si no ve el icono del programa TV PLAY en la aplicación, significa que el emparejamiento entre el dispositivo y los audífonos no es correcto.

Uso del dispositivo sin la aplicación

Cuando los audífonos están emparejados con el dispositivo, se añade automáticamente a los audífonos un programa TV. Para transmitir el sonido del televisor con el programa TV sin usar la aplicación, use el botón de programas o el RC-DEX para ir cambiando de programa en los audífonos hasta encontrar el programa TV.

Ajuste del volumen del sonido del televisor

Con los controles deslizantes de volumen en la pantalla de la aplicación, puede ajustar fácilmente el volumen del sonido del televisor o de los audífonos. Sin la aplicación, puede ajustar el volumen del sonido del televisor con el RC-DEX, usando los botones de volumen.

NOTA

Si quiere centrarse en el sonido del televisor y no oír los sonidos del entorno, puede usar la función "Room off" (Desconexión acústica) en la aplicación.

Llamadas telefónicas mientras se está usando el dispositivo

Si tiene un iPhone o Android con transmisión directa, responda las llamadas entrantes como suele hacer con el teléfono.

NOTA

Si no se transmite la llamada a los audífonos, cambie a otro programa de escucha en la aplicación.

COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO EN LA PARTE POSTERIOR DEL TELEVISOR (VER IMAGEN 8)

Para fijar el dispositivo en una de las esquinas superiores del televisor, siga estos pasos:

1. Limpie la superficie de la parte posterior del televisor con una toallita. Espere unos segundos hasta que la superficie se seque.
2. Retire la lámina protectora de la cinta adhesiva en el soporte de montaje.
3. Coloque la cinta adhesiva en el soporte de montaje situado en la parte posterior del televisor y presione cinco segundos para fijarlo bien.
4. Pase los cables por el portacables del soporte de montaje.
5. Coloque el dispositivo en el soporte de montaje y fije los cables con la brida.

NOTA

No coloque el dispositivo directamente encima de los orificios de ventilación del televisor. La ubicación de los orificios de ventilación depende del modelo de televisor.

NOTA

No guarde el dispositivo en un cajón ya que esto podría reducir el alcance de transmisión (ver imagen 9).

NOTA

Para un rango de transmisión mayor, mantenga el dispositivo en línea de visión directa.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Mantenimiento

Limpie el dispositivo con un paño suave y seco, o aspire la suciedad con una boquilla suave.

NOTA

No lave el dispositivo y nunca lo sumerja en agua o cualquier otro líquido.

LEDs

LED	SIGNIFICADO
Luz verde fija	El dispositivo está encendido, emparejado y transmitiendo.
Luz verde intermitente	El dispositivo está encendido, pero sin transmitir. El LED también mostrará una luz verde intermitente la primera vez que encienda el dispositivo o cada vez que se reinicie.
Luz azul fija	Se ha realizado correctamente el emparejamiento del dispositivo con uno o ambos audífonos.
Luz azul intermitente	El dispositivo está buscando audífonos con los que emparejarse, o intentando realizar un emparejamiento.
Luz ámbar intermitente	Se ha pulsado brevemente el botón de reinicio y se ha interrumpido la transmisión durante 30 segundos. Vuelva a pulsar el botón de reinicio para reanudar la transmisión, o espere 30 segundos para que la transmisión se reanude automáticamente.
Luz roja parpadeante	El dispositivo ha registrado un error.
Luz roja intermitente	El dispositivo se está sobrecalentando. Deje que el dispositivo se enfríe antes de usarlo.
Luz roja fija	El dispositivo está recibiendo un formato de sonido desconocido.

Reinicio del dispositivo

El botón situado en la parte posterior del dispositivo es un botón de reinicio. Siga estos pasos para reiniciar el dispositivo:

1. Mantenga pulsado (unos cinco segundos) el botón de reinicio hasta que se apague la luz LED del dispositivo.
2. Suelte el botón. El dispositivo se reinicia y elimina todos los emparejamientos que tiene.

NOTA

Si reinicia el dispositivo, tendrá que volver a emparejarlo con los audífonos.

Localización y resolución de problemas

Estas páginas incluyen consejos sobre qué hacer si su dispositivo deja de funcionar o si no funciona correctamente. Si el problema persiste, póngase en contacto con su audioprotesista.

Problema	Posible causa	Solución
No puedo emparejar los audífonos con el dispositivo	<ul style="list-style-type: none">a. El dispositivo está configurado para usar el protocolo Bluetooth incorrectob. Los audífonos están emparejados con un teléfono que se encuentra cerca	<ul style="list-style-type: none">a. Cambie el ajuste del conmutador de protocolo Bluetooth situado en la parte posterior del dispositivo (ver imagen 5b)b. Deshabilite Bluetooth en el teléfono durante el emparejamiento de los audífonos con el dispositivo
El sonido del televisor no llega a los audífonos	<ul style="list-style-type: none">a. El dispositivo y los audífonos no están emparejadosb. El dispositivo está configurado para usar el protocolo Bluetooth incorrectoc. El dispositivo no está bien conectado al televisord. La fuente de audio no está encendidae. Las pilas de los audífonos están casi agotadasf. Los audífonos no están en el programa TV PLAYg. El volumen es demasiado bajo	<ul style="list-style-type: none">a. Empareje el dispositivo y los audífonosb. Cambie el ajuste del conmutador de protocolo Bluetooth situado en la parte posterior del dispositivo (ver imagen 5b)c. Compruebe que el dispositivo está bien conectado al televisord. Encienda la fuente de audioe. Cambie las pilas de los audífonos o cárguelosf. Seleccione el programa TV PLAY en la aplicacióng. Suba el volumen en la aplicación
Los demás no pueden oír el sonido del televisor	<ul style="list-style-type: none">a. Ha conectado el dispositivo a la toma para auriculares	<ul style="list-style-type: none">a1. Conecte el cable analógico tal y como se describe en el apartado Conexióna2. Utilice una salida diferente del televisora3. Compruebe los ajustes de audio del televisor y configure los altavoces para usarlos al mismo tiempo

Problema	Posible causa	Solución
Solo oigo sonido en un audífono	a. La pila del otro audífono está agotada b. Solo se ha emparejado un audífono con el dispositivo	a. Cambie la pila del audífono o cargue el audífono b. Haga otro emparejamiento
He conectado el cable óptico al televisor, pero no oigo nada en los audífonos	a. El televisor no está configurado para transmitir audio por el conector de salida óptica	a. Compruebe los ajustes de salida de audio del televisor (ajustes avanzados)
He conectado el cable analógico al televisor, pero no oigo nada en los audífonos	Los conectores analógicos del televisor son solo de entrada de audio	a. Utilice el cable óptico suministrado con el dispositivo b. Use un cable mini jack a mini jack y el conector para auriculares del televisor c. Puede que el televisor no sea compatible con el dispositivo
El volumen no es el adecuado		a. Regule el volumen con la aplicación o un control remoto b. Compruebe los ajustes avanzados del televisor para ver la configuración del volumen
El sonido del televisor suena entrecortado en uno o ambos audífonos	a. El dispositivo está en un cajón o detrás de una pared b. El dispositivo está fuera de rango c. Hay interferencias con otras fuentes de radiotransmisión	a. Coloque el dispositivo en línea de visión directa b. Coloque el dispositivo dentro del rango adecuado c. Aléjese de otras fuentes de radiotransmisión
La luz LED es roja intermitente y no se oye nada en los audífonos	a. El dispositivo se está sobrecalentando	a. Mantenga el dispositivo alejado de la luz solar. No lo coloque en un cajón y manténgalo alejado de los orificios de ventilación del televisor.

Si el problema persiste, póngase en contacto con su audioprotesista.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Directivas UE

Directiva 2014/53/UE

Por la presente, WSAUD A/S declara que este TV PLAY 2 cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

TV PLAY 2 contiene radiotransmisores que funcionan con las siguientes especificaciones 2,4 GHz, PIRE de 10,0 mW.

Puede encontrar una copia de la declaración de conformidad conforme a 2014/53/UE en:

<https://global.widex.com/doc>



Información sobre cómo desechar el dispositivo

No deseche los audífonos, los accesorios de audífonos ni las baterías con los residuos domésticos.

Los audífonos, las baterías y los accesorios de audífonos deben desecharse en sitios aptos para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, o deben entregarse a un audioprotésista para su eliminación segura.

SÍMBOLOS

Símbolos utilizados habitualmente por WIDEX en el etiquetado de productos sanitarios (etiquetas, instrucciones de uso, etc.)

Símbolo	Denominación/Descripción
---------	--------------------------

**Fabricante**

El producto pertenece al fabricante cuyo nombre y dirección aparecen junto al símbolo. Si procede, también se indica la fecha de fabricación.

**Número de catálogo**

El número de catálogo (artículo) del producto.

**Consulte las instrucciones de uso**

Las instrucciones de uso incluyen información preventiva importante (advertencias y precauciones) y deben leerse antes de usar el producto.

**Advertencia**

Antes de usar el producto, se debe leer todo el texto marcado con un símbolo de advertencia.

**Marca RAEE**

“No tire el dispositivo a la basura”. A la hora de desechar un producto, se debe enviar a un punto de recogida específico para su reciclaje y recuperación a fin de evitar el riesgo de dañar el medioambiente o la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

**Marca CE**

El producto cumple con los requisitos establecidos en las directivas europeas de mercado CE.

**Marca RCM**

El producto cumple con los requisitos normativos de seguridad eléctrica, compatibilidad electromagnética y bandas de frecuencia para productos suministrados a los mercados de Australia y Nueva Zelanda.

**Producto sanitario**

Indicación de que el dispositivo es un producto sanitario.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

BEM-VINDO.....	78
Conteúdo da embalagem - ver a ilust. 1.....	78
Finalidade prevista / Utilização prevista.....	78
Informações de segurança importantes.....	78
GUIA DE INTRODUÇÃO.....	81
Ligar o dispositivo à sua TV.....	81
Opção A: utilizar o cabo ótico - ver a ilust. 2.....	81
Opção B: utilizar o cabo de áudio analógico - ver a ilust. 3.....	81
Utilizar um transmissor de áudio externo (p. ex., barra de som).....	82
Ligar o dispositivo.....	82
Configurar o dispositivo para Bluetooth - ver a ilust. 5a.....	82
Configurar o dispositivo para um ou dois aparelhos auditivos - ver a ilust. 5b.....	82
Emparelhar o dispositivo com os seus aparelhos auditivos - ver ilust. 6.....	82
Remover um emparelhamento.....	83
UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO.....	85
Utilizar o dispositivo com a aplicação - ver ilust. 7.....	85
Utilização do dispositivo sem a aplicação.....	85
Ajustar o volume do som da TV.....	85
Chamadas telefónicas enquanto utiliza o dispositivo.....	85
INSTALAR O DISPOSITIVO NA PARTE POSTERIOR DA SUA TV - VER ILUST. 8.....	86
INFORMAÇÕES ADICIONAIS.....	87
Manutenção.....	87
LEDs.....	87
Reinício do dispositivo.....	87
Resolução de problemas.....	88
INFORMAÇÕES REGULAMENTARES.....	90
Diretivas UE.....	90
Diretiva 2014/53/UE.....	90
Informação sobre a eliminação.....	90
SÍMBOLOS.....	91

BEM-VINDO

Parabéns pela aquisição do seu novo dispositivo de transmissão.

Conteúdo da embalagem - ver a ilust. 1

1. Dispositivo
2. Cabo micro USB
3. Suporte de montagem com suporte do cabo
4. Cabo de áudio (Toslink) ótico
5. Saco de limpeza
6. Fita adesiva dupla sobresselente para montagem
7. Cabo de áudio analógico (mini conector ao phono)

NOTA

Leia atentamente este manual e as instruções de utilização dos seus aparelhos auditivos antes de começar a utilizar o dispositivo.

Finalidade prevista / Utilização prevista

Este dispositivo destina-se a ser utilizado como um transmissor de som sem fios de uma televisão para aparelhos auditivos suportados.

Informações de segurança importantes

Leia atentamente esta secção antes de começar a utilizar o dispositivo.



Risco de choque elétrico!

Apenas ligue a entrada de áudio a um dispositivo que cumpra as normas de segurança IEC 60065, IEC 60950 ou EN 62368.



Risco de choque elétrico!

Se o dispositivo estiver visivelmente danificado, não o utilize. Devolva-o ao ponto de venda.



Risco de explosão!

Não utilize o dispositivo em ambientes explosivos (p. ex., zonas mineiras).



Risco de lesões!

Se o dispositivo estiver visivelmente danificado, não o utilize. Devolva-o ao ponto de venda.



Perigo de asfixia!

O dispositivo contém componentes pequenos que podem ser engolidos.

Mantenha os aparelhos auditivos, as baterias e os acessórios fora do alcance das crianças e pessoas com deficiência mental.

Se as peças forem ingeridas, consulte imediatamente um médico ou vá ao hospital.

O seu dispositivo é sensível ao calor extremo, altos níveis de humidade, fortes campos magnéticos (> 0,1T), raios X e tensão mecânica.

- Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas ou a altos níveis de humidade.
- Não deixe o dispositivo sob a luz direta do sol.
- Não mergulhe o dispositivo em água.
- Não coloque o dispositivo num micro-ondas.
- Não utilize nenhum tipo de líquidos ou desinfetantes para limpar o dispositivo.

O dispositivo poderá interferir com o equipamento eletrónico e de medição.

- Não utilize o dispositivo em aviões ou zonas em que são utilizados equipamentos de suporte vital ou sensíveis.

Quaisquer alterações não autorizadas no dispositivo podem resultar em lesões ou danos no dispositivo.

- Apenas utilize acessórios e componentes aprovados. Consulte o seu profissional de saúde auditiva para obter assistência.
- Não modifique o dispositivo sem a autorização do fabricante.

Se o dispositivo for modificado, têm de ser efetuados testes e uma inspeção adequada para garantir uma utilização segura do dispositivo.

O dispositivo foi concebido para cumprir as normas internacionais de compatibilidade eletromagnética. No entanto, não se pode excluir a possibilidade de o dispositivo causar interferência noutro equipamento elétrico. Se sentir alguma interferência, mantenha-se distante de outro equipamento elétrico.

Recomenda-se que apenas utilize os acessórios e os cabos incluídos na caixa original. A utilização de outros cabos além dos especificados ou fornecidos poderá resultar em maiores emissões eletromagnéticas ou menor imunidade eletromagnética deste equipamento e num funcionamento incorreto.

O seu dispositivo foi concebido para funcionar dentro dos intervalos de temperatura, humidade e pressão atmosférica de 0 °C (32 °F) a 45 °C (113 °F), 5-93 % HR e 700-1060 mBar.

O seu dispositivo deve ser armazenado em intervalos de temperatura e humidade de 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F) e de 10-80 % HR.

O dispositivo deve ser transportado em intervalos de temperatura, humidade e pressão atmosférica de -20 °C a +60 °F (-4 °F a +140 °F), 5-90 % HR e 700-1060 mBar.

Os aparelhos auditivos, acessórios e embalagem têm de ser reciclados de acordo com a regulamentação local.

GUIA DE INTRODUÇÃO

Ligar o dispositivo à sua TV

Opção A: utilizar o cabo ótico - ver a ilustr. 2

Para a ligação de áudio, recomendamos a utilização do cabo ótico (azul) para ligar o dispositivo à sua TV, uma vez que isso lhe proporciona a melhor qualidade de áudio.

1. Remova as tampas de proteção de ambas as extremidades do cabo ótico.
2. Ligue o cabo ótico (azul) à entrada "Optical IN" correspondente (azul) na parte posterior do dispositivo e, em seguida, ligue-o à entrada "Optical OUT" na parte posterior da sua TV.

NOTA

Não guarde o dispositivo numa gaveta, isto pode reduzir o alcance da transmissão. Ver a ilustr. 9.

NOTA

Quando utiliza o cabo ótico para ligar o dispositivo à sua TV, são suportados os seguintes formatos digitais:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Pode ser necessário configurar a sua TV, leitor de DVD ou sistema de cinema em casa para escolher um dos formatos de áudio suportados. Tenha em consideração que é possível que o dispositivo não consiga transmitir som de formatos de áudio não suportados.

NOTA

Pode confirmar que há um sinal no cabo ótico ao observar a extremidade que entra em contacto com o dispositivo. Se observar uma luz vermelha, significa que há um sinal.

Opção B: utilizar o cabo de áudio analógico - ver a ilustr. 3

Também pode utilizar o cabo analógico para ligar o dispositivo à sua TV. Para tal, siga estes passos:

1. Ligue a ficha (roxa) no cabo analógico à entrada na parte posterior do dispositivo.
2. Em seguida ligue o cabo de áudio analógico nas entradas correspondentes na parte posterior da sua TV.

NOTA

Utilize a opção de cabo ótico ou a opção de cabo analógico para ligar o seu dispositivo à TV. Não precisa de utilizar os dois.

NOTA

Se tiver ligado o cabo ótico e o cabo de áudio analógico, o dispositivo escolherá a origem da ligação ótica se houver um sinal no cabo ótico. Se não houver sinal no cabo ótico, o dispositivo escolherá a ligação analógica.

* Dolby e o símbolo de D dupla são marcas comerciais registadas da Dolby Laboratories.

Utilizar um transmissor de áudio externo (p. ex., barra de som)

Pode utilizar um transmissor de áudio externo, como uma barra de som, com o dispositivo. Se o transmissor de áudio externo precisar de uma ligação de áudio ótica digital, pode utilizar a entrada "Analog IN" no dispositivo como uma entrada "Optical OUT". Para utilizar a entrada "Analog IN" como uma entrada "Optical OUT", ligue-a a um adaptador ótico de 3,5 mm. Não está incluído um adaptador ótico de 3,5 mm no seu dispositivo, mas este pode ser adquirido em separado.

Ligar o dispositivo

Para ligar o dispositivo, faça o seguinte:

1. Ligue o cabo Micro USB (verde) à entrada (verde) na parte posterior do dispositivo.
2. Ligue a outra extremidade do cabo à entrada USB na parte posterior da sua TV.
3. Ligue a TV.

NOTA

Se a sua TV não tiver uma entrada USB, pode utilizar um carregador de parede USB padrão (não incluído). O carregador de parede deve fornecer pelo menos 150 mA (0,75 W) de alimentação.

Configurar o dispositivo para Bluetooth - ver a ilust. 5a

O dispositivo pode comunicar com os seus aparelhos auditivos através de dois protocolos Bluetooth diferentes. O interruptor do protocolo Bluetooth encontra-se na parte inferior do dispositivo. O seu profissional de saúde auditiva já deve ter configurado corretamente este interruptor.

Configurar o dispositivo para um ou dois aparelhos auditivos - ver a ilust. 5b

Pode configurar o seu dispositivo de acordo com as suas necessidades ao utilizar o cursor que se encontra na parte inferior do dispositivo. Se tiver um aparelho auditivo, escolha a definição mononaural, e se estiver a utilizar dois aparelhos auditivos, selecione a definição binaural.



Som mono



Som estéreo

Emparelhar o dispositivo com os seus aparelhos auditivos - ver ilust. 6

Tem de emparelhar o seu dispositivo e aparelhos auditivos antes de começar a transmitir som da sua TV. Proceda da seguinte forma:

1. Ligue o seu dispositivo ao ligar a sua TV (ver a ilust. 4) ou consulte a secção "Ligar o dispositivo".

2. Reinicie os seus aparelhos auditivos ao colocá-los no carregador durante, pelo menos, três segundos e depois remova-os, ao desligar e ligar novamente os mesmos, ou ao abrir e fechar o compartimento da bateria.
3. Mantenha os aparelhos auditivos ao alcance de emparelhamento do dispositivo durante o emparelhamento (0-2 metros).
4. O LED no dispositivo palpita com a cor azul enquanto o dispositivo estiver a tentar emparelhar com os aparelhos auditivos.
5. Quando o dispositivo tiver sido corretamente emparelhado com os aparelhos auditivos, o LED no dispositivo brilhará com a cor azul fixa e os aparelhos auditivos reproduzirá um sinal sonoro.

NOTA

Os seus aparelhos auditivos só estão no modo de emparelhamento durante três minutos após os ter reiniciado. Poderá ser necessário reiniciá-los novamente se não os tiver emparelhado a tempo.

NOTA

Os seus aparelhos auditivos não são emparelhados com o dispositivo ao mesmo tempo, mas sim individualmente, um depois do outro.

NOTA

O dispositivo pode ser utilizado para transmitir som a mais do que um utilizador ao mesmo tempo. Se precisar desta opção, basta seguir o mesmo procedimento de emparelhamento supra.

NOTA

Se os seus aparelhos auditivos estiverem emparelhados com um telemóvel que se encontre nas proximidades, desligue o Bluetooth no telemóvel antes de emparelhar os aparelhos auditivos com o dispositivo.

NOTA

Para cumprir os requisitos de exposição a RF da FCC, o dispositivo e a antena deste dispositivo têm de estar instalados de forma a garantir uma distância de separação mínima de 20 cm ou mais do corpo de uma pessoa. Devem ser evitadas outras configurações operacionais.

Remover um emparelhamento

Os emparelhamentos com os aparelhos auditivos são removidos de duas formas do dispositivo. Para remover todos os emparelhamentos do dispositivo, proceda da seguinte forma:

1. Prima o botão de reinício na parte posterior do dispositivo durante cinco segundos. O LED no dispositivo desliga-se.
2. Deixe de premir o botão. O dispositivo reinicia e remove todos os emparelhamentos.

Para remover um emparelhamento através da aplicação, siga estes passos:

1. Abra o programa TV PLAY na sua aplicação e aceda ao Menu de Som.
2. Toque nos três pontos no canto superior direito do Menu de Som.

3. Pressione o botão de Eliminar emparelhamento e aceite a eliminação de um emparelhamento.

UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

Utilizar o dispositivo com a aplicação - ver ilust. 7

Uma vez que o dispositivo tenha sido emparelhado com os seus aparelhos auditivos, estará pronto para ser utilizado através da sua aplicação. Para começar a ouvir a TV, proceda da seguinte forma:

1. Comece por verificar se os seus aparelhos auditivos estão emparelhados ao seu telefone.
2. Abra a sua aplicação e selecione o programa de audição da TV. Começará a ouvir o som da TV.
3. Para parar de ouvir o som da sua TV, basta mudar para outro programa de audição.

NOTA

Na primeira vez que utilizar a sua aplicação após o emparelhamento dos seus aparelhos auditivos ao dispositivo, ser-lhe-á apresentada uma caixa de texto de ajuda no ecrã informando-lhe de que foi adicionado um programa de TV PLAY à sua lista de programas. Esta mensagem irá desaparecer assim que tocar em qualquer sítio do ecrã.

NOTA

Se não conseguir ver o ícone do programa TV PLAY na sua aplicação, o dispositivo e aparelhos auditivos não foram emparelhados corretamente.

Utilização do dispositivo sem a aplicação

Quando os aparelhos auditivos estiverem emparelhados com o dispositivo, será automaticamente adicionado um programa de TV nos aparelhos auditivos. Para transmitir o som da TV através do programa de TV sem utilizar a aplicação, terá de alternar entre os programas nos seus aparelhos auditivos através do botão dos programas ou do RC-DEX e encontrar o programa de TV.

Ajustar o volume do som da TV

Pode ajustar facilmente o volume do som da TV ou aparelhos auditivos ao utilizar os cursores de volume no ecrã da sua aplicação. Sem a aplicação, pode ajustar o volume do som da TV através do RC-DEX com os botões de volume.

NOTA

Se pretender centrar-se no som da sua TV e não pretender ouvir os sons do meio envolvente, pode utilizar a função "Room off" da sua aplicação.

Chamadas telefónicas enquanto utiliza o dispositivo

Se tiver um iPhone ou Android com transmissão direta, apenas tem de atender as chamadas recebidas como faz normalmente no seu telefone.

NOTA

Se a chamada telefónica não for transmitida para os seus aparelhos auditivos, tente mudar para outro programa de audição ao utilizar a sua aplicação.

INSTALAR O DISPOSITIVO NA PARTE POSTERIOR DA SUA TV - VER ILUST. 8

Para instalar o dispositivo num dos cantos superiores da sua TV, siga cuidadosamente os seguintes passos:

1. Limpe a superfície na parte posterior da sua TV com o saco de limpeza. Deixe a superfície secar durante alguns segundos.
2. Retire a película protetora da fita adesiva do suporte de montagem.
3. Pressione a fita adesiva do suporte de montagem na parte posterior da sua TV e mantenha premido durante 5 segundos.
4. Puxe os cabos através do suporte do cabo no seu suporte de montagem.
5. Deslize o dispositivo para o suporte de montagem e prenda os cabos com o fixador de cabos.

NOTA

Não instale o dispositivo diretamente nas saídas de calor da sua TV. O lugar onde se encontram as saídas de calor depende da sua TV.

NOTA

Não guarde o dispositivo numa gaveta, isto pode reduzir o alcance da transmissão. Ver a ilustr. 9.

NOTA

Para um maior alcance de transmissão, mantenha o dispositivo dentro da linha de visão.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Manutenção

Limpe o seu dispositivo com um pano suave e seco ou limpe-o a vácuo com um pulverizador suave.

NOTA

Não lave o seu dispositivo e nunca mergulhe o mesmo em água ou qualquer outro líquido.

LEDs

LED	SIGNIFICADO
Luz verde constante	O dispositivo está ligado, emparelhado e a transmitir.
Luz verde a palpar	O dispositivo está ligado, mas não está a transmitir. O LED também irá palpar com a cor verde na primeira vez que ligar o dispositivo ou após um reinício.
Luz azul constante	Um ou ambos os aparelhos auditivos foram emparelhados corretamente com o dispositivo.
Luz azul a palpar	O dispositivo está à procura dos aparelhos auditivos para emparelhamento ou a tentar estabelecer um emparelhamento.
Luz âmbar a palpar	O botão de reinício foi brevemente premido e a transmissão parou durante 30 segundos. Prima novamente o botão de reinício para repor a transmissão ou aguarde 30 segundos para a reposição automática da transmissão.
Luz vermelha intermitente	O dispositivo encontrou um erro.
Luz vermelha a palpar	Há um sobreaquecimento do dispositivo. Deixe o dispositivo arrefecer antes de utilizar.
Luz vermelha constante	O dispositivo está a receber um formato de som desconhecido.

Reinício do dispositivo

O botão na parte posterior do dispositivo é um botão de reinício. Reinicie o seu dispositivo ao seguir estes passos:

1. Prima o botão de reinício até que a luz LED no dispositivo se desligue (cerca de cinco segundos).
2. Solte o botão. O dispositivo reinicia e remove todos os emparelhamentos existentes do dispositivo.

NOTA

Se reiniciar o seu dispositivo, terá de emparelhar novamente os seus aparelhos auditivos com o dispositivo.

Resolução de problemas

Estas páginas contêm recomendações sobre o que fazer se o seu dispositivo deixar de funcionar ou se não estiver a funcionar como previsto. Se o problema persistir, contacte o seu profissional de saúde auditiva.

Problema	Causa possível	Solução
Não consigo emparelhar os meus aparelhos auditivos com o dispositivo	a. O dispositivo está configurado para utilizar o protocolo Bluetooth incorreto b. Os aparelhos auditivos estão emparelhados com um telefone nas proximidades	a. Altere a configuração do interruptor do protocolo Bluetooth na parte posterior do dispositivo (ver ilustr. 5b) b. Desligue o Bluetooth no telefone durante o emparelhamento dos aparelhos auditivos com o dispositivo
Não há som da TV nos meus aparelhos auditivos	a. Os aparelhos auditivos e o dispositivo não estão emparelhados b. O dispositivo está configurado para utilizar o protocolo Bluetooth incorreto c. O dispositivo não está ligado corretamente à sua TV d. A fonte de áudio não está ligada e. As baterias do aparelho auditivo estão praticamente descarregadas f. Os seus aparelhos auditivos não se encontram no programa TV PLAY g. O volume está demasiado baixo	a. Emparelhe o dispositivo e os seus aparelhos auditivos b. Altere a configuração do interruptor do protocolo Bluetooth na parte posterior do dispositivo (ver ilustr. 5b) c. Verifique se o dispositivo está corretamente ligado à TV d. Ligue a fonte de áudio e. Substitua as baterias do aparelho auditivo ou carregue os aparelhos auditivos f. Selecione o programa TV PLAY na aplicação g. Aumente o volume na aplicação
As outras pessoas não podem ouvir o som da TV	a. Se tiver ligado o dispositivo à entrada dos auscultadores	a1. Ligue o cabo analógico conforme descrito no capítulo de Ligação a2. Utilize uma saída diferente na TV a3. Verifique as definições de áudio na sua TV e configure os altifalantes para serem utilizados em paralelo

Problema	Causa possível	Solução
Apenas consigo ouvir som num aparelho auditivo	a. A bateria do outro aparelho auditivo está descarregada b. Apenas foi emparelhado um aparelho auditivo ao dispositivo	a. Substitua a bateria do aparelho auditivo ou carregue o aparelho auditivo b. Efetue um novo emparelhamento
Liguei o cabo ótico à minha TV, mas não tenho áudio nos meus aparelhos auditivos	a. A TV não está configurada para enviar áudio através do conector de saída ótico	a. Verifique as definições de saída de áudio da TV (definições avançadas)
Liguei o cabo analógico à minha TV, mas não tenho áudio nos meus aparelhos auditivos	Os conectores analógicos na TV são apenas de entrada de som	a. Utilize o cabo ótico fornecido com o seu dispositivo b. Utilize um cabo "mini jack to mini jack" e a ficha dos auscultadores na sua TV c. A sua TV pode não ser compatível com o dispositivo
O volume não é confortável		a. Ajuste o volume ao utilizar a aplicação ou um controlo remoto b. Verifique as definições avançadas na sua TV para visualizar as definições de volume
O som da TV nos meus aparelhos auditivos é interrompido num ou nos dois aparelhos auditivos	a. O dispositivo foi colocado numa gaveta, ou está atrás de uma parede b. O dispositivo está fora do alcance c. Há interferência de outras fontes de transmissão de rádio	a. Coloque o dispositivo dentro da linha de visão b. Coloque o dispositivo dentro do alcance c. Afaste-se de outras fontes de transmissão de rádio
O LED palpita com a cor vermelha e não há som nos aparelhos auditivos	a. Há um sobreaquecimento do dispositivo	a. Mantenha o aparelho afastado da luz solar. Não o coloque numa gaveta e mantenha-o afastado das saídas de calor da TV.

Se o problema persistir, contacte o seu profissional de saúde auditiva.

INFORMAÇÕES REGULAMENTARES

Diretivas UE

Diretiva 2014/53/UE

A WSAUD A/S declara, por este meio, que o TV PLAY 2 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.

O TV PLAY 2 contém transmissores de rádio que operam a 2.4 GHz, 10.0 mW EIRP.

Pode obter uma cópia da Declaração de Conformidade da 2014/53/UE em:

<https://global.widex.com/doc>



Informação sobre a eliminação

Não elimine os aparelhos auditivos, os acessórios dos aparelhos auditivos e as baterias juntamente com os resíduos domésticos normais.

Os aparelhos auditivos, as baterias e os acessórios dos aparelhos auditivos devem ser eliminados em locais destinados a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Em alternativa, pode entregá-los ao seu profissional de saúde auditiva para que sejam eliminados de forma segura.

SÍMBOLOS

Símbolos habitualmente utilizados pela WIDEX na rotulagem de dispositivos médicos (rótulos/instruções de utilização/etc.).

Símbolo	Título/Descrição
---------	------------------

**Fabricante**

O produto é fabricado pelo fabricante cujo nome e morada estão indicados ao lado do símbolo. Caso seja apropriado, também pode estar indicada a data de fabrico.

**Número de catálogo**

O número de catálogo (artigo) do produto.

**Consultar as instruções de utilização**

As instruções de utilização contêm informações preventivas importantes (advertências/precauções) e têm de ser lidas antes da utilização do produto.

**Aviso/Cuidado**

O texto marcado com um símbolo de aviso/cuidado deve ser lido antes da utilização do produto.

**Marcação REEE**

“Não colocar no lixo doméstico”. Quando tiver de eliminar um produto, tem de o enviar para um ponto de recolha designado para reciclagem e recuperação, de forma a não prejudicar o ambiente e a saúde humana como resultado da presença de substâncias perigosas.

**Marcação CE**

O produto está em conformidade com os requisitos definidos nas diretivas europeias de marcação CE.

**Marcação RCM**

O produto está em conformidade com os requisitos regulamentares de segurança elétrica, de CEM e de espectro de radiofrequências para produtos fornecidos aos mercados australiano e neozelandês.

**Dispositivo médico**

Indicação de que o dispositivo é um dispositivo médico.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

BENVENUTI.....	93
Contenuto della confezione – vedere la figura 1.....	93
Uso previsto/Destinazione d'uso.....	93
Informazioni importanti sulla sicurezza.....	93
GUIDA INTRODUTTIVA.....	96
Collegamento del dispositivo al televisore.....	96
Opzione A: con il cavo ottico - vedere la figura 2.....	96
Opzione B: con il cavo audio analogico – vedere la figura 3.....	96
Utilizzo di un trasmettitore audio esterno (ad esempio una soundbar).....	97
Alimentazione del dispositivo.....	97
Configurazione del dispositivo per Bluetooth – vedere la figura 5a.....	97
Configurare il dispositivo per uno o due apparecchi acustici – vedere la figura 5b	97
Accoppiamento del dispositivo con gli apparecchi acustici – vedere la figura 6....	97
Rimozione di un accoppiamento.....	98
UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.....	99
Utilizzo del dispositivo con l'app – vedere la figura 7.....	99
Utilizzo del dispositivo senza l'app.....	99
Regolazione del volume audio del televisore.....	99
Telefonate durante l'utilizzo del dispositivo.....	99
MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO SUL RETRO DEL TELEVISORE – VEDERE LA FIGURA 8	100
ULTERIORI INFORMAZIONI.....	101
Manutenzione.....	101
LED.....	101
Reimpostazione del dispositivo.....	101
Risoluzione dei problemi.....	102
INFORMAZIONI NORMATIVE.....	105
Direttive UE.....	105
Direttiva 2014/53/UE.....	105
Informazioni per lo smaltimento dei rifiuti elettronici.....	105
SIMBOLI.....	106

BENVENUTI

Congratulazioni per il tuo nuovo dispositivo di streaming.

Contenuto della confezione – vedere la figura 1

1. Dispositivo
2. Cavo micro USB
3. Staffa di montaggio con reggicavo
4. Cavo audio ottico (Toslink)
5. Bustina per pulizia
6. Nastro biadesivo di ricambio per il montaggio
7. Cavo audio analogico (da mini jack a phono)

NOTA

Prima di iniziare a usare il dispositivo, leggere attentamente questo opuscolo e le istruzioni per l'uso degli apparecchi acustici.

Uso previsto/Destinazione d'uso

Questo dispositivo è un trasmettitore audio wireless dal televisore agli apparecchi acustici supportati.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere attentamente questa sezione prima di iniziare a usare il dispositivo.



Rischio di scosse elettriche!

Collegare l'ingresso audio solo a un dispositivo conforme agli standard di sicurezza IEC 60065, IEC 60950 o EN 62368.



Rischio di scosse elettriche!

Non utilizzare il dispositivo se sono presenti evidenti segni di danni. Riportarlo al punto vendita.



Rischio di esplosione!

Non utilizzare il dispositivo in atmosfere esplosive (ad esempio aree minerarie).



Rischio di lesioni!

Non utilizzare il dispositivo se sono presenti evidenti segni di danni. Riportarlo al punto vendita.



Pericolo di soffocamento!

Il dispositivo contiene piccole parti che possono essere ingerite.

Tenere gli apparecchi acustici, le batterie e gli accessori lontano dalla portata dei bambini e delle persone affette da disabilità mentali.

In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o un ospedale.

Il dispositivo è sensibile al calore estremo, all'umidità elevata, ai forti campi magnetici (> 0,1T), ai raggi X e alle sollecitazioni meccaniche.

- Non esporre il dispositivo a temperature estreme o forte umidità.
- Non lasciare il dispositivo esposto alla luce solare diretta.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Non posizionare il dispositivo in un forno a microonde.
- Non utilizzare alcun tipo di liquido o disinfettante per pulire il dispositivo.

Il dispositivo può interferire con apparecchiature elettroniche e di misurazione.

- Non utilizzare il dispositivo su aerei o zone in cui vengono utilizzate apparecchiature sensibili o di supporto vitale.

Qualsiasi modifica non autorizzata al dispositivo può causare lesioni o danni al dispositivo.

- Utilizzare esclusivamente componenti e accessori approvati. Chiedere assistenza all'audioprotesista.
- Non modificare questo dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.

Se questo dispositivo viene modificato, è necessario eseguire un'ispezione e un test appropriati per garantire un utilizzo del dispositivo in sicurezza.

Il dispositivo è stato progettato in conformità alle norme internazionali sulla compatibilità elettromagnetica. Tuttavia, non si può escludere che il dispositivo possa causare interferenze con altre apparecchiature elettriche. In caso di interferenze, tenere a una certa distanza rispetto alle altre apparecchiature elettriche.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente gli accessori e i cavi inclusi nella confezione di vendita. L'uso di cavi diversi da quelli specificati o forniti può comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura, causando così un funzionamento improprio.

Il dispositivo è progettato per funzionare entro intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica compresi tra 0 °C (32 °F) e 45 °C (113 °F), 5-93% di umidità relativa e 700-1.060 mBar.

Il dispositivo deve essere conservato entro intervalli di temperatura e umidità compresi tra 10 °C e 40 °C (da 50 °F a 104 °F) e 10-80% di umidità relativa.

Il dispositivo deve essere trasportato entro intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica compresi tra -20 °C e +60 °C (da -4 °F a +140 °F), 5-90% di umidità relativa e 700-1.060 mBar.

Gli apparecchi acustici, gli accessori e l'imballaggio devono essere riciclati secondo le normative locali.

GUIDA INTRODUTTIVA

Collegamento del dispositivo al televisore

Opzione A: con il cavo ottico - vedere la figura 2

Per la connessione audio, si consiglia di utilizzare il cavo ottico (blu) per collegare il dispositivo al televisore, dato che ciò consente di ottenere una qualità audio ottimale.

1. Rimuovere i cappucci di protezione da entrambe le estremità del cavo ottico.
2. Collegare il cavo ottico (blu) alla presa corrispondente "Optical IN" (blu) sul retro del dispositivo e poi collegarlo alla presa "Optical OUT" sul retro del televisore.

NOTA

Non tenere il dispositivo in un cassetto, in quanto ciò potrebbe ridurre il raggio di trasmissione. Vedere la figura 9.

NOTA

Quando si utilizza il cavo ottico per collegare il dispositivo al televisore, sono supportati i seguenti formati digitali:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Può essere necessario configurare il televisore, il lettore DVD o il sistema di home theater in modo da scegliere uno dei formati audio supportati. Si noti che il dispositivo può non essere in grado di trasmettere audio in streaming da formati audio non supportati.

NOTA

È possibile verificare che un segnale sia presente nel cavo ottico osservando l'estremità inserita nel dispositivo. Se si vede una luce rossa, il segnale è presente.

Opzione B: con il cavo audio analogico - vedere la figura 3

È anche possibile utilizzare il cavo analogico per collegare il dispositivo al televisore. A tale scopo, attenersi alla seguente procedura.

1. Collegare il connettore (viola) sul cavo analogico alla presa sul retro del dispositivo.
2. Quindi collegare il cavo audio analogico nelle rispettive prese sul retro del televisore.

NOTA

Utilizzare l'opzione cavo ottico oppure l'opzione cavo analogico per collegare il dispositivo al televisore. Non è necessario utilizzare entrambi.

NOTA

Se sono stati collegati sia il cavo ottico sia il cavo audio analogico, il dispositivo selezionerà la sorgente del collegamento ottico se un segnale è presente nel cavo ottico. Se un segnale non è presente nel cavo ottico, il dispositivo selezionerà il collegamento analogico.

* Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

Utilizzo di un trasmettitore audio esterno (ad esempio una soundbar)

Con il dispositivo, è possibile utilizzare un trasmettitore audio esterno, come una soundbar. Se il trasmettitore audio esterno richiede un collegamento audio ottico digitale, la presa "Analog IN" sul dispositivo può essere utilizzata come presa "Optical OUT". Per utilizzare la presa "Analog IN" come presa "Optical OUT", collegarla a un adattatore ottico di 3,5 mm. Un adattatore ottico da 3,5 mm non è incluso con il dispositivo, ma deve essere acquistato separatamente.

Alimentazione del dispositivo

Per alimentare il dispositivo, procedere come segue:

1. Collegare il cavo Micro USB (verde) alla presa (verde) sul retro del dispositivo.
2. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa USB sul retro del televisore.
3. Accendere il televisore.

NOTA

Se il televisore non è dotato di una presa USB, è possibile utilizzare un caricatore USB da parete standard (non incluso). Il caricatore da parete deve erogare almeno 150 mA (0,75 W) di alimentazione.

Configurazione del dispositivo per Bluetooth – vedere la figura 5a

Il dispositivo può comunicare con gli apparecchi acustici utilizzando due protocolli Bluetooth. L'interruttore del protocollo Bluetooth è presente nella parte inferiore del dispositivo. L'audioprotesista avrà già impostato correttamente questo interruttore.

Configurare il dispositivo per uno o due apparecchi acustici – vedere la figura 5b

È possibile impostare il dispositivo in base alle necessità utilizzando il dispositivo di scorrimento sulla parte inferiore del dispositivo. Se si dispone di un solo apparecchio acustico, scegliere l'impostazione monoaurale, selezionare invece l'impostazione binaurale se si utilizzano due apparecchi acustici.



Audio mono



Audio stereo

Accoppiamento del dispositivo con gli apparecchi acustici – vedere la figura 6

È necessario accoppiare il dispositivo agli apparecchi acustici prima di avviare lo streaming audio dal televisore. Ecco come fare:

1. Alimentare il dispositivo accendendo la TV (vedere la figura 4) o consultare la sezione "Alimentazione del dispositivo".

2. Riavviare gli apparecchi acustici inserendoli nel caricatore per almeno tre secondi e poi rimuoverli, spegnerli e accenderli, oppure aprire e chiudere il vano batterie.
3. Tenere gli apparecchi acustici entro la portata del dispositivo durante l'accoppiamento (0-2 metri).
4. Il LED sul dispositivo lampeggia in blu mentre il dispositivo tenta di accoppiarsi con gli apparecchi acustici.
5. Una volta che il dispositivo è stato accoppiato con gli apparecchi acustici, il LED sul dispositivo si illumina in blu fisso e gli apparecchi acustici emettono un segnale acustico.

NOTA

Gli apparecchi acustici restano in modalità di accoppiamento solo per tre minuti dopo il riavvio. Potrebbe essere necessario riavviarli nuovamente se non si è riusciti ad accoppiarli in tempo.

NOTA

Gli apparecchi acustici non vengono associati al dispositivo contemporaneamente, ma individualmente, uno dopo l'altro.

NOTA

Il dispositivo può essere utilizzato per lo streaming audio per più di un utente alla volta. Se è necessario avvalersi di questa opzione, basta seguire la stessa procedura di accoppiamento riportata sopra.

NOTA

Se gli apparecchi acustici sono accoppiati a un telefono nelle vicinanze, disattivare il Bluetooth sul telefono prima di accoppiare gli apparecchi acustici al dispositivo.

NOTA

Per rispettare i requisiti FCC in materia di esposizione alle radiofrequenze, il dispositivo e la relativa antenna devono essere installati in modo da garantire una distanza minima di 20 cm o più dal corpo della persona. Altre configurazioni operative dovrebbero essere evitate.

Rimozione di un accoppiamento

Gli accoppiamenti con gli apparecchi acustici vengono rimossi dal dispositivo in due modi. Per rimuovere tutti gli accoppiamenti dal dispositivo, procedere come segue:

1. Tenere premuto il pulsante di reset sul retro del dispositivo per cinque secondi. Il LED sul dispositivo si spegne.
2. Rilasciare il pulsante. Il dispositivo si ripristina e rimuove tutti gli accoppiamenti.

Per rimuovere un accoppiamento utilizzando l'app, attenersi alla seguente procedura:

1. Aprire il programma TV PLAY sulla app ed entrare nel menu Suono.
2. Toccare i tre punti nell'angolo superiore destro del menu Suono.
3. Premere il pulsante Elimina accoppiamento e accettare l'eliminazione di un accoppiamento.

UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Utilizzo del dispositivo con l'app – vedere la figura 7

Una volta che il dispositivo è stato associato agli apparecchi acustici, sarà pronto per l'uso tramite l'app. Per iniziare ad ascoltare il televisore, procedere come segue:

1. Iniziare verificando che gli apparecchi acustici siano accoppiati con il telefono.
2. Aprire l'app e selezionare il programma di ascolto TV. Si inizierà ad ascoltare l'audio del televisore.
3. Per sospendere l'ascolto dell'audio del televisore, passare semplicemente a un altro programma di ascolto.

NOTA

La prima volta che si utilizza l'app dopo l'accoppiamento degli apparecchi acustici con il dispositivo, sarà visualizzato un testo guida sulla schermata che informa che un programma TV PLAY è stato aggiunto alla lista programmi. Questo messaggio scompare non appena si tocca ovunque sullo schermo.

NOTA

Se non si vede l'icona del programma TV PLAY sull'app, il dispositivo e gli apparecchi acustici non sono associati correttamente.

Utilizzo del dispositivo senza l'app

Quando gli apparecchi acustici vengono associati al dispositivo, un programma TV viene automaticamente aggiunto negli apparecchi acustici. Per trasmettere l'audio della TV attraverso il programma TV senza utilizzare l'app, occorre scorrere i programmi sugli apparecchi acustici utilizzando il pulsante programma o l'RC-DEX e trovare il programma TV.

Regolazione del volume audio del televisore

È possibile regolare facilmente il volume audio dal televisore o dagli apparecchi acustici utilizzando i cursori del volume sullo schermo dell'app. Senza l'app, è possibile regolare il volume del suono della TV tramite l'RC-DEX usando i pulsanti del volume.

NOTA

Se si desidera concentrarsi sull'audio del televisore senza ascoltare i suoni circostanti, è possibile utilizzare la funzione Spegni stanza dell'app.

Telefonate durante l'utilizzo del dispositivo

Se si ha un iPhone o Android con streaming diretto, basta rispondere alle chiamate normalmente.

NOTA

Se la telefonata non viene trasmessa agli apparecchi acustici, provare a utilizzare un altro programma di ascolto utilizzando l'app.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO SUL RETRO DEL TELEVISORE – VEDERE LA FIGURA 8

Per collegare il dispositivo a uno degli angoli superiori del televisore, seguire attentamente questi passaggi.

1. Pulire la superficie posteriore del televisore utilizzando la bustina per pulizia. Lasciare asciugare la superficie per alcuni secondi.
2. Rimuovere la pellicola protettiva del nastro adesivo sulla staffa di montaggio.
3. Premere il nastro adesivo sulla staffa di montaggio contro il retro del televisore e tenerlo premuto per 5 secondi.
4. Condurre i cavi attraverso il passacavo sulla staffa di montaggio.
5. Fare scorrere il dispositivo nella staffa di montaggio e fissare i cavi con il fermacavo.

NOTA

Non collegare il dispositivo direttamente alle aperture di ventilazione. La posizione delle aperture di ventilazione dipende dal televisore.

NOTA

Non tenere il dispositivo in un cassetto, in quanto ciò potrebbe ridurre il raggio di trasmissione. Vedere la figura 9.

NOTA

Per una maggiore portata di trasmissione, mantenere il dispositivo in linea di vista.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Manutenzione

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto, o pulirlo con un aspirapolvere usando un accessorio a spazzola morbida.

NOTA

Non lavare il dispositivo e non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.

LED

LED	SIGNIFICATO
Luce verde fissa	Il dispositivo è acceso, accoppiato e sta inviando audio in streaming.
Luce verde lampeggiante velocemente	Il dispositivo è acceso ma non in streaming. Il LED lampeggerà in verde anche la prima volta che si accende il dispositivo o dopo un ripristino.
Luce blu fissa	Uno o entrambi gli apparecchi acustici sono stati accoppiati al dispositivo.
Luce blu lampeggiante velocemente	Il dispositivo sta cercando apparecchi acustici da accoppiare o sta tentando di stabilire un accoppiamento.
Luce ambra lampeggiante	Il pulsante di reset è stato premuto brevemente e lo streaming è stato interrotto per 30 secondi. Premere nuovamente il pulsante di reset per riprendere lo streaming oppure attendere 30 secondi affinché lo streaming riprenda automaticamente.
Luce rossa lampeggiante	Il dispositivo ha riscontrato un errore.
Luce rossa lampeggiante velocemente	Il dispositivo è surriscaldato. Lasciare raffreddare il dispositivo prima dell'uso.
Luce rossa fissa	Il dispositivo sta ricevendo un formato audio sconosciuto.

Reimpostazione del dispositivo

Il pulsante sul retro del dispositivo è un pulsante di reset. Reimpostare il dispositivo seguendo questi passaggi:

1. Tenere premuto il pulsante di reset finché la luce LED sul dispositivo non si spegne (circa cinque secondi).
2. Rilasciare il pulsante. Il dispositivo si riavvia e rimuove tutti gli accoppiamenti esistenti dal dispositivo.

NOTA

Se si reimposta il dispositivo, sarà necessario accoppiare nuovamente gli apparecchi acustici con il dispositivo.

Risoluzione dei problemi

Queste pagine contengono consigli su cosa fare se il proprio dispositivo cessa di funzionare o se non funziona come previsto. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Non riesco ad accoppiare i miei apparecchi acustici al dispositivo	<p>a. Il dispositivo è impostato per utilizzare il protocollo Bluetooth errato</p> <p>b. Gli apparecchi acustici sono accoppiati a un telefono nelle vicinanze</p>	<p>a. Modificare l'impostazione dell'interruttore del protocollo Bluetooth sul retro del dispositivo (vedere la figura 5b)</p> <p>b. Disattivare Bluetooth sul telefono mentre si accoppiano gli apparecchi acustici al dispositivo</p>
Non ricevo audio dal televisore nei miei apparecchi acustici	<p>a. Gli apparecchi acustici e il dispositivo non sono accoppiati</p> <p>b. Il dispositivo è impostato per utilizzare il protocollo Bluetooth errato</p> <p>c. Il dispositivo non è collegato correttamente al televisore</p> <p>d. La sorgente audio non è accesa</p> <p>e. Le batterie dell'apparecchio acustico sono quasi scariche</p> <p>f. Gli apparecchi acustici non sono nel programma TV PLAY</p> <p>g. Il volume è troppo basso</p>	<p>a. Accoppiare il dispositivo agli apparecchi acustici</p> <p>b. Modificare l'impostazione dell'interruttore del protocollo Bluetooth sul retro del dispositivo (vedere la figura 5b)</p> <p>c. Controllare che il dispositivo sia correttamente collegato al televisore</p> <p>d. Accendere la sorgente audio</p> <p>e. Cambiare le batterie degli apparecchi acustici o caricare gli apparecchi acustici</p> <p>f. Selezionare il programma TV PLAY sull'app</p> <p>g. Alzare il volume sull'app</p>

Problema	Possibile causa	Soluzione
Gli altri non possono sentire l'audio del televisore	a. Il dispositivo è collegato alla presa delle cuffie	a1. Collegare il cavo analogico come descritto nel capitolo Connessione a2. Utilizzare un'uscita diversa sulla TV a3. Controllare le impostazioni audio sul televisore e impostare gli altoparlanti in modo che siano utilizzati in parallelo
Riesco a sentire l'audio in un solo apparecchio acustico	a. La batteria dell'altro apparecchio acustico è scarica b. Un solo apparecchio acustico è stato accoppiato con il dispositivo	a. Sostituire la batteria dell'apparecchio acustico o caricare l'apparecchio acustico b. Effettuare un nuovo accoppiamento
Ho collegato il cavo ottico al televisore, ma non ricevo audio negli apparecchi acustici	a. Il televisore non è configurato per inviare audio tramite il connettore di uscita ottica	a. Controllare le impostazioni di uscita audio del televisore (impostazioni avanzate)
Ho collegato il cavo analogico al televisore, ma non ricevo audio negli apparecchi acustici	I connettori analogici del televisore sono solo in ingresso	a. Utilizzare il cavo ottico in dotazione con il dispositivo b. Utilizzare un cavo da mini jack a mini jack e la presa delle cuffie sul televisore c. Il televisore potrebbe non essere compatibile con il dispositivo
Il volume non è adeguato		a. Regolare il volume utilizzando l'app o un telecomando b. Controllare le impostazioni avanzate sul televisore per vedere le impostazioni del volume
L'audio del televisore negli apparecchi acustici è interrotto in uno o entrambi gli apparecchi acustici	a. Il dispositivo è stato messo in un cassetto, o è dietro a una parete b. Il dispositivo è fuori portata c. È presente un'interferenza da altre fonti di trasmissione radio	a. Collocare il dispositivo in linea di vista b. Collocare il dispositivo entro la portata c. Allontanarsi dalle altre fonti di trasmissione radio

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il LED lampeggia rapidamente in rosso e non c'è audio negli apparecchi acustici	a. Il dispositivo è surriscaldato	a. Tenere il dispositivo lontano dalla luce solare. Non posizionarlo in un cassetto e tenerlo lontano dalle aperture di ventilazione del televisore

Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

INFORMAZIONI NORMATIVE

Direttive UE

Direttiva 2014/53/UE

Con la presente, WSAUD A/S dichiara che il presente modello TV PLAY 2 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/UE.

Il modello TV PLAY 2 contiene trasmettitori radio operanti a: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

La copia della dichiarazione di conformità secondo la Direttiva 2014/53/UE può essere consultata su

<https://global.widex.com/doc>



Informazioni per lo smaltimento dei rifiuti elettronici

Non smaltire apparecchi acustici, accessori per apparecchi acustici e batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.

Gli apparecchi acustici, le batterie e gli accessori per apparecchi acustici devono essere smaltiti nei siti destinati alle apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure vanno consegnati all'audioprotesista per lo smaltimento in condizioni di sicurezza appropriate.

SIMBOLI

Simboli utilizzati solitamente da WIDEX per l'etichettatura dei propri dispositivi medici (etichette, IFU ecc.)

Simbolo Titolo/Descrizione



Produttore

Il prodotto è fabbricato dal produttore, il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se applicabile, può essere indicata anche la data di fabbricazione.



Codice catalogo

Codice del prodotto (articolo) in catalogo.



Consultare le istruzioni d'uso

Le istruzioni contengono importanti informazioni per la sicurezza (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.



Avvertenza

I testi contrassegnati con questo simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.



Contrassegno RAEE

“Non per rifiuti generici”. Quando il prodotto deve essere smaltito, va portato a un punto di raccolta appositamente preposto per il riciclaggio e il recupero dei materiali, al fine di prevenire il rischio di danni per l'ambiente o la salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose.



Marchio CE

Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti dalle direttive europee per il marchio CE.



Marchio RCM

Il prodotto è conforme ai requisiti normativi in fatto di sicurezza elettrica, compatibilità elettromagnetica e spettro radio per i prodotti forniti ai mercati australiano o neozelandese.



Dispositivo medico

Indicazione che il dispositivo è un dispositivo medico.

GEBRUIKSAANWIJZING

WELKOM	108
Inhoud van de verpakking - zie afb. 1.....	108
Beoogd doel / Beoogd gebruik.....	108
Belangrijke veiligheidsinformatie.....	108
HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN	111
Het apparaat aansluiten op uw televisie.....	111
Optie A: met behulp van de optische kabel - zie afb. 2.....	111
Optie B: met behulp van de analoge audiokabel - zie afb. 3.....	111
Gebruik van een externe audiozender (bijvoorbeeld een soundbar).....	112
Het apparaat inschakelen.....	112
Het apparaat instellen voor Bluetooth - zie afb. 5a.....	112
Het apparaat instellen voor één of twee hoortoestellen - zie afb. 5b.....	112
Het apparaat koppelen met uw hoortoestellen - zie afb. 6.....	112
Een koppeling verwijderen.....	113
HET APPARAAT GEBRUIKEN	114
Het apparaat gebruiken met behulp van de app - zie afb. 7.....	114
Het apparaat gebruiken zonder de app.....	114
Het volume van het televisiegeluid aanpassen.....	114
Telefoongesprekken bij gebruik van het apparaat.....	114
HET APPARAAT BEVESTIGEN OP DE ACHTERKANT VAN UW TELEVISIE - ZIE AFB. 8	115
EXTRA INFORMATIE	116
Onderhoud.....	116
LED'S.....	116
Het apparaat resetten.....	116
Problemen oplossen.....	117
WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN	120
EU-richtlijnen.....	120
Richtlijn 2014/53/EU.....	120
Informatie over afvoer.....	120
SYMBOLEN	121

WELKOM

Gefeliciteerd met uw nieuwe streamingapparaat.

Inhoud van de verpakking - zie afb. 1

1. Apparaat
2. Micro-USB-kabel
3. Montagebeugel met kabelhouder
4. Optische audiokabel (Toslink)
5. Schoonmaakdoekje
6. Extra dubbelzijdige tape voor montage
7. Analoge audiokabel (mini-jack naar phono)

LET OP

Lees dit boekje en de gebruiksaanwijzing voor uw hoortoestellen aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Beoogd doel / Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld als een draadloze geluidszender van een televisie naar ondersteunde hoortoestellen.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees dit hoofdstuk aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



Gevaar voor elektrische schok!

Sluit de audio-ingang alleen aan op een apparaat dat voldoet aan de veiligheidsnormen IEC 60065, IEC 60950 of EN 62368.



Gevaar voor elektrische schok!

Gebruik het apparaat niet als het duidelijk beschadigd is. In dit geval moet u het retourneren aan het verkooppunt.



Explosiegevaar!

Gebruik het apparaat niet in explosieve omgevingen (bijvoorbeeld in mijnbouwgebieden).



Gevaar voor letsel!

Gebruik het apparaat niet als het duidelijk beschadigd is. In dit geval moet u het retourneren aan het verkooppunt.



Verstikkingsgevaar!

Het apparaat bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt.

Houd hoortoestellen, batterijen en accessoires buiten het bereik van kinderen en mensen met een verstandelijke beperking.

Raadpleeg onmiddellijk een arts of ziekenhuis als onderdelen zijn ingeslikt.

Het apparaat is gevoelig voor extreme hitte, hoge luchtvochtigheid, sterke magnetische velden (> 0,1T), röntgenstraling en mechanische belasting.

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid.
- Laat het apparaat niet in direct zonlicht liggen.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Plaats het apparaat niet in de magnetron.
- Gebruik geen vloeistoffen of desinfectiemiddelen om het apparaat te reinigen.

Het apparaat kan meet- en elektronische apparatuur storen.

- Gebruik het apparaat niet in een vliegtuig of op plaatsen waar gevoelige of levensondersteunende apparatuur wordt gebruikt.

Ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat kunnen letsel of schade aan het apparaat veroorzaken.

- Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen en accessoires. Neem voor ondersteuning contact op met uw audicien.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan zonder toestemming van de fabrikant.

Als dit apparaat is gewijzigd, zijn een grondige inspectie en test noodzakelijk voor een veilig gebruik van het apparaat.

Het apparaat is ontworpen om te voldoen aan de internationale normen voor elektromagnetische compatibiliteit. Het kan echter niet worden uitgesloten dat het apparaat interferentie veroorzaakt met andere elektrische apparatuur. Mocht u last hebben van interferentie, dan raden wij u aan een bepaalde afstand aan te houden tot andere elektrische apparaten.

Het wordt aanbevolen om alleen de accessoires en kabels te gebruiken die in de verpakking zitten. Het gebruik van andere dan de gespecificeerde of geleverde kabels kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of een verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en resulteert in een onjuiste werking.

Het apparaat is ontworpen om te functioneren binnen een temperatuur-, luchtvochtigheids- en atmosferische-drukbereik van 0 °C (32 °F) tot 45 °C (113 °F), 5-93% RV en 700-1060 mbar.

Het apparaat moet worden opgeslagen binnen een temperatuur- en luchtvochtigheidsbereik van 10 °C tot 40 °C (-50 °F tot 104 °F) en 10-80% RV.

Het apparaat moet worden getransporteerd binnen een temperatuur-, luchtvochtigheids- en atmosferische-drukbereik van -20 °C tot +60 °C (-4 °F tot +140 °F), 5-90% RV en 700-1060 mbar.

Hoortoestellen, accessoires en verpakkingen moeten volgens de plaatselijke regelgeving worden gerecycled.

HET APPARAAT IN GEBRUIK NEMEN

Het apparaat aansluiten op uw televisie

Optie A: met behulp van de optische kabel - zie afb. 2

Voor het aansluiten van audio raden wij aan het apparaat met behulp van de optische kabel (blauw) aan te sluiten op uw televisie, omdat dit garant staat voor de beste geluidskwaliteit.

1. Verwijder de beschermende doppen op beide uiteinden van de optische kabel.
2. Sluit de optische kabel (blauw) eerst aan op de overeenkomstige "Optical IN"-ingang (blauw) op de achterkant van het apparaat en daarna op de "Optical OUT"-ingang op de achterkant van uw televisie.

LET OP

Leg het apparaat niet in een kast, omdat hierdoor het zendbereik beperkt kan worden. Zie afb. 9.

LET OP

Als u het apparaat met de optische kabel aansluit op uw televisie, worden de volgende digitale formaten ondersteund:

Digitale stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Het kan zijn dat u uw televisie, dvd-speler of homecinema-systeem moet configureren om een van de ondersteunde audioformaten te kunnen selecteren. Het kan zijn dat het apparaat geen geluid kan streamen van niet-ondersteunde audioformaten.

LET OP

U kunt controleren of de optische kabel een signaal afgeeft door in het uiteinde te kijken dat in het apparaat gaat. Als u een rood licht ziet, is er een signaal.

Optie B: met behulp van de analoge audiokabel - zie afb. 3

U kunt het apparaat ook met de analoge kabel aansluiten op uw televisie. Volg hiervoor de volgende stappen:

1. Steek de stekker (paars) van de analoge kabel in de ingang op de achterkant van het apparaat.
2. Sluit vervolgens de analoge audiokabel aan op de overeenkomende ingangen op uw televisie.

LET OP

Kies ofwel voor de optie met de optische kabel of de optie met de analoge kabel om uw apparaat aan te sluiten op de televisie. Het is niet nodig beide opties te gebruiken.

LET OP

Als u zowel de optische kabel als de analoge audiokabel hebt aangesloten, kiest het apparaat de bron van de optische aansluiting als de optische kabel een signaal afgeeft. Als de optische kabel geen signaal afgeeft, kiest het apparaat de analoge verbinding.

* Dolby en het dubbele-D-symbool zijn geregistreerde handelsmerken van Dolby Laboratories.

Gebruik van een externe audiozender (bijvoorbeeld een soundbar)

U kunt een externe audiozender zoals een soundbar gebruiken met het apparaat. Als de externe audiozender een digitale optische audioaansluiting vereist, kan de "Analog IN"-aansluiting op het apparaat gebruikt worden als een "Optical OUT"-aansluiting. Om de "Analog IN"-aansluiting als een "Optical OUT"-aansluiting te gebruiken, sluit u deze aan op een optische adapter van 3,5 mm. Een optische adapter van 3,5 mm wordt niet met uw apparaat meegeleverd, maar moet apart worden aangeschaft.

Het apparaat inschakelen

Schakel het apparaat als volgt in:

1. Sluit de Micro USB-kabel (groen) aan op de aansluiting (groen) op de achterkant van het apparaat.
2. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de USB-aansluiting op de achterkant van uw televisie.
3. Zet uw televisie aan.

LET OP

Als uw televisie geen USB-ingang heeft, kunt u gebruik maken van een standaard USB-muurlader (niet meegeleverd). De muurlader moet ten minste 150 mA (0,75 W) vermogen leveren.

Het apparaat instellen voor Bluetooth - zie afb. 5a

Het apparaat kan met uw hoortoestellen communiceren via twee verschillende Bluetooth-protocollen. De schakelaar voor het Bluetooth-protocol bevindt zich op de onderkant van het apparaat. Uw audicien zou deze schakelaar al correct moeten hebben ingesteld.

Het apparaat instellen voor één of twee hoortoestellen - zie afb. 5b

U kunt het apparaat naar wens instellen met de schuifregelaar aan de onderkant van het apparaat. Als u één hoortoestel gebruikt, kiest u voor de monaurale instelling. Gebruikt u twee hoortoestellen, dan kiest u voor de binaurale instelling.



Monogeluid



Stereogeluid

Het apparaat koppelen met uw hoortoestellen - zie afb. 6

Voordat u het geluid van uw televisie kunt streamen, moet u uw apparaat en uw hoortoestellen koppelen. Dit doet u als volgt:

1. Schakel uw apparaat in door uw televisie aan te zetten (zie afb. 4) of volg de stappen onder "Het apparaat inschakelen".
2. Start uw hoortoestellen opnieuw door ze minimaal drie seconden in de oplader te plaatsen en ze er daarna uit te halen, door ze uit en weer aan te zetten, of door de batterijlade te openen en te sluiten.

3. Houd uw hoortoestellen tijdens het koppelen binnen het koppelbereik van uw apparaat (0-2 meter).
4. De LED op het apparaat knippert blauw terwijl het apparaat probeert te koppelen met de hoortoestellen.
5. Als het apparaat met succes gekoppeld is met de hoortoestellen, brandt de LED op het apparaat continu blauw en laten de hoortoestellen een toon horen.

LET OP

Uw hoortoestellen kunnen tot drie minuten na het opnieuw starten worden gekoppeld. Als het koppelen niet binnen deze tijdsperiode is gelukt, kan het zijn dat u uw hoortoestellen nogmaals opnieuw moet starten.

LET OP

Uw hoortoestellen worden niet tegelijkertijd gekoppeld met het apparaat, maar één voor één.

LET OP

Het apparaat kan worden gebruikt om geluid naar meerdere gebruikers tegelijkertijd te streamen. Als u deze optie wilt gebruiken, kunt u dezelfde bovenstaande procedure voor koppelen volgen.

LET OP

Als uw hoortoestellen gekoppeld zijn met een telefoon in de buurt, schakel Bluetooth dan uit op de telefoon voordat u de hoortoestellen koppelt met het apparaat.

LET OP

Om aan de FCC-vereisten voor blootstelling aan radiofrequentie te voldoen, dienen het apparaat en de antenne voor dit apparaat zodanig te worden geïnstalleerd dat een minimale scheidingsafstand van 20 cm of meer van het lichaam van een persoon wordt gegarandeerd. Andere bedieningsconfiguraties dienen vermeden te worden.

Een koppeling verwijderen

Koppelingen met hoortoestellen kunnen op twee manieren van het apparaat worden verwijderd. Om alle koppelingen van het apparaat te verwijderen, doet u het volgende:

1. Houd de resetknop aan de achterkant van het apparaat vijf seconden ingedrukt. De LED op het apparaat gaat uit.
2. Laat de knop los. Het apparaat wordt gereset en alle koppelingen worden verwijderd.

Voer de volgende stappen uit om een koppeling via de app te verwijderen:

1. Open het programma TV PLAY in uw app en ga naar het geluidsmenu.
2. Tik op de drie stippen in de rechterbovenhoek van het geluidsmenu.
3. Druk op de knop Koppeling verwijderen en accepteer vervolgens de verwijdering van de koppeling.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

Het apparaat gebruiken met behulp van de app - zie afb. 7

Zodra u het apparaat hebt gekoppeld met uw hoortoestellen, kunt u het apparaat gebruiken via de app. Om te beginnen met luisteren naar uw televisie, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer eerst of uw hoortoestellen zijn gekoppeld met uw smartphone.
2. Open uw app en kies het programma voor het luisteren naar de televisie. U kunt nu luisteren naar het geluid van uw televisie.
3. Om te stoppen met luisteren naar het geluid van uw televisie, kunt u eenvoudigweg overschakelen op een ander luisterprogramma.

LET OP

De eerste keer dat u uw app opent nadat u uw hoortoestellen met het apparaat hebt gekoppeld, verschijnt er een helptekst op het scherm met de mededeling dat er een TV PLAY-programma is toegevoegd aan uw programmalijs. Dit bericht verdwijnt als u op een willekeurige plek in het scherm tikt.

LET OP

Als u geen pictogram van een TV PLAY-programma ziet, zijn het apparaat en uw hoortoestellen niet goed met elkaar gekoppeld.

Het apparaat gebruiken zonder de app

Als de hoortoestellen gekoppeld zijn met het apparaat, wordt een televisieprogramma automatisch toegevoegd in de hoortoestellen. Om televisiegeluid via het televisieprogramma te streamen zonder de app, moet u tussen de programma's op uw hoortoestellen schakelen met de programmaknop of de RC-DEX om het televisieprogramma te vinden.

Het volume van het televisiegeluid aanpassen

U kunt het volume van het geluid van de televisie of uw hoortoestellen eenvoudig aanpassen met de volumeschuif op het scherm van uw app. Zonder de app kunt u het volume van het televisiegeluid aanpassen via de RC-DEX met behulp van de volumeknoppen.

LET OP

Als u wilt focussen op het geluid van uw televisie en niet wilt luisteren naar geluid uit de omgeving, kunt u de functie Room off in uw app inschakelen.

Telefoongesprekken bij gebruik van het apparaat

Als u een iPhone of Android met directe streaming hebt, kunt u inkomende oproepen beantwoorden zoals u dat gewend bent op uw smartphone.

LET OP

Als het telefoongesprek niet naar uw hoortoestellen wordt gestreamd, kunt u met behulp van de app proberen over te schakelen op een ander luisterprogramma.

HET APPARAAT BEVESTIGEN OP DE ACHTERKANT VAN UW TELEVISIE - ZIE AFB. 8

Volg de hierna volgende stappen nauwkeurig op om het apparaat op een van de bovenhoeken van uw televisie te bevestigen:

1. Reinig het oppervlak op de achterkant van uw televisie met het schoonmaakdoekje. Laat het oppervlak een aantal seconden drogen.
2. Verwijder de beschermfolie van de tape op de montagebeugel.
3. Plaats de tape op de montagebeugel op de achterkant van uw televisie en druk de tape 5 seconden lang aan.
4. Trek de kabels door de kabelhouder op de montagebeugel.
5. Schuif het apparaat in de montagebeugel en zet de kabels vast met de kabelbinder.

LET OP

Bevestig het apparaat niet rechtstreeks op de ventilatieopeningen van uw televisie. Waar de ventilatieopeningen zich bevinden, hangt af van uw televisie.

LET OP

Leg het apparaat niet in een kast, omdat hierdoor het zendbereik beperkt kan worden. Zie afb. 9.

LET OP

Bewaar het apparaat in het zicht voor een optimaal zendbereik.

EXTRA INFORMATIE

Onderhoud

Maak uw apparaat schoon met een zachte, droge doek of een stofzuiger met een zachte borstel.

LET OP

Spoel uw apparaat nooit af en dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

LED'S

LED	BETEKENIS
Constant groen licht	Het apparaat staat aan, is gekoppeld en streamt.
Pulserend groen licht	Het apparaat staat aan, maar streamt niet. De LED knippert ook groen de eerste keer dat u het apparaat aan zet of na een reset.
Constant blauw licht	Een of beide hoortoestellen zijn succesvol gekoppeld met het apparaat.
Pulserend blauw licht	Het apparaat zoekt naar hoortoestellen om mee te koppelen of probeert een koppeling tot stand te brengen.
Pulserend oranje licht	De resetknop is kort ingedrukt en het streamen is 30 seconden gestopt. Druk nogmaals op de resetknop om het streamen te hervatten of wacht 30 seconden totdat het streamen automatisch wordt hervat.
Knipperend rood licht	Er is een fout opgetreden in het apparaat.
Pulserend rood licht	Het apparaat is oververhit. Laat het apparaat afkoelen voordat u het gebruikt.
Constant rood licht	Het apparaat ontvangt een onbekend geluidsformaat.

Het apparaat resetten

De knop op de achterkant van het apparaat is een resetknop. Reset uw apparaat als volgt:

1. Houd de resetknop ingedrukt totdat het LED-lampje op het apparaat uitgaat (na ongeveer vijf seconden).
2. Laat de knop los. Het apparaat wordt opnieuw gestart en alle bestaande koppelingen van het apparaat worden verwijderd.

LET OP

Als u uw apparaat reset, moet u uw hoortoestellen opnieuw koppelen met het apparaat.

Problemen oplossen

Op deze pagina's vindt u adviezen die u kunt volgen als uw apparaat niet of niet goed werkt. Neem contact op met uw audicien als het probleem blijft bestaan.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ik kan mijn hoortoestellen niet koppelen met het apparaat	a. Het apparaat gebruikt het verkeerde Bluetooth-protocol b. De hoortoestellen zijn gekoppeld met een telefoon in de buurt	a. Wijzig de instelling van de Bluetooth-protocolschakelaar op de achterkant van het apparaat (zie afb. 5b) b. Schakel Bluetooth op de smartphone uit tijdens het koppelen van de hoortoestellen met het apparaat
Er is geen geluid van de televisie in mijn hoortoestellen	a. De hoortoestellen en het apparaat zijn niet gekoppeld b. Het apparaat gebruikt het verkeerde Bluetooth-protocol c. Het apparaat is niet correct aangesloten op uw televisie d. De audiobron is niet ingeschakeld e. De batterijen van uw hoortoestellen zijn bijna leeg f. Uw hoortoestellen zijn niet ingesteld op het programma TV PLAY g. Het volume is te laag	a. Koppel het apparaat en uw hoortoestellen met elkaar b. Wijzig de instelling van de Bluetooth-protocolschakelaar op de achterkant van het apparaat (zie afb. 5b) c. Controleer of het apparaat goed is aangesloten op de televisie d. Schakel de audiobron in e. Vervang de batterijen van uw hoortoestellen of laad ze op f. Selecteer het programma TV PLAY in de app g. Zet het volume harder in de app
Anderen kunnen het geluid van de televisie niet horen	a. U hebt het apparaat aangesloten op de ingang voor de hoofdtelefoon	a1. Sluit de analoge kabel aan zoals omschreven onder Aansluiten a2. Gebruik een andere uitgang op de televisie a3. Controleer de audio-instellingen op uw televisie en stel de luidsprekers in op parallel

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Ik hoor alleen geluid in één hoortoestel	a. De batterij van het andere hoortoestel is leeg b. Er kan slechts één hoortoestel worden gekoppeld met het apparaat	a. Vervang de batterij van het hoortoestel of laad het hoortoestel op b. Koppel ook het andere hoortoestel met uw apparaat
Ik heb de optische kabel aangesloten op mijn televisie, maar ik heb geen geluid in mijn hoortoestellen	a. De televisie is niet geconfigureerd voor het verzenden van geluid via de optische uitgang	a. Controleer de instellingen voor de audio-uitgang van uw televisie (geavanceerde instellingen)
Ik heb de analoge kabel aangesloten op mijn televisie, maar ik heb geen geluid in mijn hoortoestellen	De analoge aansluitingen op de televisie zijn alleen bedoeld als ingang voor geluid	a. Gebruik de bij dit apparaat meegeleverde optische kabel b. Gebruik een mini-jack-naar-mini-jack-kabel en de hoofdtelefoonaansluiting op uw televisie c. Uw televisie is mogelijk niet compatibel met het apparaat
Het volume is niet prettig		a. Stel het volume in met behulp van de app of een afstandsbediening b. Bekijk de geluidsinstellingen onder de geavanceerde instellingen op uw televisie
Het geluid van mijn hoortoestellen wordt onderbroken in één of beide hoortoestellen	a. Het apparaat ligt in een lade of achter een muur b. Het apparaat is buiten bereik c. Er zijn andere bronnen van radiogolven in de buurt die voor interferentie zorgen.	a. Plaats het apparaat in het zicht b. Plaats het apparaat binnen bereik c. Vergroot de afstand tot andere bronnen van radiogolven
De LED knippert rood en er is geen geluid in de hoortoestellen	a. Het apparaat is oververhit	a. Houd het apparaat niet in direct zonlicht. Bewaar het apparaat niet in een lade en houd het uit de buurt van de ventilatieopeningen van de televisie.

Neem contact op met uw audicien als het probleem blijft bestaan.

WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN

EU-richtlijnen

Richtlijn 2014/53/EU

Hierbij verklaart WSAUD A/S dat deze TV PLAY 2 voldoet aan de essentiële voorwaarden en andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU.

De TV PLAY 2 bevat radiozenders die functioneren op: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Een kopie van de conformiteitsverklaring volgens 2014/53/EU kunt u vinden op:

<https://global.widex.com/doc>



Informatie over afvoer

Gooi hoortoestellen, hoortoestelaccessoires en batterijen niet weg met huishoudelijk afval.

Hoortoestellen, batterijen en hoortoestelaccessoires moeten worden afgevoerd als elektrische en elektronische apparatuur, of worden afgegeven bij uw audicien.

SYMBOLLEN

Symbolen die regelmatig worden gebruikt door WIDEX bij de etikettering van medische hulpmiddelen (labels/IFU/etc.)

Symbol	Titel/beschrijving
--------	--------------------

**Fabrikant**

Het product wordt geproduceerd door de fabrikant waarvan de naam en het adres naast het symbool staan. Indien van toepassing wordt ook de productiedatum genoemd.

**Catalogusnummer**

Het catalogus-/artikelnummer van het product.

**Zie de gebruiksaanwijzingen**

In de gebruiksaanwijzingen staat belangrijke waarschuwinginformatie (waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen) die vóór gebruik van het product moet worden gelezen.

**Waarschuwing**

Tekst met een waarschuwingssymbool moet vóór gebruik van het product worden gelezen.

**WEEE-markering**

“Niet bij het reguliere afval”. Als het product wordt afgedankt, moet het voor recycling worden ingeleverd bij een inzamelpunt om te voorkomen dat de aanwezige gevaarlijke stoffen schade toebrengen aan het milieu of schadelijk zijn voor de gezondheid van mensen.

**CE-markering**

Het product voldoet aan de eisen in de Europese richtlijnen inzake het CE-keurmerk.

**RCM-markering**

Het product voldoet aan de wet- en regelgeving op het gebied van elektrische veiligheid, EMC en radioband voor producten die op de Australische of Nieuw-Zeelandse markt worden gebracht.

**Medisch hulpmiddel**

Indicatie dat het apparaat een medisch hulpmiddel is.

BRUGSANVISNING

VELKOMMEN	123
Pakkens indhold – se illustration 1.....	123
Erklæret formål / Tilsigtet brug.....	123
Vigtige sikkerhedsoplysninger.....	123
KOM GODT I GANG	126
Tilslutning af enheden til fjernsynet.....	126
Valgmulighed A: Brug af optisk kabel – se illustration 2.....	126
Valgmulighed B: Brug af analogt lydkabel – se illustration 3.....	126
Brug af en ekstern lydtransmitter (f.eks. en soundbar).....	127
Aktivering af enheden.....	127
Opsætning af enheden til Bluetooth – se illustration 5a.....	127
Opsætning af enheden til et eller to høreapparater – se illustration 5b.....	127
Parring af enheden med høreapparaterne – se illustration 6.....	127
Fjernelse af parring.....	128
BRUG AF ENHEDEN	129
Brug af enheden sammen med appen – se illustration 7.....	129
Brug af enheden uden appen.....	129
Regulering af fjernsynets lydstyrke.....	129
Telefonopkald, mens enheden er i brug.....	129
FASTGØRELSE AF ENHEDEN TIL BAGSIDEN AF FJERNSYNET – SE ILLUSTRATION 8	130
FLERE OPLYSNINGER	131
Vedligeholdelse.....	131
Lysdioder.....	131
Nulstilling af enheden.....	131
Fejlfinding.....	132
REGULATORISK INFORMATION	134
EU-direktiver.....	134
Direktiv 2014/53/EU.....	134
Oplysninger om kassering.....	134
SYMBOLER	135

VELKOMMEN

Tillykke med din nye streamingenhed.

Pakkens indhold – se illustration 1

1. Enhed
2. Mikro-USB-kabel
3. Monteringsbeslag med kabelholder
4. Optisk (Toslink) lydkabel
5. Renseserviet
6. Ekstra dobbeltklæbende tape til montering
7. Analogt lydkabel (minijack til telefon)

BEMÆRK

Læs denne brugsanvisning samt brugsanvisningen til dine høreapparater grundigt igennem, inden du tager enheden i brug.

Erklæret formål / Tilsigtet brug

Denne enhed er beregnet til brug som lydtransmitter, der sender trådløst fra et fjernsyn til de understøttede høreapparater.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs dette afsnit grundigt igennem, inden du tager enheden i brug.



Risiko for elektrisk stød!

Tilslut kun audioindgang til en enhed, der opfylder sikkerhedsstandarderne IEC 60065, IEC 60950 eller EN 62368.



Risiko for elektrisk stød!

Brug ikke enheden, hvis den er tydeligt beskadiget. Returner den til forhandleren.



Risiko for eksplosion!

Brug ikke enheden i områder med eksplosive gasarter (f.eks. mineområder).



Risiko for personskade!

Brug ikke enheden, hvis den er tydeligt beskadiget. Returner den til forhandleren.



Kvælningsfare!

Enheden indeholder små dele, der kan sluges.

Opbevar høreapparater, batterier og tilbehør utilgængeligt for børn og psykisk handicappede.

Hvis en eller anden har slugt en del, skal du straks kontakte en læge eller et hospital.

Enheden er følsom over for ekstrem varme, høj fugtighed, stærke magnetfelter (> 0,1T), røntgen og mekanisk belastning.

- Enheden må ikke udsættes for ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed.
- Efterlad ikke enheden i direkte sollys.
- Læg ikke enheden i vand.
- Anbring ikke enheden i en mikrobølgeovn.
- Brug ikke nogen form for væske eller desinfektionsmiddel til at rengøre enheden.

Enheden kan forstyrre måleudstyr og elektronisk udstyr.

- Brug ikke enheden på fly eller i områder, hvor følsomt eller livreddende udstyr anvendes.

Enhver uautoriseret ændring af enheden kan medføre personskaade eller beskadigelse af den.

- Brug kun godkendte dele og godkendt tilbehør. Bed din høreklub om support.
- Der må ikke foretages ændringer på enheden uden producentens tilladelse.

Hvis enheden ændres, skal den kontrolleres og testes på korrekt vis for at sikre, at det er sikkert at bruge den.

Enheden er designet til at overholde internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan dog ikke udelukkes, at enheden kan forårsage interferens med andet elektrisk udstyr. Hvis du oplever interferens, skal du holde afstand til andet elektrisk udstyr.

Det anbefales kun at bruge det tilbehør og de kabler, der findes i kassen. Brug af andre kabler end de specificerede eller leverede kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og forårsage fejlfunktion.

Enheden er beregnet til at fungere inden for et temperaturområde mellem 0 °C (32 °F) og 45 °C (113 °F), et relativt fugtighedsområde mellem 5 og 93 % RF og et tryksområde mellem 700 og 1060 mbar.

Enheden skal opbevares ved en temperatur mellem 10 °C og 40 °C (50 °F og 104 °F) og en relativ luftfugtighed mellem 10 og 80 %.

Enheden skal transporteres inden for et temperaturområde mellem -20 °C og +60 °C (-4 °F og +140 °F), et relativt fugtighedsområde mellem 5 og 90 % RF og et tryksområde mellem 700 og 1060 mbar.

Bortskaf høreapparater, tilbehør og emballage til genbrug i henhold til lokale forskrifter.

KOM GODT I GANG

Tilslutning af enheden til fjernsynet

Valgmulighed A: Brug af optisk kabel – se illustration 2

Det anbefales at bruge det optiske kabel (blåt) til at tilslutte enheden til fjernsynet, da det giver den bedste lyd kvalitet.

1. Fjern beskyttelseshætterne fra begge ender af det optiske kabel.
2. Tilslut det optiske kabel (blåt) til det tilsvarende stik "Optical IN" (blåt) på bagsiden af enheden, og tilslut det derefter til stikket "Optical OUT" på bagsiden af fjernsynet.

BEMÆRK

Opbevar ikke enheden i en skuffe, da det kan forringe lydtransmissionens rækkevidde. Se illustration 9.

BEMÆRK

Når det optiske kabel anvendes til at tilslutte enheden til fjernsynet, understøttes følgende digitale formater:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Det kan være nødvendigt at konfigurere fjernsyn, DVD-afspiller eller hjemmebiograf for at vælge et af de understøttede lydformater. Bemærk, at enheden muligvis ikke kan streamme lyd fra ikke-understøttede lydformater.

BEMÆRK

Du kan verificere, at der er signal i det optiske kabel ved at se ind i den ende, der går ind i enheden. Hvis du ser et rødt lys, er der signal.

Valgmulighed B: Brug af analogt lyd kabel – se illustration 3

Du kan også bruge det analoge kabel til at tilslutte enheden til fjernsynet. Det gøres ved at følge nedenstående trin:

1. Sæt stikket (lilla) på det analoge kabel i stikket på bagsiden af enheden.
2. Tilslut derefter det analoge lyd kabel til de tilsvarende stik på bagsiden af fjernsynet.

BEMÆRK

Brug enten det optiske kabel eller det analoge kabel til at tilslutte enheden til fjernsynet. Du behøver ikke at bruge begge.

BEMÆRK

Hvis du har tilsluttet både det optiske kabel og det analoge lyd kabel, vælger enheden kilden fra den optiske forbindelse, hvis der er et signal i det optiske kabel. Hvis der ikke er noget signal i det optiske kabel, vælger enheden den analoge forbindelse.

* Dolby og dobbelt-D-symbolet er registrerede varemærker, der tilhører Dolby Laboratories.

Brug af en ekstern lydtransmitter (f.eks. en soundbar).

Du kan bruge en ekstern lydtransmitter, f.eks. en soundbar, sammen med enheden. Hvis den eksterne lydtransmitter kræver en digital optisk lydforbindelse, kan stikket "Analog IN" på enheden bruges som et "Optical OUT" stik. For at bruge det "Analog IN" stik som et "Optical OUT" stik, skal du tilslutte det til en optisk 3,5 mm adapter. En optisk 3,5 mm adapter er ikke inkluderet sammen med din enhed, men skal anskaffes separat.

Aktivering af enheden

Gør følgende for at aktivere enheden:

1. Tilslut kablet Micro USB (grønt) til stikket (grønt) på bagsiden af enheden.
2. Tilslut den anden ende af kablet til USB-stikket på bagsiden af dit fjernsyn.
3. Tænd for fjernsynet.

BEMÆRK

Hvis fjernsynet ikke har et USB-stik, kan du bruge en standard USB-væglader (medfølger ikke). Vægladeren skal levere en strømstyrke på mindst 150 mA (0,75 W) strøm.

Opsætning af enheden til Bluetooth – se illustration 5a

Enheden kan kommunikere med dine høreapparater ved hjælp af to forskellige Bluetooth-protokoller. Omskifteren til Bluetooth-protokollen er placeret på bunden af enheden. Din høreklub skal allerede gerne have indstillet denne omskifter korrekt.

Opsætning af enheden til et eller to høreapparater – se illustration 5b

Du kan sætte enheden op efter behov ved hjælp af slideren i bunden af den. Hvis du bruger ét høreapparat, så vælg indstillingen monaural, og hvis du bruger to, så vælg indstillingen binaural.



Monolyd



Stereolyd

Parring af enheden med høreapparaterne – se illustration 6

Du skal parre enheden med høreapparaterne, før du begynder at streame lyd fra fjernsynet. Gør følgende:

1. Aktivér enheden ved at tænde for fjernsynet (se illustration 4) eller se afsnittet "Aktivering af enheden".
2. Genstart dine høreapparater ved at placere dem i opladeren i mindst tre sekunder og fjern dem ved at slukke og derefter tænde dem igen, eller ved at åbne og lukke batteriskuffen.
3. Ved parring skal høreapparaterne holdes inden for enhedens rækkevidde (0-2 m).
4. LED-indikatoren på enheden blinker blå, mens enheden forsøger at parre med høreapparaterne.

5. Når parringen med høreapparaterne er gennemført, lyser LED-indikatoren konstant blåt, og høreapparaterne afspiller en tone.

BEMÆRK

Høreapparaterne er kun i parringsindstilling i 3 minutter, efter at du har genstartet dem. Du skal muligvis genstarte dem igen, hvis du ikke fik parret i tide.

BEMÆRK

Dine høreapparater bliver ikke parret med enheden på samme tid, men individuelt, ét ad gangen.

BEMÆRK

Enheden kan bruges til at streame lyd til mere end én bruger ad gangen. Hvis du har brug for denne mulighed, skal du blot følge samme parringsprocedure som ovenfor.

BEMÆRK

Hvis dine høreapparater bliver parret med en telefon i nærheden, skal du slukke for Bluetooth på telefonen, før du parrer høreapparaterne med enheden.

BEMÆRK

Med henblik på at overholde FCC-reglerne for RFF-eksponering skal enheden og antennen på denne enhed installeres med en afstand på mindst 20 cm eller mere fra brugere. Andre driftskonfigurationer skal undgås.

Fjernelse af parring

Parring med høreapparater fjernes fra enheden på to måder. Gør følgende for at fjerne alle parringer fra enheden:

1. Hold nulstillingsknappen på bagsiden af enheden nede i fem sekunder. LED-indikatoren på enheden slukkes.
2. Stop med at holde knappen nede. Enheden nulstiller og fjerner alle parringer.

Følg nedenstående trin for at fjerne en parring ved hjælp af appen:

1. Åbn programmet TV PLAY på appen, og gå ind i Lydmenuen.
2. Tryk på de tre prikker øverst i højre hjørne af Lydmenuen.
3. Tryk på knappen for sletning af parring (Delete pairing), og accepter sletning af parring.

BRUG AF ENHEDEN

Brug af enheden sammen med appen – se illustration 7

Når enheden er blevet parret med høreapparaterne, er den klar til brug sammen med appen. For at begynde at lytte til fjernsynet skal du gøre følgende:

1. Kontrollér først, at høreapparaterne er parret med telefonen.
2. Åbn appen, og vælg TV-lytteprogrammet. Du begynder at lytte til lyden fra fjernsynet.
3. For at stoppe med at lytte til lyden fra fjernsynet skal du skifte til et andet lytteprogram.

BEMÆRK

Første gang du bruger appen efter parring af høreapparaterne med enheden, vises en hjælpe tekst på skærmen, som fortæller dig, at der er tilføjet et TV PLAY program til din programliste. Denne meddelelse forsvinder, så snart du trykker et vilkårligt sted på skærmen.

BEMÆRK

Hvis du ikke kan se programikonet TV PLAY på appen, er enheden og høreapparaterne ikke parret korrekt.

Brug af enheden uden appen

Når høreapparaterne er parret med enheden, bliver der automatisk tilføjet et TV-program i høreapparaterne. For at streame TV-lyd via TV-programmet uden brug af appen skal du køre gennem programmerne på høreapparaterne ved hjælp af programknappen eller RC-DEX og finde TV-programmet.

Regulering af fjernsynets lydstyrke

Du kan nemt regulere fjernsynets eller høreapparaternes lydstyrke ved hjælp af sliderne for lydstyrke på appens skærm. Uden appen kan du regulere fjernsynets lydstyrke via RC-DEX ved hjælp af volumenknapperne.

BEMÆRK

Hvis du ønsker at fokusere på lyden fra fjernsynet og ikke lytte til de omgivende lyde, kan du bruge funktionen HA-mik Fra (Room Off) fra appen.

Telefonopkald, mens enheden er i brug

Hvis du har en iPhone eller en Android-telefon med direkte streaming, skal du blot besvare indgående opkald, som du plejer på din telefon.

BEMÆRK

Hvis telefonopkaldet ikke streames til høreapparaterne, skal du prøve at skifte til et andet lytteprogram ved hjælp af appen.

FASTGØRELSE AF ENHEDEN TIL BAGSIDEN AF FJERNSYNET – SE ILLUSTRATION 8

For at fastgøre enheden til et af de øverste hjørner på fjernsynet, skal du følge nedenstående trin omhyggeligt:

1. Rengør overfladen på bagsiden af fjernsynet med renseservietten. Lad overfladen tørre nogle få sekunder.
2. Fjern tapens beskyttende film på monteringsbeslaget.
3. Tryk tapen på monteringsbeslaget fast på bagsiden af fjernsynet. Tryk i 5 sekunder.
4. Træk kablerne gennem kabelholderen på monteringsbeslaget.
5. Skyd enheden ind i monteringsbeslaget, og fastgør kablerne med kabelfastgøringsanordningen.

BEMÆRK

Enheden må ikke fastgøres direkte på fjernsynets ventilationsåbninger. Hvor ventilationsåbningerne er placeret, afhænger af dit fjernsyn.

BEMÆRK

Opbevar ikke enheden i en skuffe, da det kan forringe lydtransmissionens rækkevidde. Se illustration 9.

BEMÆRK

Længere transmissionsrækkevidde sikres ved at have enheden inden for synsvidde.

FLERE OPLYSNINGER

Vedligeholdelse

Rengør enheden med en blød, tør klud, eller støvsug den med et blødt mundstykke.

BEMÆRK

Enheden må ikke vaskes og aldrig lægges i vand eller andre væsker.

Lysdioder

Lysdiode	BETYDNING
Konstant grønt lys	Enheden er tændt, parret og streamer.
Pulserende grønt lys	Enheden er tændt, men streamer ikke. Lysdioden blinker også grønt først gang, du tænder enheden, eller efter en nulstilling.
Konstant blått lys	Et eller begge høreapparater er parret med enheden.
Pulserende blått lys	Enheden søger efter høreapparater at parre med eller forsøger parring.
Pulserende orange lys	Der er blevet trykket kortvarigt på nulstillingsknappen, og streamingen er blevet stoppet i 30 sekunder. Tryk på nulstillingsknappen igen for at genoptage streamingen, eller vent i 30 sekunder på, at streamingen automatisk genoptages.
Blinkende rødt lys	Der er opstået en fejl i enheden.
Pulserende rødt lys	Enheden er overophedet. Lad enheden køle af inden brug.
Konstant rødt lys	Enheden modtager et ukendt lydformat.

Nulstilling af enheden

Knappen på bagsiden af enheden er en nulstillingsknop. Følg nedenstående trin for at nulstille din enhed:

1. Hold nulstillingsknappen nede, indtil LED-lyset på enheden slukkes (ca. 5 sekunder).
2. Slip knappen. Enheden genstarter og fjerner eventuelle eksisterende parringer fra den.

BEMÆRK

Hvis du nulstiller enheden, skal høreapparaterne parres med den igen.

Fejlfinding

Disse sider indeholder rådgivning om, hvad du skal gøre, hvis enheden holder op med at fungere, eller hvis den ikke fungerer som forventet. Hvis problemet stadig er til stede, skal du kontakte høreklinikken.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Jeg kan ikke parre mine høreapparater med enheden	a. Enheden er indstillet til at bruge den forkerte Bluetooth-protokol b. Høreapparaterne er parret med en telefon i nærheden	a. Du skal ændre indstillingen af omskifteren til Bluetooth-protokollen på bagsiden af enheden (se illustration 5b) b. Sluk for Bluetooth på telefonen, mens høreapparaterne parres med enheden
Der er ingen lyd fra fjernsynet i høreapparaterne	a. Høreapparaterne og enheden er ikke parret b. Enheden er indstillet til at bruge den forkerte Bluetooth-protokol c. Enheden er ikke sluttet korrekt til fjernsynet d. Lydkilden er ikke tændt e. Batterierne til høreapparaterne er næsten flade f. Høreapparaterne er ikke i programmet TV PLAY g. Lydstyrken er for svag	a. Par enheden og høreapparaterne b. Du skal ændre indstillingen af omskifteren til Bluetooth-protokollen på bagsiden af enheden (se illustration 5b) c. Kontrollér, at enheden er sluttet korrekt til fjernsynet d. Tænd for lydkilden e. Udskift batterierne i høreapparaterne, eller oplad høreapparaterne f. Vælg programmet TV PLAY på appen g. Skru op for lyden på appen
Andre kan ikke høre lyden fra fjernsynet	a. Du har tilsluttet enheden til hovedtelefonstikket	a1. Tilslut det analoge kabel som beskrevet i kapitlet Tilslutning a2. Brug en anden udgang på fjernsynet a3. Kontrollér lydindstillingerne på fjernsynet, og indstil højtalerne til parallel brug
Jeg kan kun høre lyd i ét høreapparat	a. Batteriet i det andet høreapparat er fladt b. Kun ét høreapparat er blevet parret med enheden	a. Udskift batteriet i høreapparatet, eller oplad høreapparatet b. Foretag en ny parring

Problem	Mulig årsag	Løsning
Jeg har tilsluttet det optiske kabel til fjernsynet, men der er ingen lyd i høreapparaterne	a. Fjernsynet er ikke konfigureret til at sende lyd via det optiske udgangsstik	a. Kontrollér indstillingerne for fjernsynets audioudgang (avancerede indstillinger)
Jeg har tilsluttet det analoge kabel til fjernsynet, men der er ingen lyd i høreapparaterne	De analoge stik på fjernsynet er kun lydindgange	a. Brug det optiske kabel, der følger med enheden b. Brug et mini-jackstik til mini-jackkablet og hovedtelefonstikket på fjernsynet c. Fjernsynet er muligvis ikke kompatibelt med enheden
Lydstyrken er ikke behagelig		a. Reguler lydstyrken ved hjælp af appen eller en fjernbetjening b. Kontrollér de avancerede indstillinger på fjernsynet for at se indstillingerne for lydstyrke
Lyden fra fjernsynet i høreapparaterne er afbrudt i ét eller begge høreapparater	a. Enheden er placeret i en skuffe eller bag en væg b. Enheden er uden for rækkevidde c. Der er interferens fra andre kilder til radiotransmission	a. Placér enheden inden for synsvidde b. Placér enheden inden for rækkevidde c. Flyt væk fra andre kilder til radiotransmission
Lysdioden blinker rødt, og der er ingen lyd i høreapparaterne	a. Enheden er overophedet	a. Hold enheden væk fra sollys. Må ikke placeres i en skuffe og skal holdes væk fra fjernsynets ventilationsåbninger

Hvis problemet stadig er til stede, skal du kontakte høreklinikken.

REGULATORISK INFORMATION

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

Undertegnede WSAUD A/S erklærer herved, at følgende udstyr TV PLAY 2 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU.

TV PLAY 2 indeholder radiosendere, der opererer ved 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

En kopi af Overensstemmelseserklæringen i henhold til: 2014/53/EU kan findes på:

<https://global.widex.com/doc>











Oplysninger om kassering

Høreapparater, tilbehør og batterier må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.

Høreapparater, batterier og tilbehør til høreapparater skal bortskaffes på steder, der er tiltænkt affald af elektrisk og elektronisk udstyr, eller afleveres til din høreklinik til sikker bortskaffelse.

SYMBOLER

Symboler, som ofte anvendes af Widex på pakkematerialet (etiketter, brugsanvisninger mv.) til medicinsk udstyr

Symbol	Titel/beskrivelse
	Producent Sammen med dette symbol angives navn og adresse på producenten af produktet. Såfremt det er relevant, angives produktionsdatoen også.
	Katalognummer Produktets katalognummer (varenummer).
	Se brugsanvisningen Brugsanvisningen indeholder vigtig sikkerhedsinformation (advarsler/forholdsregler) og skal læses, inden produktet tages i brug.
	Advarsel Tekst markeret med et advarselssymbol skal læses, inden produktet tages i brug.
	WEEE-mærke "Må ikke bortskaffes som almindeligt affald". Når produktet skal bortskaffes, skal det sendes til et autoriseret indsamlingssted med henblik på genbrug og genanvendelse for at minimere risikoen for miljøet og for menneskers sundhed som følge af tilstedeværelsen af farlige stoffer.
	CE-mærke Produktet overholder kravene i EU-direktiverne for CE-mærket udstyr.
	RCM-mærke Produktet overholder de gældende elektriske sikkerhedskrav og regulatoriske krav til EMC og radiospektrum for produkter, som distribueres til Australien og New Zealand.
	Medicinsk udstyr Angiver, at udstyret er medicinsk udstyr.

BRUKSANVISNING

VELKOMMEN	137
Pakningsinnhold – se illus. 1.....	137
Tiltenkt formål / Tiltenkt bruk.....	137
Viktig sikkerhetsinformasjon.....	137
KOMME I GANG	139
Koble enheten til TV-apparatet.....	139
Alternativ A: bruk den optiske kabelen – se illus. 2.....	139
Alternativ B: bruk analog lyd-kabel – se illus. 3.....	139
Bruke en ekstern lydsender (f.eks. en lydplanke).....	140
Slå på enheten.....	140
Konfigurere enheten for Bluetooth – se illus. 5a.....	140
Konfigurere enheten for en eller to høreapparater – se illus. 5b.....	140
Parkoble enheten med høreapparatene dine – se illus. 6.....	140
Fjerne en parkobling.....	141
BRUK AV ENHETEN	142
Bruke enheten med appen – se illus. 7.....	142
Bruke enheten uten appen.....	142
Justere volumet for TV-lyden.....	142
Ta telefonsamtaler mens du bruker enheten.....	142
KOBLE ENHETEN TIL BAKSIDEN AV TV-APPARATET – SE ILLUS. 8	143
TILLEGGSI NFORMASJON	144
Vedlikehold.....	144
LED.....	144
Tilbakestilling av enheten.....	144
Feilsøking.....	145
INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER	147
EU-direktiver.....	147
Direktiv 2014/53/EU.....	147
Informasjon om kassering.....	147
SYMBOLER	148

VELKOMMEN

Gratulerer med din nye streaming-enhet.

Pakningsinnhold – se illus. 1

1. Enhet
2. Mikro USB-kabel
3. Monteringsbrakett med kabelholder
4. Optisk lyd kabel (Toslink)
5. Rengjøringspose
6. Ekstra dobbeltsidig limbånd for montering
7. Analog lyd kabel (minijack til phono)

MERK

Les nøye gjennom dette heftet og bruksanvisningen for høreapparatene før du begynner å bruke apparatet.

Tiltenkt formål / Tiltenkt bruk

Denne enheten er beregnet som en trådløs lyd sender fra et TV-apparat til støttede høreapparater.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les dette avsnittet nøye før du begynner å bruke apparatet.



Risiko for elektrisk støt!

Audioinngangen må kun kobles til en enhet som overholder sikkerhetsstandard IEC 60065, IEC 60950 eller EN 62368.



Risiko for elektrisk støt!

Enheten må ikke brukes hvis den er åpenbart skadet. Returner den til salgsstedet.



Fare for eksplosjon!

Enheten må ikke brukes i eksplosive miljøer (f.eks. gruveområder).



Fare for personskade!

Enheten må ikke brukes hvis den er åpenbart skadet. Returner den til salgsstedet.



Kvelningsfare!

Enheden inneholder små deler som svelges.

Høreapparat, batterier og tilbehør må oppbevares utilgjengelig for barn og psykisk funksjonshemmede.

Hvis deler av produktet svelges, må lege eller sykehus kontaktes umiddelbart.

Enheden er følsom for ekstrem varme, høy luftfuktighet, sterke magnetfelt ($> 0,1 \text{ T}$), røntgenstråler og mekaniske påkjenninger.

- Ikke utsett enheten for ekstreme temperaturer eller høy fuktighet.
- Ikke la enheten ligge i direkte sollys.
- Ikke senk enheten ned i vann.
- Ikke legg enheten i en mikrobølgeovn.
- Væske eller desinfeksjonsmiddel skal ikke brukes til rengjøring av enheten.

Enheden kan forstyrre måling og elektronisk utstyr.

- Ikke bruk enheten på fly eller i områder der det brukes sensitivt eller livreddende utstyr.

Uautoriserte endringer på enheten kan føre til personskafe eller skade på enheten.

- Bruk kun godkjente deler og tilbehør. Spør audiografen hvis du ønsker hjelp.
- Ikke modifier denne enheten uten tillatelse fra produsenten.

Hvis enheten modifiseres, må det utføres nødvendig inspeksjon og testing for å sikre trygg bruk av enheten.

Enheden er laget for å oppfylle internasjonale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan imidlertid ikke utelukkes at det kan oppstå interferens med annet elektrisk utstyr. Hvis du opplever interferens, må du holde deg på avstand fra annet elektrisk utstyr.

Det anbefales at du kun bruker tilbehøret og kablene som følger med i esken. Bruk av andre kabler enn de som er angitt eller levert, kan føre til økte elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til feil bruk.

Apparatet er konstruert til bruk innenfor områder for temperatur, fuktighet og atmosfærisk trykk på $0 \text{ }^{\circ}\text{C}$ til $45 \text{ }^{\circ}\text{C}$, 5–93 % rel. luftfuktighet og 700 til 1060 mbar.

Enheden skal oppbevares innenfor et temperatur- og fuktighetsområde på $10 \text{ }^{\circ}\text{C}$ til $40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ og 10–80 % rel. luftfuktighet.

Enheden skal transporteres innenfor områder for temperatur, fuktighet og atmosfærisk trykk på $-20 \text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+60 \text{ }^{\circ}\text{C}$, 5–90 % rel. luftfuktighet og 700 til 1060 mbar.

Høreapparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser.

KOMME I GANG

Koble enheten til TV-apparatet

Alternativ A: bruk den optiske kabelen – se illus. 2

For lydtilkobling anbefaler vi at du bruker den optiske kabelen (blå) for å koble enheten til TV-apparatet, siden dette gir den beste lydkvaliteten.

1. Fjern beskyttelseshettene fra begge ender av den optiske kabelen.
2. Koble den optiske kabelen (blå) til den tilsvarende "Optical IN"-kontakten (blå) på baksiden av apparatet, og koble den deretter til "Optical OUT"-kontakten på baksiden av TV-apparatet.

MERK

Ikke oppbevar enheten i en skuff, da det kan redusere overføringsområdet. Se illus. 9.

MERK

Når du bruker den optiske kabelen til å koble enheten til din TV, støttes følgende digitale formater:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Det kan være nødvendig å konfigurere TV, DVD-spiller eller hjemmekinosystem for å velge et av de støttede lydformatene. Legg merke til at enheten kanskje ikke kan streame lyd fra lydformater som ikke støttes.

MERK

Du kan kontrollere at det finnes et signal i den optiske kabelen ved å se inn i enden som går inn i enheten. Hvis du ser et rødt lys, er det signal.

Alternativ B: bruk analog lydkabel – se illus. 3

Du kan også bruke den analoge kabelen til å koble enheten til TV-apparatet. Da følger du disse trinnene:

1. Koble pluggen (lilla) på den analoge kabelen til kontakten på baksiden av apparatet.
2. Koble deretter den analoge lydkabelen til de tilsvarende kontaktene på baksiden av TV-apparatet.

MERK

Bruk enten alternativet for optisk kabel eller alternativet for analog kabel til å koble enheten til TV-apparatet. Du trenger ikke bruke begge deler.

MERK

Hvis du har koblet til både den optiske kabelen og den analoge lydkabelen, vil enheten velge kilden fra den optiske tilkoblingen dersom den optiske kabelen har et signal. Enheten velger den analoge tilkoblingen dersom det ikke er signal i den optiske kabelen.

* Dolby og dobbelt-D-symbolet er registrerte varemerker for Dolby Laboratories.

Bruke en ekstern lydsender (f.eks. en lydplanke)

Du kan bruke en ekstern lydsender via enheten, f.eks. en lydplanke. Hvis den eksterne lydsenderen krever en digital optisk lydtilkobling, kan «Analog IN»-kontakten på enheten brukes som en «Optical OUT»-kontakt. Koble «Analog IN»-kontakten til en optisk adapter på 3,5 mm dersom du vil bruke den som en «Optical OUT»-kontakt. En optisk adapter på 3,5 mm følger ikke med enheten, men må kjøpes separat.

Slå på enheten

Slik slår du på enheten:

1. Koble mikro-USB-kabelen (grønn) til kontakten (grønn) på baksiden av enheten.
2. Koble den andre enden av kabelen til USB-kontakten på baksiden av TV-apparatet.
3. Slå på TV-apparatet.

MERK

Hvis TV-apparatet ikke har en USB-kontakt, kan du bruke en standard USB-veggleder (ikke inkludert). Veggladeren må levere minst 150 mA (0,75 W) effekt.

Konfigurere enheten for Bluetooth – se illus. 5a

Enheten kan kommunisere med høreapparatene dine via to ulike Bluetooth-protokoller. Bluetooth-protokollbryteren er nederst på enheten. Audiografen skal ha stillt inn denne bryteren riktig fra før.

Konfigurere enheten for en eller to høreapparater – se illus. 5b

Du kan konfigurere enheten etter dine behov ved å bruke glidebryteren nederst på enheten. Hvis du har ett høreapparat, velger du innstillingen for ett øre. Velg innstillingen for to ører hvis du bruker to høreapparater.



Monolyd



Stereolyd

Parkoble enheten med høreapparatene dine – se illus. 6

Du må parkoble enheten og høreapparatet før du begynner å streame lyd fra TV-apparatet. Gjør slik:

1. Slå på enheten ved å slå på TV-apparatet (se illus. 4) eller se delen «Slå på enheten».
2. Start høreapparatene på nytt ved å sette dem i laderen i minst tre sekunder og deretter ta dem ut, ved å slå dem av og på igjen, eller ved å åpne og lukke batteriskuffen.
3. Hold høreapparatene innenfor parkoblingsrekkevidde av enheten mens du parkobler (0–2 meter).
4. LED-lampen på enheten blinker blått når enheten forsøker å parkoble med høreapparatene.

5. Når enheten har blitt sammenkoblet med høreapparatene, lyser LED-lampen på enheten fast blått, og høreapparatene avgir en tone.

MERK

Høreapparatene dine er bare i parkoblingsmodus i tre minutter etter at du har startet dem på nytt. Det kan hende du må starte dem på nytt hvis du ikke får parkoblet dem i tide.

MERK

Høreapparatene parkobles ikke med enheten samtidig, men hver for seg, ett etter ett.

MERK

Enheden kan brukes til å streame lyd til flere enn én bruker om gangen. Hvis du vil bruke dette alternativet, skal du bare følge samme parkoblingsprosedyre som ovenfor.

MERK

Hvis høreapparatene er parkoblet med en telefon som befinner seg i nærheten, må du slå av Bluetooth på telefonen før du parkobler høreapparatene med enheten.

MERK

For å overholde FCC-kravene til RF-eksponering må enheten og antennen til denne enheten installeres slik at det sikres en avstand på minst 20 cm fra kroppen til en person. Andre driftskonfigurasjoner bør unngås.

Fjerne en parkobling

Parkobling med høreapparater kan fjernes fra enheten på to måter. Slik fjerner du alle parkoblinger fra enheten:

1. Hold inne tilbakestillingsknappen på baksiden av enheten i fem sekunder. LED-lampen på enheten slukker.
2. Slipp opp knappen. Enheden tilbakestill seg og fjerner alle parkoblinger.

Slik fjerner du en parkobling via appen:

1. Åpne TV PLAY-programmet på appen din, og gå inn i lydmenyen.
2. Trykk på de tre prikkene i øverste høyre hjørne av lydmenyen.
3. Trykk på knappen for sletting av parkobling og godta sletting av parkobling.

BRUK AV ENHETEN

Bruke enheten med appen – se illus. 7

Når enheten er blitt parkoblet til høreapparatene, er den klar til bruk via appen. For å begynne å lytte til TV-apparatet gjør du som følger:

1. Begynne med å sjekke at høreapparatene er parkoblet med telefonen.
2. Åpne appen og velg TV-lytteprogrammet. Du begynner å høre lyden fra TV-apparatet.
3. For å slutte å lytte til lyden fra TV-apparatet trenger du bare bytte til et annet lytteprogram.

MERK

Første gang du bruker appen etter at du har koblet høreapparatene til enheten, vil du se en hjelpetekst på skjermen som informerer deg om at et TV PLAY-programmet er lagt til i programlisten. Denne meldingen forsvinner så snart du trykker et annet sted på skjermen.

MERK

Hvis du ikke ser TV PLAY-programikonet på appen, er ikke enheten og høreapparatet koblet riktig.

Bruke enheten uten appen

Når høreapparatene er sammenkoblet med enheten, legges det automatisk til et TV-program i høreapparatene. For å strøme TV-lyd via TV-programmet uten å bruke appen, må du bla gjennom programmene på høreapparatene dine ved å bruke programknappen eller RC-DEX og finne TV-programmet.

Justere volumet for TV-lyden

Du kan enkelt justere volumet av lyden fra TV-apparatet eller høreapparatet ved hjelp av volumkontrollene på app-skjermen. Uten appen kan du justere TV-lydvolumet via RC-DEX ved å bruke volumknappene.

MERK

Hvis du vil fokusere på lyden fra TV-apparatet og ikke høre på lyder i omgivelsene, kan du bruke funksjonen Room Off fra appen.

Ta telefonsamtaler mens du bruker enheten

Hvis du har en iPhone eller Android med direkte strømming, svarer du ganske enkelt på innkommende anrop som du vanligvis gjør på telefonen.

MERK

Hvis telefonsamtalen ikke streamer til høreapparatene dine, kan du prøve å bytte til et annet lytteprogram ved hjelp av appen.

KOBLE ENHETEN TIL BAKSIDEN AV TV-APPARATET – SE ILLUS. 8

For å feste enheten til et av de øvre hjørnene på TV-apparatet, følger du disse trinnene nøye:

1. Rengjør overflaten på baksiden av TV-en med rengjøringsposen. La overflaten tørke i noen sekunder.
2. Fjern beskyttelsesfolien på klebebåndet på monteringsbraketten.
3. Trykk limbåndet på festebraketten mot baksiden av TV-apparatet, og hold den fast i 5 sekunder.
4. Trekk kablene gjennom kabelholderen på festebraketten.
5. Skyv enheten inn i festebraketten og fest kablene med kabelfeste.

MERK

Ikke fest enheten direkte til TV-apparatets ventilasjonssystem. Hvor ventilasjonssystemet er plassert, avhenger av TV-apparatet.

MERK

Ikke oppbevar enheten i en skuff, da det kan redusere overføringsområdet. Se illus. 9.

MERK

Ønsker du et lengre overføringsområde, holder du enheten innenfor siktlinjen.

TILLEGGSSINFORMASJON

Vedlikehold

Rengjør enheten med en myk, tørr klut eller støvsug den med en myk dysse.

MERK

Ikke vask enheten og senk den aldri ned i vann eller annen væske.

LED

LED	BETYDNING
Fast grønt lys	Enheden er på, parkoblet og streamer.
Sakteblinkende grønt lys	Apparatet er på, men streamer ikke. LED-lampen blinker også grønt første gang du slår på enheten eller etter en tilbakestilling.
Fast blått lys	Ett eller begge høreapparater er koblet til enheten.
Sakteblinkende blått lys	Enheden leter etter høreapparater å parkoble, eller forsøker å opprette en parkobling.
Sakteblinkende gult lys	Tilbakestillingsknappen er trykket kort på, og streamingen stoppet i 30 sekunder. Trykk på tilbakestillingsknappen en gang til for å gjenoppta strømmingen, eller vent i 30 sekunder til den gjenopptas automatisk.
Blinkende rødt lys	Det har oppstått en feil på enheten.
Sakteblinkende rødt lys	Enheden er overopphetet. La enheten kjøles ned før bruk.
Fast rødt lys	Enheden mottar et ukjent lydformat.

Tilbakestilling av enheten

Knappen på baksiden av enheten er en tilbakestillingsknapp. Slik tilbakestiller du enheten:

1. Hold inne tilbakestillingsknappen til LED-lampen på enheten slukker (ca. fem sekunder).
2. Slipp opp knappen. Dette tilbakestiller enheten og fjerner eventuelle eksisterende parkoblinger.

MERK

Hvis du tilbakestiller apparatet, må du parkoble høreapparatene til enheten igjen.

Feilsøking

Disse sidene inneholder råd om hva du skal gjøre hvis enheten slutter å fungere, eller hvis den ikke fungerer som forventet. Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis problemet vedvarer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Jeg kan ikke parkoble høreapparatene med enheten	a. Enheten er stilt inn på feil Bluetooth-protokoll b. Høreapparatene er parkoblet med en telefon i nærheten	a. Endre innstillingen for Bluetooth-protokollbryteren på baksiden av enheten (se illus. 5b) b. Slå av Bluetooth på telefonen mens du parkobler høreapparatene med enheten
Det kommer ikke lyd fra TV-apparatet i høreapparatene mine	a. Høreapparatene og enheten er ikke parkoblet b. Enheten er stilt inn på feil Bluetooth-protokoll c. Apparatet er ikke koblet til TV-apparatet på riktig måte d. Lydkilden er ikke slått på e. Batteriene til høreapparatet er nesten tomme f. Høreapparatene er ikke i TV PLAY-programmet g. Volumet er for lavt	a. Parkoble enheten og høreapparatene dine b. Endre innstillingen for Bluetooth-protokollbryteren på baksiden av enheten (se illus. 5b) c. Kontroller at enheten er riktig koblet til TV-apparatet d. Slå på lydkilden e. Skift batteriene i høreapparatene, eller lad opp høreapparatene f. Velg TV PLAY-programmet i appen g. Skru opp volumet i appen
Andre kan ikke høre lyden fra TV-apparatet	a. Du har koblet enheten til hodetelefonkontakten	a1. Koble til den analoge kabelen som beskrevet i kappitlet Tilkobling a2. Bruk en annen utgang på TV-apparatet a3. Sjekk lydinnstillingene på TV-apparatet og still inn høyttalerne som skal brukes parallelt
Jeg kan bare høre lyd i ett høreapparat	a. Batteriet på det andre høreapparatet er flatt b. Bare ett høreapparat er parkoblet med enheten	a. Skift batteriet i høreapparatet, eller lad opp høreapparatet b. Starte en ny parkobling

Problem	Mulig årsak	Løsning
Jeg har koblet den optiske kabelen til TV-apparatet, men det kommer ikke lyd i høreapparatene	a. TV-apparatet er ikke konfigurert til å sende ut lyd via den optiske utgangen	a. Kontroller innstillingene for TV-lydutgang (avanserte innstillinger)
Jeg har koblet den analoge kabelen til TV-apparatet, men jeg har ikke lyd i høreapparatene	De analoge kontaktene på TV-apparatet er bare lydinnang	a. Bruk den optiske kabelen som fulgte med enheten b. Bruk en minijack-til-minijack-kabel og hodetelefonkontakten på TV-apparatet din c. TV-apparatet er kanskje ikke kompatibelt med enheten
Volumet er ubehagelig		a. Juster volumet med appen eller en fjernkontroll b. Sjekk de avanserte innstillingene på TV-apparatet din for å se voluminnstillinger
TV-lyden i høreapparatene blir avbrutt i ett eller begge høreapparater	a. Enheten er lagt i en skuff, eller den befinner seg bak en vegg b. Enheten er utenfor rekkevidde c. Det er forstyrrelser fra andre radiokommunikasjonskilder	a. Plasser enheten slik at du har den i syne b. Plasser enheten innenfor rekkevidde c. Flytt enheten vekk fra andre radiokommunikasjonskilder
LED-lampen blinker rødt, og det kommer ikke lyd i høreapparatene	a. Enheten er overopphetet	a. Hold enheten unna sollys. Ikke legg den i en skuff, og hold den unna ventilasjonssystemet på TV-apparatet.

Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis problemet vedvarer.

INFORMASJON OM LOVER OG FORSKRIFTER

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

WSAUD A/S erklærer herved at denne TV PLAY 2 er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

TV PLAY 2 inneholder radiosendere som opererer på 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

En kopi av samsvarserklæringen i henhold til 2014/53/EU finnes på

<https://global.widex.com/doc>



Informasjon om kassering

Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og batterier sammen med vanlig husholdningsavfall.

Høreapparater, batterier og høreapparattilbehør skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til hørselsspesialisten.

SYMBOLER

Ofte brukte symboler av WIDEX på merkingen av medisinsk utstyr (etiketter/bruksanvisninger/osv.)

Symbol	Tittel/Beskrivelse
--------	--------------------

**Produsent**

Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.

**Katalognummer**

Produktets katalognummer (enhetsnummer).

**Se bruksanvisningen**

Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk.

**Advarsel**

Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk.

**WEEE-symbol**

"Skal ikke kastes med vanlig avfall." Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer.

**CE-merke**

Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.

**RCM-merke**

Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet.

**Medisinsk utstyr**

Angir at enheten er medisinsk utstyr.

BRUKSANVISNING

VÄLKOMMEN	150
Förpackningens innehåll – se bild 1.....	150
Avsett ändamål/avsedd användning.....	150
Viktig säkerhetsinformation.....	150
KOMMA IGÅNG	153
Ansluta enheten till tv:n.....	153
Alternativ A: med optisk kabel – se bild 2.....	153
Alternativ B: med en analog ljudkabel – se bild. 3.....	153
Använda en extern ljudsändare (t.ex. en soundbar).....	154
Strömförsörja enheten.....	154
Konfigurera enheten för Bluetooth – se bild. 5a.....	154
Konfigurera enheten för en eller två hörapparater – se bild. 5b.....	154
Parkoppla enheten med dina hörapparater – se bild. 6.....	154
Ta bort en parkoppling.....	155
ANVÄNDA ENHETEN	156
Använda enheten med appen – se bild 7.....	156
Använda enheten utan appen.....	156
Justera volymen på tv-ljudet.....	156
Telefonsamtal när du använder enheten.....	156
FÅSTA ENHETEN PÅ BAKSIDAN AV TV:N – SE BILD 8	157
YTTERLIGARE INFORMATION	158
Underhåll.....	158
Lysdioder.....	158
Återställa enheten.....	158
Felsökning.....	159
INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK	161
EU-direktiv.....	161
Direktiv 2014/53/EU.....	161
Information om kassering.....	161
SYMBOLER	162

VÄLKOMMEN

Grattis till din nya streamingenhet.

Förpackningens innehåll – se bild 1

1. Enhet
2. Mikro-USB-kabel
3. Monteringsfäste med kabelhållare
4. Optisk (Toslink) ljudkabel
5. Rengöringsservett
6. Extra fixeringstejp för montering
7. Analog ljudkabel (teleplugg-till-stereo)

OBSERVERA

Läs detta häfte och bruksanvisningen för dina hörapparater noggrant innan du börjar använda enheten.

Avsett ändamål/avsedd användning

Denna enhet är avsedd att trådlöst överföra ljud från en tv till de hörapparater som stöds.

Viktig säkerhetsinformation

Läs det här avsnittet noga innan du börjar använda enheten.



Risk för elektrisk stöt!

Anslut audio input endast till en enhet som uppfyller säkerhetsstandarderna IEC 60065, IEC 60950 eller EN 62368.



Risk för elektrisk stöt!

Använd inte enheten om den är tydligt skadad. Återlämna den till försäljningsstället.



Risk för explosion!

Använd inte enheten i explosionsfarliga miljöer (t.ex. gruvområden).



Risk för personskada!

Använd inte enheten om den är tydligt skadad. Återlämna den till försäljningsstället.



Risk för kvävning!

Enheten innehåller små delar som kan sväljas.

Förvara hörapparater, batterier och tillbehör oåtkomliga för barn och personer med psykisk funktionsnedsättning.

Om delar sväljs, uppsök omedelbart läkare eller sjukhus.

Enheten är känslig för extrem värme, hög luftfuktighet, starka magnetfält ($> 0,1 \text{ T}$), röntgenstrålning och mekanisk påfrestning.

- Utsätt inte enheten för extrem temperatur eller hög fuktighet.
- Lämna inte enheten i direkt solljus.
- Sänk inte ner enheten i vatten.
- Placera inte enheten i mikrovågsugn.
- Använd inte någon form av vätska eller desinfektionsmedel när du rengör enheten.

Enheten kan störa mätningstrustning och elektronisk utrustning.

- Använd inte enheten på flygplan eller i områden där känslig eller livsuppehållande utrustning används.

Obehöriga ändringar av enheten kan orsaka personskada eller skada på enheten.

- Använd endast godkända delar och tillbehör. Vänd dig till din audionom för support.
- Modifiera inte denna enhet utan godkännande från tillverkaren.

Om enheten modifieras måste lämpliga kontroller och tester utföras för att garantera säker användning av enheten.

Enheten har utformats för att uppfylla internationella standarder för elektromagnetisk kompatibilitet. Det kan dock inte uteslutas att enheten kan orsaka interferens med annan elektrisk utrustning. Håll avstånd till annan elektrisk utrustning om du upplever interferens.

Det rekommenderas att endast använda de tillbehör och kablar som medföljer i förpackningen. Användning av andra kablar än de som specificerats eller tillhandahållits kan resultera i ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och resultera i felaktig funktion.

Enheten är utformad för att användas inom ett temperaturintervall på $0 \text{ }^{\circ}\text{C}$ till $45 \text{ }^{\circ}\text{C}$, en relativ luftfuktighet på 5–93 procent, och ett lufttryck på 700 till 1060 mbar.

Enheten bör förvaras och transporteras inom ett temperaturintervall på 10 till $40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ och en relativ luftfuktighet på 10–80 procent.

Enheten är utformad för att användas inom ett temperaturintervall på -20 till $60 \text{ }^{\circ}\text{C}$, en relativ luftfuktighet på 5–90 procent, och ett lufttryck på 700 till 1060 mbar.

Hörapparater, tillbehör och förpackningsmaterial måste återvinnas enligt lokala föreskrifter.

KOMMA IGÅNG

Ansluta enheten till tv:n

Alternativ A: med optisk kabel – se bild 2

För ljudanslutning rekommenderar vi att du använder den optiska kabeln (blå) för att ansluta enheten till tv:n eftersom detta ger bäst ljudkvalitet.

1. Ta bort skyddslocken från båda ändarna på den optiska kabeln.
2. Anslut den optiska kabeln (blå) till kontakten "Optical IN" (blå) på baksidan av enheten och anslut den sedan till "Optical OUT"-kontakten på baksidan av tv:n.

OBSERVERA

Förvara inte enheten i en låda – det kan minska signalens räckvidd. Se bild. 9

OBSERVERA

När du använder den optiska kabeln för att ansluta enheten till tv:n stöds följande digitala format:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Du kan behöva konfigurera tv:n, DVD-spelaren eller hemmabiosystemet så de använder ett av de ljudformat som stöds. Eheten kanske inte kan streama ljud från ljudformat som inte stöds.

OBSERVERA

Du kan kontrollera att det finns en signal i den optiska kabeln genom att titta på änden som går in i enheten. Om du ser ett rött ljus finns det en signal.

Alternativ B: med en analog ljudkabel – se bild. 3

Du kan också använda den analoga kabeln för att ansluta enheten till tv:n. Gör så här:

1. Anslut kontakten (lila) på den analoga kabeln till uttaget på baksidan av enheten.
2. Anslut sedan den analoga ljudkabeln till motsvarande uttag på baksidan av tv:n.

OBSERVERA

Anslut enheten till tv:n med antingen den analoga eller den optiska kabeln. Du behöver inte använda båda.

OBSERVERA

Om du har anslutit både den optiska kabeln och den analoga ljudkabeln kommer enheten att välja källan från den optiska anslutningen om det finns en signal i den optiska kabeln. Om det inte finns någon signal i den optiska kabeln kommer enheten att välja den analoga anslutningen.

* Dolby och dubbel-D-symbolen är registrerade varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

Använda en extern ljudsändare (t.ex. en soundbar)

Du kan använda en extern ljudsändare, t.ex. en soundbar, tillsammans med enheten. Om den externa ljudsändaren kräver en digital optisk ljudanslutning kan "Analog IN"-uttaget på enheten användas som "Optical OUT"-uttag. För att använda "Analog IN"-uttaget som "Optical OUT"-uttag, anslut det till en optisk 3,5 mm adapter. Optisk 3,5 mm adapter medföljer inte enheten utan måste köpas separat.

Strömförsörja enheten

Gör följande för att strömförsörja enheten:

1. Anslut Micro USB-kabeln (grön) till uttaget (grönt) på baksidan av enheten.
2. Anslut den andra änden av kabeln till USB-uttaget på baksidan av tv:n.
3. Slå på tv:n.

OBSERVERA

Om tv:n inte har en USB-port kan du använda en vanlig USB-vägg-laddare (ingår ej). Vägg-laddaren måste leverera minst 150 mA (0,75 W) ström.

Konfigurera enheten för Bluetooth – se bild. 5a

Enheten kan kommunicera med dina hörapparater med hjälp av två olika Bluetooth-protokoll. Omkopplaren för Bluetooth-protokoll sitter på undersidan av enheten. Din audionom ska redan ha ställt in omkopplaren korrekt.

Konfigurera enheten för en eller två hörapparater – se bild. 5b

Du kan konfigurera enheten efter dina behov med hjälp av skjutreglaget på undersidan av enheten. Om du har en hörapparat väljer du inställningen monoaural och har du två hörapparater väljer du inställningen binaural.



Monoljud



Stereoljud

Parkoppla enheten med dina hörapparater – se bild. 6

Du måste parkoppla enheten och hörapparaterna innan du börjar streama ljud från tv:n. Gör så här:

1. Starta enheten genom att slå på tv:n (se bild. 4) eller se avsnittet "Strömförsörja enheten".
2. Starta om hörapparaterna genom att sätta dem i laddaren i minst tre sekunder och sedan ta ut dem, genom att stänga av och sätta på dem igen eller genom att öppna och stänga batterifacket.
3. Vid parkoppling ska hörapparaterna hållas inom enhetens räckvidd för parkoppling (0–2 meter).
4. Lysdioden på enheten pulserar blått när enheten försöker parkoppla med hörapparaterna.

5. När enheten har parkopplats med hörapparaterna lyser lysdioden på enheten med ett blått sken och hörapparaterna avger en ton.

OBSERVERA

Hörapparaterna är bara i parkopplingsläget i tre minuter efter att du har startat om dem. Du kan behöva starta om dem igen om du inte hinner parkoppla dem i tid.

OBSERVERA

Hörapparaterna parkopplas inte med enheten samtidigt, utan individuellt, en efter en.

OBSERVERA

Enheter kan användas för att strömma ljud till fler än en användare samtidigt. För att göra detta följer du bara samma parkopplingsförfarande som ovan.

OBSERVERA

Om hörapparaterna är parkopplade med en telefon i närheten ska du stänga av Bluetooth på telefonen innan du parkopplar hörapparaterna med enheten.

OBSERVERA

För att uppfylla FCC:s krav gällande RF-exponering måste enheten och antennen till enheten installeras med ett avstånd på minst 20 cm från användarens kropp. Övriga konfigurationer för användning bör undvikas.

Ta bort en parkoppling

Det finns två sätt att ta bort parkoppling med hörapparater från enheten. Gör följande för att ta bort alla parkopplingar från enheten:

1. Håll ned återställningsknappen på baksidan av enheten i fem sekunder. Lysdioden på enheten släcks.
2. Släpp knappen. Enheten återställs och tar bort alla parkopplingar.

Gör följande för att ta bort en parkoppling med hjälp av appen:

1. Öppna programmet TV PLAY i appen och gå till Sound Menu (Ljudmeny).
2. Tryck på de tre punkterna i det övre högra hörnet i ljudmenyn.
3. Tryck på knappen Delete pairing (Ta bort parkoppling) och bekräfta borttagningen.

ANVÄNDA ENHETEN

Använda enheten med appen – se bild 7

När enheten har parats ihop med dina hörapparater är den klar att användas via din app. Gör så här för att börja lyssna på din tv:

1. Börja med att kontrollera att hörapparaterna är parkopplade till din telefon.
2. Öppna appen och välj tv-lyssningsprogrammet. Du kan nu höra ljudet från tv:n.
3. För att sluta lyssna på ljudet från tv:n byter du bara till ett annat lyssningsprogram.

OBSERVERA

Första gången du använder appen efter att enheten parkopplats med dina hörapparater så visas en hjälptext på skärmen som informerar dig om att TV PLAY-programmet har lagts till i programlistan. Meddelandet försvinner så snart du trycker någonstans på skärmen.

OBSERVERA

Om du inte ser programikonen TV PLAY i appen har enheten och hörapparaterna inte parkopplats korrekt.

Använda enheten utan appen

När hörapparaterna är parkopplade med enheten kommer ett tv-program automatiskt att läggas till i hörapparaterna. För att streama tv-ljud via tv-programmet utan att använda appen, bläddra mellan programmen i dina hörapparater med hjälp av programknappen eller RC-DEX tills du hittar tv-programmet.

Justera volymen på tv-ljudet

Du kan enkelt justera volymen på ljudet från tv:n eller hörapparaterna med volymreglagen i appen. Utan appen kan du justera tv-ljudets volym via RC-DEX med hjälp av volymknapparna.

OBSERVERA

Om du vill fokusera på ljudet från tv:n och inte lyssna på omgivande ljud kan du använda funktionen Room off (Inaktivera hörapparatmikrofon) i appen.

Telefonsamtal när du använder enheten

Om du har en iPhone eller Android-telefon med direktstreaming svarar du bara på inkommande samtal som vanligt.

OBSERVERA

Om telefonsamtalet inte spelas upp till dina hörapparater kan du försöka byta till ett annat lyssningsprogram med appen.

FÄSTA ENHETEN PÅ BAKSIDAN AV TV:N – SE BILD 8

Följ dessa steg noggrant för att fästa enheten till ett av tv-apparatens övre hörn:

1. Rengör ytan på baksidan av tv:n med rengöringsservetten. Låt ytan torka i några sekunder.
2. Ta bort skyddsfolien från tejen på monteringsfästet.
3. Tryck den självhäftande tejen på monteringsfästet mot baksidan av tv:n under 5 sekunder.
4. Dra kablarna genom kabelhållaren på monteringsfästet.
5. Skjut in enheten i monteringsfästet och sätt fast kablarna med kabelfästet.

OBSERVERA

Fäst inte enheten på tv-apparatens ventilationsöppningar. Placeringen av värmeventilationen beror på typ av tv.

OBSERVERA

Förvara inte enheten i en låda – det kan minska signalens räckvidd. Se bild. 9.

OBSERVERA

För längre räckvidd bör enheten hållas inom synhåll.

YTTERLIGARE INFORMATION

Underhåll

Rengör enheten med en mjuk, torr duk eller dammsug den med ett mjukt munstycke.

OBSERVERA

Enheten får inte tvättas eller sänkas ned i vatten eller annan vätska.

Lysdioder

Lysdiod	BETYDELSE
Konstant grönt ljus	Enheten är på, parkopplad och strömmar.
Pulserande grönt ljus	Enheten är på men streamar inte. Lysdioden pulserar också grönt första gången du slår på enheten eller efter en återställning.
Konstant blått ljus	En eller båda dina hörapparater har parkopplats med enheten.
Pulserande blått ljus	Enheten söker efter hörapparater att parkoppla med eller försöker upprätta en parkoppling.
Pulserande gult ljus	Återställningsknappen har tryckts in ett kort ögonblick och streamingen har stoppats i 30 sekunder. Tryck på återställningsknappen igen för att återuppta streamingen, eller vänta 30 sekunder tills streamingen återupptas automatiskt.
Blinkande rött ljus	Ett fel har uppstått på enheten.
Pulserande rött ljus	Enheten överhettas. Låt enheten svalna före användning.
Konstant rött ljus	Enheten tar emot ett okänt ljudformat.

Återställa enheten

Knappen på baksidan av enheten är en återställningsknapp. Gör följande för att återställa enheten:

1. Håll ned återställningsknappen tills lysdioden på enheten släcks (ca fem sekunder).
2. Släpp knappen. Enheten startas om och alla befintliga parkopplingar tas bort från den.

OBSERVERA

Om du återställer enheten måste du parkoppla hörapparaterna med enheten igen.

Felsökning

Dessa sidor innehåller råd om vad du ska göra om enheten slutar att fungera eller fungerar otillfredsställande. Om problemet kvarstår kontaktar du din audionom.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Jag kan inte parkoppla mina hörapparater med enheten	a. Enheten är inställd på fel Bluetooth-protokoll b. Hörapparaterna är parkopplade med en telefon i närheten	a. Ändra inställningen på omkopplaren för Bluetooth-protokoll på baksidan av enheten (se bild. 5b) b. Stäng av Bluetooth på telefonen när du parkopplar hörapparaterna med enheten
Inget ljud från tv:n i mina hörapparater	a. Hörapparaterna och enheten har inte parkopplats b. Enheten är inställd på fel Bluetooth-protokoll c. Enheten är inte korrekt ansluten till tv:n d. Ljudkällan är inte påslagen e. Batterierna i hörapparaten är nästan tomma f. Hörapparaterna finns inte med i programmet TV PLAY g. Volymen är för låg	a. Parkoppla enheten och dina hörapparater b. Ändra inställningen på omkopplaren för Bluetooth-protokoll på baksidan av enheten (se bild. 5b) c. Kontrollera att enheten är korrekt ansluten till tv:n d. Aktivera ljudkällan e. Byt eller ladda hörapparaternas batterier f. Välj programmet TV PLAY i appen g. Höj volymen i appen
Andra kan inte höra ljudet från tv:n	a. Du har anslutit enheten till hörlursuttaget	a1. Anslut den analoga kabeln som beskrivet i kapitlet Anslutning a2. Använd en annan utgång på tv:n a3. Kontrollera ljudinställningarna på tv:n och ställ in högtalarna att användas parallellt
Jag kan bara höra ljud i en hörapparat	a. Batteriet i den andra hörapparaten är tomt b. Endast en hörapparat har parkopplats med enheten	a. Byt batteri i hörapparaten eller ladda hörapparaten b. Utför en ny parkoppling.
Jag har anslutit den optiska kabeln till tv:n, men jag har inget ljud i mina hörapparater	a. Tv:n är inte konfigurerad för att skicka ljud via den optiska utgången	a. Kontrollera tv-apparaternas ljudutgångsinställningar (avancerade inställningar)

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Jag har anslutit den analoga kabeln till tv:n, men jag har inget ljud i mina hörapparater	De analoga kontakterna på tv:n kan endast användas som ljudingång	a. Använd den optiska kabeln som medföljer enheten b. Använd en teleplugg till teleplugg-kabel och hörlurskontakten på tv:n c. Tv:n kanske inte är kompatibel med enheten
Volymen är för hög/för låg		a. Justera volymen med appen eller en fjärrkontroll b. Kontrollera de avancerade inställningarna på tv:n för att se volyminställningarna
Tv-ljudet i hörapparaterna avbryts i en eller båda hörapparaterna	a. Enheten har placerats i en låda eller bakom en vägg b. Enheten är utanför räckvidden c. Det förekommer störningar från andra radiokällor	a. Placera enheten inom synhåll b. Placera enheten inom räckvidden c. Flytta dig från andra radiokällor
Lysdioden pulserar rött och det finns inget ljud i hörapparaterna	a. Enheten överhettas.	a. Utsätt inte enheten för solljus. Placera inte enheten i en låda och se till att den inte täcker tv-apparatus värmeventilation.

Om problemet kvarstår kontaktar du din audionom.

INFORMATION OM GÄLLANDE REGELVERK

EU-direktiv

Direktiv 2014/53/EU

Härmed intygar WSAUD A/S att TV PLAY 2 överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.

TV PLAY 2 innehåller radiosändare på 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

En kopia på försäkran om överensstämmelse enligt 2014/53/EU finns på:

<https://global.widex.com/doc>



Information om kassering

Släng inte hörapparater, hörapparatillbehör och batterier tillsammans med det vanliga hushållsavfallet.

Hörapparater, batterier och hörapparatillbehör ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall, eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

SYMBOLER

Symboler som ofta används av WIDEX vid märkning av medicintekniska produkter (etiketter/IFU/etc.)

Symbol	Titel/beskrivning
--------	-------------------

**Tillverkare**

Produkten är tillverkad av den tillverkare vars namn och adress anges bredvid symbolen. Om så är lämpligt kan även tillverkningsdatum anges.

**Katalognummer**

Produktens katalognummer (artikelnummer).

**Se bruksanvisningen**

Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.

**Varning**

Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används.

**WEEE-märkning**

"Får inte kasseras som vanligt avfall" När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de skadliga ämnen som den innehåller.

**CE-märkning**

Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.

**RCM-märkning**

Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till marknaden i Australien eller Nya Zeeland.

**Medicinteknisk produkt**

Indikation på att enheten är en medicinteknisk produkt.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

VELKOMIN(N)	164
Innihald pakkningar – sjá mynd 1.....	164
Fyrirhugaður tilgangur/notkun.....	164
Mikilvægar öryggisupplýsingar.....	164
HAFIST HANDA	166
Tækið tengt við sjónvarp.....	166
Valkostur A: Notkun ljósleiðarasnúru – sjá mynd 2.....	166
Valkostur B: Notkun hliðrænnar hljóðsnúru – sjá mynd 3.....	166
Notkun á ytri hljóðsendi (t.d. hljóðstöng).....	166
Kveikt á tækinu.....	167
Tækið sett upp fyrir Bluetooth – sjá mynd 5a.....	167
Tækið sett upp fyrir eitt eða tvö heyrnartæki – sjá mynd 5b.....	167
Pörun tækisins við heyrnartæki – sjá mynd 6.....	167
Pörun fjarlægð.....	168
NOTKUN TÆKISINS	169
Tækið notað með forritinu – sjá mynd 7.....	169
Tækið notað án þess að nota appið.....	169
Stilling hljóðstyrk í sjónvarpi.....	169
Símtöl þegar tækið er í notkun.....	169
TÆKIÐ FEST AFTAN Á SJÓNVARP – SJÁ MYND 8	170
FREKARI UPPLÝSINGAR	171
Viðhald.....	171
LED-ljós.....	171
Tækið endurstíllt.....	171
Bílanagreining.....	172
UPPLÝSINGAR VARDANDI REGLUVERK	174
Tilskipanir Evrópusambandsins.....	174
Tilskipun 2014/53/ESB.....	174
Upplýsingar um förgun.....	174
TÁKN	175

VELKOMIN(N)

Til hamingju með nýja straumspilunartækið þitt.

Innihald pakkningar – sjá mynd 1

1. Tæki
2. Micro USB-snúra
3. Festing með snúruhaldara
4. Ljósleiðarasnúra (Toslink)
5. Pakki með hreinsiklútum
6. Aukabirgðir af tvöföldu límbandi til festingar
7. Hliðræn hljóðsnúra (smátengi)

ATHUGIÐ

Lesið þennan bækling og notkunarleiðbeiningarnar fyrir heymartækin vandlega áður en byrjað er að nota tækið.

Fyrirhugaður tilgangur/notkun

Þetta tæki er hugsað sem þráðlaus hljóðsendir úr sjónvarpi í studdar gerðir heymartækja.

Mikilvægar öryggisupplýsingar

Lesið þennan hluta vandlega áður en tækið er tekið í notkun.



Hætta á raflosti!

Tengið hljóðinntakið eingöngu við tæki sem samræmist öryggisstöðlunum IEC 60065, IEC 60950 eða EN 62368.



Hætta á raflosti!

Ekki nota tækið ef augljósar skemmdir eru á því. Ef svo er skal skila tækinu á sölustað.



Sprenghætta!

Ekki nota tækið á svæðum þar sem sprenghætta er til staðar (t.d. á svæðum þar sem námugróftur fer fram).



Hætta á meiðslum!

Ekki nota tækið ef augljósar skemmdir eru á því. Ef svo er skal skila tækinu á sölustað.



Hætta á köfnun!

Tækið inniheldur smáhluti sem hægt er að gleypa.

Geymið heyrnartæki, rafhlöður og aukahluti þar sem börn og einstaklingar með vitræna skerðingu ná ekki til.

Ef hlutir eru gleyptir skal umsvifalaust leita til læknis eða á sjúkrahús.

Tækið er viðkvæmt fyrir miklum hita, miklum raka, sterku segulsviði (> 0,1T), röntgengeislum og vélrænu álagi.

- Ekki nota tækið í miklum hita eða raka.
- Ekki skilja tækið eftir í beinu sólarljósi.
- Ekki sökkva tækinu í vatn.
- Ekki setja tækið í örbylgjuofn.
- Ekki nota neina vökva eða sóttþreinsiefni til að hreinsa tækið.

Tækið kann að valda truflunum á mæli- og rafeindabúnaði.

- Ekki nota tækið í flugvélum eða á svæðum þar notast er við næman búnað eða búnað sem tryggir nauðsynleg lífsskilyrði.

Allar óheimilar breytingar á tækinu geta valdið meiðslum eða skemmdum á tækinu.

- Aðeins skal nota viðurkennda varahluti og aukahluti. Frekari aðstoð má nálgast hjá heyrnarsérfræðingi.
- Ekki skal gera breytingar á tækinu án leyfis framleiðanda.

Ef breytingar eru gerðar á tækinu er nauðsynlegt að framkvæma viðeigandi skoðun og prófanir til að tryggja örugga notkun þess í kjölfarið.

Tækið hefur verið hannað til að uppfylla alþjóðlega staðla um rafsegulsviðssamhæfi. Hins vegar er ekki hægt að útiloka að það geti valdið truflunum á öðrum rafbúnaði. Ef vart verður við truflanir skal halda fjarlægð frá öðrum rafbúnaði.

Mælt er með því að nota aðeins þann aukabúnað og snúrur sem fylgja með í pakkningsunni. Notkun annarra snúra en þeirra sem eru tilgreindar hér eða fylgja með gæti valdið aukinni rafsegulgeislun eða minna rafsegulónæmi tækisins og þar með dregið úr virkni þess.

Tækið er hannað til notkunar við hita-, raka- og loftþrýstingsstig sem nemur 0 °C (32 °F) til 45 °C (113 °F), 5–93% raka og 700–1060 mbör.

Tækið ætti að geyma og flytja við hitastig á milli 10 C og 40 C (50 °F til 104 °F) og 10–80% rakastig.

Tækið ætti að flytja við hita-, raka- og loftþrýstingsstig sem nemur -20 °C til +60 C (-4 F til +140 °F), 5–90% raka og 700–1060 mbör.

Heyrnartæki, aukabúnað og pakknungu skal endurvinna í samræmi við staðbundnar reglugerðir.

HAFIST HANDA

Tækið tengt við sjónvarp

Valkostur A: Notkun ljósleiðarasnúru – sjá mynd 2

Fyrir hljóðtengingu er mælt með að tækið sé tengt við sjónvarp með ljósleiðarasnúru (blá) þar sem það gefur mestu hljómgæðin.

1. Fjarlægð hlífðarhettunnar af báðum endum ljósleiðarasnúrunnar.
2. Stingið ljósleiðarasnúrunni (blá) í samsvarandi (bláa) Optical IN-innstungu aftan á tækinu og svo í Optical OUT-innstungu aftan á sjónvarpinu.

ATHUGIÐ

Ekki geyma tækið í skúffu þar sem það gæti truflað sendisvið þess. Sjá mynd 9

ATHUGIÐ

Ef ljósleiðarasnúra er notuð til að tengja tækið við sjónvarp eru eftirfarandi stafræn hljóðsnið studd:

Stafrænt víðóma (PCM)

Dolby® Digital*

Það gæti reynst nauðsynlegt að stilla sjónvarpið, DVD-spilarann eða heimabíóið til að velja eitt af studdu hljóðsniðunum. Athugið að ekki er vist að tækið geti straumspilað hljóð á óstuddu hljóðsniði.

ATHUGIÐ

Hægt er að staðfesta merki ljósleiðarasnúrunnar með því að horfa inn í endann sem er tengdur við tækið. Ef rautt ljós logar er merki til staðar.

Valkostur B: Notkun hliðrænnar hljóðsnúru – sjá mynd 3

Einnig er hægt að tengja tækið við sjónvarp með hliðrænni snúru. Fylgið eftirfarandi skrefum:

1. Stingið tengi (fjólublátt) hliðrænu snúrunnar í innstunguna aftan á tækinu.
2. Stingið svo hliðrænu hljóðsnúrunni í samsvarandi innstungu aftan á tækinu.

ATHUGIÐ

Nota skal annaðhvort ljósleiðara eða hliðræna snúru til að tengja tækið við sjónvarp. Ekki er þörf á að nota báðar snúrir.

ATHUGIÐ

Ef bæði ljósleiðarasnúra og hliðræn hljóðsnúra eru tengdar velur tækið ljósleiðarasnúruna ef hún sendir merki. Ef ljósleiðarasnúran sendir ekki merki velur tækið hliðrænu tenginguna.

Notkun á ytri hljóðsendi (t.d. hljóðstöng)

Hægt er að nota ytri hljóðsendi á borð við hljóðstöng með tækinu. Ef ytri hljóðsendirinn krefst tengingar við ljósleiðara er hægt að nota Analog IN-innstunguna á tækinu sem Optical OUT-innstungu. Tenging hljóðsendinn við 3,5 mm straumbreyti

* Dolby og tvöfalda D-táknið eru skráð vörumerki Dolby Laboratories.

fyrir ljósleiðara til að nota Analog IN-innstungu sem Optical OUT-innstungu. 3,5 mm straumbreytir fyrir ljósleiðara fylgir ekki með tækinu og því þarf að nálgast hann með öðrum hætti.

Kveikt á tækinu

Fylgið eftirfarandi skrefum til að kveikja á tækinu:

1. Stingið Micro USB-snúrunni (græn) í innstunguna (græn) aftan á tækinu.
2. Stingið hinum enda snúrunnar við USB-innstunguna aftan á sjónvarpinu.
3. Kveikið því næst á sjónvarpinu.

ATHUGIÐ

Ef sjónvarpið er ekki með USB-innstungu skal nota hefðbundið USB-hleðslutæki (fylgir ekki með). Hleðslutækið þarf að skila a.m.k. 150 mH (0,75 W) afli.

Tækið sett upp fyrir Bluetooth – sjá mynd 5a

Tækið getur átt í samskiptum við heyrnartækin með tveimur mismunandi Bluetooth-samskiptareglum. Rofi fyrir Bluetooth-samskiptareglur er staðsettur undir tækinu. Heyrnarsérfræðingurinn ætti að hafa stillt þennan rofa rétt áður en tækið var afhent.

Tækið sett upp fyrir eitt eða tvö heyrnartæki – sjá mynd 5b

Hægt er að stilla tækið eftir þörfum með sleðanum undir tækinu. Ef þú ert með eitt heyrnartæki skaltu velja stillingu fyrir annað eyrað (monaural) og stillingu fyrir bæði eyru (binaural) ef þú notar tvö heyrnartæki.



Einóma hljóð



Víðóma hljóð

Pörun tækisins við heyrnartæki – sjá mynd 6

Para þarf tækið við heyrnartækin áður en hægt er að straumpila hljóð úr sjónvarpinu. Fylgið eftirfarandi skrefum:

1. Kveikið á tækinu með því að kveikja á sjónvarpinu (sjá mynd 4) eða kaflann „Kveikt á tækinu“.
2. Endurstillið heyrnartækin með því að stinga þeim í samband við hleðslutæki í a.m.k. þrjár sekúndur og aftengja þau síðan, slökkva og kveikja aftur á þeim eða með því að opna og loka rafhlöðuhólfinu.
3. Gætið þess að heyrnartækin séu innan pörunarviðs tækisins við pörun (0–2 metrar).
4. LED-ljósið á tækinu blikkar í bláum lit þegar tækið gerir tilraun til að parast við heyrnartækin.
5. Þegar tækið hefur parast við heyrnartækin logar LED-ljósið stöðugt í bláum lit og heyrnartækin spila hljóðmerki.

ATHUGIÐ

Pörunarstilling heyrnartækjanna varir aðeins í þrjár mínútur eftir að þau eru endurstíllt. Það gæti þurft að endurstílla þau aftur ef þau voru ekki pöruð innan þess tíma.

ATHUGIÐ

Heyrnartækin eru ekki pöruð samtímis við tækið heldur hvert fyrir sig.

ATHUGIÐ

Hægt er að nota tækið til að straumspila hljóð til fleiri en eins notanda samtímis. Fylgið einfaldlega pörunarferlinu sem lýst er hér að ofan til að nýta þennan valmöguleika.

ATHUGIÐ

Ef heyrnartækin eru pöruð við nálægan síma skal slökkva á Bluetooth í símanum áður en heyrnartækin eru pöruð við tækið.

ATHUGIÐ

Til að mæta kröfum eftirlitsnefndar alríkisfjarskipta í Bandaríkjunum (FCC) um váhrif af völdum fjarskiptiðni verður tækið og loftnet þess að vera staðsett þannig að það sé í að minnsta kosti 20 cm fjarlægð frá fólki. Forðast skal að setja tækið upp með öðrum hætti.

Pörun fjarlægð

Pörun tækisins við heyrnartæki er fjarlægð á tvo vegu. Fylgið eftirfarandi skrefum til að fjarlægja allar paranir úr tækinu:

1. Haldið endurstillingarhnappinum aftan á tækinu inni í fimm sekúndur. LED-ljósið á tækinu slokknar.
2. Sleppið hnappinum. Tækið endurstíllist og allar paranir verða fjarlægðar.

Fylgið eftirfarandi skrefum til að fjarlægja pörun í forritinu:

1. Opnið TV PLAY-kerfið í forritinu og farið í hljóðvalmyndina.
2. Ýtið á punktana þrjá efst í hægra horni hljóðvalmyndarinnar.
3. Ýtið á hnappinn „Delete pairing“ (eyða pörun) og samþykkið að pöruninni verði eytt.

NOTKUN TÆKISINS

Tækið notað með forritinu – sjá mynd 7

Hægt er að nota tækið með forritinu eftir að það hefur verið parað við heyrnartækin. Til að byrja að hlusta á sjónvarpið skaltu gera eftirfarandi:

1. Byrjaðu á að athuga hvort heyrnartækin hafi verið pöruð við símann.
2. Opnaðu forritið og veldu hlustunarkerfi fyrir sjónvarp. Þú heyrirðu hljóðið úr sjónvarpinu.
3. Til að hætta að hlusta á hljóð úr sjónvarpinu skiptirðu einfaldlega yfir í annað hlustunarkerfi.

ATHUGIÐ

Í fyrsta skipti sem þú notar forritið eftir að hafa parað heyrnartækin og tækið birtist hjálpartexta á skjánum sem segir þér að TV PLAY-kerfinu hafi verið bætt við kerfin þín. Þessi skilaboð munu hverfa um leið og þú ýtir einhvers staðar á skjáinn.

ATHUGIÐ

Ef þú sérð ekki táknið fyrir TV PLAY í forritinu hafa tækið og heyrnartækin ekki verið pöruð á réttan hátt.

Tækið notað án þess að nota appið

Þegar heyrnartækin eru pöruð við tækið er sjónvarpskerfi sjálfkrafa bætt við í heyrnartækjunum. Til að streyma sjónvarpshljóði í gegnum sjónvarpskerfið án þess að nota appið þarf að fletta í gegnum kerfin á heyrnartækjunum þínum með því að nota kerfishnappinn eða RC-DEX og finna sjónvarpskerfið.

Stilling hljóðstyrk í sjónvarpi

Þú getur auðveldlega stillt hljóðstyrk í sjónvarpi eða heyrnartækjum með því að nota hljóðstyrkssleðana á forritsskjánum. Þegar appið er ekki notað er hægt að stilla hljóðstyrk fyrir sjónvarp með því að nota hljóðstyrkshnappana á RC-DEX.

ATHUGIÐ

Ef þú vilt einbeita þér að hljóðinu í sjónvarpinu og ekki heyra umhverfishljóð geturðu notað eiginleikann „Room off“ (engin umhverfishljóð) í forritinu.

Símtöl þegar tækið er í notkun

Ef þú ert með iPhone- eða Android-síma með beinu streymi geturðu einfaldlega svarað símtölum á sama hátt og þú gerir í símanum.

ATHUGIÐ

Ef símtalinu er ekki streymt í heyrnartækin þín skaltu prófa að skipta yfir í annað hlustunarkerfi í forritinu.

TÆKIÐ FEST AFTAN Á SJÓNVARP – SJÁ MYND 8

Fylgdu eftirfarandi skrefum vandlega til að festa tækið á annað ef efri hornum sjónvarpsins:

1. Hreinsaðu yfirborðið á bakhlið sjónvarpsins með hreinsiklútunum. Láttu yfirborðið þorna í nokkrar sekúndur.
2. Fjarlægðu varnarfilmuna af límbandi festingarinnar.
3. Ýttu límbandi festingarinnar aftan á sjónvarpið og þrýstu á það í fimm sekúndur.
4. Dragðu snúrurnar í gegnum snúruhaldarann á festingunni.
5. Renndu tækinu í festinguna og festu snúrurnar með snúru festingum.

ATHUGIÐ

Ekki festa tækið beint yfir hitaopunum á sjónvarpinu. Staðsetning hitaopa er breytileg eftir gerðum sjónvarpa.

ATHUGIÐ

Ekki geyma tækið í skúffu þar sem það gæti truflað sendisvið þess. Sjá mynd 9.

ATHUGIÐ

Hafðu tækið í sjónmáli til að auka sendisvið þess.

FREKARI UPPLÝSINGAR

Viðhald

Hreinsaðu tækið með mjúku, þurrum klúti eða ryksugaðu það með mjúku stút.

ATHUGIÐ

Ekki skal þvo tækið og aldrei skal dýfa því í vatn eða annan vökva.

LED-ljós

LED-ljós	MERKING
Stöðugt grænt ljós	Kveikt er á tækinu, það er parað og straumspilun er í gangi.
Blikkandi grænt ljós	Kveikt er á tækinu en straumspilun er ekki í gangi. LED-ljósið blikkar einnig í grænum lit í fyrsta skipti sem þú kveikir á tækinu eða eftir endurstillingu.
Stöðugt blátt ljós	Eitt eða bæði heyrnartækin þín hafa verið þöruð við tækið.
Blikkandi blátt ljós	Tækið leitar að heyrnartækjum til að parast eða reynir að koma á þörun.
Blikkandi appelsínugult ljós	Ýtt hefur verið endurstillingarhnappinn snögglega og straumspilun hefur verið stöðvuð í 30 sekúndur. Ýttu aftur á endurstillingarhnappinn til að halda straumspilun áfram eða biðdu í 30 sekúndur þar til hún hefst sjálfkrafa aftur.
Blikkandi rautt ljós	Villa kom upp í tæki.
Hægt blikkandi rautt ljós	Tækið er að ofhitna. Leyfðu tækinu að kólna áður en þú notar það.
Stöðugt rautt ljós	Tækinu berst hljóð á óþekktu sniði.

Tækið endurstillt

Endurstillingarhnappurinn er staðsettur aftan á tækinu. Fylgdu eftirfarandi skrefum til að endurstilla tækið:

1. Haltu endurstillingarhnappinum inni þar til LED-ljósið á tækinu slokknar (u.þ.b. fimm sekúndur).
2. Slepptu hnappinum. Tækið endurstillist og allar núverandi paranir verða fjarlægðar úr því.

ATHUGIÐ

Ef þú endurstillir tækið verður þú að para heyrnartækin aftur við það.

Bilanagreining

Á þessum blaðsíðum eru ráðleggingar um hvað skal gera ef tækið hættir að virka eða ef það virkar ekki sem skyldi. Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn þinn ef vandamálið er viðvarandi.

Vandamál	Hugsanleg orsök	Lausn
Ég get ekki parað heyrnartækin mín við tækið	a. Tækið er stillt á ranga Bluetooth-samskiptareglu b. Heyrnartækin eru þöruð við nálægan síma	a. Breyttu stillingu rofans fyrir Bluetooth-samskiptareglur aftan á tækinu (sjá mynd 5b) b. Slökktu á Bluetooth í símanum á meðan heyrnartækin eru þöruð við tækið
Það heyrst ekkert hljóð úr sjónvarpinu í heyrnartækjunum mínum	a. Heyrnartækin og tækið hafa ekki verið þöruð b. Tækið er stillt á ranga Bluetooth-samskiptareglu c. Tækið er ekki tengt rétt við sjónvarpið d. Ekki er kveikt á hljóðgjafa e. Rafhlöður í heyrnartækjunum eru næstum því tómar f. Heyrnartækin þín eru ekki í TV PLAY-kerfinu g. Hljóðstyrkur er of lágur	a. Paraðu tækið og heyrnartækin b. Breyttu stillingu rofans fyrir Bluetooth-samskiptareglur aftan á tækinu (sjá mynd 5b) c. Gakktu úr skugga um að tækið sé rétt tengt við sjónvarpið d. Kveiktu á hljóðgjafa e. Skiptu um rafhlöður í heyrnartækjunum eða stingdu þeim í hleðslu f. Veldu TV PLAY-kerfið í forritinu g. Hækkaðu hljóðstyrkinn í forritinu
Annað fólk heyrir ekki hljóð úr sjónvarpinu	a. Þú hefur tengt tækið við innstungu fyrir heyrnartól	a1. Tengdu hliðræna snúru eins og lýst er í kaflanum um tengingar a2. Notaðu annað úttak á sjónvarpinu a3. Athugaðu hljóðstillingar sjónvarpsins og stilltu hátalara á samhliða notkun
Ég heyr eingöngu hljóð í öðru heyrnartækinu	a. Rafhlaðan í hinu heyrnartækinu er tóm b. Aðeins eitt heyrnartæki hefur verið parað við tækið	a. Skiptu um rafhlöðu í heyrnartækinu eða stingdu því í hleðslu b. Paraðu aftur

Vandamál	Hugsanleg orsök	Lausn
Ég tengdi ljósleiðarasnúruna við sjónvarpið en heyri ekkert hljóð í heyrnartækjunum	a. Sjónvarpið er ekki stillt á að gefa frá sér hljóð í gegnum ljósleiðaratengi	a. Athugaðu úttaksstillingar sjónvarpsins (ítarlegar stillingar)
Ég tengdi hliðrænu snúruna við sjónvarpið en heyri ekkert hljóð í heyrnartækjunum	Hliðrænu tengin á sjónvarpinu er eina hljóðinntakið	a. Notaðu ljósleiðarasnúruna sem fylgdi tækinu b. Notaðu snúru fyrir smátengi og innstungu fyrir heyrnartól á sjónvarpinu c. Sjónvarpið þitt er mögulega ekki samhæft við tækið
Hljóðstyrkurinn er óþægilegur		a. Stilltu hljóðstyrkinn með forritinu eða fjarstýringu b. Skoðaðu ítarlegar stillingar í sjónvarpinu þínu til að athuga með hljóðstillingar
Truflanir eru á sjónvarps- hljóðum í einu eða báðum heyrnartækjunum mínum	a. Tækið hefur verið sett í skúffu eða er handan við vegg b. Tækið er utan drægis c. Truflunin er af völdum annarra útvarpsbylgja	a. Hafðu tækið í sjónmáli b. Hafðu tækið innan drægis c. Færðu tækið frá öðrum tækjum sem senda frá sér útvarpsbylgjur
LED-ljósið blikkar í rauðum lit og ekkert hljóð heyrst í heyrnartækjunum	a. Tækið er að ofhitna	a. Haltu tækinu fjarri sólarljósi. Ekki geyma það í skúffu og haltu því fjarri hitaopunum á sjónvarpinu.

Hafðu samband við heyrnarsérfræðinginn þinn ef vandamálið er viðvarandi.

UPPLÝSINGAR VARÐANDI REGLUVERK

Tilskipanir Evrópusambandsins

Tilskipun 2014/53/ESB

Hér með lýsir WSAUD A/S því yfir að WIDEX TV PLAY 2 samræmist helstu kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/53/ESB.

WIDEX TV PLAY 2 inniheldur útvarpsþenda sem senda út á: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Afrit af samræmisýfirlýsingu samkvæmt 2014/53/ESB má finna á:

<https://global.widex.com/doc>











Upplýsingar um förgun

Ekki má farga heyrnartækjunum, aukabúnaði heyrnartækjanna og rafhlöðum með venjulegu heimilissorpi.

Fargaðu heyrnartækjunum, rafhlöðum og aukabúnaði heyrnartækjanna á endurvinnslustöð fyrir raf- og rafeindabúnað eða farðu með búnaðinn til heyrnarsérfræðingsins sem getur séð um að farga honum á öruggan hátt.

TÁKN

Algeng tákn sem WIDEX notar við merkingar á lækningatækjum (merkingar/notkunarleidd-beiningar/o.s.frv.)

Tákn	Heiti/lýsing
	Framleiðandi Varan er framleidd af þeim framleiðanda sem tilgreindur er með nafni og aðsetri við hliðina á táknuinu. Ef við á má einnig tilgreina framleiðsludag.
	Vörulistanúmer Vörulistanúmer vörunnar.
	Lestu leiðbeiningarnar fyrir notkun Notkunarleiddbeiningarnar innihalda mikilvægar aðvörunarupplýsingar (viðvaran-ir/varúðarráðstafanir) sem verður að lesa áður en varan er notuð.
	Viðvörðun Texta sem merktur er með viðvörðunartákni verður að lesa áður en varan er notuð.
	WEEE-merking „Má ekki farga með heimilissorpi“. Þegar farga á vöru verður að senda hana á þar til gerða móttökustöð til endurvinnslu til að koma í veg fyrir að hættuleg efni stofni umhverfinu eða heilsu manna í hættu.
	CE-merking Varan samræmist kröfum sem settar eru fram í evrópskum tilskipunum um CE-merkingar.
	RCM-merking Varan samræmist gildandi reglum um rafmagnsöryggi, rafsegulviðssamhæfi og fjar-skiptatíðni fyrir vörur sem seldar eru á áströlskum eða nýsjálenskum markaðssvæðum.
	Lækningatæki Gefur til kynna að varan er lækningatæki.

KÄYTTÖOHJE

TERVETULOA	177
Pakkauksen sisältö – katso kuva 1.....	177
Käyttötarkoitus / Tarkoitettu käyttö.....	177
Tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja.....	177
KÄYTÖN ALOITTAMINEN	179
Laitteen kytkeminen televisioon.....	179
Vaihtoehto A: optisen kaapelin avulla – katso kuva 2.....	179
Vaihtoehto B: analogisen audiokaapelin avulla – katso kuva 3.....	179
Ulkoisen audiolähettimen (esim. kaiutinpalkin) käyttäminen.....	180
Virran kytkeminen laitteeseen.....	180
Laitteen määrittäminen Bluetooth-yhteyttä varten – katso kuva 5a.....	180
Laitteen määrittäminen yhdelle tai kahdelle kuulokojeelle – katso kuva 5b.....	180
Laiteparin muodostaminen laitteen ja kuulokojeiden välille – katso kuva 6.....	180
Laiteparin poistaminen.....	181
LAITTEEN KÄYTTÖ	182
Laitteen käyttö sovelluksen avulla – katso kuva 7.....	182
Laitteen käyttö ilman sovellusta.....	182
Televisioin äänen äänenvoimakkuuden säätäminen.....	182
Puhelut laitteen käytön aikana.....	182
LAITTEEN KIINNITTÄMINEN TELEVISION TAAKSE – KATSO KUVA 8	183
LISÄTIETOJA	184
Huolto.....	184
Merkkivalot.....	184
Laitteen nollaus.....	184
Vianmääritys.....	184
LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT	187
EU-direktiivit.....	187
Direktiivin 2014/53/EU.....	187
Hävittämisohjeet.....	187
SYMBOLIT	188

TERVETULOA

Onnittelut uuden suoratoistolaitteesi johdosta.

Pakkauksen sisältö – katso kuva 1

1. Laite
2. Micro-USB-johto
3. Asennusteline ja kaapelinpidike
4. Optinen (Toslink) audiokaapeli
5. Puhdistuspussi
6. Ylimääräinen kaksipuolinen teippi kiinnitykseen
7. Analoginen audiokaapeli (mini jakki-phono)

HUOMAA

Lue tämä esite ja kuulokojeidesi käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin aloitat laitteen käytön.

Käyttötarkoitus / Tarkoitettu käyttö

Tämä laite on tarkoitettu langattomaksi äänilähettimeksi televisiolta tuetuille kuulokojeille.

Tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja

Lue tämä luku huolellisesti, ennen kuin alat käyttää laitetta.



Sähköiskun vaara!

Yhdistä äänitulo vain turvallisuusstandardin IEC 60065, IEC 60950 tai EN 62368 mukaiseen laitteeseen.



Sähköiskun vaara!

Älä käytä laitetta, jos se on selvästi vaurioitunut. Palauta se myyntipaikkaan.



Räjähdysvaara!

Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa ympäristöissä, esimerkiksi kaivosalueilla.



Loukkaantumiswaara!

Älä käytä laitetta, jos se on selvästi vaurioitunut. Palauta se myyntipaikkaan.



Tukeutumisvaara!

Laite sisältää pieniä osia, jotka on mahdollista niellä.

Säilytä kuulokojeet, paristot ja lisävarusteet pois lasten ja henkisesti kehitysvammaisten henkilöiden ulottuvilta.

Jos osia on nielty, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin tai sairaalaan.

Laite on herkkä äärimmäiselle kuumuudelle, korkealle ilmankosteudelle, voimakkailla magneettikentille ($> 0,1 \text{ T}$), röntgensäteille ja mekaaniselle rasitukselle.

- Älä altista laitetta ääriämpötiloille tai suurelle kosteudelle.
- Laitetta ei saa jättää suoraan auringonvaloon.
- Laitetta ei saa upottaa veteen.
- Laitetta ei saa asettaa mikroaaltouuniin.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen minkäänlaista nestettä tai desinfiointiainetta.

Laite saattaa häiritä mittauksia ja elektroniikkalaitteita.

- Älä käytä laitetta lentokoneissa tai alueilla, joissa käytetään herkkiä tai elintoimintoja tukevia laitteita.

Mitkä tahansa laitteeseen tehtävät valtuuttamattomat muutokset voivat aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa laitetta.

- Käytä vain hyväksytyjä varaosia ja lisävarusteita. Pyydä apua kuulokojeesi hankintapaikasta.
- Älä muokkaa laitetta ilman valmistajan lupaa.

Jos laitetta on muokattu, se on tarkastettava ja testattava asianmukaisesti laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi.

Laite on suunniteltu täyttämään kansainväliset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat standardit. Ei kuitenkaan voida sulkea pois sitä mahdollisuutta, että laite voi aiheuttaa häiriöitä muihin sähkölaitteisiin. Jos häiriöitä ilmenee, pidä etäisyyttä muihin sähkölaitteisiin.

Suosittellemme käyttämään vain myyntilaatikon mukana tulleita lisävarusteita ja kaapeleita. Muiden kuin määritettyjen tai toimitettujen kaapeleiden käyttäminen voi johtaa lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai tämän laitteiston sähkömagneettisen immunitetin heikentymiseen ja johtaa väärienlaisen toimintaan.

Laite on suunniteltu toimimaan $0-45 \text{ }^\circ\text{C}$:n lämpötilassa, $5-93 \text{ \%}$:n suhteellisessa ilmankosteudessa ja $700-1\,060 \text{ mbar}$ in ilmanpaineessa.

Laitetta tulisi säilyttää $10-40 \text{ }^\circ\text{C}$:n lämpötilassa ja $10-80 \text{ \%}$:n suhteellisessa ilmankosteudessa.

Laitetta tulisi kuljettaa $-20...+60 \text{ }^\circ\text{C}$:n lämpötilassa, $5-90 \text{ \%}$:n suhteellisessa ilmankosteudessa ja $700-1\,060 \text{ mbar}$ in ilmanpaineessa.

Kuulokojeet, lisävarusteet ja pakkaus tulee kierrättää kansallisten määräysten mukaan.

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

Laitteen kytkeminen televisioon

Vaihtoehto A: optisen kaapelin avulla – katso kuva 2

Audioliitännässä suosittelemme käyttämään optista kaapelia (sininen) kun kytket laitteen televisioosi, koska siten saat parhaan äänenlaadun.

1. Poista suojatulpat optisen kaapelin molemmista päistä.
2. Liitä optinen kaapeli (sininen) vastaavaan Optical IN -liitäntään (sininen) laitteen takana ja liitä se sitten televisiosi takana olevaan Optical OUT -liitäntään.

HUOMAA

Älä säilytä laitetta laatikossa, sillä se saattaa lyhentää kantamaa. Katso kuva 9.

HUOMAA

Seuraavia digitaalisia formaatteja tuetaan käytettäessä optista kaapelia laitteen liittämiseksi televisioon:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Television, DVD-soittimen tai kotiteatterijärjestelmän asetusten määrittäminen voi olla tarpeen, jotta jokin tuetuista audioformaateista voidaan valita. Huomaa, että laite ei välttämättä pysty toistamaan ääntä audioformaateista, joita ei ole tuettu.

HUOMAA

Voit tarkistaa optisen kaapelin signaalin katsomalla laitteeseen menevään päähän. Punainen valo kertoo signaalista.

Vaihtoehto B: analogisen audiokaapelin avulla – katso kuva 3

Laite voidaan kytkeä televisioon myös analogista kaapelia käyttäen. Voit tehdä sen seuraavasti:

1. Kytke analogisen kaapelin pistoke (violetti) laitteen taakse.
2. Liitä sitten analoginen audiokaapeli vastaavaan liitäntään television takana.

HUOMAA

Käytä joko optista kaapelia tai analogista kaapelia kytkeäksesi laitteesi televisioon. Molempia ei tarvitse käyttää.

HUOMAA

Jos olet yhdistänyt sekä optisen kaapelin että analogisen audiokaapelin, laite valitsee lähteen optisesta liitännästä, jos optisessa kaapelissa on signaali. Jos optisessa kaapelissa ei ole signaalia, laite valitsee analogisen liitännän.

* Dolby ja kaksois-D-symboli ovat Dolby Laboratoriesin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Ulkoisen audiolähettimen (esim. kaiutinpalkin) käyttäminen

Laitteen kanssa voi käyttää ulkoista audiolähetintä, kuten kaiutinpalkkia. Jos ulkoinen audiolähetin edellyttää digitaalista optista audioliitäntää, laitteen Analog IN -liitäntää voi käyttää Optical OUT -liitäntänä. Jos haluat käyttää Analog IN -liitäntää Optical OUT -liitäntänä, liitä se optiseen 3,5 mm:n sovittimeen. Laitteen mukana ei toimiteta optista 3,5 mm:n sovitinta, vaan sellainen on hankittava erikseen.

Virran kytkeminen laitteeseen

Kytke laitteeseen virta seuraavasti:

1. Liitä Micro USB -kaapeli (vihreä) laitteen takaosassa olevaan liitäntään (vihreä).
2. Liitä kaapelin toinen pää television takaosassa olevaan USB-liitäntään.
3. Käynnistä televisio.

HUOMAA

Jos televisiossasi ei ole USB-liitäntää, voit käyttää tavallista USB-seinäalaturia (ei mukana). Seinälaturin pitäisi antaa vähintään 150 mA (0,75 W) virtaa.

Laitteen määrittäminen Bluetooth-yhteyttä varten – katso kuva 5a

Laitte voi siirtää tietoja kuulokojeiden kanssa kahdella eri Bluetooth-protokollalla. Bluetooth-protokollan kytkin on laitteen pohjassa. Tämän kytkimen pitäisi olla asetettu oikein jo kuulokojeen hankintapaikassa.

Laitteen määrittäminen yhdelle tai kahdelle kuulokojeelle – katso kuva 5b

Voit määrittää laitteesi tarpeidesi mukaiseksi laitteen pohjassa olevan liukusäätimen avulla. Jos sinulla on yksi kuulolaite, valitse yksikanavainen asetus, ja jos käytät kahta kuulolaitetta, valitse kaksikanavainen asetus.



Monoääni



Stereoääni

Laiteparin muodostaminen laitteen ja kuulokojeiden välille – katso kuva 6

Ennen kuin aloitat toistaa ääntä televisiossasi, laitteesta ja kuulokojeista on muodostettava laitepari. Toimi seuraavasti:

1. Kytke laitteeseen virta käynnistämällä televisio (katso kuva 4) tai katso ohjeet osiosta Virran kytkeminen laitteeseen.
2. Käynnistä kuulokojeet uudelleen asettamalla ne laturiin vähintään kolmeksi sekunniksi ja sitten irrottamalla ne laturista, sammuttamalla ja käynnistämällä ne uudestaan tai avaamalla ja sulkemalla paristokotelo.
3. Pidä kuulokojeet laiteparin muodostamisen kantoalueella (0–2 metriä) muodostettaessa laiteparia.

4. Laitteen LED-valo vilkkuu sinisenä, kun laite yrittää muodostaa laiteparia kuulokojeiden kanssa.
5. Kun laitepari on muodostettu, laitteen LED-valo palaa sinisenä ja kuulokojeista kuuluu äänimerkki.

HUOMAA

Kuulokojeesi ovat yhdistämistilassa kolmen minuutin ajan niiden uudelleenkäynnistämisen jälkeen. Saatat joutua käynnistämään ne uudelleen, jos et muodostanut laiteparia ajoissa.

HUOMAA

Kuulokojeita ei yhdistetä laitteeseen samaan aikaan vaan erikseen.

HUOMAA

Laitetta voidaan käyttää äänen toistamiseen useammalle käyttäjälle samanaikaisesti. Jos tarvitset tätä vaihtoehtoa, muodosta laitepari samoin kuin edellä.

HUOMAA

Jos kuulokojeesi on yhdistetty lähellä olevaan puhelimeen, sammuta puhelimen Bluetooth ennen laiteparin muodostamista kuulokojeiden ja laitteen välille.

HUOMAA

FCC:n RF-vaatimusten mukaan laite ja tämän laitteen antenni on asennettava vähintään 20 cm:n erotusepäisyydelle henkilön vartalosta. Muita käyttöasetuksia on vältettävä.

Laiteparin poistaminen

Kuulokojeiden laitepareja voi poistaa laitteelta kahdella tavalla. Voit poistaa kaikki laiteparit laitteesta seuraavasti:

1. Pidä laitteen takaosassa olevaa nollauspainiketta painettuna viisi sekuntia. Laitteen LED-valo sammuu.
2. Vapauta painike. Laite nollataan ja kaikki laiteparit poistetaan.

Laitepareja voi poistaa sovelluksella seuraavasti:

1. Avaa sovelluksesi TV PLAY -ohjelma ja siirry äänivalikkoon.
2. Napauta äänivalikon oikeassa yläkulmassa olevaa kolmen pisteen kuvaketta.
3. Paina Poista laitepari -painiketta ja hyväksy liitoksen poisto.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteen käyttö sovelluksen avulla – katso kuva 7

Kun laite on yhdistetty kuulokojeidesi kanssa, se on valmis käytettäväksi sovelluksen avulla. Aloita television kuuntelu seuraavasti:

1. Aloita varmistamalla, että kuulolaitteistasi on muodostettu laitepari puhelimesi kanssa.
2. Avaa sovellus ja valitse TV:n kuunteluohjelma. Aloitat TV:n äänen kuuntelemisen.
3. Lopettaaksesi television äänen kuuntelemisen, vaihda vain toiseen kuunteluohjelmaan.

HUOMAA

Ensimmäisellä kerralla, kun käytät sovellusta kuulolaitteidesi ja laitteen kanssa muodostetun pariliitoksen tekemisen jälkeen, näet näytöllä aputekstin, joka kertoo ohjelmalistaasi lisäystä TV PLAY -ohjelmasta. Tämä tervetuloviesti katoaa heti, kun napautat johonkin näytölle.

HUOMAA

Jos et näe sovelluksessa TV PLAY -ohjelmakuvaketta, laitteen ja kuulokojeen pariliitosta ei ole tehty oikein.

Laitteen käyttö ilman sovellusta

Kun kuulokojeiden ja laitteen välillä on pariliitos, TV-ohjelma lisätään kuulokojeisiin automaattisesti. Suoratoistaaksesi television ääntä TV-ohjelman kautta ilman sovellusta sinun on selattava kuulokojeidesi ohjelmia ohjelmapainikkeella tai RC-DEX:illä ja etsittävä TV-ohjelma.

Television äänen äänenvoimakkuuden säätäminen

TV:n äänen tai kuulokojeen äänenvoimakkuutta on helppo säätää sovellusnäytön liukukytkimillä. Ilman sovellusta voit säätää television äänen äänenvoimakkuutta RC-DEX:in kautta äänenvoimakkuuspainikkeita käyttämällä.

HUOMAA

Jos haluat keskittyä television ääneen etkä kuunnella ympäristön ääniä, voit käyttää sovelluksesi Huoneen vaimennus -toimintoa.

Puhelut laitteen käytön aikana

Jos sinulla on iPhone- tai Android-puhelin ilman suoratoistomahdollisuutta, voit vastata saapuviin puheluihin kuten tavallisesti.

HUOMAA

Jos puhelu ei toistu kuulokojeisiisi, koeta toiseen kuunteluohjelmaan vaihtamista sovellusta käyttäen.

LAITTEEN KIINNITTÄMINEN TELEVISION TAAKSE – KATSO KUVA 8

Kiinnitä laite television yläkulmaan noudattamalla tarkasti seuraavia ohjeita:

1. Puhdista television takapinta puhdistuspussia käyttäen. Anna pinnan kuivua muutamana sekunnin ajan.
2. Poista asennustelineen teipin suojakalvo.
3. Paina teippi asennustelineen teippi television takapintaan ja pidä sitä painettuna 5 sekuntia.
4. Vedä johdot asennustelineessä olevan kaapelinpidikkeen läpi.
5. Liu'uta laite asennustelineeseen ja kiinnitä kaapelit kaapelinkiristimellä.

HUOMAA

Älä kiinnitä laitetta suoraan television ilmanvaihtoaukkojen päälle. Ilmanvaihtoaukkojen sijainti vaihtelee television mallin mukaan.

HUOMAA

Älä säilytä laitetta laatikossa, sillä se saattaa lyhentää kantamaa. Katso kuva 9.

HUOMAA

Jotta kantama olisi pitempi, säilytä laite näköyhteydellä.

LISÄTIETOJA

Huolto

Puhdista laite pehmeällä, kuivalla liinalla tai imuroi se pehmeällä suuttimella.

HUOMAA

Älä koskaan pese laitetta, äläkä koskaan upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.

Merkkivalot

Merkkivalo	MERKITYS
Valo palaa koko ajan vihreänä	Laite on päällä, se on yhdistetty, ja se toistaa ääniä.
Viilkkuva vihreä valo	Laite on päällä muttei suoratoista. LED-valo vilkkuu vihreänä myös, kun kytket laitteen päälle ensimmäistä kertaa tai nollaamisen jälkeen.
Valo palaa koko ajan sinisenä	Vähintään toinen kuulokoje on yhdistetty laitteeseen.
Viilkkuva sininen valo	Laite etsii kuulokojeita laiteparin muodostamista varten tai yrittää muodostaa laiteparia.
Viilkkuva oranssi valo	Nollauspainiketta on painettu ja suoratoisto on keskeytetty 30 sekunniksi. Jatka suoratoistoa painamalla nollauspainiketta uudelleen tai odota 30 sekuntia, niin suoratoisto jatkuu automaattisesti.
Viilkkuva punainen valo	Laitteessa on ilmennyt virhe.
Viilkkuva punainen valo	Laite ylikuumentuu. Anna laitteen jäähtyä ennen käyttöä.
Valo palaa koko ajan punaisena	Laite vastaanottaa tuntemattomassa formaatissa olevaa ääntä.

Laitteen nollaus

Laitteen takaosassa oleva painike on nollauspainike. Voit nollata laitteen noudattamalla näitä ohjeita:

1. Pidä nollauspainiketta painettuna noin viisi sekuntia, kunnes laitteen LED-valo sammuu.
2. Vapauta painike. Laite käynnistyy uudelleen, ja kaikki olemassa olevat laiteparit poistetaan laitteesta.

HUOMAA

Jos nollaat laitteen, sinun on yhdistettävä se kuulokojeisiin uudelleen.

Vianmääritys

Näillä sivuilla on neuvoja mitä tehdä, jos laitteesi lakkaa toimimasta tai ei toimi odotetulla tavalla. Jos ongelma ei häviä, ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
En pysty muodostamaan laiteparia kuulokojeideni ja laitteen välille	a. Laite on asetettu käyttämään väärää Bluetooth-protokollaa b. Kuulokojeiden ja lähellä olevan puhelimen välille on muodostettu laitepari	a. Vaihda laitteen takaosassa olevan Bluetooth-protokollakytkimen asetus (katso kuva 5b) b. Sammuta puhelimen Bluetooth siksi aikaa, kun muodostat laiteparia kuulokojeiden ja laitteen välille
Television ääni ei kuulu kuulokojeistani	a. Laitetta ja kuulolaitteita ei ole pariliitetty toisiinsa b. Laite on asetettu käyttämään väärää Bluetooth-protokollaa c. Laite ei ole kunnolla kytketty televisioon d. Äänilähteeseen ei ole kytketty virtaa e. Kuulokojeiden paristot ovat lähes tyhjä f. Kuulokojeesi eivät ole TV PLAY -ohjelmassa g. Äänenvoimakkuus on liian matala	a. Muodosta laitteen ja kuulolaitteiden välille pariliitos b. Vaihda laitteen takaosassa olevan Bluetooth-protokollakytkimen asetus (katso kuva 5b) c. Tarkista, että laite on kytketty oikein televisioon d. Käynnistä äänilähde e. Vaihda kuulokojeiden paristot tai lataa kuulokojeet f. Valitse TV PLAY -ohjelma sovelluksesta g. Lisää äänenvoimakkuutta sovelluksessa
Muut eivät kuule television ääntä	a. Laite on kytketty kuulokeliitäntään	a1. Liitä analoginen kaapeli, kuten Yhteys-luvussa a2. Käyttää television eri ulostuloa a3. Tarkista television ääni-asetukset ja aseta kaiuttimet toimimaan rinnakkain
Kuulen äänen vain yhdessä kuulolaitteessa	a. Toisen kuulolaitteen paristo on tyhjä b. Laitteeseen on yhdistetty vain yksi kuulolaite	a. Vaihda kuulokojeen paristo tai lataa kuulokoje b. Tee uusi pariliitos
Olen liittänyt optisen kaapelin televisiooni, mutta kuulolaitteistani ei kuulu ääntä	a. Televisiota ei ole määritetty lähettämään ääntä optisen lähtöliitännän kautta	a. Tarkista TV-äänien ulostuloasetukset (lisäasetukset)

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Olen kytkenyt analogisen kaapelin televisiooni, mutta kuulolaitteistani ei kuulu ääntä	Television analogiset liitännät ovat ainoa äänen siirränmeno	a. Käytä laitteesi mukana tullutta optista kaapelia b. Käytä minijakkikaapelille tarkoitettua minijakkiliitintä ja televisiosi kuulokeliitäntää c. TV ei ehkä ole yhteenso-piva laitteen kanssa
Äänenvoimakkuus ei ole mukava		a. Säädä äänenvoimakkuutta sovellusta tai kaukosäädintä käyttäen b. Tarkista televisiosi lisäasetukset nähdäksesi äänenvoimakkuuden asetukset
Kuulolaitteessani kuuluvasa television äänessä on häiriöitä yhdessä tai molemmissa kuulolaitteissa	a. Laite on sijoitettu laatikkoon tai se on seinän takana b. Laite on kantaman ulkopuolella c. Muut radiolähettimet aiheuttavat häiriöitä	a. Aseta laite näköyhteydelle b. Aseta laite kantoalueelle c. Siirry pois muiden radiolähettimien läheisyydestä
Merkkivalo vilkkuu punaisena, ja kuulokojeista ei kuulu ääntä	a. Laite ylikuumentuu	a. Pidä laite poissa aurin-gonvalosta. Älä aseta sitä laatikkoon ja pidä se pois television ilmanvaihtoa-ukkujen luota.

Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan.

LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT

EU-direktiivit

Direktiivin 2014/53/EU

WSAUD A/S vakuuttaa täten, että tämä TV PLAY 2 on direktiivin 2014/53/EUoleellisten vaatimusten ja muiden laitetta koskevien ehtojen mukainen.

TV PLAY 2 sisältää radiolähetimiä, joiden toimintataajuus on 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Direktiivin 2014/53/EU mukainen vaatimustenmukaisuustodistus mukainen. on saatavilla osoitteessa:

<https://global.widex.com/doc>



Hävittämisohjeet

Älä hävitä kuulokojeita, kuulokojeiden lisävarusteita ja akkuja tavallisen talousjätteen mukana.

Kuulokojeet, kuulokojetarvikkeet ja akut on hävitettävä sähköjätteille ja elektronisille laitteille tarkoitetuilla paikoilla, tai ne on annettava kuulonhuollon ammattilaiselle turvallista hävittämistä varten.

SYMBOLIT

WIDEX:n tavallisimmin käyttämät symbolit lääkinnällisten laitteiden merkitsemisessä (tar-
rat/käyttöohjeet/jne.)

Symboli Otsikko/kuvaus



Valmistaja

Tuotteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite mainitaan symbolin vieressä.
Tarvittaessa myös valmistuspäivä saatetaan mainita.



Luettelonumero

Tuotteen luettelo (tuote-) numero.



Tutustu käyttöohjeisiin

Käyttöohje sisältää tärkeitä varoitustietoja (varoitukset/varotoimet) ja ne on
luettava ennen laitteen käyttöönottoa.



Varoitus

Varoitusymbolilla merkitty teksti on luettava ennen tuotteen käyttöä.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun merkintä

"Ei sekajätteeseen". Kun tuote on hävitettävä, se on lähetettävä merkittyyn kerä-
yspisteeseen kierrätystä ja uudelleenhyödyntämistä varten, jotta ympäristölle tai
ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa vaarallisten aineiden takia.



CE-merkintä

Tuote täyttää EU:n CE-merkintädirektiivien vaatimukset.



RCM-merkintä

Tuote täyttää Australian ja Uuden-Seelannin markkinoille toimitettaville laitteille ase-
tetut sähköturvallisuuden, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sekä radiotaajuuksien
säätelyvaatimukset.



Lääkinnällinen laite

Merkki siitä, että laite on lääkinnällinen laite

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WITAJ	190
Zawartość opakowania — zobacz ilustracja 1.....	190
Przeznaczenie / przewidziane zastosowanie.....	190
Najważniejsze informacje dot. bezpieczeństwa.....	190
PIERWSZE KROKI	193
Podłączanie urządzenia do telewizora.....	193
Opcja A: za pomocą kabla optycznego — patrz ilustracja 2.....	193
Opcja B: za pomocą analogowego kabla audio — patrz ilustracja 3.....	193
Korzystanie z zewnętrznego nadajnika audio (np. soundbara).....	194
Zasilanie urządzenia.....	194
Konfigurowanie urządzenia na potrzeby połączeń Bluetooth — patrz ilustracja 5a	194
Konfigurowanie urządzenia do obsługi jednego lub dwóch aparatów słuchowych — patrz ilustracja 5b.....	194
Parowanie urządzenia z aparatem słuchowym — zobacz ilustracja 6.....	194
Usuwanie parowania.....	195
UŻYWANIE URZĄDZENIA	196
Używanie urządzenia wraz z aplikacją — patrz ilustracja 7.....	196
Używanie urządzenia bez aplikacji.....	196
Regulacja głośności dźwięków z telewizora.....	196
Rozmowy telefoniczne podczas korzystania z urządzenia.....	196
PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA DO TYLNEGO PANELU TELEWIZORA — PATRZ ILUSTRACJA 8	197
DODATKOWE INFORMACJE	198
Konserwacja.....	198
Diody LED.....	198
Resetowanie urządzenia.....	198
Rozwiązywanie problemów.....	199
INFORMACJE PRAWNE	201
Dyrektywy UE.....	201
Dyrektywa 2014/53/UE.....	201
Informacje dotyczące utylizacji.....	201
SYMBOLE	202

WITAJ

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia do przesyłania strumieniowego.

Zawartość opakowania — zobacz ilustracja 1

1. Urządzenie
2. Kabel Micro USB
3. Uchwyt montażowy z przewodnicą na kabel
4. Optyczny kabel audio (Toslink)
5. Ściereczka do czyszczenia
6. Dodatkowa, montażowa, dwustronna taśma samoprzylepna
7. Analogowy kabel audio (mini jack-phonon)

UWAGA

Przed rozpoczęciem korzystania z aparatu słuchowego zapoznaj się z niniejszą broszurą oraz instrukcją obsługi.

Przeznaczenie / przewidziane zastosowanie

Urządzenie służy jako bezprzewodowy nadajnik dźwięku z telewizora do obsługiwanym aparatów słuchowych.

Najważniejsze informacje dot. bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia uważnie przeczytaj tę sekcję.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Wejście audio można podłączyć wyłącznie do urządzenia spełniającego wymogi norm bezpieczeństwa IEC 60065, IEC 60950 lub EN 62368.



Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Jeśli urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone, nie należy z niego korzystać. W takiej sytuacji należy zwrócić urządzenie do punktu sprzedaży.



Ryzyko wybuchu!

Z urządzenia nie należy korzystać w atmosferach wybuchowych (np. w obszarach górniczych).



Ryzyko obrażeń!

Jeśli urządzenie jest w widoczny sposób uszkodzone, nie należy z niego korzystać. W takiej sytuacji należy zwrócić urządzenie do punktu sprzedaży.



Ryzyko zadławienia!

Urządzenie zawiera małe części, które mogą zostać połknięte.

Aparaty słuchowe, ich baterie oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych umysłowo.

W przypadku połknięcia małych części należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem lub szpitalem.

Urządzenie jest wrażliwe na bardzo wysoką temperaturę, wysoką wilgotność, silne pola magnetyczne (> 0,1 T), promieniowanie rentgenowskie i naprężenia mechaniczne.

- Nie należy narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury ani dużej wilgotności.
- Urządzenia nie należy pozostawiać w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
- Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie.
- Urządzenia nie należy umieszczać w kuchence mikrofalowej.
- Do czyszczenia urządzenia nie stosować żadnego rodzaju płynów ani środków dezynfekujących.

Urządzenie może zakłócać działanie sprzętu pomiarowego i elektronicznego.

- Z urządzenia nie należy korzystać w samolotach ani obszarach, na których stosowany jest sprzęt wrażliwy albo sprzęt do podtrzymywania życia.

Wprowadzanie nieautoryzowanych zmian do urządzenia może spowodować obrażenia albo uszkodzenie urządzenia.

- Należy stosować wyłącznie zatwierdzone części i akcesoria. Poproś protetyka słucho o wsparcie.
- Nie wolno modyfikować tego produktu bez zgody producenta.

W przypadku modyfikacji tego urządzenia konieczna jest jego odpowiednia kontrola oraz wymagane jest przeprowadzenie testów, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z tego urządzenia.

Urządzenie zostało zaprojektowane tak, by spełniało wymogi międzynarodowych norm kompatybilności elektromagnetycznej. Jednakże nie można wykluczyć, że może ono powodować zakłócenia działania innego sprzętu elektrycznego. Jeśli wystąpią zakłócenia, należy zachować odległość od innych urządzeń elektrycznych.

Zalecane jest korzystanie z akcesoriów i kabli zawartych w opakowaniu handlowym. Korzystanie z przewodów innych niż wymienione lub dostarczone może skutkować zwiększeniem emisji elektromagnetycznej lub zmniejszeniem odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i doprowadzić do jego nieprawidłowego działania.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w następujących zakresach temperatury, wilgotności i ciśnienia atmosferycznego: od 0°C (32°F) do 45°C (113°F), 5–93% i 700–1060 mBar.

Urządzenie należy przechowywać w temperaturze z zakresu od 10°C do 40°C (od 50°F do 104°F) i wilgotności względnej 10–80%.

Urządzenie powinno być transportowane w następujących zakresach temperatury, wilgotności i ciśnienia atmosferycznego: od -20°C do +60°C (od -4°F do +140°F), 5–90% wilgotności względnej i 700–1060 mBar.

Aparaty słuchowe, ich akcesoria i opakowania należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

PIERWSZE KROKI

Podłączanie urządzenia do telewizora

Opcja A: za pomocą kabla optycznego — patrz ilustracja 2

W przypadku połączenia audio, ze względu na najwyższą jakość dźwięku, do podłączenia urządzenia do telewizora zaleca się korzystanie z kabla optycznego (niebieski).

1. Usuń zabezpieczenia z obu zakończeń kabla optycznego.
2. Połącz kabel optyczny (niebieski) do odpowiedniego gniazda „Optical IN” (niebieski) z tyłu urządzenia i gniazda „Optical OUT” z tyłu telewizora.

UWAGA

Nie przechowuj urządzenia w szufladzie, ponieważ może to zredukować zasięg transmisji. Patrz ilustracja 9.

UWAGA

Podczas korzystania z kabla optycznego obsługiwane są następujące formaty cyfrowe:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Korzystanie z obsługiwanych formatów dźwięku może wymagać odpowiedniego skonfigurowania telewizora, odtwarzacza DVD lub systemu kina domowego. Urządzenie może nie zapewniać strumieniowego przesyłania dźwięku w przypadku nieobsługiwanych formatów audio.

UWAGA

W celu sprawdzenia, czy kablem optycznym przesyłany jest sygnał, należy spojrzeć na koniec kabla wprowadzony do urządzenia. Jeśli widoczne jest czerwone światło, oznacza to, że jest sygnał.

Opcja B: za pomocą analogowego kabla audio — patrz ilustracja 3

Urządzenie można podłączyć do telewizora również za pomocą kabla analogowego. W tym celu wykonaj następujące operacje:

1. Podłącz wtyczkę (fioletową) kabla analogowego do gniazda z tyłu urządzenia.
2. Następnie podłącz kabel analogowy audio do odpowiednich gniazd z tyłu telewizora.

UWAGA

Podłącz urządzenie do telewizora za pomocą kabla optycznego lub analogowego. Nie trzeba korzystać z obydwu kabli.

UWAGA

Jeśli podłączony został kabel optyczny oraz analogowy kabel audio, urządzenie wybierze połączenie optyczne jako źródło, o ile przez kabel optyczny przesyłany jest sygnał. Jeśli przez kabel optyczny nie jest przesyłany sygnał, urządzenie wybierze połączenie analogowe.

* Dolby i symbol podwójnego D są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

Korzystanie z zewnętrznego nadajnika audio (np. soundbara)

Z urządzeniem można korzystać z zewnętrznego nadajnika audio, takiego jak soundbar. Jeśli zewnętrzny nadajnik audio wymaga cyfrowego złącza optycznego audio, wówczas gniazda „Analog IN” na urządzeniu można użyć jako gniazda „Optical OUT”. Aby używać gniazda „Analog IN” jako gniazda „Optical OUT”, należy do niego podłączyć optyczny adapter 3,5 mm. Optyczny adapter 3,5 mm nie jest dołączony do zestawu urządzenia i należy go zakupić osobno.

Zasilanie urządzenia

W celu zasilania urządzenia należy wykonać następujące czynności:

1. Podłącz kabel Micro USB (zielony) do gniazda (zielonego) na tylnej ścianie urządzenia.
2. Podłącz drugi koniec kabla do gniazda USB na tylnej ścianie telewizora.
3. Włącz telewizor.

UWAGA

Jeśli telewizor nie jest wyposażony w gniazdo USB, można użyć standardowego zasilacza USB (brak w zestawie). Zasilacz musi zapewniać moc co najmniej 150 mA (0,75 W).

Konfigurowanie urządzenia na potrzeby połączeń Bluetooth – patrz ilustracja 5a

Urządzenie może komunikować się z aparatami słuchowymi za pomocą dwóch różnych protokołów Bluetooth. Przełącznik protokołu Bluetooth znajduje się na spodzie urządzenia. Przełącznik ten został już prawdopodobnie ustawiony w odpowiednim położeniu przez protetyka słuchu.

Konfigurowanie urządzenia do obsługi jednego lub dwóch aparatów słuchowych – patrz ilustracja 5b

Urządzenie można dostosować do własnych potrzeb za pomocą suwaka na dolnym panelu urządzenia. Jeśli użytkownik dysponuje jednym aparatem słuchowym, należy wybrać ustawienie monofoniczne lub ustawienie dwuuszne w przypadku dwóch aparatów słuchowych.



Dźwięk mono



Dźwięk stereo

Parowanie urządzenia z aparatem słuchowym – zobacz ilustracja 6

Przed rozpoczęciem przesyłania strumieniowego dźwięku z telewizora należy sparować urządzenie i aparaty słuchowe. Wykonaj następujące czynności:

1. Włącz zasilanie urządzenia, włączając telewizor (patrz ilustracja 4), albo zapoznaj się z punktem „Zasilanie urządzenia”.

2. Zrestartuj aparaty słuchowe, umieszczając je w ładowarce na co najmniej trzy sekundy, po czym wyjmij je i wyłącz je, a następnie ponownie włącz, otwierając i zamykając gniazdo baterii.
3. Podczas parowania umieść aparat słuchowy w zasięgu parowania urządzenia (0–2 m).
4. Gdy urządzenie podejmuje próbę sparowania się z aparatami słuchowymi, dioda LED na urządzeniu miga na niebiesko.
5. Gdy nastąpi pomyślne sparowanie urządzenia z aparatami słuchowymi, dioda LED na urządzeniu świeci na niebiesko światłem ciągłym, a aparaty słuchowe generują dźwiękowy sygnał potwierdzający.

UWAGA

Tryb parowania jest aktywny tylko przez trzy minuty po ponownym uruchomieniu aparatu słuchowego. Jeśli urządzenie nie zostaną sparowane na czas, wymagane jest ponowne uruchomienie.

UWAGA

Aparaty słuchowe nie są parowane z urządzeniem jednocześnie, ale pojedynczo — jeden po drugim.

UWAGA

Urządzenie może służyć do przesyłania dźwięku do więcej niż jednego użytkownika jednocześnie. Jeśli ta opcja jest wymagana, należy postępować zgodnie z powyższą procedurą parowania.

UWAGA

Jeśli aparaty słuchowe są sparowane ze znajdującym się w pobliżu telefonem, należy wyłączyć funkcję Bluetooth na telefonie przed sparowaniem aparatów słuchowych z tym urządzeniem.

UWAGA

Aby spełnić wymagania FCC dotyczące ekspozycji na fale radiowe, urządzenie i antena tego urządzenia muszą być zainstalowane w odległości co najmniej 20 cm od ciała osoby. Należy unikać innych konfiguracji operacyjnych.

Usuwanie parowania

Sparowanie urządzenia z aparatami słuchowymi można usuwać na dwa sposoby. Aby usunąć wszystkie sparowania z urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk resetowania na tylnej ściance urządzenia przez pięć sekund. Dioda LED na urządzeniu zgaśnie.
2. Puść przycisk. Urządzenie zresetuje się, co spowoduje usunięcie wszystkich sparowań.

Aby usunąć parowanie za pomocą aplikacji, wykonaj następujące czynności:

1. Otwórz aplikację TV PLAY i przejdź do menu Sound (Dźwięk).
2. Dotknij ikony trzech kropek, która jest widoczna w prawym górnym narożniku menu Sound (Dźwięk).
3. Naciśnij przycisk Delete pairing (Usuń parowanie) i zaakceptuj usunięcie parowania.

UŻYWANIE URZĄDZENIA

Używanie urządzenia wraz z aplikacją — patrz ilustracja 7

Po sparowaniu urządzenia z aparatem słuchowym będzie można nim sterować za pomocą aplikacji. Aby rozpocząć słuchanie dźwięku z telewizora, wykonaj następujące operacje:

1. Sprawdź, czy aparat słuchowy jest sparowany z telefonem.
2. Otwórz aplikację i wybierz program słuchania TV. Rozpoczniesz słuchanie dźwięków z telewizora.
3. Aby zatrzymać słuchanie dźwięków z telewizora, wystarczy wybrać inny program.

UWAGA

Podczas pierwszego korzystania z aplikacji po sparowaniu aparatu słuchowego z urządzeniem na ekranie zostanie wyświetlony tekst pomocy informujący, że program TV PLAY został dodany do listy programów. Ten komunikat zniknie po dotknięciu ekranu w dowolnym miejscu.

UWAGA

Jeśli nie widzisz ikony programu TV PLAY, urządzenie i aparat słuchowy nie są połączone prawidłowo.

Używanie urządzenia bez aplikacji

Gdy aparat słuchowy jest sparowany z urządzeniem, program TV zostanie automatycznie dodany do aparatu słuchowego. Aby przesyłać strumieniowo dźwięki z telewizora za pomocą programu TV bez używania aplikacji, należy przełączać programy na aparacie słuchowym, używając przycisku zmiany programów lub RC-DEX i znaleźć program TV.

Regulacja głośności dźwięków z telewizora

Głośność dźwięków z telewizora można w prosty sposób dostosować za pomocą telewizora lub aparatu słuchowego, używając suwaków głośności na ekranie aplikacji. Bez aplikacji możesz dostosować głośność dźwięków z telewizora za pomocą RC-DEX, używając przycisków regulacji głośności.

UWAGA

Aby skupić się na dźwiękach z telewizora i nie słuchać dźwięków otoczenia, w aplikacji można wybrać opcję Room off (Brak dźwięków otoczenia).

Rozmowy telefoniczne podczas korzystania z urządzenia

Jeśli korzystasz z telefonu iPhone lub Android z bezpośrednim przesyłaniem strumieniowym, wystarczy standardowo odebrać połączenie przychodzące na telefonie.

UWAGA

Jeśli dźwięk z telefonu nie jest przesyłany strumieniowo do aparatu słuchowego, za pomocą aplikacji wybierz inny program.

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA DO TYLNEGO PANELU TELEWIZORA — PATRZ ILUSTRACJA 8

Aby zamocować urządzenie na jednym z górnych narożników telewizora, wykonaj następujące operacje:

1. Oczyszczyć tylny panel telewizora za pomocą dołączonej ściereczki do czyszczenia. Odczekaj przez kilka sekund na wyschnięcie powierzchni.
2. Usunąć folię ochronną z taśmy klejącej na uchwycie montażowym.
3. Dociśnij taśmę klejącą na uchwycie montażowym z tyłu telewizora i przytrzymaniu przez 5 sekund.
4. Przeprowadź kable przez prowadnice na uchwycie montażowym.
5. Wsuń urządzenie w uchwyt montażowy i zabezpiecz kable mocowaniami.

UWAGA

Nie mocuj urządzenia bezpośrednio na otworach wentylacyjnych telewizora. Umieszczenie otworów wentylacyjnych jest zależne od modelu konkretnego telewizora.

UWAGA

Nie przechowuj urządzenia w szufladzie, ponieważ może to zredukować zasięg transmisji. Patrz ilustracja 9.

UWAGA

W celu zwiększenia zakresu transmisji urządzenie należy umieścić w zasięgu wzroku.

DODATKOWE INFORMACJE

Konserwacja

Czyść urządzenie za pomocą miękkiej, suchej tkaniny lub odkurzaj z użyciem miękkiej końcówki.

UWAGA

Nie myć urządzenia ani nigdy nie zanurzaj go w wodzie czy innych płynach.

Diody LED

Dioda LED	ZNACZENIE
Ciągłe zielone światło	Urządzenie jest włączone, sparowane i trwa transmisja strumieniowa
Pulsujące zielone światło	Urządzenie jest włączone, ale nie przesyła sygnału strumieniowo. Dioda LED pulsuje na zielono także po uruchomieniu i zresetowaniu urządzenia.
Ciągłe światło niebieskie	Nastąpiło pomyślne sparowanie jednego lub obu aparatów słuchowych z urządzeniem.
Pulsujące światło niebieskie	Urządzenie wyszukuje aparaty słuchowe do sparowania albo podejmuje próbę sparowania.
Pulsujące światło bursztynowe	Przycisk resetowania został krótko naciśnięty, a przesyłanie strumieniowe zostało zatrzymane na 30 sekund. Ponownie naciśnij przycisk resetowania, aby wznowić przesyłanie strumieniowe, albo odczekaj 30 sekund na automatyczne wznowienie przesyłania strumieniowego.
Migające czerwone światło	Wystąpił błąd dotyczący urządzenia.
Pulsujące czerwone światło	Urządzenie jest przegrzane. Schłódź urządzenie przed użyciem.
Ciągłe czerwone światło	Urządzenie odbiera sygnał o nieznanym formacie dźwięku.

Resetowanie urządzenia

Przycisk na tylnej ściance urządzenia to przycisk resetowania. Zresetuj urządzenie, wykonując następujące czynności:

1. Przytrzymaj przycisk resetowania do momentu, gdy zgaśnie dioda LED na urządzeniu (około pięciu sekund).
2. Zwolnij przycisk. Nastąpi ponowne uruchomienie urządzenia i usunięcie istniejących sparowań.

UWAGA

Po zresetowaniu urządzenia wymagane jest ponowne sparowanie z aparatami słuchowymi.

Rozwiązywanie problemów

Na kolejnych stronach znajdują się porady pozwalające rozwiązać problemy z nieprawidłowym działaniem urządzenia. Jeśli problemy nie znikną, należy skontaktować się z protetykiem słucho.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie mogę sparować aparatów słuchowych z urządzeniem	a. W urządzeniu ustawiony jest niewłaściwy protokół Bluetooth b. Aparaty słuchowe są sparowane ze znajdującym się w pobliżu telefonem	a. Zmień ustawienie przełącznika protokołu Bluetooth na tylnej ścianie urządzenia (patrz ilustracja 5b) b. Wyłącz Bluetooth na telefonie, po czym sparuj aparaty słuchowe z urządzeniem.
Brak dźwięku z telewizora w aparacie słuchowym	a. Aparat słuchowy i urządzenie nie są sparowane b. W urządzeniu ustawiony jest niewłaściwy protokół Bluetooth c. Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do telewizora d. Źródło dźwięku jest wyłączone e. Baterie w aparacie słuchowym są prawie rozładowane f. Aparaty słuchowe nie są dostępne w programie TV PLAY g. Głośność jest zbyt niska	a. Sparuj urządzenie i aparat słuchowy b. Zmień ustawienie przełącznika protokołu Bluetooth na tylnej ścianie urządzenia (patrz ilustracja 5b) c. Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do telewizora. d. Włącz źródło dźwięku e. Wymień baterie aparatów słuchowych albo naładuj aparaty słuchowe f. Wybierz program TV PLAY w aplikacji g. Zwiększ głośność w aplikacji
Inne osoby nie słyszą dźwięku z telewizora	a. Urządzenie podłączono do gniazda słuchawek	a1. Podłącz kabel analogowy zgodnie z opisem w rozdziale Połączenie a2. Użyj innego wyjścia w telewizorze a3. Sprawdź ustawienia dźwięku w telewizorze i ustaw jednocześnie korzystanie z głośników

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dźwięk słychać tylko w jednym aparacie słuchowym	a. Bateria w drugim aparacie słuchowym jest rozładowana b. Tylko jeden aparat słuchowy sparowano z urządzeniem	a. Wymień baterię aparatu słuchowego albo naładuj aparat słuchowy b. Ponownie sparuj urządzenia
Podłączono kabel optyczny do telewizora, ale w aparacie słuchowym nadal nie słychać dźwięku	a. Telewizor nie jest skonfigurowany do przesyłania dźwięku przez wyjście optyczne	a. Sprawdź ustawienia wyjścia dźwięku w telewizorze (ustawienia zaawansowane)
Podłączono kabel analogowy do telewizora, ale w aparacie słuchowym nadal nie słychać dźwięku	Analogowe złącza w telewizorze stanowią tylko gniazda wejściowe sygnału dźwiękowego	a. Użyj kabla optycznego dostarczonego z urządzeniem b. Użyj kabla minijack-minijack kabel i gniazda słuchawek w telewizorze c. Telewizor może nie być zgodny z urządzeniem
Poziom głośność jest niekomfortowy		a. Dostosuj głośność za pomocą aplikacji lub pilota zdalnego sterowania b. Sprawdź zaawansowane ustawienia na telewizorze, aby przejrzeć ustawienia głośności
Dźwięk z telewizora w aparacie słuchowym jest przerywany (jeden aparat słuchowy lub oba)	a. Urządzenie zostało umieszczone w szufladzie lub znajduje się za ścianą b. Urządzenie jest poza zasięgiem c. Inne źródła transmisji radiowej powodują zakłócenia	a. Umieść urządzenie w zasięgu wzroku b. Umieść urządzenie w zasięgu działania c. Odsuń się od innych źródeł transmisji radiowej
Dioda LED pulsuje na czerwono i w aparacie słuchowym nie słychać dźwięków	a. Urządzenie jest przegrzane	a. Przechowuj urządzenie z dala od światła słonecznego. Nie umieszczaj go w szufladzie i przechowuj z dala od otworów wentylacyjnych telewizora.

Jeśli problemy nie znikną, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

INFORMACJE PRAWNE

Dyrektywy UE

Dyrektywa 2014/53/UE

Niniejszym firma WSAUD A/S deklaruje, że urządzenie TV PLAY 2 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

Urządzenie TV PLAY 2 zawiera przekaźniki radiowe pracujące na częstotliwościach: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Kopia deklaracji zgodności zgodnie z normą 2014/53/UE jest dostępna na stronie:

<https://global.widex.com/doc>



Informacje dotyczące utylizacji

Nie należy wyrzucać aparatów słuchowych, akcesoriów i baterii do zwykłych odpadów domowych.

Aparatów słuchowych, a także baterii i akcesoriów należy pozbywać się w miejscach przeznaczonych na zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny lub przekazywać specjalistom protetyki słuchu, który pozbędzie się ich w bezpieczny sposób.

SYMBOLE

Symbole powszechnie używane przez WIDEX w oznakowaniu wyrobów medycznych (etykiety/instrukcje obsługi/itp.)

Symbol **Tytuł/opis**



Producent

Produkt został wytworzony przez producenta, którego nazwa i adres zostały podane obok symbolu. W stosownych przypadkach podana może być także data produkcji.



Numer katalogowy

Numer katalogowy produktu (artykułu).



Przed użyciem zapoznać się z instrukcją

Instrukcja obsługi zawiera istotne informacje ostrzegawcze (ostrzeżenia/środki ostrożności), z którymi należy się zapoznać przed użyciem produktu.



Ostrzeżenie

Przed użyciem produktu należy zapoznać się z treścią tekstu oznaczonego symbolem ostrzeżenia.



Oznaczenie WEEE

„Nie wyrzucać z innymi odpadami”. Produkt musi zostać zutylozowany poprzez wysłanie do wyznaczonego punktu w celu poddania go procesowi recyklingu i odzysku, aby uniknąć zagrożenia dla środowiska lub ludzkiego zdrowia spowodowanego obecnością substancji niebezpiecznych.



Oznaczenie CE

Produkt spełnia standardy i wymagania określone w dyrektywie Unii Europejskiej w zakresie oznaczenia CE.



Oznaczenie RCM

Produkt spełnia wymogi regulacyjne dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, zgodności elektromagnetycznej i widma radiowego określone dla produktów dostarczanych na rynki Australii i Nowej Zelandii.



Wyrób medyczny

Wskazanie, że to urządzenie jest wyrobem medycznym.

NÁVOD K POUŽITÍ

VÍTEJTE	204
Obsah balení – viz obr. 1.....	204
Určený účel / určené použití.....	204
Důležité bezpečnostní informace.....	204
ZAČÍNÁME	207
Připojení zařízení k televizoru.....	207
Možnost A: pomocí optického kabelu – viz obr. 2.....	207
Varianta B: pomocí analogového zvukového kabelu – viz obr. 3.....	207
Používání externího vysílače zvuku (např. soundbaru).....	208
Nabíjení zařízení.....	208
Nastavení zařízení pro Bluetooth – viz obr. 5a.....	208
Nastavení zařízení pro jedno nebo dvě sluchadla – viz obr. 5b.....	208
Párování zařízení se sluchadly – viz obr. 6.....	208
Zrušení párování.....	209
POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ	210
Používání zařízení s aplikací – viz obr. 7.....	210
Používání zařízení bez aplikace.....	210
Nastavení hlasitosti zvuku televize.....	210
Telefonní hovory během používání zařízení.....	210
PŘÍPEVNĚNÍ ZAŘÍZENÍ NA ZADNÍ STRANU TELEVIZORU – VIZ OBR. 8	211
DALŠÍ INFORMACE	212
Údržba.....	212
LED kontrolky.....	212
Resetování zařízení.....	212
Řešení potíží.....	212
INFORMACE O PŘEDPÍSECH	215
Směrnice EU.....	215
Směrnice 2014/53/EU.....	215
Informace týkající se likvidace.....	215
SYMBOLY	216

VÍTEJTE

Blahopřejeme vám k nákupu nového streamovacího zařízení.

Obsah balení – viz obr. 1

1. Zařízení
2. Mikro USB kabel
3. Montážní konzola s držákem kabelu
4. Optický zvukový kabel (Toslink)
5. Čistící sáček
6. Náhradní oboustranná lepicí páska pro montáž
7. Analogový zvukový kabel (mini jack na cinch)

POZNÁMKA

Než začnete toto zařízení používat, pozorně si přečtěte tuto brožuru a návod k použití.

Určený účel / určené použití

Toto zařízení slouží jako bezdrátový vysílač zvuku z televize do podporovaných sluchadel.

Důležité bezpečnostní informace

Než začnete zařízení používat, pečlivě si přečtěte tyto pokyny.



Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Audio vstup připojujte pouze k zařízení, které splňuje bezpečnostní normy IEC 60065, IEC 60950 nebo EN 62368.



Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Zařízení nepoužívejte, pokud je zjevně poškozené. Vraťte je prodejci.



Nebezpečí výbuchu!

Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí (např. v oblastech těžby).



Nebezpečí zranění!

Zařízení nepoužívejte, pokud je zjevně poškozené. Vraťte je prodejci.



Nebezpečí udušení!

Zařízení obsahuje malé části, které lze spolknout.

Uchovávejte sluchadla, baterie a příslušenství mimo dosah dětí a mentálně postižených osob.

V případě polknutí částí okamžitě vyhledejte lékaře nebo nemocnici.

Zařízení je citlivé na extrémně vysoké teploty, vysokou vlhkost, silná magnetická pole (> 0,1 T), rentgenové záření a mechanické namáhání.

- Zařízení nevystavujte působení extrémních teplot ani vysoké vlhkosti.
- Zařízení nenechávejte na přímém slunci.
- Zařízení neponořujte do vody.
- Zařízení nevkládejte do mikrovlnné trouby.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádnou tekutinu ani čisticí prostředek.

Zařízení může rušit měřicí a elektronická zařízení.

- Zařízení nepoužívejte v letadlech nebo v místech, kde se nacházejí citlivé nebo životně důležité přístroje.

Jakékoli neoprávněné změny provedené na zařízení mohou způsobit zranění nebo poškození zařízení.

- Používejte pouze schválené díly a příslušenství. Podrobné informace vám sdělí váš foniatr.
- Toto zařízení neupravujte bez povolení výrobce.

Pokud je toto zařízení upravováno, musí být provedena příslušná kontrola a zkoušky, aby bylo zajištěno jeho bezpečné používání.

Zařízení bylo navrženo tak, aby vyhovovalo mezinárodním normám týkajícím se elektromagnetické kompatibility. Nelze však vyloučit, že bude způsobovat rušení jiných elektrických zařízení. Pokud dojde k rušení, udržujte od jiných elektrických zařízení patřičný odstup.

Doporučujeme používat pouze příslušenství a kabely, které jsou součástí balení. Používání jiných kabelů, než které jsou specifikovány nebo poskytnuty, může vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti tohoto zařízení a ke špatnému fungování zařízení.

Zařízení bylo navrženo pro používání při teplotách v rozmezí 0 °C (32 °F) až 45 °C (113 °F), při relativní vlhkosti 5–93 % a při atmosférickém tlaku v rozmezí 700 až 1 060 mBar.

Zařízení by mělo být uchováváno při teplotách v rozmezí 10 °C až 40 °C (50 °F až 104 °F) a při relativní vlhkosti 10–80 %.

Zařízení by mělo být přepravováno při teplotách v rozmezí -20 °C až +60 °C (-4 °F až +140 °F), při relativní vlhkosti 5–90 % a atmosférickém tlaku 700 až 1 060 mBar.

Sluchadla, příslušenství a obaly je nutné recyklovat v souladu s místními předpisy.

ZAČÍNÁME

Připojení zařízení k televizoru

Možnost A: pomocí optického kabelu – viz obr. 2

Pro audio připojení doporučujeme k propojení zařízení a televizoru použít optický kabel (modrý), protože přináší nejlepší kvalitu zvuku.

1. Odstraňte ochranné krytky z obou konců optického kabelu.
2. Zapojte optický kabel (modrý) do odpovídající zdířky „Optical IN“ (optický vstup) (modrá) na zadní straně zařízení a poté jej zapojte do zdířky „Optical OUT“ (optický výstup) na zadní straně televizoru.

POZNÁMKA

Nenechávejte zařízení ležet v šuplíku, jelikož by se mohl zkrátit dosah přenosu. Viz obr. 9.

POZNÁMKA

Při použití optického kabelu k připojení zařízení k televizoru jsou podporovány tyto digitální formáty:

Digitální stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Je možné, že bude třeba televizor, přehrávač DVD či domácí kino nakonfigurovat a zvolit některý z podporovaných zvukových formátů. Upozorňujeme, že zařízení nemusí přenášet zvuk z nepodporovaných zvukových formátů.

POZNÁMKA

Ověřít, zda je v optickém kabelu signál, můžete pohledem do konce, který vede do zařízení. Pokud vidíte červené světlo, znamená to signál.

Varianta B: pomocí analogového zvukového kabelu – viz obr. 3

K připojení zařízení k televizoru lze použít také analogový kabel. Postupujte takto:

1. Připojte zástrčku (fialovou) analogového kabelu do zdířky na zadní straně zařízení.
2. Poté připojte analogový zvukový kabel do odpovídajících zdířek na zadní straně televizoru.

POZNÁMKA

K připojení zařízení k televizoru použijte optický nebo analogový kabel. Není nutné použít obojí.

POZNÁMKA

Pokud jste připojili optický i analogový audiokabel, zařízení vybere zdroj z optického připojení, je-li v optickém kabelu signál. Pokud není v optickém kabelu signál, zařízení zvolí analogové připojení.

* Dolby a symbol dvou D jsou registrované ochranné známky společnosti Dolby Laboratories.

Používání externího vysílače zvuku (např. soundbaru)

Se zařízením můžete používat externí vysílač zvuku, například soundbar. Pokud externí audio vysílač vyžaduje digitální optické audio připojení, lze zásuvku „Analog IN“ na zařízení použít jako zásuvku „Optical OUT“. Chcete-li použít zásuvku „Analog IN“ jako zásuvku „Optical OUT“, připojte ji k optickému 3,5mm adaptéru. Optický 3,5mm adaptér není součástí zařízení, ale je třeba jej pořídit zvlášť.

Nabíjení zařízení

Zařízení nabíjejte následujícím způsobem:

1. Připojte kabel Micro USB (zelený) do zásuvky (zelené) na zadní straně zařízení.
2. Druhý konec kabelu připojte do zásuvky USB na zadní straně televizoru.
3. Televizor zapněte.

POZNÁMKA

Pokud televizor nemá port USB, můžete použít standardní nástěnnou nabíječku s USB (není součástí balení). Nabíječka by měla zajišťovat napájení alespoň 150 mA (0,75 W).

Nastavení zařízení pro Bluetooth – viz obr. 5a

Zařízení může komunikovat s vašimi sluchadly pomocí dvou různých protokolů Bluetooth. Přepínač protokolu Bluetooth se nachází na spodní straně zařízení. Váš foniatr by měl tento přepínač již správně nastavit.

Nastavení zařízení pro jedno nebo dvě sluchadla – viz obr. 5b

Zařízení můžete nastavit podle své potřeby pomocí posuvníku ve spodní části zařízení. Pokud máte jedno sluchadlo, vyberte nastavení monofonní, a pokud používáte dvě sluchadla, vyberte nastavení stereofonní.



Mono zvuk



Stereo zvuk

Párování zařízení se sluchadly – viz obr. 6

Než začnete přenášet zvuk z televizoru, je třeba zařízení a sluchadla spárovat. Postupujte následovně:

1. Zařízení napájejte zapnutím televizoru (viz obr. 4) nebo nahlédněte do části „Nabíjení zařízení“.
2. Sluchadla restartujete tak, že je vložíte do nabíječky na dobu nejméně tří sekund a poté je vyjmete, vypnete a znovu zapnete nebo otevřete a zavřete pouzdro na baterie.
3. Během párování musí být sluchadla v dosahu zařízení (0–2 metry).
4. Během pokusu o párování se sluchadly pulzuje LED kontrolka na zařízení modře.
5. Po úspěšném spárování zařízení se sluchadly se na zařízení rozsvítí modrá LED kontrolka a sluchadla přehrají tón.

POZNÁMKA

Sluchadla jsou v režimu párování pouze po dobu tří minut od restartování. Pokud jste je včas nespárovali, musíte je opět restartovat.

POZNÁMKA

Sluchadla se nespárují se zařízením najednou, ale jednotlivě, jedno po druhém.

POZNÁMKA

Zařízení lze použít pro přenášení zvuku k více než jednomu uživateli najednou. Budete-li tuto možnost potřebovat, postupujte dle pokynů pro párování výše.

POZNÁMKA

Pokud jsou sluchadla spárována s telefonem, který je v blízkosti, před spárováním sluchadel se zařízením vypnete na telefonu Bluetooth.

POZNÁMKA

Aby byly splněny požadavky úřadu FCC na vystavení rádiovým vlnám, musí být zařízení a jeho anténa nainstalovány tak, aby byla zajištěna vzdálenost nejméně 20 cm od osob. Jiná provozní nastavení byste neměli používat.

Zrušení párování

Párování se sluchadly se ze zařízení odstraňuje dvěma způsoby. Chcete-li ze zařízení odebrat všechna párování, postupujte takto:

1. Stiskněte a pět sekund podržte stisknuté tlačítko resetování na zadní straně zařízení. LED kontrolka na zařízení zhasne.
2. Tlačítko uvolněte. Zařízení se resetuje a zruší veškerá párování.

Chcete-li zrušit párování prostřednictvím aplikace, postupujte takto:

1. Spusťte v aplikaci program TV PLAY a otevřete Nabídku zvuků.
2. Klepněte na tři tečky v pravém horním rohu Nabídky zvuků.
3. Stiskněte tlačítko Odstranit párování a zrušení párování potvrďte.

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Používání zařízení s aplikací – viz obr. 7

Po spárování se sluchadly bude zařízení připraveno k použití prostřednictvím aplikace. Chcete-li začít poslouchat televizor, postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, že jsou sluchadla spárována s telefonem.
2. Otevřete aplikaci a vyberte poslechový program pro televizi. Začnete poslouchat zvuk z televize.
3. Chcete-li přestat poslouchat zvuk z televize, jednoduše přepněte na jiný poslechový program.

POZNÁMKA

Při prvním použití aplikace po spárování sluchadel se zařízením se na obrazovce zobrazí text s informací, že do seznamu programů byl přidán program TV PLAY. Tato zpráva zmizí, jakmile klepnete kdekoli na obrazovce.

POZNÁMKA

Pokud se v aplikaci nezobrazí ikona programu TV PLAY, zařízení a sluchadla nejsou správně spárována.

Používání zařízení bez aplikace

Když jsou sluchadla spárována se zařízením, TV program se automaticky přidá do sluchadel. Pokud chcete přenášet zvuk televizního vysílání bez použití aplikace, budete muset televizní program najít na svých sluchadlech s pomocí přepínače programů nebo ovládání RC-DEX.

Nastavení hlasitosti zvuku televize

Hlasitost zvuku z televize nebo sluchadel lze snadno nastavit pomocí posuvníků hlasitosti na obrazovce aplikace. Bez aplikace můžete hlasitost televizního vysílání upravit pomocí tlačítek nastavení hlasitosti na ovládání RC-DEX.

POZNÁMKA

Budete-li se chtít soustředit na zvuk z televize a neposlouchat zvuky z okolí, můžete v aplikaci použít funkci pro potlačení okolních zvuků.

Telefonní hovory během používání zařízení

Pokud máte zařízení iPhone nebo Android s přímým vysíláním, příchozí volání zvedejte na telefonu jako obvykle.

POZNÁMKA

Nebude-li telefonní hovor přenášen do sluchadel, zkuste pomocí aplikace přepnout na jiný poslechový program.

PŘIPEVNĚNÍ ZAŘÍZENÍ NA ZADNÍ STRANU TELEVIZORU – VIZ OBR. 8

Chcete-li zařízení připevnit k jednomu z horních rohů televizoru, buďte opatrní a postupujte takto:

1. Očistěte povrch na zadní straně televizoru pomocí obsahu čisticího sáčku. Několik vteřin nechte povrch oschnout.
2. Odstraňte ochrannou fólii z lepicí pásky na montážní konzole.
3. Přitiskněte montážní konzolu lepicí páskou na zadní stranu televizoru a podržte ji tam po dobu 5 vteřin.
4. Držákem kabelů na montážní konzole protáhněte kabely.
5. Zasuňte zařízení do montážní konzoly a kabely zajistěte kabelovou sponou.

POZNÁMKA

Nepřipevňujte zařízení přímo na ventilační otvory televizoru. Umístění ventilačních otvorů záleží na konkrétním typu vaší televize.

POZNÁMKA

Nenechávejte zařízení ležet v šuplíku, jelikož by se mohl zkrátit dosah přenosu. Viz obr. 9.

POZNÁMKA

Pro delší dosah vysílání umístěte zařízení do svého zorného pole.

DALŠÍ INFORMACE

Údržba

Čistěte zařízení měkkým, suchým hadříkem nebo vysavačem s jemným nástavcem.

POZNÁMKA

Zařízení neumývejte vodou ani jinou kapalinou ani jej do ní neponořujte.

LED kontrolky

LED kontrolka	VÝZNAM
Souvisle svítící zelené světlo	Zařízení je zapnuté, spárování a probíhá přenos.
Pulzující zelené světlo	Zařízení je zapnuté, ale přenos neprobíhá. LED kontrolka bude také po prvním zapnutí zařízení nebo po resetování pulzovat zeleně.
Souvisle svítící modré světlo	Jedno nebo obě sluchadla byla úspěšně spárována se zařízením.
Pulzující modré světlo	Zařízení vyhledává sluchadla, se kterými se chce spárovat, nebo se pokouší navázat párování.
Pulzující oranžové světlo	Bylo krátce stisknuto tlačítko reset a přenos byl na 30 sekund zastaven. Chcete-li přenos obnovit, stiskněte znovu tlačítko reset nebo počkejte 30 sekund, než se přenos obnoví automaticky.
Blikající červené světlo	Nastala chyba zařízení.
Pulzující červené světlo	Zařízení se přehřívá. Před dalším používáním je nechte vychladnout.
Souvisle svítící červené světlo	Zařízení přijímá neznámý formát zvuku.

Resetování zařízení

Tlačítko na zadní straně zařízení je resetovací tlačítko. Zařízení resetujete takto:

1. Podržte stisknuté tlačítko resetování, dokud LED kontrolka na zařízení nezhasne (asi pět sekund).
2. Tlačítko uvolněte. Zařízení se restartuje a veškerá stávající párování budou ze zařízení odstraněna.

POZNÁMKA

Pokud zařízení zresetujete, budete muset sluchadla se zařízením znovu spárovat.

Řešení potíží

Tyto stránky obsahují rady, jak postupovat, pokud zařízení přestane fungovat nebo nefunguje dle očekávání. Pokud problém přetrvává, obraťte se na foniatra.

Problém	Možná příčina	Řešení
Nedaří se mi sluchadla spárovat se zařízením.	<p>a. Zařízení je nastaveno k používání nesprávného protokolu Bluetooth.</p> <p>b. Sluchadla jsou spárována s telefonem, který se nachází v blízkosti.</p>	<p>a. Změňte nastavení přepínače protokolu Bluetooth na zadní straně zařízení (viz obr. 5b)</p> <p>b. Při párování sluchadel se zařízením vypněte Bluetooth v telefonu.</p>
Ve sluchadlech není slyšet žádný zvuk z televize.	<p>a. Sluchadla nejsou se zařízením spárována.</p> <p>b. Zařízení je nastaveno k používání nesprávného protokolu Bluetooth.</p> <p>c. Zařízení není správně připojeno k televizoru.</p> <p>d. Není zapnutý zdroj zvuku.</p> <p>e. Baterie sluchadel jsou téměř vybité.</p> <p>f. Sluchadla nejsou nastavena na program TV PLAY.</p> <p>g. Hlasitost je příliš nízká.</p>	<p>a. Spárujte zařízení se sluchadly.</p> <p>b. Změňte nastavení přepínače protokolu Bluetooth na zadní straně zařízení (viz obr. 5b)</p> <p>c. Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k televizoru.</p> <p>d. Zapněte zdroj zvuku.</p> <p>e. Vyměňte baterie sluchadel nebo sluchadla nabijte.</p> <p>f. Vyberte v aplikaci program TV PLAY.</p> <p>g. Zvyšte hlasitost v aplikaci.</p>
Ostatní zvuk z TV neslyší.	a. Zapojili jste zařízení do zdířky pro sluchátka.	<p>a1. Zapojte analogový kabel dle pokynů v kapitole Připojení.</p> <p>a2. Použijte jiný výstup na televizoru.</p> <p>a3. Zkontrolujte nastavení zvuku na televizoru a nastavte reproduktory na paralelní použití.</p>
Slyším zvuk pouze v jednom sluchadle.	<p>a. Baterie ve druhém sluchadle je vybitá.</p> <p>b. Se zařízením je spárováno pouze jedno sluchadlo.</p>	<p>a. Vyměňte baterii sluchadel nebo sluchadla nabijte.</p> <p>b. Proveďte nové párování.</p>
Zapojil jsem do televizoru optický kabel, ale ve sluchadlech není žádný zvuk.	a. Televizor není nakonfigurován na vysílání audia přes optický výstupní konektor.	a. Zkontrolujte nastavení výstupu zvuku na televizoru (pokročilé nastavení).

Problém	Možná příčina	Řešení
Zapojil jsem do televizoru analogový kabel, ale ve sluchadlech není žádný zvuk.	Analogové konektory na televizoru slouží pouze pro vstup zvuku.	<p>a. Použijte optický kabel, který byl dodán se zařízením.</p> <p>b. Použijte kabel mini jack na mini jack a konektor sluchátek na televizoru.</p> <p>c. Televizor možná není se zařízením kompatibilní.</p>
Hlasitost nevyhovuje.		<p>a. Nastavte hlasitost pomocí aplikace nebo dálkového ovládání.</p> <p>b. Zkontrolujte na televizoru pokročilé nastavení, kde lze zobrazit nastavení hlasitosti.</p>
Zvuk z televizoru zní v jednom nebo obou sluchadlech přerušovaně.	<p>a. Zařízení je umístěno v šuplíku nebo za zdí.</p> <p>b. Zařízení je mimo dosah.</p> <p>c. Dochází k rušení jinými zdroji rádiového vysílání.</p>	<p>a. Umístěte zařízení do zorného pole.</p> <p>b. Umístěte zařízení tak, aby bylo v dosahu.</p> <p>c. Přesuňte se od jiných zdrojů rádiového vysílání.</p>
LED kontrolka pulzuje červeně a ve sluchadlech není slyšet žádný zvuk.	a. Zařízení se přehřívá	a. Nevystavujte zařízení slunečnímu světlu. Zařízení neumísťujte do šuplíku a uchovávejte je mimo větrací otvory televizoru.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na foniatra.

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Směrnice EU

Směrnice 2014/53/EU

Společnost WSAUD A/S tímto prohlašuje, že výrobek TV PLAY 2 je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Výrobek TV PLAY 2 obsahuje rádiové vysílače pracující při: 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Kopie Prohlášení o shodě podle směrnice 2014/53/EU je dostupná na adrese:

<https://global.widex.com/doc>



Informace týkající se likvidace

Sluchadla, jejich příslušenství a baterie se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu.

Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel je nutné odevzdat na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vrátit odborníkovi na sluchadla za účelem bezpečné likvidace.

SYMBOLY

Symboly běžně užívané společností WIDEX při označování zdravotnických prostředků (štítky/návody/atd.)

Symbol	Název/Popis
--------	-------------

**Výrobce**

Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.

**Katalogové číslo**

Katalogové číslo (číslo položky) produktu.

**Přečtěte si návod k použití**

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování / bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.

**Varování**

Text označený symbolem varování je nutné před použitím produktu prostudovat.

**Značka WEEE**

„Nevyhazovat do komunálního odpadu“. Je-li výrobek nutné zlikvidovat, musí být odeslán na určené sběrné místo k recyklaci a obnově, aby se zabránilo riziku znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek.

**Značka CE**

Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnicích, které se týkají označení CE.

**Značka RCM**

Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektrické bezpečnosti, elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.

**Zdravotnické zařízení**

Vyjádření, že se jedná o zdravotnické zařízení.

用户使用手册

欢迎.....	218
包装内容物 - 请参见图 1.....	218
设计用途 / 预期用途.....	218
重要安全信息.....	218
快速入门.....	220
将设备连接到电视.....	220
方法 A : 使用光纤音频线 - 请参见图 2.....	220
方法 B : 使用模拟音频线 - 请参见图 3.....	220
使用外部音频发射器 (如条形音箱)	221
为设备供电.....	221
设置设备的 Bluetooth 功能 - 请参见图 5a.....	221
用于一至两个助听器的设备设置 - 请参见图 5b.....	221
将设备与助听器配对 - 请参见图 6.....	221
删除配对.....	222
使用设备.....	223
通过应用程序使用设备 - 请参见图 7.....	223
在没有应用程序的情况下使用设备.....	223
电视音量调节.....	223
使用设备时来电.....	223
将设备安装到电视背面 - 请参见图 8.....	224
附加信息.....	225
维护.....	225
LED 指示灯.....	225
重置设备.....	225
故障排除.....	225
法规信息.....	228
欧盟指令.....	228
欧盟指令 2014/53/EU.....	228
废弃物处置信息.....	228
符号.....	229

欢迎

恭喜您拥有全新的流媒体设备。

包装内容物 – 请参见图 1

1. 设备
2. 微型 USB 线缆
3. 配有线缆支架的安装架
4. 光纤 (Toslink) 音频线
5. 袋装清洁剂
6. 用于安装的备用粘合带
7. 模拟音频线 (迷你插孔-PHONO)

注意

使用本设备前，请仔细阅读本手册和助听器使用说明。

设计用途 / 预期用途

本设备是一台无线声音发射器，用于将电视的音频信号传送至支持的助听器。

重要安全信息

使用设备之前，请仔细阅读本节内容。



有触电危险！

仅将音频输入连接到符合安全标准 IEC 60065、IEC 60950 或 EN 62368 的设备。



有触电危险！

如果设备明显损坏，请勿使用。请将其退回销售点。



有爆炸危险！

请勿在爆炸性环境（例如采矿区）中使用本设备。



有受伤危险！

如果设备明显损坏，请勿使用。请将其退回销售点。



窒息危险！

本设备包含可能被吞咽的小部件。

将助听器、电池和配件存放在安全的地方，避免儿童及心智不健全的人士接触。

如果误吞组件，请立即咨询医生或前往医院就诊。

本设备对极热、高湿度、强磁场 (> 0.1T)、X 射线和机械应力非常敏感。

- 切勿将设备暴露于极端温度或高湿度的环境中。
- 请勿将设备置于阳光直射下。
- 请勿将设备浸入水中。
- 请勿将设备放入微波炉。
- 切勿使用任何类型的液体或消毒剂清洁设备。

本设备可能会对测量和电子设备产生干扰。

- 请勿在飞机上或使用敏感设备或生命支持设备的区域使用本设备。

对设备进行任何未经授权的更改都可能导致受伤或设备损坏。

- 仅使用经批准的组件和配件。请咨询听力保健专家，寻求支持。
- 未经制造商授权，请勿改装本设备。

如果对本设备进行改装，则必须进行适当的检查和测试，以确保设备的安全使用。

本设备经过专门设计，符合国际电磁兼容标准。但是，不能排除本设备可能会对其他电气设备造成干扰。如果出现干扰，请与其他电气设备保持一定距离。

建议只使用销售包装盒中随附的配件和接线。使用非指定或非随附接线可能会导致电磁辐射升高或降低本设备的抗电磁干扰能力，并导致无法正常工作。

本设备的设计工作温度范围为 0° C (32° F) 至 45° C (113° F)，湿度范围为 5-93% rH，气压范围为 700-1060 mBar。

设备存放的温度范围和湿度范围分别为 10° C 至 40° C (50° F 至 104° F) 和 10-80% RH。

本设备的运输温度范围为 -20° C 至 +60° C (-4 ° F 至 +140 ° F)，湿度范围为 5-90% rH，气压范围 700-1060 mBar。

必须根据当地法规回收助听器、配件和包装。

快速入门

将设备连接到电视

方法 A：使用光纤音频线 - 请参见图 2

对于音频连接，我们建议您使用光纤音频线（蓝色）将设备连接到电视，这将为为您提供最佳的音频质量。

1. 移除光纤音频线两端的保护帽。
2. 将光纤音频线（蓝色）一端连接到设备背面对应的“Optical IN”插孔（蓝色），然后将另一端连接到电视背面的“Optical OUT”插孔。

注意

切勿将设备放置于抽屉中，这可能会缩短传输范围。请参见图 9。

注意

使用光纤音频线将设备连接到电视时，支持以下数字格式：

数字立体声（PCM）

Dolby® Digital*

可能需要通过配置电视、DVD 播放机或家庭影院系统来选择所支持的音频格式。请注意：本设备可能无法传输自身不支持的音频格式。

注意

您可以通过查看插入设备的光纤音频线末端来验证是否有信号。如果您看到红光，则表示有信号。

方法 B：使用模拟音频线 - 请参见图 3

也可以使用模拟线缆将设备连接到电视。如果采用这种连接方式，请按照以下步骤操作：

1. 将模拟线缆的插头（紫色）插入设备背面的插孔。
2. 然后将模拟音频线的另一端插入电视背面的相应插孔。

注意

使用光纤音频线和模拟线缆中的一种将设备连接到电视。无需同时使用两种线缆。

注意

如果您同时连接了光纤音频线和模拟音频线，则如果光纤音频线中有信号，设备将选择光纤音频线连接的信号源。如果光纤音频线中没有信号，设备将选择模拟连接。

* Dolby 和双 D 符号是 Dolby Laboratories 的注册商标。

使用外部音频发射器（如条形音箱）

您可以将外部音频发射器（如条形音箱）与该设备一起使用。如果外部音频发射器需要数字光纤音频连接，则设备上的“Analog IN”插孔可用作“Optical OUT”插孔。要将“Analog IN”插孔用作“Optical OUT”插孔，请将其连接到 3.5 mm 光学适配器。您的设备不附带 3.5 mm 光学适配器，则必须单独购买。

为设备供电

要为设备供电，请执行以下操作：

1. 将 Micro USB 线（绿色）连接到设备背面的插孔（绿色）。
2. 将电缆的另一端连接到电视背面的 USB 插孔。
3. 打开电视。

注意

如果您的电视不含 USB 插孔，可使用标准 USB 壁挂式充电器（不包含在本设备中）。壁挂式充电器应提供至少 150 mA (0.75 W) 的功率。

设置设备的 Bluetooth 功能 - 请参见图 5a

该设备可以使用两种不同的 Bluetooth 协议与您的助听器通信。Bluetooth 协议开关位于设备底部。您的听力保健专家应该已经正确设置了此开关。

用于一至两个助听器的设备设置 - 请参见图 5b

可以根据自身需要使用设备底部的滑块来设置设备。如果您配有一个助听器，请选择单耳设置；如果配有两个助听器，请选择双耳设置。



单声道



立体声

将设备与助听器配对 - 请参见图 6

需要先将设备和助听器配对方能接收到来自电视的声音。操作方法如下：

1. 打开电视来为设备供电（请参见图 4）或参阅“为设备供电”部分。
2. 通过将助听器放入充电器至少三秒钟，然后取出，或者通过重新打开和关闭助听器，或者通过打开和关闭电池仓来重启助听器。
3. 配对时务必须确保助听器位于设备的配对范围内（0 到 2 米）。
4. 当设备尝试与助听器配对时，设备上的 LED 灯会闪烁蓝色。
5. 当设备与助听器成功配对后，设备上的 LED 灯呈蓝色常亮，并且助听器会发出提示音。

注意

助听器在重启后只能在配对模式下持续三分钟。如果配对不及时，则需要重启。

注意

您的两只助听器不会同时与设备配对，而是一个一个地单独配对。

注意

本设备可同时向多个用户传输声音。如需采用此方式，只需按照上文说明执行同样的配对流程。

注意

如果您的助听器已经与附近的手机配对，在将助听器与设备配对之前，请关闭手机上的 Bluetooth。

注意

为了符合 FCC 射频暴露要求，该设备及其天线必须安装在确保与人体保持至少 20 cm 以上的最小安全距离的位置。应避免其他操作配置。

删除配对

可以通过两种方式从设备中删除与助听器的配对。要从设备上删除所有配对，请执行以下操作：

1. 按住设备背面的重置按钮五秒钟。设备上的 LED 灯熄灭。
2. 停止按住按钮。设备将重置并删除所有配对。

要使用应用程序删除配对，请按照以下步骤操作：

1. 在应用程序中打开 TV PLAY 程序，进入“声音菜单”选项。
2. 点击“声音菜单”右上角的三个点。
3. 按下“删除配对”按钮并接受删除配对。

使用设备

通过应用程序使用设备 - 请参见图 7

设备与助听器成功配对后，即可通过应用程序使用本设备。开始收听电视节目，操作方法如下：

1. 首先检查助听器是否已与手机配对。
2. 打开应用程序，选择电视收听节目。此时将能听到电视上的声音。
3. 如果想要停止收听电视上的声音，切换到另一个收听节目即可。

注意

助听器与设备配对后首次使用应用程序时，屏幕上会显示一条帮助信息，告知您 TV PLAY 程序已被添加到程序列表中。点击屏幕上的任意位置即可令信息消失。

注意

如果没有在应用程序上看到 TV PLAY 程序图标，表明设备与助听器可能没有正确配对。

在没有应用程序的情况下使用设备

当助听器与设备配对时，助听器会自动添加一个电视节目。在不使用应用程序的情况下，如果想要通过电视节目传输电视声音，您必须使用节目按钮或 RC-DEX 切换助听器上的节目并找到电视节目。

电视音量调节

可以使用应用程序屏幕上的音量滑块轻松调节电视或助听器的音量。在未使用应用程序的情况下，您可以使用音量按钮的 RC-DEX 功能调节电视音量。

注意

如果想专注于电视中的声音，而不想听到周围的声音，可以使用应用程序中的 Room off 功能。

使用设备时来电

如果使用的是 iPhone、安卓或直接流媒体传输，只需像平时一样接听来电即可。

注意

如果来电声音没有传入助听器，请尝试使用应用程序上的另一个接听程序。

将设备安装到电视背面 - 请参见图 8

要将设备安装到电视的左上角或右上角，请认真执行以下操作：

1. 用袋装清洁剂清洁电视背部表面。让表面干燥几秒钟。
2. 撕下安装支架上胶带的保护膜。
3. 将胶带压在电视背面的安装支架上，并保持 5 秒。
4. 将线缆拉过安装架上的线缆支架。
5. 将设备滑入安装支架中，并用线缆紧固件固定线缆。

注意

切勿将设备直接安装到电视散热孔上。散热孔的位置取决于您的电视机。

注意

切勿将设备放置于抽屉中，这可能会缩短传输范围。请参见图 9。

注意

为实现更长的传输范围，应将设备放置于可见之处。

附加信息

维护

用干燥的软布清洁本设备，或者用柔软的喷嘴进行真空清洁。

注意

切勿用水或任何其他液体清洗本设备，也不可将设备浸泡在水或任何其他液体中。

LED 指示灯

LED	含义
绿灯常亮	设备已开启和配对，正在传输音频流
绿灯脉冲式闪烁	设备开启，但未传输音频流。第一次开启设备或重置设备后，LED 灯将闪烁绿色。
蓝灯常亮	您的一个或两个助听器已成功与设备配对。
蓝灯脉冲式闪烁	设备正在寻找可配对的助听器，或尝试建立配对。
琥珀色灯脉冲式闪烁	重置按钮被短暂按下，流媒体传输停止了 30 秒。再次按下重置按钮即可恢复流媒体传输，或者等待 30 秒让流媒体传输自动恢复。
红灯闪烁	设备遇到错误。
红灯脉冲式闪烁	设备过热。使用前让设备先冷却下来。
红灯常亮	设备正在接收未知的声音格式。

重置设备

设备背面的按钮是重置按钮。按照以下步骤重置您的设备：

1. 按住重置按钮，直到设备上的 LED 灯熄灭（大约五秒钟）。
2. 松开按钮。设备将重启，所有已存在的设备配对将被删除。

注意

重置设备后，必须将助听器与设备重新配对。

故障排除

如果助听器停止工作或不能正常工作，可参考下面的一些处理建议。如果问题仍然存在，请联系您的听力保健专家。

问题	可能的原因	解决方法
我无法将助听器与设备配对	<ul style="list-style-type: none"> a. 设备被设置为使用错误的 Bluetooth 协议 b. 助听器已与附近的手机配对 	<ul style="list-style-type: none"> a. 更改设备背面的 Bluetooth 协议开关的设置（请参见图 5b） b. 将助听器与设备配对时，请关闭手机上的 Bluetooth
助听器中听不到电视的声音	<ul style="list-style-type: none"> a. 助听器与设备尚未配对 b. 设备被设置为使用错误的 Bluetooth 协议 c. 设备与电视未正确连接 d. 音频信号源未打开 e. 助听器电池电量低 f. 助听器未显示在 TV PLAY 程序中 g. 音量过低 	<ul style="list-style-type: none"> a. 将设备与助听器配对 b. 更改设备背面的 Bluetooth 协议开关的设置（请参见图 5b） c. 检查设备与电视是否已正确连接 d. 打开音频信号源 e. 更换助听器电池，或为助听器充电 f. 在应用程序中选择 TV PLAY 程序 g. 在应用程序中调高音量
其他人听不到电视声音	<ul style="list-style-type: none"> a. 设备被连接到耳机接口 	<ul style="list-style-type: none"> a1. 按照“连接”章节中的步骤操作，连接模拟线缆 a2. 使用电视的其他输出端口 a3. 检查电视的音频设置，将扬声器设置为并行使用模式
只有一个助听器能够听到声音	<ul style="list-style-type: none"> a. 另一个助听器的电池电量低 b. 只有一个助听器与设备配对成功 	<ul style="list-style-type: none"> a. 更换助听器电池，或为助听器充电 b. 建立新的配对
已经将光纤音频线连接到电视，但助听器里听不到声音	<ul style="list-style-type: none"> a. 没有将电视配置为通过光学输出连接器发送音频 	<ul style="list-style-type: none"> a. 检查电视音频输出设置（高级设置）

问题	可能的原因	解决方法
已经将模拟线缆连接到电视，但助听器里听不到声音	电视上的模拟连接器仅是声音输入	<ul style="list-style-type: none"> a. 使用与设备配套的光纤音频线 b. 在电视上使用迷你插孔-迷你插孔线缆和耳机插头 c. 电视可能与设备不兼容
音量让人感觉不舒服		<ul style="list-style-type: none"> a. 使用应用程序或遥控器调节音量 b. 检查电视上的高级设置以查看音量设置
一个或两个助听器中出现电视声音中断的情况	<ul style="list-style-type: none"> a. 设备被放置于抽屉中，或者被放置于墙后 b. 设备超出工作范围 c. 存在其他无线电传输源的干扰 	<ul style="list-style-type: none"> a. 将设备放置于可见之处 b. 将设备放入其工作范围内 c. 远离其他无线电传输源
LED 灯闪烁红色，助听器中听不到声音	a. 设备过热	a. 保持设备远离阳光直射。切勿将设备放置于抽屉中，并且保持设备远离电视的散热孔。

如果问题仍然存在，请联系您的听力保健专家。

法规信息

欧盟指令

欧盟指令 2014/53/EU

WSAUD A/S 特此声明，本 TV PLAY 2 符合欧盟指令的基本要求和
其他相关规定 2014/53/EU。

TV PLAY 2 包含无线电发射器，工作参数为：
2.4 GHz，10.0 mW EIRP。

根据欧盟指令 2014/53/EU 出具的符合标准声明副本 2014/53/EU 请
参见以下网站：

<https://global.widex.com/doc>











废弃物处置信息

请勿将助听器、助听器配件和电池与普通的生活垃圾一起处置。

助听器、电池和助听器配件应在专门处置废弃电气和电子设备的地方
予以处置，或者交由您的听力保健专家进行安全处置。

符号

WIDEX 在医疗设备标签（标签/IFU 等）中常用的符号

符号	标题/说明
	制造商 本产品的制造商名称和地址说明列在符号旁。在适当的情况下，可能也会列出生产日期。
	目录编号 产品的目录（项目）编号。
	参阅使用说明 使用说明中包含重要的警示信息（提示/注意事项），在使用产品前请务必阅读。
	提示 在使用产品前，请务必阅读带有提示符号的文字。
	WEEE 标志 “非普通废弃物”。丢弃本产品时，必须将其送往指定的收集点回收利用，防止因有害物质而破坏环境或影响人类健康的风险。
	CE 标志 本产品符合欧盟 CE 标志指令中规定的要求。
	RCM 标志 本产品符合电气安全、EMC 和无线频谱监管要求，可在澳大利亚或新西兰市场销售。
	医疗器械 指示该设备是医疗器械。

使用說明

歡迎使用.....	231
包裝物品 – 參見圖 1.....	231
預期目的/預期用途.....	231
重要的安全資訊.....	231
入門指南.....	233
將裝置連接到電視上.....	233
選項 A：使用光學纜線 - 參見圖 2.....	233
選項 B：使用類比音訊纜線 - 參見圖 3.....	233
使用外部音訊傳輸器（例如條形音箱）.....	233
啟動裝置電源.....	234
設定裝置 Bluetooth - 參見圖 5a.....	234
為一個或兩個助聽器設定本裝置 - 參見圖 5b.....	234
將助聽器與本裝置進行配對 - 參見圖 6.....	234
移除配對.....	235
使用裝置.....	236
透過 APP 使用本裝置 – 參見圖 7.....	236
不透過 APP 使用本裝置.....	236
調整電視音量.....	236
使用裝置時接聽電話.....	236
將裝置黏附到電視的背面 - 參見圖 8.....	237
附加資訊.....	238
維護.....	238
指示燈.....	238
正在重設裝置.....	238
問題排解.....	238
監管資訊.....	241
EU 指令.....	241
Directive 2014/53/EU.....	241
有關棄置的資訊.....	241
符號.....	242

歡迎使用

恭喜您獲得新的串流裝置。

包裝物品 – 參見圖 1

1. 本裝置
2. Micro USB 纜線
3. 固定架（含纜線套桿）
4. 光學 (Toslink) 音訊纜線
5. 清潔包
6. 備份固定用雙面膠帶
7. 類比音訊纜線（連接唱機的微型插孔）

注意

開始使用裝置前，請先仔細閱讀本手冊與助聽器的使用者說明。

預期目的/預期用途

本裝置之預期用途為以無線方式將聲音從電視傳輸到可支援的助聽器上。

重要的安全資訊

開始使用裝置前，請先仔細閱讀本節資訊。



電擊危險!

僅與符合安全標準 IEC 60065、IEC 60950 或 EN 62368 的裝置連接音頻輸入。



電擊危險!

如果裝置明顯損壞，請勿使用。將其返還至銷售點。



爆炸危險!

請勿在易爆環境（如礦井）中使用裝置。



傷害危險!

如果裝置明顯損壞，請勿使用。將其返還至銷售點。



窒息危險！

裝置包含可被吞食的小部件。

請將助聽器、電池與附件放在兒童以及心智障礙者無法觸及的地方。

如果您不小心吞食部件，請立即諮詢醫師或去醫院就醫。

裝置對極端溫度、高濕、強磁場 (> 0.1T)、X 射線與機械壓力極為敏感。

- 請勿讓該裝置暴露於極端溫度或高濕度環境中。
- 請勿讓裝置受到陽光直射。
- 請勿將裝置浸于水中。
- 請勿將裝置置於微波爐中。
- 切勿使用任何類型的液體或消毒劑清潔裝置。

裝置可能會干擾測量與電子設備。

- 請勿在飛機或者使用敏感或生命支援設備的地方使用本裝置。

任何對本裝置之未經授權的更改都可能導致傷害或裝置損壞。

- 請僅使用被批准的部件或附件。請向您的聽力保健專業人員尋求援助。
- 如未獲得製造商授權，請勿改裝本裝置。

如果裝置被改裝，則必須進行適當的檢查與測試，以確保裝置之安全使用。

本裝置設計符合國際電磁相容性標準。不過，不能排除這本裝置可能因其他電子設備而產生干擾。如您遇到干擾，請與其他電子設備保持距離。

建議僅使用附在銷售包裝中的附件與纜線。使用非符合規格或非由我們提供的纜線可能會增加電磁放射物，或降低此設備的電磁抗擾性，並導致功能運作不佳。

使用助聽器的溫度、濕度與氣壓範圍分別為：0°C (32°F) 至 45°C (113°F)、5% 至 93% rH、700 至 1060 mBar。

裝置之存放溫度與濕度範圍分別為：10°C 至 40°C (50°F 至 104°F) 與 10% - 80% rH。

裝置之運輸溫度、濕度與氣壓範圍分別為：-20°C 至 +60°C (-4°F 至 +140°F)、5% 至 90% rH、700 至 1060 mBar。

必須按照當地法規回收助聽器、附件與包裝。

入門指南

將裝置連接到電視上

選項 A：使用光學纜線 - 參見圖 2

針對音訊連接方式，我們建議您使用光學纜線（藍色）將裝置連接至電視，以獲得最佳音訊品質。

1. 移除光學纜線兩端的保護蓋。
2. 將光學纜線（藍色）連接到裝置背面所對應的「Optical IN」插座（藍色），再將其連接到電視背面的「Optical OUT」插座

注意

請勿將裝置放置於抽屜內，以免縮短傳輸範圍。參見圖 9。

注意

使用光學纜線將裝置連接到電視時，可支援下列數位格式：

數位立體 (PCM)

Dolby® Digital*

您可能需要為電視、DVD 放影機或家庭劇院系統進行配置，以選擇所支援的音訊格式。請注意，本裝置可能無法以未支援的音訊格式串流聲音。

注意

您可通過查看進入裝置之末端來確認是否有光學纜線信號。如果您看到紅光，說明有信號。

選項 B：使用類比音訊纜線 - 參見圖 3

可使用類比纜線將本裝置連接到電視上。請依照下列步驟來進行：

1. 將類比纜線上的插頭（紫色）連接到本裝置背面的插座內。
2. 接著將類比音訊纜線連接至電視背面相對應的插座內。

注意

可使用光學纜線或類比纜線將本裝置連接至電視。無需同時使用兩者。

注意

如果您連接了光學纜線與類比音訊纜線兩者，裝置將在存在光學纜線信號時選擇光學連接源。如果光學纜線中沒有信號，裝置將選擇類比連接。

使用外部音訊傳輸器（例如條形音箱）

您可將如條形音箱等外部音訊傳輸器與裝置配合使用。如果外部音訊傳輸器需要數位光學音訊連接，裝置上的「Analog IN」插座可被用作「Optical OUT」插座。要將「Analog IN」插座用作「Optical OUT」插座，請將其連接至光學 3.5 mm 適配器。裝置中不隨附光學 3.5 mm 適配器，必須單獨購買。

* Dolby 與雙 D 標誌均為 Dolby Laboratories 的商標。

啟動裝置電源

要啟動裝置電源，請進行以下操作：

1. 將 Micro USB 纜線連接至裝置背面的插座（綠色）。
2. 將纜線的另一端連接至電視背面的 USB 插座。
3. 打開電視。

注意

如您的電視沒有 USB 插座，您可使用標準 USB 牆用充電器（未隨附）。牆用充電器應至少供應 150mA (0.75W) 的電力。

設定裝置 Bluetooth - 參見圖 5a

裝置可使用兩種不同的 Bluetooth 協定與您的助聽器通訊。Bluetooth 協定切換鍵位於裝置底部。您的聽力保健專業人員應已正確設定了該切換鍵。

為一個或兩個助聽器設定本裝置 - 參見圖 5b

您可依據需求使用本裝置底部的滑桿來設定裝置。如您有一個助聽器，請選擇單耳設定；如您使用兩個助聽器，則選擇雙耳設定。



單聲道聲音



立體聲音

將助聽器與本裝置進行配對 - 參見圖 6

開始從電視串流聲音前，需要先將本裝置與助聽器進行配對。請按照以下步驟操作：

1. 打開電視，啟動裝置電源（參見圖 4）或參考「啟動裝置電源」一節。
2. 通過以下方式重新啟動助聽器：將助聽器放入充電器中至少三秒鐘然後將其取下；將助聽器關閉並再次打開，或者打開再關閉電池倉蓋。
3. 進行配對時，將助聽器與本裝置之距離保持配對範圍內（0-2 米）。
4. 裝置之 LED 指示燈在裝置試圖與助聽器配對時脈衝閃爍藍色。
5. 裝置與助聽器成功配對後，裝置上的 LED 指示燈恒亮藍色，且助聽器發出聲音。

注意

重新開啟助聽器後，助聽器僅在三分鐘內處於配對模式。如果您沒有及時完成配對，則可能需要再次重新開啟。

注意

您的助聽器未同時與裝置配對，而是一個一個地單獨與之配對。

注意

本裝置一次可為一名以上使用者串流聲音。如需此功能，請按照上述同一配對步驟進行操作。

注意

如果您的助聽器與附近的電話配對，請在助聽器與裝置配對前先關閉電話 Bluetooth。

注意

為了符合 FCC 射頻暴露要求，必須安裝該裝置及其專用天線，以確保與人體的最小間距為 20cm 或更遠。應避免其他操作配置。

移除配對

可通過兩種方式解除助聽器與裝置之配對。要移除裝置上的所有配對，請進行以下操作：

1. 按住裝置背面的重設按鈕五秒。裝置上的 LED 指示燈關閉。
2. 鬆開按鈕。裝置重設，所有配對被移除。

要使用應用程式移除配對，請遵循以下步驟：

1. 打開應用程式中的「TV PLAY」（電視播放）程式，並進入「聲音」功能表。
2. 輕按「聲音」功能表右上角的三個點。
3. 按下「刪除」配對按鈕，以確定刪除配對。

使用裝置

透過 APP 使用本裝置 — 參見圖 7

裝置一旦與助聽器完成配對，即可透過您的應用程式開始使用。請按照下列步驟，開始收聽電視的聲音：

1. 先確認您的助聽器已與手機配對。
2. 打開 APP，選擇收聽電視程式。此時，可開始從電視收聽聲音。
3. 如要停止收聽電視的聲音，只需轉換到另一個收聽程式即可。

注意

在完成助聽器與本裝置配對後首次使用 APP 時，螢幕上會出現一段說明文字，告知您「TV PLAY」（電視播放）程式已新增至您的程式清單中。只要在螢幕上任一處輕按一下，該段說明文字即會消失。

注意

如未在 APP 上看到「TV PLAY」（電視播放）程式，即代表本裝置未正確地與助聽器配對。

不透過 APP 使用本裝置

當配對助聽器與設備時，助聽器中會自動新增一個電視節目。在不使用應用程式的情況，且透過電視節目傳輸電視聲音時，您必須使用節目按鈕或是 RC-DEX 切換助聽器上的節目，並找到電視節目。

調整電視音量

您可使用 APP 螢幕上的音量滑桿，輕鬆調整電視或是助聽器的音量。再不使用應用程式的情況下，您可以使用音量按鈕，並透過 RC-DEX 調整電視音量。

注意

如您想專注在電視上的聲音，並忽略周圍的聲音，則可使用應用程式上的「環境音關閉」功能。

使用裝置時接聽電話

如您想透過直接串流使用 iPhone 或 Android，則按照平常接聽手機的方式答覆來電即可。

注意

如來電沒有串流到助聽器上，則嘗試使用應用程式轉換到另一個收聽程式。

將裝置黏附到電視的背面 - 參見圖 8

請仔細遵循下列步驟，將本裝置黏附到電視上方的其中一角：

1. 使用清潔包來清潔電視背後的面。等候幾秒鐘讓表面變乾。
2. 移除固定架上膠帶的保護層。
3. 壓住電視背面固定架上的膠帶，保持按壓動作 5 秒鐘。
4. 將纜線從纜線套桿中拉出。
5. 將裝置推至固定架裡面，使用纜線扣件固定住纜線。

注意

不要將裝置直接黏附到電視散熱口上。散熱口的位置取決於您的電視。

注意

請勿將裝置放置於抽屜內，以免縮短傳輸範圍。參見圖 9。

注意

如需更大的傳輸範圍，請將裝置擺放於視線範圍內。

附加資訊

維護

使用柔軟的乾布清潔，或是以軟性吸附器來吸附灰塵。

注意

請勿水洗裝置，切勿將其浸泡在水中或任何液體內。

指示燈

LED	含義
恒亮綠光	裝置已開啟，已配對，正在串流音訊。
脈衝閃爍綠光	裝置已開啟，但未串流音訊。首次打開裝置或是重設裝置後，LED 指示燈也會脈衝閃爍綠色。
恒亮藍光	一側或雙側助聽器已與裝置成功配對。
脈衝閃爍藍光	裝置正在搜尋要配對的助聽器或者正在試圖建立配對。
脈衝閃爍琥珀光	重設按鈕已被短按，串流已被停止 30 秒。再次按下重設按鈕恢復串流，或者等待 30 秒後串流將自動恢復。
閃爍紅光	裝置遇到錯誤。
脈衝閃爍紅光	裝置過熱。使用前先讓裝置降溫。
恒亮紅光	裝置正在接收未知聲音格式。

正在重設裝置

裝置背面的按鈕是重設按鈕。遵循以下步驟重設裝置：

1. 按住重設按鈕直至裝置上的 LED 指示燈關閉（大約五秒）。
2. 鬆開按鈕。裝置重新啟動，裝置中任何現有配對被移除。

注意

重設裝置後，必須將此裝置與助聽器再配對一次。

問題排解

如果您的裝置停止運行或不能正常操作，可參考下面的處理建議。如果問題仍然存在，請連絡為您服務的聽力保健專業人員。

問題	可能的原因	解決方法
我無法將助聽器與裝置配對	a. 裝置被設為使用錯誤的 Bluetooth 協定 b. 助聽器與附近的電話配對	a. 更改裝置背面的 Bluetooth 協定設定開關（參見圖5b） b. 配對助聽器與裝置時關閉電話 Bluetooth
助聽器未出現電視聲音	a. 助聽器與裝置未配對 b. 裝置被設為使用錯誤的 Bluetooth 協定 c. 裝置未正確連接到電視 d. 音源設備未開啟 e. 助聽器的電池電量幾乎用完 f. 助聽器未出現在「TV PLAY」（電視播放）程式中 g. 音量過低	a. 為裝置與助聽器進行配對 b. 更改裝置背面的 Bluetooth 協定設定開關（參見圖5b） c. 檢察裝置是否已與電視正確連接 d. 開啟音訊源 e. 更改助聽器電池或為助聽器充電 f. 選擇應用程式上的「TV PLAY」（電視播放）程式 g. 調大應用程式上的音量
其他人無法聽到電視的聲音	a. 裝置已連接到耳機插座	a1. 連接在「連接」章節中所描述的類比纜線 a2. 使用電視上的另一個輸出 a3. 檢查電視上的音訊設定，同時設定需要使用的擴音器
我只能從一個助聽器中聽到聲音	a. 另一個助聽器的電池無電力 b. 只有一個助聽器與裝置進行過配對	a. 更改助聽器電池或為助聽器充電 b. 再次進行配對
光學纜線已經連接到電視，但助聽器並未出現音訊。	a. 電視並未配置為經由「optical out」連接器來送輸出音訊	a. 檢查電視音訊輸出設定（進階設定）
類比纜線已經連接到電視，但助聽器並未出現音訊。	電視的類比連接器只能輸入聲音	a. 使用裝置所提供的光學纜線 b. 使用微型纜線與電視耳機插頭用的微型插孔 c. 您的電視可能與本裝置不相容

問題	可能的原因	解決方法
音量令人不舒服		a. 使用 APP 或遙控來調整音量 b. 檢查電視進階設定中的音量設定
助聽器中的電視聲音在一個或是兩個助聽器中受到干擾	a. 裝置放在抽屜中或是牆後 b. 裝置位於操作範圍之外 c. 受到其他無線發射源的干擾	a. 將裝置放在視線範圍內 b. 將裝置放在接收範圍內 c. 遠離其他無線發射源的干擾
LED 指示燈脈衝閃爍紅色，且助聽器內無聲音	a. 裝置過熱	a. 確保裝置遠離陽光照射。不要將裝置放在抽屜內，並遠離電視散熱口。

如果問題仍然存在，請連絡為您服務的聽力保健專業人員。

監管資訊

EU 指令

Directive 2014/53/EU

WSAUD A/S 特此聲明本 TV PLAY 2 符合指令的基本要求與其他相關條款。 2014/53/EU。

TV PLAY 2 內含在以下條件下工作的無線電發射器：
2.4 GHz，10.0 mW EIRP。

依據 2014/53/EU 「符合性聲明」之副本可於以下網址取得：

<https://global.widex.com/doc>



有關棄置的資訊

切勿將助聽器、助聽器附件及電池與普通家庭垃圾一同棄置。

助聽器、電池及助聽器附件應棄置於設計用於廢棄電子電機設備的廢品站，或交給您的聽力保健專業人員進行安全處置。

符號

WIDEX 在醫療器械標籤中常用的符號 (標籤/IFU 等)

符號	名稱/說明
	製造商 產品製造商名稱及地址註明於該符號旁。若情況合適，可能還會註明製造日期。
	目錄編號 產品目錄 (項目) 編號。
	請參閱使用說明 使用說明包含重要的警示資訊 (警告/注意事項)，使用產品前請務必閱讀內容。
	警告 在使用產品前，請務必閱讀帶有警告符號的文字。
	WEEE 標誌 「不得當成一般廢棄物處理」。丟棄本產品時，必須將其送往指定的收集點回收利用，防止因有害物質而破壞環境或影響人類健康的風險。
	CE 標誌 本產品符合歐盟 CE 標誌指令中規定的要求。
	RCM 標誌 本產品符合供應給澳洲或紐西蘭市場的產品須遵循的電氣安全、電磁相容性及無線電頻譜監管要求。
	醫療裝置 說明該裝置為醫療裝置之指示。

사용 지침

환영합니다.....	244
구성품 - 그림 1 참조.....	244
용도/목적.....	244
중요한 안전 정보.....	244
시작하기.....	246
기기를 TV에 연결.....	246
옵션 A: 광케이블 사용 - 그림 2 참조.....	246
옵션 B: 아날로그 오디오 케이블 사용 - 그림 3 참조.....	246
외부 오디오 트랜스미터(예: 사운드 바) 사용하기.....	247
기기 전원 켜기.....	247
Bluetooth 연결을 위한 기기 설정하기 - 그림 5a 참조.....	247
한쪽 또는 양쪽 보청기를 위한 기기 설정 - 그림 5b 참조.....	247
기기 와 보청기 페어링 - 그림 6 참조.....	247
페어링 해제.....	248
기기 사용편.....	249
앱으로 기기 사용 - 그림 7 참조.....	249
앱 없이 기기 사용.....	249
TV 사운드 볼륨 조절.....	249
기기를 사용하는 중의 전화 통화.....	249
TV 후면에 기기 부착 - 그림 8 참조.....	250
추가 정보.....	251
유지관리.....	251
LED.....	251
기기 초기화.....	251
문제 해결.....	252
규제 정보.....	254
EU 지침.....	254
2014/53/EU 지침.....	254
폐기 관련 정보.....	254
기호.....	255

환영합니다

새로운 스트리밍 기기를 구매해 주셔서 감사합니다.

구성품 - 그림 1 참조:

1. 기기
2. 마이크로 USB 케이블
3. 케이블 홀더가 있는 마운팅 브래킷
4. 광(Toslink) 오디오 케이블
5. 청소용 봉지
6. 설치를 위한 예비 양면 접착 테이프
7. 아날로그 오디오 케이블(mini jack-to-phonо)

주의사항

기기를 사용하기 전에 현재 문서와 보청기의 사용설명서를 주의깊게 읽으십시오.

용도/목적

이 기기는 텔레비전에서 지원되는 보청기로 소리를 전달하는 무선 사운드 트랜스미터입니다.

중요한 안전 정보

기기를 사용하기 전에 이 섹션을 주의깊게 읽으십시오.



감전 위험!

오디오 입력 단자는 안전 표준 IEC 60065, IEC 60950 또는 EN 62368을 준수하는 기기에만 연결해야 합니다.



감전 위험!

명백히 손상된 것이 확인된 기기는 사용해서 안 됩니다. 구매처로 반품하십시오.



폭발 위험!

광산과 같이 폭발의 위험이 있는 환경에서는 본 기기를 사용하지 마십시오.



부상 위험!

명백히 손상된 것이 확인된 기기는 사용해서 안 됩니다. 구매처로 반품하십시오.



질식 위험!

본 기기는 삼킬 수 있는 작은 부품을 포함하고 있습니다.

보청기, 배터리 및 액세서리는 아이들이나 지적장애가 있는 사람의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

부품을 삼켰을 경우 즉시 의사의 처방을 받으십시오.

본 제품은 극도의 고열, 높은 습도, 강한 자기장(> 0.1T), X-레이 및 기계적 스트레스에 민감합니다.

- 극한 온도 또는 높은 습도에 기기를 노출시키지 마십시오.
- 기기를 직사광선에 노출된 상태로 방치해두지 마십시오.
- 기기를 물 속에 담궈 두지 마십시오.
- 기기를 전자렌지에 넣지 마십시오.
- 기기를 청소하는 데 어떤 종류의 액체나 살균제도 사용하지 마십시오.

기기는 계속 장치나 전자 기기와 간섭이 발생할 수 있습니다.

- 기기를 항공기 또는 민감한 장치나 생명 유지 장치가 사용되는 부위에는 사용하지 마십시오.

기기에 대한 어떠한 무단 개조도 인명 부상이나 기기 파손으로 이어질 수 있습니다.

- 인증된 부품과 액세서리만 사용하십시오. 관련된 내용은 구입처에 문의하십시오.
- 제조사의 승인을 받지 않은 기기 개조는 허용되지 않습니다.

기기를 개조한 경우에는 적절한 점검과 테스트를 실시하여 기기의 안전한 사용을 보장해야 합니다.

본 기기는 국제 전자기 호환성 표준을 준수하도록 설계되었습니다. 하지만, 다른 전기 장비와 간섭을 일으킬 가능성을 배제할 수 없습니다. 전자기 간섭이 발생할 경우, 다른 전기 장비와 거리를 두십시오.

제품 구입 시 동봉된 액세서리와 케이블만 사용하는 게 좋습니다. 지정되거나 제공된 것 이외의 케이블을 사용하면 전자기 방출이 증가하거나 이 장비의 전자기 내성이 저하되어 부적절하게 작동할 수 있습니다.

기기는 온도 0° C(32° F)~45° C(113° F), 습도 5%~93% rH, 기압 700~1060 mBar인 곳에서 작동하도록 설계되었습니다.

기기는 온도 10° C~40° C(50° F~104° F), 상대습도 10%~80%인 곳에서 보관해야 합니다.

기기는 온도 -20° C(-4° F)~60° C(140° F), 습도 5%~90% rH, 기압 700~1060 mBar인 조건에서 운송하도록 설계되었습니다.

현지 법규에 따라 보청기, 액세서리 및 포장지를 재활용해야 합니다.

시작하기

기기를 TV에 연결

옵션 A: 광케이블 사용 - 그림 2 참조

오디오 연결을 위해 광케이블(파란색)을 사용하여 기기를 TV에 연결하는 것이 좋습니다. 그래야 최상의 음질을 얻을 수 있습니다.

1. 광케이블의 양쪽 끝에서 보호 캡을 제거합니다.
2. 광케이블(파란색)을 기기 후면의 해당 "Optical IN" 소켓(파란색)에 연결한 후에 TV 후면의 "Optical OUT" 소켓에 연결합니다.

주의사항

기기를 서랍 안에 넣지 마십시오. 전송 범위가 짧아질 수 있습니다. 그림 9를 참조하세요.

주의사항

광케이블을 사용하여 기기를 TV에 연결할 때, 다음과 같은 디지털 형식이 지원됩니다.

디지털 스테레오(PCM)

Dolby® Digital*

지원되는 오디오 형식 중 하나를 선택하기 위해 TV, DVD 플레이어 또는 홈 시어터 시스템을 구성해야 할 수도 있습니다. 기기는 지원되지 않는 오디오 형식으로부터 사운드를 스트리밍할 수 없습니다.

주의사항

기기로 들어가는 끝단을 자세히 보면 광 케이블에 신호가 수신됨을 확인할 수 있습니다. 빨간색등이 점등되면 신호가 수신되는 상태입니다.

옵션 B: 아날로그 오디오 케이블 사용 - 그림 3 참조

아날로그 케이블을 사용하여 기기를 TV에 연결할 수도 있습니다. 그러려면 아래 지침에 따르십시오.

1. 아날로그 케이블의 플러그(자주색)를 기기 후면의 소켓에 연결합니다.
2. 그런 다음에 아날로그 오디오 케이블을 TV 후면의 해당 소켓에 연결합니다.

주의사항

광케이블 옵션이나 아날로그 케이블 옵션 중에 하나를 사용하여 기기를 TV에 연결하십시오. 둘 다 사용할 필요는 없습니다.

주의사항

광 케이블과 아날로그 오디오 케이블이 모두 연결된 경우, 기기는 광 케이블에 신호가 잡힐 경우 광 케이블에서 나오는 음원을 선택합니다. 광 케이블에 신호가 없다면 기기는 아날로그 연결을 선택합니다.

* Dolby 및 더블 D 기호는 Dolby Laboratories의 등록 상표입니다.

외부 오디오 트랜스미터(예: 사운드 바) 사용하기

외부 오디오 트랜스미터를 사운드 바처럼 기기와 함께 사용할 수 있습니다. 외부 오디오 트랜스미터에 디지털 광 오디오 연결이 필요할 경우, 기기의 "Analog IN" 소켓을 "Optical OUT" 소켓으로 사용할 수 있습니다. "Analog IN" 소켓을 "Optical OUT" 소켓으로 사용하려면 3.5mm 광 어댑터에 연결하십시오. 3.5mm 광 어댑터는 제품에 동봉되어 있지 않으며, 별도로 구매해야 합니다.

기기 전원 켜기

기기 전원을 켜려면 아래 지침에 따릅니다.

1. 마이크로 USB 케이블(녹색)을 기기 뒷면에 있는 소켓(녹색)에 연결합니다.
2. 케이블의 다른 쪽을 TV 뒷면에 있는 USB 소켓에 연결합니다.
3. TV를 켭니다.

주의사항

TV에 USB 소켓이 없으면 표준 USB 충전기(별매)를 사용할 수 있습니다. 표준 충전기는 최소 150mA(0.75W)의 전력을 공급해야 합니다.

Bluetooth 연결을 위한 기기 설정하기 - 그림 5a 참조

본 기기는 두 개의 Bluetooth 프로토콜을 사용하여 보청기와 통신할 수 있습니다. Bluetooth 프로토콜 스위치는 기기 바닥에 있습니다. 보청기 구매처에서 이 스위치를 이미 올바르게 설정해 두어야 합니다.

한쪽 또는 양쪽 보청기를 위한 기기 설정 - 그림 5b 참조

기기 바닥의 슬라이더를 사용하여 필요에 맞게 기기를 설정할 수 있습니다. 보청기가 하나인 경우 모노 설정을 선택하고, 보청기 두 개를 사용하는 경우 스테레오 설정을 선택하십시오.



모노 사운드



스테레오 사운드

기기와 보청기 페어링 - 그림 6 참조

TV에서 사운드 스트리밍을 시작하기 전에 기기와 보청기를 페어링해야 합니다. 다음과 같이 하십시오.

1. TV를 켜서 기기 전원을 켜거나(그림 4 참조) "기기 전원 켜기" 섹션을 참조하십시오.
2. 보청기를 다시 시작합니다. 충전기에 3초 이상 올려놓았다가 떼거나 보청기 전원을 껐다가 다시 켜거나 배터리함을 열고 닫으면 다시 시작합니다.
3. 페어링하는 동안 보청기를 기기의 페어링 범위 안에 놓습니다(0-2미터).
4. 기기의 LED가 보청기와 페어링을 시도하는 동안 파란색으로 점등됩니다.

5. 보청기와의 페어링이 성공하면 기기 LED가 파란색으로 고정되며 보청기에서 신호음이 울립니다.

주의사항

보청기는 다시 시작한 후 3분 동안만 페어링 모드가 유지됩니다. 이 시간 안에 페어링되지 않을 경우 보청기를 다시 시작해야 합니다.

주의사항

보청기는 다수가 동시에 페어링되지 않으니 하나씩 개별적으로 페어링해야 합니다.

주의사항

기기를 사용하여 한 번에 여러 사용자에게 사운드를 스트리밍할 수 있습니다. 이 옵션이 필요하면 위의 페어링 절차를 그대로 반복하지만 하면 됩니다.

주의사항

보청기가 근접한 휴대폰과 페어링이 되어 있으면 휴대폰의 Bluetooth를 끈 후에 보청기와 기기를 페어링하십시오.

주의사항

FCC RF 노출 요구 사항을 준수하기 위해 기기 그리고 기기 안테나를 사람의 신체에서 최소 20cm 이상 떨어뜨려 설치해야 합니다. 그 외의 작동 구성은 피해야 합니다.

페어링 해제

보청기와의 페어링은 두 가지 방법으로 해제할 수 있습니다. 기기 페어링을 모두 해제하려면 다음과 같이 하십시오.

1. 기기 뒷면의 초기화 버튼을 5초간 길게 누릅니다. 기기 LED가 꺼집니다.
2. 버튼에서 손을 뗍니다. 기기가 초기화되고 모든 페어링이 해제됩니다.

앱을 통해 페어링을 해제하려면 아래 지침에 따릅니다.

1. 앱에서 TV PLAY 프로그램을 열고 사운드 메뉴로 이동합니다.
2. 사운드 메뉴의 오른쪽 상단 모서리에서 접 3개 버튼을 누릅니다.
3. 페어링 해제 버튼을 누르고 페어링 해제를 수락합니다.

기기 사용편

앱으로 기기 사용 - 그림 7 참조

기기를 보청기와 페어링한 후에는 앱을 통해 사용할 수 있습니다. TV를 듣기 시작하려면 다음과 같이 하십시오.

1. 먼저 보청기가 스마트폰과 페어링되어 있는지 확인합니다.
2. 앱을 열고 TV 청취 프로그램을 선택합니다. TV의 사운드가 들리기 시작합니다.
3. TV 사운드 듣기를 멈추려면 다른 청취 프로그램으로 변경하면 됩니다.

주의사항

보청기와 기기를 페어링한 후 앱을 처음 사용할 때는 TV PLAY 프로그램이 프로그램 목록에 추가되었음을 알리는 도움말 텍스트가 화면에 표시됩니다. 이 메시지는 화면에서 아무 곳이나 누르면 사라집니다.

주의사항

앱에서 TV PLAY 프로그램 아이콘이 표시되지 않으면 기기와 보청기가 제대로 페어링되지 않은 것입니다.

앱 없이 기기 사용

보청기가 기기와 페어링되면 TV 프로그램이 보청기에 자동으로 추가됩니다. 앱을 사용하지 않고 TV 프로그램을 통해 TV 사운드를 스트리밍하려면 프로그램 버튼이나 RC-DEX를 사용하여 보청기에서 프로그램을 전환하면서 TV 프로그램을 찾아야 합니다.

TV 사운드 볼륨 조절

앱 화면에 있는 볼륨 슬라이더를 사용하여 TV 또는 보청기의 사운드 볼륨을 쉽게 조절할 수 있습니다. 앱이 없으면 볼륨 버튼을 사용하여 RC-DEX를 통해 TV 사운드 볼륨을 조절할 수 있습니다.

주의사항

TV의 사운드에 집중하고 주변 소리는 듣지 않으려는 경우에는 앱에서 보청기 소리 차단 기능을 사용할 수 있습니다.

기기를 사용하는 중의 전화 통화

다이렉트 스트리밍이 가능한 iPhone 또는 Android를 사용하는 경우에는 평소처럼 수신되는 전화를 받으면 됩니다.

주의사항

전화 통화가 보청기로 스트리밍되지 않으면 앱을 사용하여 다른 청취 프로그램으로 변경해 보십시오.

TV 후면에 기기 부착 - 그림 8 참조

기기를 TV 상단 모서리 중 하나에 부착하려면 아래 지침에 따릅니다.

1. 청소용 봉지를 사용하여 TV 후면의 표면을 닦습니다. 표면이 마르도록 몇 초간 기다립니다.
2. 마운팅 브래킷에서 접착 테이프의 보호용 포장지를 제거합니다.
3. 마운팅 브래킷의 접착 테이프를 TV 후면에 대고 5초간 누릅니다.
4. 마운팅 브래킷의 케이블 홀더를 관통하여 케이블을 당깁니다.
5. 기기를 마운팅 브래킷에 밀어넣고 케이블 패스너로 케이블을 고정합니다.

주의사항

TV의 환기구에는 기기를 직접 부착하지 마십시오. 환기구 위치는 TV 모델별로 다릅니다.

주의사항

기기를 서랍 안에 넣지 마십시오. 전송 범위가 짧아질 수 있습니다. 그림 9 참조

주의사항

전송 범위가 길어지도록 하려면 기기를 눈높이에 두십시오.

추가 정보

유지관리

부드럽고 마른 천을 사용하여 기기를 청소하거나, 소프트 노즐로 진공 청소하십시오.

주의사항

기기를 세척하거나 물 또는 기타 액체에 담그지 마십시오.

LED

LED	의미
녹색등 고정	기기가 켜져 있고 페어링 후 스트리밍 중입니다.
녹색등 점등(밝기 변동)	기기가 켜져 있지만 스트리밍 중이 아닙니다. 기기를 처음 켤 때 또는 초기화 후에도 녹색등이 점등됩니다.
파란색등 고정	보청기의 한쪽 또는 양쪽 모두가 기기와 페어링되었습니다.
파란색등 점등(밝기 변동)	기기가 페어링할 보청기를 찾는 중이거나 페어링을 시도하는 중입니다.
노란색등 점등(밝기 변동)	초기화 버튼을 짧게 눌렀으며, 그에 따라 스트리밍이 30초간 중지되었습니다. 다시 초기화 버튼을 눌러 스트리밍을 다시 시작하거나 30초간 기다리면 스트리밍이 자동으로 다시 시작됩니다.
빨간색등 깜박임	기기에 오류가 발생했습니다.
빨간색등 점등(밝기 변동)	기기가 과열되었습니다. 기기를 냉각시킨 후에 사용하십시오.
빨간색등 고정	기기에서 알 수 없는 사운드 형식을 수신하고 있습니다.

기기 초기화

기기 뒷면에 있는 버튼이 초기화 버튼입니다. 기기를 초기화하려면 아래 지침에 따릅니다.

1. 기기의 LED 상태등이 꺼질 때까지 약 5초간 초기화 버튼을 누릅니다.
2. 버튼에서 손을 뗍니다. 그러면 기기가 재부팅되고 기기에서 기존의 모든 페어링이 해제됩니다.

주의사항

기기를 초기화한 후에는 보청기를 기기와 다시 페어링해야 합니다.

문제 해결

다음은 기기가 작동을 멈추거나 예상대로 작동하지 않는 경우 해야 할 일에 대한 조언입니다. 문제가 계속될 경우 구입처에 문의하십시오.

문제	가능한 원인	해결 방법
기기와 보청기를 페어링 할 수 없습니다.	a. 기기의 Bluetooth 프로토콜이 잘못 설정되었습니다. b. 보청기가 근처에 있는 휴대폰과 페어링되어 있습니다.	a. 기기 뒷면에 있는 Bluetooth 프로토콜 스위치의 설정을 바꾸십시오(그림 5b 참조). b. 보청기를 기기와 페어링하는 동안 휴대폰의 Bluetooth를 꺼둡니다.
보청기에서 TV 사운드가 들리지 않습니다.	a. 보청기와 기기가 페어링되어 있지 않습니다. b. 기기의 Bluetooth 프로토콜이 잘못 설정되었습니다. c. 기기가 TV에 제대로 연결되지 않았습니까? d. 오디오 소스가 켜져 있지 않습니다. e. 보청기 배터리가 거의 방전되었습니다. f. 보청기가 TV PLAY 프로그램을 사용하도록 설정되지 않았습니까? g. 볼륨이 너무 낮습니다.	a. 기기와 보청기를 페어링합니다. b. 기기 뒷면에 있는 Bluetooth 프로토콜 스위치의 설정을 바꾸십시오(그림 5b 참조). c. 기기가 TV에 제대로 연결되었는지 확인합니다. d. 오디오 소스를 켭니다. e. 보청기 배터리를 교체하거나 보청기를 충전합니다. f. 앱에서 TV PLAY 프로그램을 선택합니다. g. 앱에서 볼륨을 키웁니다.
다른 사람이 TV 사운드를 들을 수 없습니다.	a. 기기를 헤드폰 소켓에 연결했습니다.	a1. 연결 장에서 설명대로 아날로그 케이블을 연결합니다. a2. TV에서 다른 출력을 사용합니다. a3. TV에서 오디오 설정을 확인하고 스피커가 동시에 사용되도록 설정합니다.
한 보청기에서만 사운드가 들립니다.	a. 다른 보청기의 배터리가 방전되었습니다. b. 한 보청기만 기기와 페어링되어 있습니다.	a. 보청기 배터리를 교체하거나 보청기를 충전합니다. b. 새로 페어링합니다.

문제	가능한 원인	해결 방법
광케이블을 TV에 연결했는데 보청기에서 오디오가 들리지 않습니다.	a. TV가 광출력 커넥터를 통해 오디오를 내보내도록 구성되어 있지 않습니다.	a. TV 오디오 출력 설정을 확인합니다(고급 설정).
아날로그 케이블을 TV에 연결했는데 보청기에서 오디오가 들리지 않습니다.	TV의 아날로그 커넥터가 사운드 입력 전용입니다.	a. 기기와 함께 제공된 광케이블을 사용합니다. b. TV에서 미니 잭-미니 잭 케이블과 헤드폰 플러그를 사용합니다. c. TV가 기기와 호환되지 않을 수 있습니다.
볼륨이 적절하지 않습니다.		a. 앱 또는 리모컨을 사용하여 볼륨을 조절합니다. b. TV에서 고급 설정을 확인하여 볼륨 설정을 봅니다.
한쪽 또는 양쪽 보청기에서 TV 사운드가 끊깁니다.	a. 기기가 서랍 안에 있거나 벽 뒤에 있습니다. b. 기기가 범위를 벗어났습니다. c. 다른 무선 전송 소스로부터 간섭을 받고 있습니다.	a. 기기를 눈에 보이는 곳에 둡니다. b. 기기를 범위 안으로 가져옵니다. c. 기기를 다른 무선 전송 소스로부터 멀리 떨어진 곳으로 옮깁니다.
빨간색 LED가 켜지며 보청기에서 사운드가 들리지 않습니다.	a. 기기가 과열되었습니다.	a. 기기가 직사광선에 노출되지 않도록 합니다. 서랍 안에 넣지 말고, TV 환기구에서 멀리 둡니다.

문제가 계속될 경우 구입처에 문의하십시오.

규제 정보

EU 지침

2014/53/EU 지침

WSAUD A/S는 본 TV PLAY 2가 지침 2014/53/EU의 핵심 요건 및 기타 관련 조항을 준수함을 선언합니다.

TV PLAY 2는 2.4 GHz, 10.0 mW EIRP에서 작동하는 무선 트랜스미터를 포함하고 있습니다.

2014/53/EU 지침에 따른 적합성 선언문 사본 위치:

<https://global.widex.com/doc>



폐기 관련 정보

보청기, 보청기 액세서리 및 배터리를 가정의 일반 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오.

보청기, 배터리 및 보청기 액세서리는 폐 전기/전자 장비를 폐기하도록 마련된 장소에 폐기하거나 구입처에 보내어 안전하게 폐기해야 합니다.

기호

의료 기기 라벨(라벨/IFU/등등)에서 Widex가 자주 사용하는 기호.

기호 제목/설명



제조업체

이 제품을 생산한 제조사의 이름과 주소가 기호 옆에 명시되어 있습니다. 해당되는 경우, 제조일도 명시됩니다.



카탈로그 번호

제품의 카탈로그(물품) 번호입니다.



사용설명서 참조

사용 지침에는 주의해야 할 중요한 사항(경고 및 주의)이 포함되어 있으므로, 제품을 사용하기 전에 반드시 이를 읽고 숙지해야 합니다.



경고

경고 기호가 표시된 내용은 제품을 사용하기 전에 읽어야 합니다.



WEEE 마크

"일반 폐기물로 폐기하지 말 것". 제품을 폐기해야 하는 경우, 존재하는 위험 물질이 환경이나 사람의 건강에 해를 미칠 위험을 방지하기 위해 지정된 재활용 및 회수용 수거 장소로 보내야 합니다.



CE 마크

이 제품은 유럽 CE 마크 표시 지침에 설명된 요구사항을 준수합니다.



RCM 마크

이 제품은 오스트레일리아 또는 뉴질랜드 시장으로 공급되는 제품에 대한 전기 안전, EMC 및 무선 스펙트럼 규제 요건을 준수합니다.



의료 기기

해당 장치가 의료 기기임을 표시합니다.

คู่มือการใช้งาน

ยินดีต้อนรับ.....	257
รายการอุปกรณ์ในกล่อง - ดูภาพประกอบ 1.....	257
วัตถุประสงค์การใช้งาน/วัตถุประสงค์ที่มุ่งหมาย.....	257
ข้อมูลสำคัญด้านความปลอดภัย.....	257
เริ่มต้นใช้งาน.....	260
การเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับ TV.....	260
ตัวเลือก A: การใช้สายเคเบิลออปติก - ดูภาพประกอบ 2.....	260
ตัวเลือก B: การใช้สายสัญญาณเสียงแบบแอนะล็อก - ดูภาพประกอบ 3.....	260
การใช้เครื่องส่งสัญญาณเสียงภายนอก (เช่น ลำโพงซาวด์บาร์).....	261
การเปิดใช้งานอุปกรณ์.....	261
การตั้งค่าอุปกรณ์สำหรับ Bluetooth - ดูภาพประกอบ 5ก.....	261
การปรับตั้งอุปกรณ์สำหรับเครื่องช่วยฟังชนิดที่ใช้กับหูข้างเดียวหรือสองข้าง - ดูภาพประกอบ 5ข.....	262
การจับคู่อุปกรณ์กับเครื่องช่วยฟัง - ดูภาพประกอบ 6.....	262
การยกเลิกการจับคู่.....	263
การใช้งานอุปกรณ์.....	264
การใช้งานอุปกรณ์ร่วมกับแอป - ดูภาพประกอบ 7.....	264
การใช้งานอุปกรณ์โดยไม่ใช้แอป.....	264
การปรับระดับความดังเสียง TV.....	264
โทรศัพท์ขณะใช้งานอุปกรณ์.....	264
การติดตั้งอุปกรณ์ที่ด้านหลัง TV - ดูภาพประกอบ 8.....	265
ข้อมูลเพิ่มเติม.....	266
การบำรุงรักษา.....	266
LED.....	266
การรีเซ็ตอุปกรณ์.....	266
การแก้ไขปัญหา.....	267
ข้อมูลเกี่ยวกับกฎข้อบังคับ.....	269
คำสั่ง EU.....	269
คำสั่ง 2014/53/EU.....	269
ข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดทิ้งอุปกรณ์.....	269
สัญลักษณ์.....	270

ยินดีต้อนรับ

ยินดีด้วยกับอุปกรณ์สตรีมมิ่งเครื่องใหม่ของคุณ

รายการอุปกรณ์ในกล่อง - รูปภาพประกอบ 1

1. อุปกรณ์
2. สายเคเบิล Micro USB
3. แป้นหูข้างที่มีตัวยึดสายเคเบิล
4. สายสัญญาณเสียงออปติค (Toslink)
5. ถุงทำความสะอาด
6. เทปกาวยสองหน้าสำรองสำหรับการติดตั้ง
7. สายสัญญาณเสียงแบบอะนาล็อก (mini jack-to-phonon)

หมายเหตุ

อ่านคู่มือและคำแนะนำการใช้งานสำหรับเครื่องช่วยฟังของคุณอย่างละเอียดก่อนเริ่มใช้อุปกรณ์

วัตถุประสงค์การใช้งาน/วัตถุประสงค์ที่มุ่งหมาย

อุปกรณ์นี้มีจุดประสงค์ในการใช้งานเป็นตัวส่งสัญญาณเสียงแบบไร้สายจาก TV ไปยังเครื่องช่วยฟังที่รองรับ

ข้อมูลสำคัญด้านความปลอดภัย

อ่านข้อมูลส่วนนี้โดยละเอียดก่อนเริ่มใช้อุปกรณ์



ความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

เชื่อมต่ออินพุตเสียงเข้ากับอุปกรณ์ที่เป็นไปตามมาตรฐานความปลอดภัย IEC 60065, IEC 60950 หรือ EN 62368 เท่านั้น



ความเสี่ยงจากไฟฟ้าช็อต

อย่าใช้อุปกรณ์หากเห็นได้ชัดว่าชำรุด สงคืนไปยังที่ที่คุณซื้ออุปกรณ์



ความเสี่ยงจากการระเบิด

อย่าใช้อุปกรณ์ในบรรยากาศที่เกิดการระเบิดได้ (เช่น บริเวณเหมืองแร่)



ความเสี่ยงที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บ

อย่าใช้อุปกรณ์หากเห็นได้ชัดว่าชำรุด สงคืนไปยังที่ที่คุณซื้ออุปกรณ์



อันตรายจากการสำลัก!

อุปกรณ์ประกอบด้วยชิ้นส่วนเล็ก ๆ ที่สามารถกลืนได้

เก็บรักษาเครื่องช่วยฟัง แบตเตอรี่ และอุปกรณ์เสริมให้ห่างจากมือเด็กและผู้ที่มีความบกพร่องทางสติปัญญา

หากกลืนชิ้นส่วนเข้าไป ให้พบแพทย์หรือรับความช่วยเหลือที่โรงพยาบาลทันที

อุปกรณ์ไวต่อความร้อนสูง ความชื้นสูง สนามแม่เหล็กแรงสูง ($> 0.1T$) ริงส์เอ็กซ์ และความเครียดเชิงกล

- อย่าให้อุปกรณ์สัมผัสกับความร้อนหรือความชื้นสูง
- อย่าทิ้งอุปกรณ์ไว้ในไฟโดนแสงแดดโดยตรง
- อย่าแช่อุปกรณ์ในน้ำ
- อย่าใส่อุปกรณ์ในเตาไมโครเวฟ
- อย่าใช้ของเหลวหรือน้ำยาฆ่าเชื้อทุกชนิดทำความสะอาดอุปกรณ์

อุปกรณ์อาจรบกวนอุปกรณ์วัดและอิเล็กทรอนิกส์

- อย่าใช้อุปกรณ์บนเครื่องบินหรือพื้นที่ที่มีการใช้อุปกรณ์ที่ไวต่อการตอบสนองหรืออุปกรณ์ช่วยชีวิต

การเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์โดยไม่ได้รับอนุญาตอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหายต่ออุปกรณ์

- ใช้เฉพาะชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมที่ได้รับอนุมัติเท่านั้น ขอรับความช่วยเหลือได้จากผู้เชี่ยวชาญด้านการได้ยินของคุณ
- ห้ามตัดแปลงอุปกรณ์โดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ผลิต

หากอุปกรณ์ถูกตัดแปลง จะต้องดำเนินการตรวจสอบและทดสอบอย่างเหมาะสม เพื่อให้มั่นใจว่าสามารถใช้งานอุปกรณ์ได้อย่างปลอดภัย

อุปกรณ์ออกแบบมาให้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านการเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างประเทศ อย่างไรก็ตาม ไม่สามารถปฏิเสธได้ว่าอุปกรณ์นี้อาจก่อให้เกิดการรบกวนกับอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ รักษาระยะห่างจากอุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ หากพบว่ามีสัญญาณรบกวน

ขอแนะนำให้ใช้เฉพาะอุปกรณ์เสริมและสายเคเบิลที่ให้มาในกล่องจำหน่ายเท่านั้น การใช้สายเคเบิลอื่น ๆ นอกเหนือจากที่ระบุหรือจัดมาให้เหล่านี้อาจส่งผลให้อุปกรณ์นี้ปล่อยคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าเพิ่มขึ้นหรือมีความต้านทานทางแม่เหล็กไฟฟ้าลดลง และส่งผลให้การทำงานผิดพลาด

อุปกรณ์ออกแบบมาให้ใช้ภายในช่วงอุณหภูมิ 0°C (32°F) ถึง 45°C (113°F) ความชื้นสัมพัทธ์ 5-93% rH และความดันบรรยากาศ 700-1060 mBar

ควรเก็บรักษาอุปกรณ์ภายในช่วงอุณหภูมิ 10°C ถึง 40°C (50°F ถึง 104°F) และความชื้นสัมพัทธ์ 10-80% rH

ควรขนย้ายอุปกรณ์ภายในช่วงอุณหภูมิ -20°C ถึง +60 °C (-4°F ถึง +140°F) ความชื้นสัมพัทธ์ 5-90% rH และความดันบรรยากาศ 700-1060 mBar

ต้องรีไซเคิลเครื่องช่วยฟัง อุปกรณ์เสริม และบรรจุภัณฑ์ตามระเบียบข้อบังคับในท้องถิ่น

เริ่มต้นใช้งาน

การเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับ TV

ตัวเลือก A: การใช้สายเคเบิลออปติก - ภาพประกอบ 2

สำหรับการเชื่อมต่อเสียง เราขอแนะนำให้คุณใช้สายเคเบิลออปติก (สีน้ำเงิน) ต่ออุปกรณ์เข้ากับ TV เพราะจะได้คุณภาพเสียงที่ดีที่สุด

1. ถอดฝาครอบสายเคเบิลออปติกออกจากปลายสายทั้งสองข้าง
2. ต่อสายเคเบิลออปติก (สีน้ำเงิน) เข้ากับช่องเสียบ "Optical IN" แบบเดียวกันที่อยู่ด้านหลังอุปกรณ์ จากนั้นต่ออีกด้านเข้ากับช่องเสียบ "Optical OUT" ที่อยู่ด้านหลัง TV

หมายเหตุ

อย่าเก็บอุปกรณ์ไว้ในลิ้นชัก ซึ่งอาจส่งผลให้ระยะรับ-ส่งสัญญาณสั้นลง ภาพประกอบ 9

หมายเหตุ

รูปแบบข้อมูลดิจิทัลที่รองรับการใช้สายเคเบิลออปติกเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับ TV มีดังต่อไปนี้:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

อาจจำเป็นต้องตั้งค่า TV, เครื่องเล่น DVD หรือระบบโสมมเธียร์เตอร์ของคุณ เพื่อเลือกรูปแบบของเสียงที่รองรับ โปรดทราบว่าอุปกรณ์อาจไม่สามารถสตรีมเสียงจากรูปแบบเสียงที่ไม่รองรับได้

หมายเหตุ

คุณสามารถตรวจสอบว่ามีสัญญาณอยู่ในสายเคเบิลออปติกโดยดูที่ปลายที่เข้าไปในอุปกรณ์ หากเห็นไฟสีแดงแสดงว่ามีสัญญาณ

ตัวเลือก B: การใช้สายสัญญาณเสียงแบบแอนะล็อก - ภาพประกอบ 3

คุณสามารถใช้สายเคเบิลแบบแอนะล็อกเชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับ TV ได้ โดยปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

1. เสียบปลั๊ก (สีม่วง) ของสายเคเบิลแบบอนาล็อกเข้ากับช่องเสียบด้านหลังอุปกรณ์
2. จากนั้นเสียบสายสัญญาณเสียงอนาล็อกเข้ากับช่องเสียบแบบเดียวกันด้านหลัง TV

หมายเหตุ

เลือกใช้สายเคเบิลออปติกหรือสายเคเบิลแบบแอนะล็อกอย่างใดอย่างหนึ่งเพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ของคุณเข้ากับ TV คุณไม่จำเป็นต้องใช้ทั้งสองอย่าง

* Dolby และสัญลักษณ์ double D (ตัวอักษรภาษาอังกฤษ ตัวดี (D) คู่) เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Dolby Laboratories

หมายเหตุ

หากคุณเชื่อมต่อทั้งสายเคเบิลออปติกและสายสัญญาณเสียงแอมป์และล็อก อุปกรณ์จะเลือกแหล่งที่มาจากการเชื่อมต่อแบบออปติกหากมีสัญญาณอยู่ในสายเคเบิลออปติก หากไม่มีสัญญาณในสายเคเบิลออปติก อุปกรณ์จะเลือกการเชื่อมต่อแบบแอมป์และล็อก

การใช้เครื่องส่งสัญญาณเสียงภายนอก (เช่น ลำโพงชาวดับบาร์)

คุณสามารถใช้เครื่องส่งสัญญาณเสียงภายนอก เช่น ลำโพงชาวดับบาร์ กับอุปกรณ์ได้ หากเครื่องส่งสัญญาณเสียงภายนอกต้องการใช้การเชื่อมต่อเสียงออปติกแบบดิจิทัล ช่องเสียบ "Analog IN" บนอุปกรณ์จะสามารถใช้เป็นช่องเสียบ "Optical OUT" ได้ หากต้องการใช้ช่องเสียบ "Analog IN" เป็นช่องเสียบ "Optical OUT" ให้เชื่อมต่อกับอะแดปเตอร์แบบออปติก 3.5 มม. อะแดปเตอร์ออปติก 3.5 มม. ไม่ได้ให้มาพร้อมกับอุปกรณ์ แต่จะต้องซื้อแยกต่างหาก

การเปิดใช้งานอุปกรณ์

การเปิดใช้งานอุปกรณ์ ให้ทำดังนี้:

1. เชื่อมต่อสายเคเบิล Micro USB (สีเขียว) เข้ากับช่องเสียบ (สีเขียว) ที่ด้านหลังของอุปกรณ์
2. เชื่อมต่อปลั๊กสายอีกด้านเข้ากับช่องเสียบ USB ที่ด้านหลัง TV
3. เปิด TV

หมายเหตุ

หาก TV ของคุณไม่มีช่องเสียบ USB คุณสามารถใช้แท่นชาร์จผนัง USB มาตรฐานได้ (ไม่ได้ให้มา) แท่นชาร์จผนังควรจ่ายไฟได้ 150 mA (0.75 W) เป็นอย่างน้อย

การตั้งค่าอุปกรณ์สำหรับ Bluetooth - ดูภาพประกอบ 5n

อุปกรณ์สามารถสื่อสารกับเครื่องช่วยฟังของคุณโดยใช้โปรโตคอล Bluetooth ที่แตกต่างกันสองโปรโตคอล สวิตซ์โปรโตคอล Bluetooth อยู่ทางด้านล่างของอุปกรณ์ ผู้เชี่ยวชาญทางด้านการได้ยินควรตั้งค่าสวิตซ์นี้อย่างถูกต้องแล้ว

การปรับตั้งอุปกรณ์สำหรับเครื่องช่วยฟังชนิดที่ใช้กับหูข้างเดียวหรือสองข้าง - รูปภาพประกอบ 5

คุณสามารถตั้งค่าอุปกรณ์ตามความต้องการได้โดยใช้ตัวเลื่อนที่ด้านล่างของอุปกรณ์ เลือกการตั้งค่าแบบหูข้างเดียว (monaural) หากเครื่องช่วยฟังของคุณเป็นชนิดที่ใช้กับหูข้างเดียว และเลือกการตั้งค่าแบบสองหู (binaural) หากคุณใช้เครื่องช่วยฟังชนิดที่ใช้กับหูสองข้าง



ระบบเสียงแบบช่องเสียงเดียว



ระบบเสียงแบบช่องเสียง 2 ช่อง

การจับคู่อุปกรณ์กับเครื่องช่วยฟัง - รูปภาพประกอบ 6

คุณจำเป็นต้องจับคู่อุปกรณ์กับเครื่องช่วยฟังก่อนเริ่มสตรีมเสียงจาก TV ปฏิบัติดังต่อไปนี้:

1. เปิดใช้งานอุปกรณ์โดยเปิด TV (รูปภาพประกอบ 4) หรือศึกษาในส่วน "การเปิดใช้งานอุปกรณ์"
2. รีเซ็ตาร์เครื่องช่วยฟังของคุณโดยใส่ในเครื่องชาร์จเป็นเวลาอย่างน้อย 3 วินาที จากนั้นถอดออก หรือปิดแล้วเปิดใหม่อีกครั้ง หรือเปิดแล้วปิดของใส่แบตเตอรี่
3. จัดวางเครื่องช่วยฟังให้อยู่ในพิสัยการจับคู่ของอุปกรณ์ขณะจับคู่ (0-2 เมตร)
4. ไฟ LED บนอุปกรณ์จะกะพริบเป็นจังหวะสีน้ำเงินในขณะที่อุปกรณ์พยายามจับคู่กับเครื่องช่วยฟัง
5. เมื่ออุปกรณ์จับคู่กับเครื่องช่วยฟังสำเร็จ ไฟ LED บนอุปกรณ์จะเรืองแสงเป็นสีน้ำเงินคงที่ จากนั้นเครื่องช่วยฟังจะส่งเสียง

หมายเหตุ

เครื่องช่วยฟังของคุณอยู่ในโหมดการจับคู่เป็นเวลา 3 นาที หลังจากกรีตาร์ทเท่านั้น คุณต้องรีเซ็ตาร์ใหม่อีกครั้ง หากทำการจับคู่ไม่ทันในเวลาที่กำหนด

หมายเหตุ

เครื่องช่วยฟังของคุณไม่ได้จับคู่กับอุปกรณ์ในเวลาเดียวกัน แต่จับคู่ทีละเครื่อง

หมายเหตุ

สามารถใช้อุปกรณ์สตรีมเสียงไปยังผู้ใช้ได้มากกว่าครั้งละหนึ่งคน หากคุณต้องการเลือกการใช้งานแบบนี้ ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนการจับคู่เช่นเดียวกับข้างต้น

หมายเหตุ

หากเครื่องช่วยฟังของคุณจับคู่กับโทรศัพท์ที่อยู่ใกล้ ๆ ให้ปิด Bluetooth บนโทรศัพท์ก่อนที่จะจับคู่เครื่องช่วยฟังกับอุปกรณ์

หมายเหตุ

เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดการสัมผัส RF ของ FCC ต้องติดตั้งอุปกรณ์และเสาสัญญาณสำหรับอุปกรณ์นี้เพื่อให้แน่ใจว่ามีระยะห่างอย่างน้อย 20 ซม. จากร่างกายของคุณ ควรหลีกเลี่ยงการกำหนดค่าการทำงานอื่น ๆ

การยกเลิกการจับคู่

การจับคู่กับเครื่องช่วยฟังจะถูกยกเลิกจากอุปกรณ์ได้สองวิธี การยกเลิกการจับคู่ทั้งหมดจากอุปกรณ์ ให้ทำดังต่อไปนี้:

1. กดปุ่มรีเซ็ตที่ด้านหลังของอุปกรณ์ค้างไว้ 5 วินาที ไฟ LED บนอุปกรณ์ดับลง
2. หยดกดปุ่มค้างไว้ อุปกรณ์จะรีเซ็ตและยกเลิกการจับคู่ทั้งหมด

การยกเลิกการจับคู่โดยใช้แอป ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

1. เปิดโปรแกรม TV PLAY บนแอปของคุณ แล้วเข้าเมนู Sound (เสียง)
2. แตะที่จุดสามจุดที่อยู่มุมด้านบนทางขวามือของเมนู Sound (เสียง)
3. กดปุ่ม Delete pairing (ลบการจับคู่) และยอมรับการลบการจับคู่

การใช้งานอุปกรณ์

การใช้งานอุปกรณ์ร่วมกับแอป - ดูภาพประกอบ 7

เมื่ออุปกรณ์จะพร้อมใช้งานผ่านแอปของคุณทันทีที่จับคู่กับเครื่องช่วยฟังของคุณแล้ว เริ่มฟัง TV ให้ปฏิบัติตามดังต่อไปนี้:

1. เริ่มด้วยการตรวจเช็คว่าคุณได้จับคู่กับโทรศัพท์ของคุณแล้ว
2. เปิดแอปของคุณแล้วเลือก TV listening program (โปรแกรมการฟัง TV) คุณจะเริ่มได้ยินเสียงจาก TV
3. หยุดฟังเสียงจาก TV ใต้ง่าย ๆ โดยเปลี่ยนไปเป็นโปรแกรมการฟังแบบอื่น

หมายเหตุ

ครั้งแรกที่คุณใช้แอปหลังจากจับคู่เครื่องช่วยฟังของคุณกับอุปกรณ์แล้วนั้น คุณจะเห็นข้อความแจ้งบนหน้าจอว่าโปรแกรม TV PLAY ได้เพิ่มเข้ามาในรายการโปรแกรมของคุณแล้ว ข้อความนี้จะหายไปทันทีที่คุณแตะไม่ว่าที่ใดบนหน้าจอ

หมายเหตุ

หากคุณไม่เห็นไอคอนโปรแกรม TV PLAY บนแอปของคุณ แสดงว่าอุปกรณ์และเครื่องช่วยฟังจับคู่กันอย่างไม่ถูกต้อง

การใช้งานอุปกรณ์โดยไม่ใช้แอป

เมื่อเครื่องช่วยฟังจับคู่กับอุปกรณ์เรียบร้อยแล้ว โปรแกรม TV จะถูกเพิ่มลงในเครื่องช่วยฟังโดยอัตโนมัติ ในการสตรีมเสียง TV ผ่านโปรแกรม TV โดยไม่ใช้แอป คุณจะต้องสลับระหว่างโปรแกรมต่าง ๆ บนเครื่องช่วยฟังของคุณโดยใช้ปุ่มโปรแกรมหรือ RC-DEX และหาโปรแกรม TV

การปรับระดับความดังเสียง TV

คุณสามารถปรับระดับเสียงที่มาจาก TV หรือเครื่องช่วยฟังได้โดยใช้ตัวเลื่อนปรับระดับเสียงบนหน้าจอแอปของคุณ โดยไม่ใช้แอป คุณสามารถปรับระดับความดังของเสียงผ่านทาง RC-DEX โดยใช้ปุ่มปรับระดับความดังของเสียงได้

หมายเหตุ

หากคุณต้องการมุ่งเน้นไปที่เสียงที่มาจาก TV และไม่ต้องการได้ยินเสียงแวดล้อม คุณสามารถใช้ฟังก์ชัน Room off (ปิดห้อง) จากแอปของคุณได้

โทรศัพท์ขณะใช้งานอุปกรณ์

หากคุณใช้ iPhone หรือ Android ที่มีการสตรีมโดยตรง คุณเพียงแคร์รับสายเรียกเข้าได้เหมือนกับเวลาที่คุณใช้งานโทรศัพท์ตามปกติ

หมายเหตุ

หากการต่อโทรศัพท์ไม่สตรีมมาที่เครื่องช่วยฟังของคุณ ให้พยายามใช้แอปของคุณเปลี่ยนโปรแกรมการฟังไปเป็นแบบอื่น

การติดอุปกรณ์ที่ด้านหลัง TV - รูปภาพประกอบ 8

การติดอุปกรณ์ที่มุมด้านบนด้านใดด้านหนึ่งของ TV ให้ปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้อย่างครบถ้วน:

1. ทำความสะอาดพื้นผิวด้านหลัง TV โดยใช้ของทำความสะอาด ทั้งให้พื้นผิวแห้งประมาณ 2-3 นาที
2. ลอกกระดาษฟอยล์ปิดเทปกาวที่อยู่บนแป้นหูข้างออก
3. กัดเทปกาวที่อยู่บนแป้นหูข้างติดเข้ากับด้านหลัง TV กัดแซะไว้ประมาณ 5 วินาที
4. ดึงสายเคเบิลผ่านตัวยึดสายเคเบิลบนแป้นหูข้าง
5. เลื่อนอุปกรณ์เข้าไปที่แป้นหูข้างแล้วยึดสายเคเบิลให้แน่นด้วยตัวรัดสายเคเบิล

หมายเหตุ

ห้ามติดอุปกรณ์ตรงกับช่องระบายความร้อนของ TV โดยเด็ดขาด ตำแหน่งที่วางช่องระบายความร้อนจะขึ้นอยู่กับ TV ของคุณ

หมายเหตุ

อย่าเก็บอุปกรณ์ไว้ในลิ้นชัก ซึ่งอาจส่งผลให้ระยะรับ-ส่งสัญญาณสั้นลง รูปภาพประกอบ 9

หมายเหตุ

เพื่อให้สัญญาณได้ไกลขึ้น ให้วางอุปกรณ์อยู่ในแนวเส้นตรง ที่ไม่มีสิ่งกีดขวางใด ๆ

ข้อมูลเพิ่มเติม

การบำรุงรักษา

ทำความสะอาดอุปกรณ์ของคุณด้วยผ้านุ่มสะอาด หรือเป่าทำความสะอาดด้วยหัวเป่าอย่างเบา ๆ

หมายเหตุ

ห้ามล้างอุปกรณ์ และจุ่มในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ โดยเด็ดขาด

LED

LED	ความหมาย
ไฟสีเขียวสว่างคงที่	อุปกรณ์เปิดอยู่ จับคู่แล้ว และกำลังทำการสตรีม
ไฟสีเขียวกะพริบ	อุปกรณ์เปิดอยู่แต่ไม่มีการสตรีม ไฟ LED จะกะพริบเป็นสีเขียวในครั้งแรกที่คุณเปิดอุปกรณ์หรือหลังจากรีเซ็ต
ไฟสีน้ำเงินคงที่	เครื่องช่วยฟังของคุณหนึ่งหรือทั้งสองเครื่องจับคู่กับอุปกรณ์สำเร็จแล้ว
ไฟสีน้ำเงินกะพริบ	อุปกรณ์กำลังค้นหาเครื่องช่วยฟังเพื่อจับคู่หรือพยายามทำการจับคู่
ไฟสีเหลืองอำพันกะพริบ	กดปุ่มรีเซ็ตสั้น ๆ และการสตรีมจะหยุดเป็นเวลา 30 วินาที กดปุ่มรีเซ็ตอีกครั้งเพื่อสตรีมต่อ หรือรอ 30 วินาทีเพื่อให้สตรีมต่อโดยอัตโนมัติ
ไฟสีแดงกะพริบ	อุปกรณ์พบข้อผิดพลาด
ไฟสีแดงกะพริบ	อุปกรณ์ร้อนเกินไป ทั้งอุปกรณ์ให้เย็นก่อนนำมาใช้
ไฟสีแดงสว่างคงที่	อุปกรณ์ได้รับรูปแบบเสียงที่ไม่รู้จัก

การรีเซ็ตอุปกรณ์

ปุ่มด้านหลังตัวเครื่องเป็นปุ่มรีเซ็ต รีเซ็ตอุปกรณ์ของคุณโดยปฏิบัติตามขั้นตอนต่อไปนี้:

1. กดปุ่มรีเซ็ตค้างไว้จนกระทั่งไฟ LED บนอุปกรณ์ดับลง (ประมาณ 5 วินาที)
2. ปลดปล่อยปุ่ม อุปกรณ์จะรีบูตและยกเลิกการจับคู่ที่มีอยู่ทั้งหมดจากอุปกรณ์

หมายเหตุ

หากคุณรีเซ็ตอุปกรณ์ของคุณ คุณจะต้องจับคู่เครื่องช่วยฟังของคุณกับอุปกรณ์ใหม่อีกครั้ง

การแก้ไขปัญหา

เนื้อหาในหน้าต่อไปนี้จะประกอบด้วยคำแนะนำในการแก้ปัญหาหากเครื่องช่วยฟังหยุดทำงานหรือไม่ทำงานตามที่คาดไว้ หากยังคงเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อผู้เชี่ยวชาญทางด้านการได้ยิน

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	แนวทางแก้ไข
ฉันไม่สามารถจับคู่เครื่องช่วยฟังกับอุปกรณ์ได้	ก. อุปกรณ์ถูกตั้งค่าให้ใช้โปรโตคอล Bluetooth ที่ไม่ถูกต้อง ข. เครื่องช่วยฟังจับคู่กับโทรศัพท์ที่อยู่ใกล้เคียง	ก. เปลี่ยนการตั้งค่าสวิตช์โปรโตคอล Bluetooth ที่ด้านหลังอุปกรณ์ (ดูภาพประกอบ 5ข) ข. ปิด Bluetooth บนโทรศัพท์ขณะจับคู่เครื่องช่วยฟังกับอุปกรณ์
เครื่องช่วยฟังของฉันไม่ได้ยินเสียงจาก TV	ก. อุปกรณ์และเครื่องช่วยฟังไม่เข้าคู่กัน ข. อุปกรณ์ถูกตั้งค่าให้ใช้โปรโตคอล Bluetooth ที่ไม่ถูกต้อง ค. อุปกรณ์เชื่อมต่อเข้ากับ TV ไม่ถูกต้อง ง. ไม่ได้เปิดแหล่งสัญญาณเสียง จ. แบตเตอรี่เครื่องช่วยฟังอ่อน ฉ. เครื่องช่วยฟังของคุณไม่อยู่ในโปรแกรม TV PLAY ช. เสียงเบาเกินไป	ก. จับคู่อุปกรณ์กับเครื่องช่วยฟังของคุณ ข. เปลี่ยนการตั้งค่าสวิตช์โปรโตคอล Bluetooth ที่ด้านหลังอุปกรณ์ (ดูภาพประกอบ 5ข) ค. ตรวจสอบว่าอุปกรณ์เชื่อมต่อเข้ากับ TV อย่างถูกต้องเหมาะสมหรือไม่ ง. เปิดแหล่งสัญญาณเสียง จ. เปลี่ยนแบตเตอรี่เครื่องช่วยฟัง หรือชาร์จเครื่องช่วยฟัง ฉ. เลือกโปรแกรม TV PLAY บนแอป ช. เร่งเสียงให้ดังขึ้นบนแอป
คนอื่นไม่ได้ยินเสียงจาก TV	ก. คุณต่ออุปกรณ์เข้ากับตัวรับของหูฟังแล้ว	ก1 ต่อสายเคเบิลแบบอนาล็อกตามที่อธิบายไว้ในเรื่องการเชื่อมต่อ ก2 ใช้เอาต์พุตแตกต่างกับบน TV ก3 ตรวจสอบการตั้งเกี่ยวกับการได้ยินบน TV ของคุณและตั้งค่าตัวขยายเสียงที่ใช้เป็นแบบขนาน (parallel)

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	แนวทางแก้ไข
เครื่องช่วยฟังของฉันได้ยินเสียงเพียงข้างเดียวเท่านั้น	ก. แบตเตอรี่เครื่องช่วยฟังอีกข้างอ่อน ข. อุปกรณ์จับคู่กับเครื่องช่วยฟังได้เครื่องเดียวเท่านั้น	ก. เปลี่ยนแบตเตอรี่เครื่องช่วยฟัง หรือชาร์จเครื่องช่วยฟัง ข. ทำการจับคู่ใหม่
ฉันต่อสายเคเบิลออกปดิกเข้ากับ TV แต่เครื่องช่วยฟังของฉันไม่ได้ยินเสียงจาก TV	ก. ไม่ได้ตั้งค่าการส่งออกสัญญาณเสียงของ TV ผ่านทางสายส่งสัญญาณออกออกปดิก	ก. ตรวจสอบการตั้งค่าการส่งออกสัญญาณเสียง (การตั้งค่าชั้นสูง)
ฉันต่อสายเคเบิลแบบอนาล็อกเข้ากับ TV แต่เครื่องช่วยฟังของฉันไม่ได้ยินเสียงจาก TV	สายส่งสัญญาณแบบอนาล็อกที่ TV เป็นสายรับสัญญาณอินพุตเท่านั้น	ก. ใช้สายเคเบิลออกปดิกส่งสัญญาณร่วมกับอุปกรณ์ ข. ใช้เต้ารับขนาดมินิ (mini jack) บน TV กับสายเคเบิลที่มีเต้าเสียบขนาดมินิและปลั๊กหูฟัง ค. TV ของคุณอาจใช้งานเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์
ระดับเสียงเข้ากันไม่ได้		ก. ปรับระดับเสียงโดยใช่แอปฯ หรือรีโมทคอนโทรล ข. ตรวจสอบการตั้งค่าชั้นสูงบน TV เพื่อดูการตั้งค่าระดับเสียง
เครื่องช่วยฟังของฉันได้ยินเสียง TV สะดุดที่หูหนึ่งข้างหรือทั้งสองข้าง	ก. อุปกรณ์วางอยู่ในลิ้นชักหรือหลังผนังห้อง ข. อุณหภูมิอยู่นอกพิสัย ค. มีสัญญาณรบกวนจากแหล่งส่งสัญญาณวิทยุอื่น ๆ	ก. วางอุปกรณ์ในตำแหน่งที่ไม่เสี่ยงกีดขวางใด ๆ และอยู่ในแนวเส้นตรง ข. วางอุปกรณ์ให้อยู่ในพิสัย ค. ย้ายออกห่างจากแหล่งส่งสัญญาณวิทยุอื่น ๆ
ไฟ LED กระพริบสีแดงและเครื่องช่วยฟังไม่ได้ยินเสียง	ก. อุปกรณ์ร้อนเกินไป	ก. เก็บรักษาอุปกรณ์ให้ห่างจากแสงแดด อย่าวางไว้ในลิ้นชัก และเก็บให้ห่างจากช่องระบายความร้อนของ TV

หากยังคงเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อผู้เชี่ยวชาญทางด้านการได้ยิน

ข้อมูลเกี่ยวกับกฎข้อบังคับ

คำสั่ง EU

คำสั่ง 2014/53/EU

โดยนัยนี้ WSAUD A/S ขอประกาศว่า TV PLAY 2 นี้เป็นไปตามข้อกำหนด-สำคัญและบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ของคำสั่ง 2014/53/EU.

ชุดอุปกรณ์ TV PLAY 2 ประกอบด้วยเครื่องส่งสัญญาณวิทยุซึ่งทำงานในช่วง 2.4 GHz, 10.0 mW EIRP.

สำเนาของคำประกาศว่าด้วยความสอดคล้องตาม 2014/53/EU สามารถดู-ได้ที่:

<https://global.widex.com/doc>



ข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดทิ้งอุปกรณ์

ห้ามทิ้งเครื่องช่วยฟัง อุปกรณ์เสริมและแบตเตอรี่ของเครื่องช่วยฟังปนกับ-ขยะครัวเรือน

ควรทิ้งเครื่องช่วยฟัง แบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริมของเครื่องช่วยฟัง ในสถาน-ที่ซึ่งกำหนดไว้สำหรับการทิ้งขยะจากอุปกรณ์ไฟฟ้าและอุปกรณ์-อิเล็กทรอนิกส์ หรือมอบให้ผู้เชี่ยวชาญทางด้านการไถ่คืนของท่าน เพื่อ-ทำการกำจัดอย่างปลอดภัย

สัญลักษณ์

สัญลักษณ์ที่ WIDEX มีการใช้งานทั่วไปในการติดฉลากอุปกรณ์ทางการแพทย์ (ฉลาก/IFU/ฯลฯ)

**สัญลักษณ์- ชื่อเรื่อง/คำอธิบาย
ย่น**



ผู้ผลิต

ผลิตภัณฑ์ที่ได้รับการผลิตจากผู้ผลิตซึ่งมีชื่อและที่อยู่ตามที่ระบุไว้ถัดจาก-
สัญลักษณ์ อาจมีการระบุวันที่ผลิตตามความเหมาะสม



หมายเลขแคตตาล็อก

หมายเลขแคตตาล็อก (รายการสินค้า) ของผลิตภัณฑ์



โปรดอ่านคำแนะนำสำหรับการใช้งาน

คำแนะนำการใช้งานมีข้อมูลข้อควรระวังที่สำคัญ (ค่าเดือน/ข้อควรระวัง)
และต้องอ่านก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์



คำเตือน

ต้องอ่านข้อความที่ทำเครื่องหมายด้วยสัญลักษณ์คำเตือนก่อนการใ้-
งานผลิตภัณฑ์



เครื่องหมาย WEEE

“ห้ามทิ้งหรือทำลายเหมือนขยะทั่วไป” เมื่อต้องทิ้งผลิตภัณฑ์ ต้องส่ง-
ผลิตภัณฑ์ไปยังแหล่งรวบรวมสำหรับการรีไซเคิลและการฟื้นฟูสภาพ
เพื่อป้องกันความเสี่ยงในการเกิดอันตรายต่อสภาพแวดล้อมหรือสุขภาพ-
มนุษย์จากสารอันตราย



เครื่องหมาย CE

ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับข้อกำหนดที่กำหนดในคำสั่งด้านการทำ-
เครื่องหมาย European CE



เครื่องหมาย RCM

ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับกฎระเบียบข้อบังคับด้านความปลอดภัยทางไฟฟ้า
EMC และคลื่นวิทยุสำหรับอุปกรณ์ที่จัดจำหน่ายในตลาดออสเตรเลียหรือ-
นิวซีแลนด์



อุปกรณ์ทางการแพทย์

การบ่งชี้ว่าอุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

CHÀO MỪNG	272
Các sản phẩm có trong hộp đựng - xem hình 1.....	272
Mục đích dự kiến / Mục đích sử dụng.....	272
Thông tin an toàn quan trọng.....	272
BẮT ĐẦU	275
Kết nối thiết bị với TV.....	275
Lựa chọn A: sử dụng cáp quang - xem hình 2.....	275
Lựa chọn B: sử dụng cáp âm thanh analog - xem hình 3.....	275
Sử dụng bộ phát âm thanh bên ngoài (ví dụ: loa thanh).....	276
Cấp điện cho thiết bị.....	276
Thiết lập thiết bị để kết nối Bluetooth - xem hình 5a.....	276
Cài đặt thiết bị cho một hoặc hai máy trợ thính - xem hình 5b.....	277
Ghép cặp thiết bị với máy trợ thính - xem hình 6.....	277
Bỏ ghép cặp.....	278
SỬ DỤNG THIẾT BỊ	279
Sử dụng thiết bị với Ứng dụng - xem hình 7.....	279
Sử dụng thiết bị mà không dùng Ứng dụng.....	279
Điều chỉnh âm lượng TV.....	279
Gọi điện khi sử dụng thiết bị.....	279
GẮN THIẾT BỊ VÀO SAU TV - XEM HÌNH 8	280
THÔNG TIN BỔ SUNG	281
Bảo dưỡng.....	281
ĐÈN LED.....	281
Đặt lại thiết bị.....	281
Khắc phục sự cố.....	282
THÔNG TIN VỀ CÁC QUY ĐỊNH	285
Chỉ thị EU.....	285
Chỉ thị 2014/53/EU.....	285
Thông tin về thải bỏ.....	285
KÝ HIỆU	286

CHÀO MỪNG

Chúc mừng bạn đã có thiết bị phát âm thanh mới.

Các sản phẩm có trong hộp đựng - xem hình 1

1. Thiết bị
2. Cáp Micro USB
3. Giá gắn có để giữ dây cáp
4. Cáp âm thanh quang (Toslink)
5. Túi dụng cụ vệ sinh
6. Cuộn băng dính hai mặt dự phòng để gắn
7. Cáp âm thanh analog (giắc cắm mini sang phono)

LƯU Ý

Đọc kỹ cuốn sách nhỏ này và sách hướng dẫn sử dụng máy trợ thính của bạn trước khi bắt đầu sử dụng máy này.

Mục đích dự kiến / Mục đích sử dụng

Thiết bị này được thiết kế để sử dụng như là một bộ phát âm thanh không dây từ tivi sang máy trợ thính được hỗ trợ.

Thông tin an toàn quan trọng

Đọc kỹ phần này trước khi bắt đầu sử dụng thiết bị.



Nguy cơ bị điện giật!

Chỉ được kết nối đầu vào âm thanh với thiết bị tuân thủ tiêu chuẩn an toàn IEC 60065, IEC 60950 hoặc EN 62368.



Nguy cơ bị điện giật!

Không được sử dụng nếu trên thiết bị có hỏng hóc nhìn thấy được. Gửi thiết bị về điểm bán hàng.



Nguy cơ cháy nổ!

Không được sử dụng thiết bị ở những nơi dễ cháy nổ (ví dụ: các khu vực khai thác mỏ).



Nguy cơ bị thương tích!

Không được sử dụng nếu trên thiết bị có hỏng hóc nhìn thấy được. Gửi thiết bị về điểm bán hàng.



Nguy cơ bị nghẹn!

Thiết bị có chứa các bộ phận nhỏ có thể bị nuốt phải.

Để máy trợ thính, pin và phụ kiện của máy ở xa tầm tay của trẻ em và người bị thiếu năng trí tuệ.

Nếu nuốt phải các bộ phận, hãy tham khảo ý kiến của bác sĩ hoặc đến bệnh viện ngay lập tức.

Thiết bị nhạy cảm với mức nhiệt cực đoan, độ ẩm cao, từ trường mạnh ($> 0,1T$), tia X và ứng suất cơ học.

- Không được để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ hoặc độ ẩm cao.
- Không được để thiết bị tiếp xúc trực tiếp với ánh nắng mặt trời.
- Không được nhúng thiết bị vào trong nước.
- Không được cho thiết bị vào lò vi sóng.
- Không sử dụng bất kỳ loại chất lỏng hay chất khử trùng nào để vệ sinh thiết bị.

Thiết bị có thể gây nhiễu thiết bị đo lường và thiết bị điện tử.

- Không được sử dụng thiết bị trên máy bay hoặc ở những khu vực có sử dụng thiết bị nhạy cảm hoặc thiết bị hỗ trợ sự sống.

Mọi sửa đổi trái phép đối với thiết bị đều có thể gây thương tích cho người hoặc hỏng hóc đối với thiết bị.

- Chỉ sử dụng các bộ phận hoặc phụ kiện được cho phép. Hãy hỏi Chuyên gia chăm sóc thính giác của bạn để được hỗ trợ.
- Không được sửa đổi thiết bị này mà không có sự cho phép của nhà sản xuất.

Nếu thiết bị được sửa đổi, phải tiến hành kiểm tra và thử nghiệm thích hợp để đảm bảo sử dụng thiết bị an toàn.

Thiết bị được thiết kế tuân theo các tiêu chuẩn tương thích điện từ quốc tế. Tuy nhiên, không thể loại trừ khả năng thiết bị có thể gây nhiễu với các thiết bị điện khác. Nếu bạn thấy nhiễu, hãy để thiết bị tránh xa thiết bị điện khác.

Khuyến cáo bạn chỉ nên sử dụng phụ kiện và dây cáp đi kèm trong hộp đựng bộ tài liệu bán hàng. Sử dụng các loại cáp khác với loại được chỉ định hoặc đi kèm có thể gây tăng phát xạ điện từ hoặc giảm khả năng miễn nhiễm điện từ của thiết bị này và dẫn đến hoạt động không chính xác.

Thiết bị được thiết kế để vận hành trong phạm vi nhiệt độ, độ ẩm và áp suất khí quyển từ 0°C (32°F) đến 45°C (113°F), 5-93% rH và 700-1060 mBar.

Nên bảo quản thiết bị trong phạm vi nhiệt độ từ 10°C đến 40°C (50°F đến 104°F) và phạm vi độ ẩm từ 10-80% RH.

Cần vận chuyển thiết bị trong phạm vi nhiệt độ, độ ẩm và áp suất lần lượt từ -20°C đến +60°C (từ -4°F đến +140°F), 5-90% rH và 700-1060 mBar.

Phải tái chế máy trợ thính, phụ kiện và bao bì theo quy định của địa phương.

BẮT ĐẦU

Kết nối thiết bị với TV

Lựa chọn A: sử dụng cáp quang - xem hình 2

Để kết nối âm thanh, chúng tôi khuyến nghị bạn sử dụng dây cáp quang (màu xanh dương) để kết nối thiết bị với TV bởi vì cáp quang sẽ cho bạn chất lượng âm thanh tốt nhất.

1. Gỡ nút bảo vệ khỏi cả hai đầu dây cáp quang.
2. Nối dây cáp quang (màu xanh dương) vào giắc cắm "Optical IN" (màu xanh dương) ở mặt sau của thiết bị, sau đó nối vào giắc cắm "Optical OUT" ở đằng sau TV.

LƯU Ý

Không đặt thiết bị này trong ngăn kéo, vì làm như vậy sẽ khiến phạm vi truyền tín hiệu bị ngăn đi. Xem hình minh họa 9.

LƯU Ý

Khi dùng cáp quang để kết nối thiết bị với TV, các định dạng kỹ thuật số sau đây sẽ được hỗ trợ:

Stereo kỹ thuật số (PCM)

Dolby® Digital*

Bạn có thể cần cấu hình TV, đầu phát DVD hoặc hệ thống rạp hát tại gia để chọn một trong các định dạng âm thanh được hỗ trợ. Xin lưu ý rằng thiết bị có thể không phát được âm thanh từ các định dạng âm thanh không được hỗ trợ.

LƯU Ý

Bạn có thể xác nhận tín hiệu trong cáp quang bằng cách kiểm tra phần đầu cáp được cắm vào thiết bị. Nếu bạn thấy đèn màu đỏ nghĩa là có tín hiệu.

Lựa chọn B: sử dụng cáp âm thanh analog - xem hình 3

Bạn cũng có thể sử dụng cáp analog để kết nối thiết bị với TV. Để thực hiện điều này, hãy làm như sau:

1. Nối phích cắm (màu tím) trên cáp analog vào giắc cắm ở mặt sau thiết bị.
2. Sau đó nối cáp âm thanh analog vào giắc cắm tương ứng ở đằng sau TV.

LƯU Ý

Sử dụng lựa chọn cáp quang hoặc lựa chọn cáp analog để kết nối thiết bị với TV. Không dùng cả hai.

* Dolby và biểu tượng double-D là nhãn hiệu thương mại đã được đăng ký của Dolby Laboratories.

LƯU Ý

Nếu bạn kết nối cả cáp quang và cáp âm thanh tương tự, thiết bị sẽ chọn nguồn từ kết nối cáp quang nếu bên trong cáp quang có tín hiệu. Nếu bên trong cáp quang không có tín hiệu, thiết bị sẽ chọn kết nối cáp âm thanh tương tự.

Sử dụng bộ phát âm thanh bên ngoài (ví dụ: loa thanh)

Bạn có thể sử dụng bộ phát âm thanh bên ngoài, chẳng hạn như loa thanh, cho thiết bị. Nếu bộ phát âm thanh bên ngoài yêu cầu kết nối âm thanh quang học kỹ thuật số, có thể sử dụng ổ cắm "Analog IN" trên thiết bị làm ổ cắm "Optical OUT". Để sử dụng ổ cắm "Analog IN" làm ổ cắm "Optical OUT", hãy kết nối ổ cắm đó với một khớp nối quang học 3.5 mm. Khớp nối quang học 3.5 mm không được trang bị kèm với thiết bị mà phải mua riêng.

Cấp điện cho thiết bị

Để cấp điện thiết bị, hãy làm như sau:

1. Kết nối cáp Micro USB (màu xanh lục) với ổ cắm (màu xanh lục) ở mặt sau thiết bị.
2. Kết nối đầu còn lại của cáp với ổ cắm USB ở mặt sau TV.
3. Bật TV.

LƯU Ý

Nếu TV của bạn không có giắc cắm USB, bạn có thể sử dụng một bộ sạc USB gắn tường tiêu chuẩn (không kèm theo). Bộ sạc gắn tường sẽ cung cấp điện năng tối thiểu bằng 150 mA (0,75 W).

Thiết lập thiết bị để kết nối Bluetooth - xem hình 5a

Thiết bị có thể giao tiếp với máy trợ thính bằng hai giao thức Bluetooth khác nhau. Nút bật giao thức Bluetooth nằm ở mặt đáy thiết bị. Chuyên gia chăm sóc thính lực của bạn chắc hẳn đã thiết lập chính xác nút này từ trước rồi.

Cài đặt thiết bị cho một hoặc hai máy trợ thính - xem hình 5b

Bạn có thể cài đặt thiết bị tùy theo nhu cầu bằng cách sử dụng con trượt ở dưới đây thiết bị. Nếu bạn có một máy trợ thính, hãy chọn cài đặt một bên tai, còn nếu bạn có hai máy trợ thính hãy chọn cài đặt âm thanh hai tai.



Âm thanh một tai



Âm thanh hai tai

Ghép cặp thiết bị với máy trợ thính - xem hình 6

Bạn cần ghép cặp thiết bị với máy trợ thính trước khi bắt đầu phát âm thanh từ TV. Hãy làm như sau:

1. Cấp điện cho thiết bị bằng cách bật TV (xem hình 4) hoặc tham khảo phần "Cấp điện cho thiết bị".
2. Khởi động lại máy trợ thính bằng cách đặt chúng vào bộ sạc trong tối thiểu 3 giây và sau đó lấy máy ra, bằng cách tắt và bật máy trở lại hoặc bằng cách mở và đóng ngăn chứa pin.
3. Giữ máy trợ thính trong phạm vi ghép cặp của thiết bị khi ghép cặp (0-2 mét).
4. Đèn LED trên thiết bị sáng xung động màu xanh dương khi thiết bị cố gắng ghép cặp với máy trợ thính.
5. Khi thiết bị đã được ghép cặp thành công với máy trợ thính, đèn LED trên thiết bị sẽ sáng liên tục màu xanh dương và máy trợ thính sẽ phát ra âm báo.

LƯU Ý

Máy trợ thính của bạn chỉ chuyển sang chế độ ghép cặp trong ba phút sau khi bạn khởi động lại chúng. Bạn có thể cần phải khởi động lại máy trợ thính một lần nữa nếu không thể ghép cặp kịp thời.

LƯU Ý

Máy trợ thính không được ghép cặp với thiết bị theo cách đồng thời mà lần lượt theo từng thiết bị một.

LƯU Ý

Có thể sử dụng thiết bị để phát âm thanh đến nhiều người dùng cùng lúc. Nếu bạn cần sử dụng lựa chọn này, chỉ cần làm theo quy trình ghép cặp tương tự ở trên.

LƯU Ý

Nếu máy trợ thính được ghép cặp với một điện thoại ở gần, hãy tắt Bluetooth trên điện thoại rồi mới ghép cặp máy trợ thính với thiết bị.

LƯU Ý

Để tuân thủ các yêu cầu về tiếp xúc RF của FCC, thiết bị và ăng ten dành cho thiết bị này phải được lắp đặt để đảm bảo khoảng cách so với cơ thể người tối thiểu là 20 cm trở lên. Nên tránh sử dụng các cấu hình vận hành khác.

Bỏ ghép cặp

Có thể xóa ghép cặp máy trợ thính với thiết bị theo 2 cách. Để xóa toàn bộ ghép cặp khỏi thiết bị, hãy làm như sau:

1. Nhấn giữ nút đặt lại ở mặt sau của thiết bị trong 5 giây. Đèn LED trên thiết bị sẽ tắt.
2. Dừng không nhấn giữ nút nữa. Thiết bị sẽ đặt lại và xóa toàn bộ ghép cặp.

Để xóa ghép cặp bằng Ứng dụng, hãy làm theo các bước sau:

1. Mở chương trình TV PLAY trên Ứng dụng rồi vào Chương trình Âm thanh.
2. Chạm vào dấu ba chấm ở góc trên cùng bên phải của Chương trình Âm thanh.
3. Bấm vào nút Xóa ghép cặp và chấp nhận xóa ghép đôi.

SỬ DỤNG THIẾT BỊ

Sử dụng thiết bị với Ứng dụng - xem hình 7

Sau khi đã ghép đôi thiết bị với máy trợ thính, thiết bị sẽ sẵn sàng để sử dụng thông qua Ứng dụng. Để bắt đầu nghe TV, hãy làm như sau:

1. Bắt đầu bằng cách đảm bảo rằng máy trợ thính của bạn được ghép đôi với điện thoại.
2. Mở Ứng dụng rồi chọn chương trình nghe TV. Bạn sẽ bắt đầu nghe thấy âm thanh từ TV.
3. Để dừng nghe âm thanh từ TV, chỉ cần chuyển sang chương trình nghe khác.

LƯU Ý

Lần đầu tiên bạn sử dụng Ứng dụng sau khi ghép đôi máy trợ thính với thiết bị, bạn sẽ thấy văn bản trợ giúp trên màn hình cho biết rằng chương trình TV PLAY đã được thêm vào danh sách chương trình của bạn. Thông báo này sẽ biến mất ngay sau khi bạn chạm vào bất cứ đâu trên màn hình.

LƯU Ý

Nếu bạn không thấy biểu tượng chương trình TV PLAY trên Ứng dụng, thiết bị và máy trợ thính không được ghép đôi chính xác.

Sử dụng thiết bị mà không dùng Ứng dụng

Khi máy trợ thính được ghép đôi với thiết bị, một chương trình TV sẽ tự động được thêm vào máy trợ thính. Để phát âm thanh TV qua chương trình TV mà không dùng Ứng dụng, bạn sẽ phải chuyển đổi qua các chương trình trên máy trợ thính bằng nút chuyển chương trình hoặc RC-DEX và tìm chương trình TV.

Điều chỉnh âm lượng TV

Bạn có thể dễ dàng điều chỉnh âm lượng TV từ TV hoặc máy trợ thính bằng con trượt điều chỉnh âm lượng trên màn hình Ứng dụng. Khi không dùng Ứng dụng, bạn có thể điều chỉnh âm lượng TV thông qua RC-DEX bằng các nút điều chỉnh âm lượng.

LƯU Ý

Nếu bạn muốn tập trung vào âm thanh từ TV và không nghe âm thanh xung quanh, bạn có thể sử dụng chức năng Tắt âm thanh xung quanh từ Ứng dụng.

Gọi điện khi sử dụng thiết bị

Nếu bạn dùng thiết bị iPhone hoặc Android có tính năng phát trực tiếp, chỉ cần trả lời cuộc gọi như bình thường.

LƯU Ý

Nếu cuộc gọi không phát đến máy trợ thính của bạn, hãy thử chuyển sang chương trình nghe khác bằng Ứng dụng.

GẮN THIẾT BỊ VÀO SAU TV - XEM HÌNH 8

Để gắn thiết bị vào một trong các góc trên của TV, hãy cẩn thận làm theo các bước sau:

1. Lau sạch mặt sau của TV bằng túi dụng cụ vệ sinh. Để vài giây cho bề mặt khô.
2. Tháo lớp bảo vệ khỏi băng dính trên giá gắn.
3. Ấn băng dính vào giá gắn ở đằng sau TV và giữ như vậy trong 5 giây.
4. Kéo dây cáp qua để giữ dây cáp trên giá gắn.
5. Trượt thiết bị vào giá gắn và cố định dây cáp bằng chốt kẹp giữ cáp.

LƯU Ý

Không gắn thiết bị trực tiếp lên khe tản nhiệt của TV. Vị trí đặt khe tản nhiệt sẽ tùy thuộc vào TV.

LƯU Ý

Không đặt thiết bị này trong ngăn kéo, vì làm như vậy sẽ khiến phạm vi truyền tín hiệu bị gián đoạn. Xem hình minh họa 9.

LƯU Ý

Để có phạm vi truyền tín hiệu xa hơn, giữ thiết bị trong tầm mắt.

THÔNG TIN BỔ SUNG

Bảo dưỡng

Lau sạch thiết bị bằng vải mềm, khô hoặc dùng máy hút bụi có vòi hút mềm để làm sạch.

LƯU Ý

Không rửa thiết bị và không nhúng thiết bị vào trong nước hay bất kỳ dung dịch nào khác.

ĐÈN LED

LED	Ý NGHĨA
Đèn màu xanh lục sáng liên tục	Thiết bị đang bật, đã được ghép cặp và đang phát.
Đèn sáng xung động màu xanh lục	Thiết bị đang bật nhưng không phát. Đèn LED cũng sẽ sáng xung động màu xanh lục khi bạn bật nguồn thiết bị lần đầu hoặc sau khi đặt lại thiết bị.
Đèn sáng liên tục màu xanh dương	Một hoặc cả hai máy trợ thính của bạn đã được ghép cặp thành công với thiết bị.
Đèn sáng xung động màu xanh dương	Thiết bị đang tìm máy trợ thính để ghép cặp hoặc đang cố gắng ghép cặp.
Đèn sáng xung động màu vàng hổ phách	Nút đặt lại đã được nhấn nhanh và quá trình phát đã bị dừng trong 30 giây. Nhấn lại nút đặt lại để tiếp tục phát hoặc chờ 30 giây sau thiết bị sẽ tự động phát lại.
Đèn chớp sáng đỏ	Thiết bị đã gặp lỗi.
Đèn sáng xung động màu đỏ	Thiết bị bị quá nhiệt. Để thiết bị nguội đi trước khi sử dụng.
Đèn màu đỏ liên tục	Thiết bị đang nhận định dạng âm thanh không xác định.

Đặt lại thiết bị

Nút ở mặt sau thiết bị là nút đặt lại. Đặt lại thiết bị của bạn theo các bước sau:

1. Nhấn giữ nút đặt lại cho đến khi đèn LED trên thiết bị tắt (khoảng 5 giây).
2. Nhả nút đặt lại. Thiết bị sẽ khởi động lại và xóa toàn bộ ghép cặp hiện có khỏi thiết bị.

LƯU Ý

Nếu bạn đặt lại thiết bị, bạn sẽ phải ghép đôi máy trợ thính với thiết bị lại một lần nữa.

Khắc phục sự cố

Những trang sau nói về lời khuyên về những điều cần làm nếu thiết bị của bạn dừng hoạt động hoặc không hoạt động như kỳ vọng. Nếu các sự cố này vẫn còn, hãy liên hệ chuyên gia chăm sóc thính giác của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Cách xử lý
Tôi không ghép cặp được máy trợ thính với thiết bị	a. Thiết bị được thiết lập sử dụng giao thức Bluetooth không đúng b. Máy trợ thính đã được ghép cặp với một điện thoại ở gần	a. Thay đổi cài đặt của nút bật giao thức Bluetooth ở mặt sau của thiết bị (xem hình 5b) b. Tắt Bluetooth trên điện thoại khi ghép cặp máy trợ thính với thiết bị
Không có âm thanh từ TV trong máy trợ thính của tôi	a. Máy trợ thính và thiết bị chưa ghép đôi b. Thiết bị được thiết lập sử dụng giao thức Bluetooth không đúng c. Thiết bị không được kết nối đúng cách đến TV d. Nguồn âm thanh chưa bật e. Pin của máy trợ thính gần cạn f. Máy trợ thính của bạn không chuyển sang chương trình TV PLAY g. Âm lượng quá thấp	a. Ghép đôi thiết bị với máy trợ thính b. Thay đổi cài đặt của nút bật giao thức Bluetooth ở mặt sau của thiết bị (xem hình 5b) c. Kiểm tra để đảm bảo thiết bị được kết nối đúng cách với TV d. Bật nguồn âm thanh e. Thay pin hoặc sạc máy trợ thính f. Chọn chương trình TV PLAY trên Ứng dụng g. Bật âm lượng trên Ứng dụng

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Cách xử lý
Người khác không nghe được âm thanh từ TV	a. Bạn đã kết nối thiết bị vào giắc cắm tai nghe	a1. Kết nối cáp analog như mô tả trong chương Kết nối a2. Sử dụng đầu ra khác trên TV a3. Kiểm tra cài đặt âm thanh trên TV và cài đặt loa để sử dụng song song
Tôi chỉ nghe được âm thanh trong một máy trợ thính	a. Pin trên máy trợ thính kia đã cạn b. Chỉ một máy trợ thính được ghép đôi với thiết bị	a. Thay pin hoặc sạc máy trợ thính b. Thực hiện ghép đôi mới
Tôi đã kết nối cáp quang với TV, nhưng không có âm thanh trong máy trợ thính của tôi	a. TV không được cấu hình để gửi âm thanh ra ngoài qua đầu nối quang ra	a. Kiểm tra cài đặt đầu ra âm thanh của TV (cài đặt nâng cao)
Tôi đã kết nối cáp analog với TV, nhưng không có âm thanh trong máy trợ thính của tôi	Đầu nối analog trên TV chỉ dành cho đầu vào âm thanh	a. Sử dụng cáp quang được cấp kèm theo thiết bị b. Sử dụng giắc cắm mini và phích cắm tai nghe trên TV c. TV có thể không tương thích với thiết bị
Âm lượng không phù hợp		a. Điều chỉnh âm lượng sử dụng Ứng dụng hoặc điều khiển từ xa b. Kiểm tra cài đặt nâng cao trên TV để xem cài đặt âm lượng

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Cách xử lý
Âm thanh TV trong máy trợ thính của tôi bị gián đoạn ở một hoặc cả hai máy trợ thính	<ul style="list-style-type: none"> a. Thiết bị được đặt trong ngăn kéo hoặc ở sau một bức tường b. Thiết bị vượt ngoài phạm vi c. Có nhiễu từ nguồn truyền tín hiệu vô tuyến khác 	<ul style="list-style-type: none"> a. Đặt thiết bị trong tầm mắt b. Đặt thiết bị trong phạm vi c. Di chuyển tránh xa nguồn truyền tín hiệu vô tuyến khác
Đèn LED sáng xung động màu đỏ và không có âm thanh trong máy trợ thính	<ul style="list-style-type: none"> a. Thiết bị bị quá nhiệt 	<ul style="list-style-type: none"> a. Giữ thiết bị tránh xa ánh sáng mặt trời. Không đặt thiết bị trong ngăn kéo và tránh xa khe tản nhiệt của TV

Nếu các sự cố này vẫn còn, hãy liên hệ chuyên gia chăm sóc thính giác của bạn.

THÔNG TIN VỀ CÁC QUY ĐỊNH

Chỉ thị EU

Chỉ thị 2014/53/EU

Bằng văn bản này, WSAUD A/S tuyên bố rằng sản phẩm TV PLAY 2 này tuân thủ các yêu cầu thiết yếu và các quy định có liên quan khác của Chỉ thị 2014/53/EU.

TV PLAY 2 có bộ phát sóng vô tuyến hoạt động ở 2,4 GHz, 10,0 mW EIRP.

Bản sao Tuyên bố tuân thủ theo Chỉ thị 2014/53/EU có tại:

<https://global.widex.com/doc>



Thông tin về thải bỏ

Không được thải bỏ máy trợ thính, phụ kiện của máy trợ thính và pin cùng với rác thải sinh hoạt thông thường.

Máy trợ thính, pin và phụ kiện của máy trợ thính cần được thải bỏ tại những nơi dành riêng cho chất thải thiết bị điện và điện tử, hoặc chuyển cho chuyên gia chăm sóc thính giác của bạn để thải bỏ an toàn.

KÝ HIỆU

Các ký hiệu WIDEX thường sử dụng trong nhãn mác thiết bị y tế (nhãn/IFU/v.v.)

Ký hiệu Tiêu đề/Mô tả



Nhà sản xuất

Sản phẩm được sản xuất bởi nhà sản xuất có tên và địa chỉ được trình bày kế bên ký hiệu. Nếu phù hợp, ngày sản xuất cũng có thể được trình bày.



Mã danh mục

Mã danh mục (mục) của sản phẩm.



Tham khảo hướng dẫn sử dụng

Hướng dẫn sử dụng bao gồm các thông tin thận trọng (cảnh báo/biện pháp phòng ngừa) quan trọng và phải đọc kỹ trước khi sử dụng sản phẩm.



Cảnh báo

Văn bản có biểu tượng cảnh báo phải đọc kỹ trước khi sử dụng sản phẩm.



Nhãn WEEE

"Không xử lý như rác thải thông thường". Khi thải bỏ sản phẩm, cần phải mang sản phẩm tới nơi thu gom được chỉ định để tái chế và phục hồi để ngăn rủi ro nguy hại cho môi trường hoặc sức khỏe con người do sự hiện diện của các chất có hại.



Nhãn CE

Sản phẩm tuân thủ các yêu cầu được quy định trong các chỉ thị về ghi nhãn CE của Châu Âu.



Nhãn RCM

Sản phẩm tuân thủ theo các yêu cầu pháp lý về an toàn điện, EMC và phổ vô tuyến đối với các sản phẩm được cung cấp cho thị trường Úc hoặc New Zealand.



Thiết bị y tế

Cho biết thiết bị này là thiết bị y tế.

ARAHAN PENGGUNA

SELAMAT DATANG.....	288
Kandungan bungkusan – lihat ilustrasi 1.....	288
Tujuan yang dicadangkan / Penggunaan yang dicadangkan.....	288
Maklumat keselamatan penting.....	288
BERMULA.....	291
Menyambungkan peranti kepada TV anda.....	291
Pilihan A: menggunakan kabel optik - lihat ilustrasi 2.....	291
Pilihan B: menggunakan kabel audio analog - lihat ilustrasi 3.....	291
Menggunakan penghantar audio luaran (contohnya bar bunyi).....	292
Menghidupkan peranti.....	292
Menyediakan peranti untuk Bluetooth - lihat ilustrasi 5a.....	292
Menyediakan peranti untuk satu atau dua alat bantu pendengaran - lihat ilustrasi 5b.....	292
Memasang peranti dengan alat bantu pendengaran anda - lihat ilustrasi 6.....	293
Mengeluarkan perpasangan.....	293
MENGGUNAKAN PERANTI.....	295
Menggunakan peranti dengan Aplikasi - lihat ilustrasi 7.....	295
Menggunakan peranti tanpa Aplikasi.....	295
Menyelaraskan kelantangan bunyi TV.....	295
Panggilan telefon semasa menggunakan peranti.....	295
MELEKATKAN PERANTI PADA BAHAGIAN BELAKANG TV ANDA - LIHAT ILUSTRASI 8	296
MAKLUMAT TAMBAHAN.....	297
Penyelenggaraan.....	297
LED.....	297
Menetapkan semula peranti.....	297
Penyelesaian masalah.....	298
MAKLUMAT PERATURAN.....	300
Arahan EU.....	300
Arahan 2014/53/EU.....	300
Maklumat berkenaan pelupusan.....	300
SIMBOL.....	301

SELAMAT DATANG

Tahniah atas pemilikan peranti penstriman anda yang baharu.

Kandungan bungkusan – lihat ilustrasi 1

1. Peranti
2. Kabel USB mikro
3. Pendakap pelekapan dengan pemegang kabel
4. Kabel audio (Toslink) optikal
5. Sacet pembersihan
6. Pita pelekat ganda ganti untuk pelekapan
7. Kabel audio analog (picu mini ke telefon)

CATATAN

Baca buku panduan ini dan arahan pengguna untuk alat bantu pendengaran anda dengan teliti sebelum mula menggunakan peranti.

Tujuan yang dicadangkan / Penggunaan yang dicadangkan

Peranti ini direka sebagai pemancar bunyi wayarles dari televisyen ke alat pendengaran yang disokong.

Maklumat keselamatan penting

Baca bahagian ini dengan teliti sebelum anda mula menggunakan peranti itu.



Risiko kejutan elektrik!

Sambungkan input audio kepada peranti yang mematuhi standard keselamatan IEC 60065, IEC 60950 atau EN 62368 sahaja.



Risiko kejutan elektrik!

Jangan gunakan peranti jika peranti ini jelas rosak. Kembalikan peranti ke tempat jualan.



Risiko letupan!

Jangan gunakan peranti itu dalam persekitaran mudah meletup (contohnya kawasan perlombongan).



Risiko kecederaan!

Jangan gunakan peranti jika peranti ini jelas rosak. Kembalikan peranti ke tempat jualan.



Bahaya tercekik!

Peranti itu mengandungi beberapa bahagian kecil yang boleh ditelan.

Jauhkan alat bantu pendengaran, bateri dan aksesori daripada jangkauan kanak-kanak dan orang kurang upaya mental.

Jika mana-mana bahagian peranti telah ditelan, sila berjumpa doktor atau pergi ke hospital dengan segera.

Peranti ini sensitif kepada kepanasan melampau, kelembapan tinggi, medan magnetik yang kuat ($> 0.1T$), sinar-X dan tekanan mekanikal.

- Jangan dedahkan peranti kepada suhu yang melampau atau kelembapan yang tinggi.
- Jangan biarkan peranti berada di bawah pancaran cahaya matahari langsung.
- Jangan rendam peranti di dalam air.
- Jangan letakkan peranti di dalam ketuhar gelombang mikro.
- Jangan gunakan apa-apa cecair atau pembasmi kuman untuk membersihkan peranti itu.

Peranti itu boleh mengganggu peralatan pengukuran dan elektronik.

- Jangan gunakan peranti itu di dalam kapal terbang atau kawasan yang menggunakan peralatan yang sensitif atau peralatan sokongan nyawa.

Apa-apa pengubahan yang tidak dibenarkan terhadap peranti boleh menyebabkan kecederaan atau kerosakan pada peranti.

- Gunakan bahagian dan aksesori yang diluluskan sahaja. Dapatkan sokongan daripada Pakar Penjagaan Pendengaran anda.
- Jangan ubah suai peranti tanpa kebenaran daripada pengilang.

Jika peranti diubah suai, pemeriksaan dan pengujian yang sesuai mesti dijalankan untuk memastikan peranti selamat digunakan.

Peranti ini telah direka untuk mematuhi standard keserasian elektromagnet antara-bangsa. Namun, tidak dinafikan bahawa peranti itu boleh menyebabkan gangguan kepada peralatan elektrik yang lain. Jika anda mengalami gangguan, jarakkan diri anda dari mana-mana peralatan elektrik.

Kami mengesyorkan agar anda menggunakan aksesori dan kabel yang disertakan di dalam kotak jualan sahaja. Penggunaan kabel selain yang dinyatakan atau dibekalkan boleh menyebabkan peningkatan pengeluaran arus elektromagnet atau pengurangan keimunan elektromagnet bagi peralatan ini dan menyebabkan peranti tidak berfungsi dengan baik.

Peranti itu direka untuk beroperasi dalam suhu, kelembapan dan tekanan atmosfera antara $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) hingga $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($113\text{ }^{\circ}\text{F}$), 5-93% rH, dan 700-1060 mBar.

Peranti itu hendaklah disimpan dalam suhu dan kelembapan antara $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ hingga $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($50\text{ }^{\circ}\text{F}$ hingga $104\text{ }^{\circ}\text{F}$) dan 10-80% rH.

Peranti itu hendaklah dibawa dalam suhu, kelembapan dan tekanan atmosfera antara -20 °C hingga +60 °C (-4 °F hingga +140 °F), 5-90% rH, dan 700-1060 mBar.

Alat bantu pendengaran, aksesori dan pembungkusan mestilah dikitar semula mengikut peraturan tempatan.

BERMULA

Menyambungkan peranti kepada TV anda

Pilihan A: menggunakan kabel optik - lihat ilustrasi 2

Untuk sambungan audio, kami mengesyorkan agar anda menggunakan kabel optik (biru) untuk menyambungkan peranti kepada TV anda, kerana ini memberikan kualiti audio yang terbaik kepada anda.

1. Tanggalkan penutup pelindung daripada kedua-dua hujung kabel optik.
2. Sambungkan kabel optik (biru) kepada soket "Optical IN" (biru) yang sepadan di bahagian belakang peranti, dan kemudian sambungkan kepada soket "Optical OUT" di bahagian belakang TV anda.

CATATAN

Jangan simpan peranti di dalam laci; kerana ini boleh memendekkan julat transmisi. Lihat ilustrasi. 9.

CATATAN

Semasa menggunakan kabel optik untuk menyambungkan peranti kepada TV anda, format digital berikut disokong.

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

Anda mungkin perlu mengkonfigurasi TV, pemain DVD atau sistem teater rumah anda untuk memilih salah satu format audio yang disokong. Ambil perhatian bahawa peranti itu mungkin tidak boleh menstimkan bunyi daripada format audio yang tidak disokong.

CATATAN

Anda boleh mengesahkan bahawa terdapat isyarat di dalam kabel optik dengan melihat bahagian hujung yang masuk ke dalam peranti. Jika anda nampak cahaya merah, itu bermakna ada isyarat.

Pilihan B: menggunakan kabel audio analog - lihat ilustrasi 3

Anda juga boleh menggunakan kabel analog untuk menyambungkan peranti kepada TV anda. Untuk berbuat demikian, ikut langkah ini:

1. Sambungkan palam (ungu) pada kabel analog ke dalam soket pada belakang peranti.
2. Kemudian sambungkan kabel audio analog ke dalam soket yang sepadan pada bahagian belakang TV anda.

CATATAN

Gunakan sama ada pilihan kabel optik atau pilihan kabel analog untuk menyambungkan peranti anda kepada TV. Anda tidak perlu menggunakan kedua-dua pilihan.

* Dolby dan simbol D berkembar ialah tanda dagangan berdaftar Dolby Laboratories.

CATATAN

Jika anda telah menyambungkan kedua-dua kabel, iaitu kabel optik dan juga kabel audio analog, peranti itu akan memilih sumber daripada sambungan optik jika terdapat isyarat di dalam kabel optik. Jika tiada isyarat di dalam kabel optik, peranti itu akan memilih sambungan analog.

Menggunakan penghantar audio luaran (contohnya bar bunyi)

Anda boleh menggunakan penghantar audio luaran seperti bar bunyi dengan peranti itu. Jika penghantar audio luaran memerlukan sambungan audio optik digital, soket "Analog IN" pada peranti itu boleh digunakan sebagai soket "Optical OUT". Untuk menggunakan soket "Analog IN" sebagai soket "Optical OUT", sambungkan soket kepada penyesuai optik 3.5 mm. Penyesuai optik 3.5 mm tidak disertakan dengan peranti anda, tetapi mesti dibeli secara berasingan.

Menghidupkan peranti

Untuk menghidupkan peranti, lakukan perkara berikut:

1. Sambungkan kabel USB Mikro (hijau) kepada soket (hijau) di bahagian belakang peranti itu.
2. Sambungkan hujung kabel yang satu lagi kepada soket USB di bahagian belakang TV anda.
3. Hidupkan TV anda.

CATATAN

Jika TV anda tidak mempunyai soket USB, anda boleh menggunakan pengecas dinding USB standard (tidak disertakan). Pengecas dinding seharusnya membekalkan sekurang-kurangnya 150 mA (0.75 W) kuasa.

Menyediakan peranti untuk Bluetooth - lihat ilustrasi 5a

Peranti itu boleh berkomunikasi dengan alat bantu pendengaran anda menggunakan dua protokol Bluetooth yang berlainan. Suis protokol Bluetooth terletak di bahagian bawah peranti. Pakar penjagaan pendengaran anda sepatutnya telah menetapkan suis ini dengan betul.

Menyediakan peranti untuk satu atau dua alat bantu pendengaran - lihat ilustrasi 5b

Anda boleh menyediakan peranti anda menurut keperluan anda menggunakan gelangar di bahagian bawah peranti. Jika anda mempunyai satu alat bantu pendengaran, pilih tetapan monoaural dan pilih binaural jika anda menggunakan dua alat bantu pendengaran.



Bunyi mono



Bunyi stereo

Memasangkan peranti dengan alat bantu pendengaran anda - lihat ilustrasi 6

Anda perlu memasang peranti dan alat bantu pendengaran sebelum anda mula menstrimkan bunyi daripada TV anda. Lakukan seperti berikut:

1. Hidupkan peranti anda dengan menghidupkan TV anda (lihat ilustrasi 4) atau rujuk bahagian "Menghidupkan peranti".
2. Mulakan semula alat bantu pendengaran anda dengan meletakkan alat di dalam pengecas selama sekurang-kurangnya tiga saat dan kemudian keluarkan alat bantu pendengaran, dengan mematikan dan menghidupkannya semula, atau dengan membuka dan menutup petak bateri.
3. Pastikan alat bantu pendengaran berada dalam julat pemasangan semasa pemasangan (0-2 meter).
4. LED pada peranti akan mengeluarkan cahaya biru berdenyut semasa peranti cuba dipasangkan dengan alat bantu pendengaran.
5. Apabila peranti telah berjaya dipasangkan dengan alat bantu pendengaran, LED pada peranti akan mengeluarkan cahaya berwarna biru dan alat bantu pendengaran akan mengeluarkan bunyi.

CATATAN

Alat bantu pendengaran anda hanya dalam mod pemasangan selama tiga minit selepas anda memulakannya. Anda mungkin perlu memulakannya semula jika anda tidak melakukan pemasangan dalam tempoh tersebut.

CATATAN

Alat bantu pendengaran anda tidak dipasangkan dengan peranti secara serentak, tetapi secara berasingan, satu demi satu.

CATATAN

Peranti itu boleh digunakan untuk menstrimkan bunyi kepada lebih daripada satu pengguna pada satu-satu masa. Jika anda memerlukan pilihan ini, hanya ikut prosedur pemasangan di atas.

CATATAN

Jika alat bantu pendengaran anda dipasangkan dengan telefon yang berdekatan, matikan Bluetooth pada telefon sebelum memasang alat bantu pendengaran dengan peranti itu.

CATATAN

Untuk mematuhi keperluan pendedahan RF FCC, peranti dan antena bagi peranti ini mesti dipasangkan untuk memastikan jarak pemisahan minimum adalah sebanyak 20 cm atau lebih dari badan individu. Konfigurasi operasi lain perlu dielakkan.

Mengeluarkan perpasangan

Perpasangan dengan alat bantu pendengaran dialih keluar daripada peranti dalam dua cara. Untuk mengalih keluar semua pasangan daripada peranti, lakukan perkara berikut:

1. Tekan dan tahan butang tetapkan semula di bahagian belakang peranti selama lima saat. LED di peranti akan dimatikan.

2. Lepaskan butang itu. Peranti itu akan ditetapkan semula dan mengalih keluar semua pasangan.

Untuk mengalih keluar pasangan menggunakan Aplikasi, ikut langkah berikut:

1. Buka program TV PLAY pada Aplikasi anda, dan pergi ke Menu Bunyi.
2. Ketik tiga titik pada sudut kanan sebelah atas Menu Bunyi.
3. Tekan butang Padam pasangan dan terima pemadaman pasangan.

MENGGUNAKAN PERANTI

Menggunakan peranti dengan Aplikasi - lihat ilustrasi 7

Sebaik sahaja peranti dipasangkan dengan alat bantu pendengaran anda, ia akan bersedia untuk digunakan melalui Aplikasi anda. Untuk mula mendengar TV anda, lakukan seperti berikut:

1. Mulakan dengan memastikan alat bantu pendengaran dipasangkan dengan telefon anda.
2. Buka Aplikasi anda dan pilih program pendengaran TV. Anda akan mula mendengar bunyi daripada TV.
3. Untuk menghentikan pendengaran bunyi daripada TV anda, hanya tukar kepada program pendengaran lain.

CATATAN

Pada kali pertama anda menggunakan Aplikasi anda selepas memasang alat bantu pendengaran anda dengan peranti, anda akan melihat teks bantuan pada skrin yang memaklumkan kepada anda bahawa program TV PLAY telah ditambahkan pada senarai program anda. Mesej ini akan hilang sebaik sahaja anda mengetik mana-mana bahagian pada skrin.

CATATAN

Jika anda tidak melihat ikon program TV PLAY pada Aplikasi anda, peranti dan alat bantu pendengaran tidak dipasangkan dengan betul.

Menggunakan peranti tanpa Aplikasi

Apabila alat bantu pendengaran dipasangkan dengan peranti, program TV akan ditambahkan secara automatik dalam alat bantu pendengaran tersebut. Untuk mengtrimkan bunyi TV melalui program TV tanpa menggunakan Aplikasi, anda perlu menerokai program pada alat pendengaran anda menggunakan butang program atau RC-DEX dan mencari program TV.

Menyelaraskan kelantangan bunyi TV

Anda boleh melaraskan kelantangan bunyi dengan mudah daripada TV atau alat bantu pendengaran menggunakan gelangsar kelantangan pada skrin Aplikasi anda. Tanpa Aplikasi, anda boleh menyelaraskan kelantangan bunyi TV melalui RC-DEX menggunakan butang kelantangan.

CATATAN

Jika anda ingin menumpukan perhatian pada bunyi daripada TV anda dan tidak mahu mendengar bunyi di sekeliling, anda boleh menggunakan fungsi Matikan bilik daripada Aplikasi anda.

Panggilan telefon semasa menggunakan peranti

Jika anda mempunyai iPhone atau Android dengan penstriman langsung, jawab sahaja panggilan masuk seperti yang biasa anda lakukan pada telefon anda.

CATATAN

Jika panggilan telefon itu tidak distrimkan ke alat bantu pendengaran anda, cuba tukar kepada program pendengaran lain menggunakan Aplikasi anda.

MELEKATKAN PERANTI PADA BAHAGIAN BELAKANG TV ANDA - LIHAT ILUSTRASI 8

Untuk melekatkan peranti pada salah satu penjuru atas TV anda, ikut langkah berikut dengan berhati-hati.

1. Bersihkan permukaan pada bahagian belakang TV anda menggunakan paket pembersihan. Biarkan permukaan kering selama beberapa saat.
2. Tanggalkan kerajang perlindungan pita pelekat pada pendakap pelekapan anda.
3. Tekan pita pelekat pada pendakap pelekapan pada belakang TV anda dan tekan selama 5 saat.
4. Tarik kabel menerusi pemegang kabel pada pendakap pelekapan anda.
5. Tolak peranti ke dalam pendakap pelekapan dan ketatkan kabel menggunakan pengetat kabel.

CATATAN

Jangan letakkan peranti itu betul-betul di atas rongga pengudaraan TV anda. Kedudukan rongga pengudaraan bergantung pada TV anda.

CATATAN

Jangan simpan peranti di dalam laci; kerana ini boleh memendekkan julat transmisi. Lihat ilustrasi. 9.

CATATAN

Untuk jarak transmisi yang lebih jauh, pastikan peranti boleh dilihat.

MAKLUMAT TAMBAHAN

Penyelenggaraan

Bersihkan peranti anda menggunakan kain lembut yang kering atau bersihkan dengan muncung lembut vakum.

CATATAN

Jangan basuh peranti anda dan jangan sekali-kali merendam peranti dalam air atau apa-apa cecair lain.

LED

LED	MAKSUD
Cahaya hijau tetap	Peranti itu dihidupkan, dipasangkan dan menstrimkan bunyi.
Cahaya hijau berdenyut	Peranti ini dihidupkan, tetapi tidak menstrimkan bunyi. LED juga akan mengeluarkan cahaya hijau berdenyut pada kali pertama anda menghidupkan peranti itu atau selepas menetakannya semula.
Cahaya biru tetap	Salah satu atau kedua-dua alat bantu pendengaran anda berjaya dipasangkan dengan peranti.
Cahaya biru berdenyut	Peranti sedang mencari alat bantu pendengaran untuk dipasangkan, atau cuba untuk menghasilkan pasangan.
Cahaya ambar berdenyut	Butang tetapkan semula telah ditekan sebentar, dan penstriman telah dihentikan selama 30 saat. Tekan butang tetapkan semula sekali lagi untuk menyambung semula penstriman, atau tunggu 30 saat untuk penstriman disambung semula secara automatik.
Lampu merah berkelip	Peranti mengalami ralat.
Cahaya merah berdenyut	Peranti terlampau panas. Biarkan peranti sejuk sebelum menggunakannya.
Lampu merah tetap	Peranti menerima format bunyi yang tidak diketahui.

Menetapkan semula peranti

Butang pada bahagian belakang peranti ialah butang tetapkan semula. Tetapkan semula peranti anda dengan mengikut langkah-langkah berikut:

1. Tekan dan tahan butang tetapkan semula sehingga lampu LED pada peranti dimatikan (kira-kira lima saat).
2. Lepaskan butang. Peranti akan dibut semula dan mengalih keluar semua pasangan yang sedia ada daripada peranti.

CATATAN

Jika anda menetapkan semula peranti anda, anda perlu memasangkan alat bantu pendengaran anda dengan peranti itu sekali lagi.

Penyelesaian masalah

Halaman ini mengandungi nasihat tentang tindakan yang perlu dilakukan sekiranya peranti anda berhenti berfungsi atau tidak berfungsi seperti yang sepatutnya. Jika masalah masih berterusan, hubungi pakar penjagaan pendengaran profesional anda.

Masalah	Kemungkinan punca	Penyelesaian
Saya tidak dapat memasangkan alat pendengaran saya dengan peranti ini	<ul style="list-style-type: none">a. Peranti itu ditetapkan untuk menggunakan protokol Bluetooth yang salahb. Alat bantu pendengaran dipasangkan dengan telefon berdekatan	<ul style="list-style-type: none">a. Tukar tetapan suis protokol Bluetooth di bahagian belakang peranti (lihat ilustrasi 5b)b. Matikan Bluetooth pada telefon semasa memasangkan alat bantu pendengaran dengan peranti
Tiada bunyi daripada TV dalam alat bantu pendengaran saya	<ul style="list-style-type: none">a. Alat bantu pendengaran dan peranti tidak dipasangkanb. Peranti itu ditetapkan untuk menggunakan protokol Bluetooth yang salahc. Peranti tidak disambungkan kepada TV anda dengan betuld. Sumber audio tidak dihidupkane. Bateri alat bantu pendengaran hampir habisf. Alat bantu pendengaran anda bukan dalam program TV PLAYg. Kelantangan terlalu perlahan	<ul style="list-style-type: none">a. Pasangkan peranti dan alat bantu pendengaran andab. Tukar tetapan suis protokol Bluetooth di bahagian belakang peranti (lihat ilustrasi 5b)c. Periksa bahawa peranti itu disambungkan kepada TV dengan betuld. Hidupkan sumber audioe. Tukar bateri alat bantu pendengaran, atau cas alat bantu pendengaranf. Pilih program TV PLAY pada Aplikasig. Naikkan kelantangan pada Aplikasi
Orang lain tidak boleh mendengar bunyi daripada TV	<ul style="list-style-type: none">a. Anda perlu menyambungkan peranti kepada socket fon kepala	<ul style="list-style-type: none">a1. Sambungkan kabel analog seperti yang diterangkan dalam bab Sambungana2. Gunakan output berlainan pada TVa3. Semak tetapan audio pada TV anda dan tetapkan pembesar suara untuk digunakan selari

Masalah	Kemungkinan punca	Penyelesaian
Saya hanya boleh mendengar bunyi daripada satu alat bantu pendengaran	<ul style="list-style-type: none"> a. Bateri pada alat bantu pendengaran yang lagi satu hampir habis b. Hanya satu alat bantu pendengaran telah dipasangkan dengan peranti 	<ul style="list-style-type: none"> a. Tukar bateri alat bantu pendengaran, atau cas alat bantu pendengaran b. Mulakan pemasangan baharu
Saya telah menyambungkan kabel optik kepada TV saya, tetapi saya tidak mempunyai audio dalam alat bantu pendengaran saya	a. TV tidak dikonfigurasi untuk menghantar audio melalui penyambung keluar optik	a. Semak tetapan output audio TV (tetapan lanjutan)
Saya telah menyambungkan kabel analog kepada TV saya, tetapi saya tidak mempunyai audio dalam alat bantu pendengaran saya	Penyambung analog pada TV ialah input bunyi sahaja	<ul style="list-style-type: none"> a. Gunakan kabel optik yang dibekalkan dengan peranti anda b. Gunakan kabel jek mini ke jek mini dan palam telefon telinga pada TV anda c. TV anda mungkin tidak serasi dengan peranti
Kelantangan tidak menyelesaikan		<ul style="list-style-type: none"> a. Laraskan kelantangan menggunakan Aplikasi atau kawalan jauh b. Semak tetapan lanjutan pada TV anda untuk melihat tetapan kelantangan
Bunyi TV dalam alat bantu pendengaran diganggu dalam satu atau kedua-dua alat bantu pendengaran	<ul style="list-style-type: none"> a. Peranti telah diletakkan dalam laci, atau berada di belakang dinding b. Peranti di luar jarak c. Terdapat gangguan daripada sumber transmisi radio lain 	<ul style="list-style-type: none"> a. Letakkan peranti agar senang dilihat b. Letakkan peranti dalam jarak c. Jauhkan daripada sumber transmisi radio lain
LED mengeluarkan cahaya merah berdenyut dan tiada bunyi dalam alat bantu pendengaran	a. Peranti terlampau panas	a. Jauhkan peranti daripada cahaya matahari. Jangan letakkan peranti di dalam laci dan jauhkan peranti daripada rongga pengudaraan TV.

Jika masalah masih berterusan, hubungi pakar penjagaan pendengaran profesional anda.

MAKLUMAT PERATURAN

Arahan EU

Arahan 2014/53/EU

Dengan ini, WSAUD A/S mengisytiharkan bahawa TV PLAY 2 ini mematuhi keperluan penting dan peruntukan lain yang berkaitan bagi Arahan 2014/53/EU.

TV PLAY 2 mengandungi pemancar radio yang beroperasi pada 2.4 GHz, 10.0 mW EIRP.

Salinan Pengisytiharan Pematuhan mengikut 2014/53/EU boleh didapati di:

<https://global.widex.com/doc>











Maklumat berkenaan pelupusan

Jangan buang alat bantu pendengaran, aksesori dan bateri bersama-sama bahan buangan rumah biasa.

Alat bantuan pendengaran, bateri dan aksesori alat bantuan pendengaran haruslah dibuang di tempat khas untuk pembuangan alat elektrik dan elektronik, atau diberikan kepada pakar penjagaan pendengaran profesional anda untuk pelupusan yang selamat.

SIMBOL

Simbol-simbol yang biasa digunakan oleh WIDEX dalam pelabelan peranti perubatan (label/IFU/dll.)

Simbol	Tajuk/Penerangan
	Pengilang Produk dikeluarkan oleh pengeluar yang nama dan alamatnya dinyatakan di sebelah simbol tersebut. Jika bersesuaian, tarikh pengilangan juga mungkin dinyatakan.
	Nombor katalog Nombor katalog (item) produk.
	Rujuk arahan penggunaan Arahan pengguna mengandungi maklumat peringatan penting (amaran/langkah berjaga-jaga) dan mesti dibaca sebelum menggunakan produk.
	Amaran Teks yang ditandakan dengan simbol amaran mesti dibaca sebelum menggunakan produk.
	Tanda WEEE "Bukan untuk bahan buangan am". Apabila produk perlu dilupuskan, ia mesti dihantar ke pusat pengumpulan yang ditetapkan untuk dikitar semula bagi mengelakkan risiko pencemaran terhadap alam sekitar atau kesihatan manusia sebagai akibat daripada kehadiran bahan berbahaya.
	Tanda CE Produk mematuhi keperluan yang ditetapkan dalam arahan pensijilan CE Eropah.
	Tanda RCM Produk mematuhi keperluan pengawalseliaan elektrik, EMC dan spektrum radio untuk produk yang dibekalkan bagi pasaran Australia atau New Zealand.
	Peranti perubatan Petunjuk bahawa peranti itu merupakan peranti perubatan.

USER INSTRUCTIONS

WELCOME	304
Package contents - see illus. 1.....	304
Intended purpose / Intended use.....	304
Important safety information.....	304
GETTING STARTED	306
Connecting the device to your TV.....	306
Option A: using the optical cable - see illus. 2.....	306
Option B: using the analogue audio cable - see illus. 3.....	306
Using an external audio transmitter (e.g. a sound bar).....	307
Powering the device.....	307
Setting up the device for Bluetooth - see illus. 5a.....	307
Setting up the device for one or two hearing aids - see illus. 5b.....	307
Pairing the device with your hearing aids - see illus. 6.....	307
Removing a pairing.....	308
USING THE DEVICE	309
Using the device with the App - see illus. 7.....	309
Using the device without the App.....	309
Adjusting the volume of the TV sound.....	309
Phone calls while using the device.....	309
ATTACHING THE DEVICE TO THE BACK OF YOUR TV - SEE ILLUS. 8	310
ADDITIONAL INFORMATION	311
Maintenance.....	311
LEDs.....	311
Resetting the device.....	311
Troubleshooting.....	311
REGULATORY INFORMATION	314
EU Directives.....	314
Directive 2014/53/EU.....	314
Information regarding disposal.....	314
Wireless functions and operating characteristics	314
Wireless Security Measures	315
Electromagnetic emissions/immunity standards	315
SYMBOLS	316
Open-source acknowledgements.....	319
Third-party licenses.....	320

3-clause BSD license.....	320
Apache license.....	320
MIT license.....	323

WELCOME

Congratulations on your new streaming device.

Package contents - see illus. 1

1. Device
2. Micro USB cable
3. Mounting bracket with cable holder
4. Optical (Toslink) audio cable
5. Cleaning sachet
6. Spare double adhesive tape for mounting
7. Analogue audio cable (mini jack-to-phonos)

NOTE

Read this booklet and the user instructions for your hearing aids carefully before you start using the device.

Intended purpose / Intended use

This device is intended as a wireless sound transmitter from a television to supported hearing aids.

Important safety information

Read this section carefully before you start using the device.



Risk of electrical shock!

Connect the audio input only to a device conforming to safety standards IEC 60065, IEC 60950 or EN 62368.



Risk of electrical shock!

Do not use the device if it is obviously damaged. Return it to the point of sale.



Risk of explosion!

Do not use the device in explosive atmospheres (e.g. mining areas).



Risk of injury!

Do not use the device if it is obviously damaged. Return it to the point of sale.



Choking hazard!

The device contains small parts which can be swallowed.

Keep hearing aids, batteries and accessories out of reach of children and mentally disabled persons.

If parts have been swallowed, consult a physician or hospital immediately.

The device is sensitive to extreme heat, high humidity, strong magnetic fields (> 0.1T), X-rays and mechanical stress.

- Do not expose the device to extreme temperature or high humidity.
- Do not leave the device in direct sunlight.
- Do not immerse the device in water.
- Do not place the device in a microwave oven.
- Do not use any kind of liquid or disinfectant to clean the device.

The device may interfere with measuring and electronic equipment.

- Do not use the device on airplanes or areas where sensitive or life supporting equipment is used.

Any unauthorized changes to the device may cause injury or damage to the device.

- Use only approved parts and accessories. Ask your Hearing Care Professional for support.
- Do not modify the device without authorization from the manufacturer.

If the device is modified, appropriate inspection and testing must be conducted to ensure safe use of the device.

The device has been designed to comply with international electromagnetic compatibility standards. However, it cannot be ruled out that the device may cause interference with other electrical equipment. If you experience interference, keep a distance to other electrical equipment.

It is recommended only to use the accessories and cables included in the sales box. Using cables other than those specified or provided may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

The device is designed to operate within the temperature, humidity and atmospheric pressure ranges of 0 °C (32 °F) to 45 °C (113 °F), 5-93% rH, and 700-1060 mBar.

The device should be stored within the temperature and humidity ranges of 10 °C to 40 °C (50 °F to 104 °F) and 10-80% rH.

The device should be transported within the temperature, humidity and atmospheric pressure ranges of -20 °C to +60 °C (-4 °F to +140 °F), 5-90% rH, and 700-1060 mBar.

Hearing aids, accessories, and packaging must be recycled according to local regulations.

GETTING STARTED

Connecting the device to your TV

Option A: using the optical cable - see illus. 2

For audio connection, we recommend that you use the optical cable (blue) to connect the device to your TV, as this gives you the best audio quality.

1. Remove the protection caps from both ends of the optical cable.
2. Connect the optical cable (blue) to the corresponding "Optical IN" socket (blue) on the back of the device, and then connect it to the "Optical OUT" socket on the back of your TV.

NOTE

Don't keep the device in a drawer; this might shorten the transmission range. See illus. 9.

NOTE

When using the optical cable to connect the device to your TV, the following digital formats are supported:

Digital stereo (PCM)

Dolby® Digital*

It may be necessary to configure your TV, DVD player or home theater system to choose one of the supported audio formats. Notice that the device may not be able to stream sound from unsupported audio formats.

NOTE

You can verify that there is a signal in the optical cable by looking into the end that goes into the device. If you see a red light, there is a signal.

Option B: using the analogue audio cable - see illus. 3

You can also use the analogue cable to connect the device to your TV. To do so, follow these steps:

1. Connect the plug (purple) on the analogue cable into the socket on the back of the device.
2. Then connect the analogue audio cable into the corresponding sockets on the back of your TV.

NOTE

Use either the optical cable option or the analogue cable option to connect your device to the TV. You don't need to use both.

NOTE

If you have connected both the optical cable and the analogue audio cable, the device will choose the source from the optical connection if there is a signal in the optical cable. If there is no signal in the optical cable, the device will choose the analogue connection.

* Dolby and the double-D symbol are registered trademarks of Dolby Laboratories.

Using an external audio transmitter (e.g. a sound bar)

You can use an external audio transmitter like a sound bar with the device. If the external audio transmitter requires a digital optical audio connection, the "Analog IN" socket on the device can be used as an "Optical OUT" socket. To use the "Analog IN" socket as an "Optical OUT" socket, connect it to an optical 3.5 mm adapter. An optical 3.5 mm adapter is not included with your device, but must be acquired separately.

Powering the device

To power the device, do the following:

1. Connect the Micro USB cable (green) to the socket (green) on the back of the device.
2. Connect the other end of the cable to the USB socket on the back of your TV.
3. Turn on your TV.

NOTE

If your TV doesn't have a USB socket, you can use a standard USB wall charger (not included). The wall charger should supply at least 150 mA (0.75 W) of power.

Setting up the device for Bluetooth - see illus. 5a

The device can communicate with your hearing aids using two different Bluetooth protocols. The Bluetooth protocol switch is located on the bottom of the device. Your hearing care professional should have set this switch correctly already.

Setting up the device for one or two hearing aids - see illus. 5b

You can set up your device according to your needs using the slider on the bottom of the device. If you have one hearing aid, choose the monaural setting, and select the binaural setting if you are using two hearing aids.



Mono sound



Stereo sound

Pairing the device with your hearing aids - see illus. 6

You need to pair your device and hearing aids before you start streaming sound from your TV. Do as follows:

1. Power your device by turning on your TV (see illus. 4) or consult the "Powering the device" section.
2. Restart your hearing aids by placing them in the charger for a minimum of three seconds and then removing them, by turning them off and on again, or by opening and closing the battery compartment.
3. Keep the hearing aids in pairing range of the device while pairing (0-2 metres).
4. The LED on the device pulses blue while the device is attempting to pair with the hearing aids.

5. When the device has successfully paired with the hearing aids, the LED on the device glows solid blue, and the hearing aids play a tone.

NOTE

Your hearing aids are only in pairing mode for three minutes after you restart them. You might need to restart them again if you didn't pair them in time.

NOTE

Your hearing aids are not paired with the device at the same time, but individually, one after the other.

NOTE

The device can be used to stream sound to more than one user at a time. If you need this option, simply follow the same pairing procedure above.

NOTE

If your hearing aids are paired to a phone that is close by, turn off Bluetooth on the phone before pairing the hearing aids with the device.

NOTE

To comply with FCC RF exposure requirements, the device and the antenna for this device must be installed to ensure a minimum separation distance of 20 cm or more from a person's body. Other operating configurations should be avoided.

Removing a pairing

Pairings with hearing aids are removed from the device in two ways. To remove all pairings from the device, do the following:

1. Hold down the reset button on the back of the device for five seconds. The LED on the device turns off.
2. Stop holding down the button. The device resets and removes all pairings.

To remove a pairing using the App, follow these steps:

1. Open the TV PLAY program on your App, and enter the Sound Menu.
2. Tap the three dots on the top right corner of the Sound Menu.
3. Press the Delete pairing button and accept deleting a pairing.

USING THE DEVICE

Using the device with the App - see illus. 7

Once the device has been paired with your hearing aids, it will be ready to use via your App. To start listening to your TV, do as follows:

1. Start by checking that your hearing aids are paired with your phone.
2. Open your App and select the TV listening program. You'll start listening to the sound from the TV.
3. To stop listening to the sound from your TV, simply change to another listening program.

NOTE

The first time you use your App after pairing your hearing aids with the device, you'll see a help text on the screen informing you that a TV PLAY program has been added to your program list. This message will disappear as soon as you tap anywhere on the screen.

NOTE

If you don't see the TV PLAY program icon on your App, the device and hearing aids are not paired correctly.

Using the device without the App

When the hearing aids are paired with the device, a TV program will automatically be added in the hearing aids. To stream TV sound via the TV program without using the App, you will have to toggle through the programs on your hearing aids using the program button or the RC-DEX and find the TV program.

Adjusting the volume of the TV sound

You can easily adjust the volume of the sound from the TV or hearing aids using the volume sliders on your App screen. Without the App you can adjust the TV sound volume via the RC-DEX using the volume buttons.

NOTE

If you want to focus on the sound from your TV and not listen to the surrounding sounds, you can use the Room off function from your App.

Phone calls while using the device

If you have an iPhone or Android with direct streaming, just answer incoming calls as you usually do on your phone.

NOTE

If the phone call is not streamed to your hearing aids, try changing to another listening program using your App.

ATTACHING THE DEVICE TO THE BACK OF YOUR TV - SEE ILLUS. 8

To attach the device to one of the upper corners of your TV, follow these steps carefully:

1. Clean the surface on the back of your TV using the cleaning sachet. Let the surface dry for a few seconds.
2. Remove the protective foil of the adhesive tape on your mounting bracket.
3. Press the adhesive tape on the mounting bracket on the back of your TV and keep it pressed for 5 seconds.
4. Pull the cables through the cable holder on your mounting bracket.
5. Slide the device into the mounting bracket and secure the cables with the cable fastener.

NOTE

Do not attach the device directly to your TV's heat vents. Where the heat vents are placed depends of your TV.

NOTE

Don't keep the device in a drawer; this might shorten the transmission range. See illus. 9.

NOTE

For longer transmission range keep the device in line of sight.

ADDITIONAL INFORMATION

Maintenance

Clean your device using a soft, dry cloth, or vacuum clean it with a soft nozzle.

NOTE

Don't wash your device and never immerse it in water or any other liquid.

LEDs

LED	MEANING
Constant green light	The device is on, paired, and streaming.
Pulsing green light	The device is on, but not streaming. The LED will also pulse green the first time you turn on the device, or after a reset.
Constant blue light	One or both of your hearing aids have been successfully paired with the device.
Pulsing blue light	The device is searching for hearing aids to pair with, or attempting to establish a pairing.
Pulsing amber light	The reset button has been pressed briefly, and streaming has been stopped for 30 seconds. Press the reset button again to resume streaming, or wait 30 seconds for streaming to resume automatically.
Blinking red light	The device has encountered an error.
Pulsing red light	The device is overheating. Let the device cool down before use.
Constant red light	The device is receiving an unknown sound format.

Resetting the device

The button on the back of the device is a reset button. Reset your device by following these steps:

1. Hold down the reset button until the LED light on the device turns off (about five seconds).
2. Release the button. The device reboots and removes all existing pairings from the device.

NOTE

If you reset your device, you'll have to pair your hearing aids with the device again.

Troubleshooting

These pages contain advice on what to do if your device stops working or if it doesn't work as expected. If the problem persists, contact your hearing care professional.

Problem	Possible cause	Solution
I cannot pair my hearing aids with the device	<ul style="list-style-type: none"> a. The device is set to use the wrong Bluetooth protocol b. The hearing aids are paired with a nearby phone 	<ul style="list-style-type: none"> a. Change the setting of the Bluetooth protocol switch on the back of the device (see illus. 5b) b. Turn off Bluetooth on the phone while pairing the hearing aids with the device
There is no sound from the TV in my hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The hearing aids and the device are not paired b. The device is set to use the wrong Bluetooth protocol c. The device is not connected properly to your TV d. The audio source is not turned on e. The hearing aid batteries are almost flat f. Your hearing aids are not in the TV PLAY program g. The volume is too low 	<ul style="list-style-type: none"> a. Pair the device and your hearing aids b. Change the setting of the Bluetooth protocol switch on the back of the device (see illus. 5b) c. Check that the device is properly connected to the TV d. Turn the audio source on e. Change the hearing aid batteries, or charge the hearing aids f. Select the TV PLAY program on the App g. Turn up the volume on the App
Others can't hear the sound from the TV	<ul style="list-style-type: none"> a. You have connected the device to the headphone socket 	<ul style="list-style-type: none"> a1. Connect the analogue cable as described in the Connection chapter a2. Use a different output on the TV a3. Check the audio settings on your TV and set the loudspeakers to be used in parallel
I can only hear sound in one hearing aid	<ul style="list-style-type: none"> a. The battery on the other hearing aid is flat b. Only one hearing aid has been paired with the device 	<ul style="list-style-type: none"> a. Change the hearing aid battery, or charge the hearing aid b. Make a new pairing
I have connected the optical cable to my TV, but I have no audio in my hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The TV is not configured to send audio out via the optical out connector 	<ul style="list-style-type: none"> a. Check the TV audio output settings (advanced settings)

Problem	Possible cause	Solution
I have connected the analogue cable to my TV, but I have no audio in my hearing aids	The analogue connectors on the TV are only sound input	<ul style="list-style-type: none"> a. Use the optical cable supplied with your device b. Use a mini jack to mini jack cable and the headphone plug on your TV c. Your TV may not be compatible with the device
The volume is not comfortable		<ul style="list-style-type: none"> a. Adjust the volume using the App or a remote control b. Check the advanced settings on your TV to see volume settings
The TV sound in my hearing aids is interrupted in one or both hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The device has been placed in a drawer, or it is behind a wall b. The device is out of range c. There is interference from other radio transmission sources 	<ul style="list-style-type: none"> a. Place the device in line of sight b. Place the device into range c. Move away from other radio transmission sources
The LED pulses red, and there is no sound in the hearing aids	<ul style="list-style-type: none"> a. The device is overheating 	<ul style="list-style-type: none"> a. Keep the device away from sunlight. Don't place it in a drawer, and keep it away from the TV's heat vents.

If the problem persists, contact your hearing care professional.

REGULATORY INFORMATION

EU Directives

Directive 2014/53/EU

Hereby, WSAUD A/S declares that this TV PLAY 2 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The TV PLAY 2 contains radio transmitters operating at 2.4 GHz, 10.0 mW EIRP.

A copy of the Declaration of Conformity according to 2014/53/EU can be found at:

<https://global.widex.com/doc>



Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries along with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

Wireless functions and operating characteristics

The following tables summarizes the technical details of the wireless technology:

Technical details	Bluetooth (LE)
Antenna type	Integral frame antenna
Antenna dimensions	18 mm x 4.5 mm
Modulation	GFSK / FHSS
Output power (EIRP)	0 dBm / 1 mW
Range	6 m
Center frequency	2401 MHz – 2480 MHz
Channel	40
Bandwidth	2 MHz
Data rate	1 Mbps
Data flow	Duplex
Protocol	BLE

Wireless Security Measures

Security of the wireless signals is assured through device system design that includes:

- Individual MAC address for each unit which is checked during each transmission.
- A built-in pairing table which specifies valid and legitimate pairing among units.
- A proprietary Widex communication protocol which checks the package numbers during each transmission.
- A Cyclic Redundancy Check (CRC) to check data validity and correct errors.









Electromagnetic emissions/immunity standards

The product complies with the following EMC/EMI standards:

Standard	Test type	Note
47 CFP Part15, Subpart B	RF emissions	US FCC requirements for unintentional radiators
47 CFP Part 15, Subpart C	RF emissions	US FCC requirements for intentional radiators
47 CFR Part 18	RF emissions	US FCC requirements for Industrial, Scientific and Medical Equipment
IEC 60601-1-2	General EMC including RF emissions, RF immunity, ESD	Medical Electrical Equipment, Electromagnetic compatibility

SYMBOLS

Symbols commonly used by WIDEX in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
	Manufacturer The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.
	Catalogue number The product's catalogue (item) number.
	Consult instructions for use The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.
	Warning Text marked with a warning symbol must be read before using the product.
	WEEE mark "Not for general waste". When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.
	CE mark The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.
	RCM mark The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.
	Medical device Indication that the device is a medical device.

FCC AND IC STATEMENTS

FCC ID: 2AXDT-TV2

IC: 26428-TV2

CAN ICES-3(B)/NMB-3 (B)

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED STATEMENT / DÉCLARATION d'ISED:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

This device may not cause interference.

This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.

LICENSE AGREEMENT

Open-source acknowledgements

This device makes use of third party open-source software resources. The open-source resources are listed below, and their full license texts can be found on the following pages under *Third-party licenses*.

nrfx

Copyright (C) 2017 - 2024, Nordic Semiconductor ASA. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: BSD-3-Clause

<https://github.com/NordicSemiconductor/nrfx>

Licensed under the 3-clause BSD license.

CMSIS ARM

Copyright (C) 2009-2023 Arm Limited. All rights reserved.

https://github.com/ARM-software/CMSIS_5

Licensed under the Apache 2.0 license.

FreeRTOS

Copyright (C) Amazon Web Services, Inc.

<https://www.freertos.org/>

Licensed under the MIT license.

Mbed TLS

Copyright (C) The Mbed TLS Contributors.

<https://tls.mbed.org/>

Licensed under the Apache 2.0 license.

Tiny USB

Copyright (C) 2018, hathach (tinyusb.org).

<http://tinyusb.org> or <https://github.com/hathach/tinyusb>

Licensed partially under the MIT license and partially under the 3-clause BSD license.

MCUXpresso SDK (MIMXRT1040) - Parts of the SDK named as "SDK_**"

Copyright (C) NXP and ITE.

Licensed under the 3-clause BSD license.

Third-party licenses

3-clause BSD license

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache license

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License.

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or

a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution.

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

1. You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
2. You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
3. You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
4. If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

MIT license

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Copyright WS Audiology Denmark A/S

Copyright © WS Audiology Denmark A/S. All rights reserved. Any unauthorized redistribution or use of the software in source or binary form is prohibited and will be prosecuted when discovered.

